

Jenesis (Letotletot)

Anutunöŋ jiiga yuai pakpak letotket.

Jim-asa-asari

Buk kianön kösohot kewöŋi jiza: Anutunöŋ suep, gölme, mietkö yuainiri pakpak aka ambazip miwikŋaim enŋiiga sinŋisöndoknöŋ et etkuiga lömböt sihimbölönambuk mi gölme dop neŋgö qaknine öŋgöyök. Mewö et neŋguiga Anutunöŋ oyaenŋoyaen aka malbingö köna denöwöŋi mi areŋgöba miwikŋaiyök. Letotletot (Jenesis) buk kianŋö uruŋe likepŋi yahöt kewö ahözahot:

1) Bon 1-11 Kösohot könakönahiŋi: Anutunöŋ suep aka gölme miwikŋaim etkiiga ambazip yeŋgö malmalŋine mutuk miangören denöwö asuhuyök. Adam aka Iw, Kein aka Abel yeŋgö kösohotŋini. Noagö nalöŋe göulu ketanŋan asuhiba gölme turuyök. Babilon miangören miri köröpŋi kötökŋi meget.

2) Bon 12-50 Israel yeŋgö bömöŋ jalöurupŋini yeŋgö kösohotŋini: Mutuk Abrahamnöŋ Anutu möt nariba keuŋi tem köla maliga keuŋi jim teköiga solaniyök. Yangö andöŋe nahönŋi Aisak, isiŋi Jeikob qetŋi alaŋi Israel aka yangö nahönurupŋi 12 miengö kösohotŋini könaŋi könaŋi. Azi 12 mi Israel könagesögö kambu 12 miengö bem bömöŋjina aket. Bem bömöŋ Josefkö kösohotŋi mi tandökŋi kun. Denöwö asuhuiga Josefnöŋ mutuk Ijipt aniga yangö andöŋe iwiŋi Jeikob aka darumunurupŋi pakpak yeŋön mewöyök saiwaurupŋini yembuk

Ijpt kantrinöŋ anda kiana malget.

Buk kianön ambazip yeŋgö malmalŋinanŋö kösohotŋi gwötpuk jizapmö, Anutunöŋ denöwö ak enŋiyöhi, mianön kösohot mienŋö likepŋi bohonŋi akza. Malmalgö kösohot pakpak mienŋö ahakmeme azi bohonŋi mi Anutu. Könakönahiŋe suep, gölme aka mietkö yuainjiri pakpak miwikŋaim enŋiiga ŋiŋisöndoknöŋ et etkuiga pöndaŋ Iwiŋini ölni mala bölöŋamŋini kewöta keuŋini jim teköba likepŋini melen enŋii qakŋine öŋgöi malget. Tosatŋan Anutugö keu bapŋe angeri, i ölöpŋanök köyan köla enŋuanŋiri malmalŋinan mianŋö dop uteköba asuhuyök. Noagö nalöŋe saiwaŋi 8 yeŋön qahöpmö, ambazip tosatŋi pakpak yeŋön kömuget. Könaŋgep jöhöjöhö keuŋi mi Abraham aka gwölönarökurupŋi könaŋgep asuhugeri, yeŋgöra enŋiyök. Jöhöjöhö keu mienŋö dop Anutunöŋ könagesöurupŋan oyaenŋkoyaen akingöra galöm köl enŋiiga mala kota mal öŋgöme. Ambazipnöŋ mönöwök denöwö Anutu möt narim waŋgigeri, kösohot tömbuŋi mienön mönö nalö kewöŋe mewöyök mötnariŋinan guliba köhöimapköra bauköm neŋgimakze.

Buk kianŋö bahöŋi bohonŋi 10 mi kewö:

- 1) Suep, gölme aka yuai pakpak miwikŋaiyök. *1.1-2.25*
- 2) ŋiŋisöndokö lömböt sihimbölöŋambuk könahiyök. *3.1-24*
- 3) Adamgö nalöŋeyök könahiba Noagöreŋ kaŋgorök. *4.1-5.32*
- 4) Noagö nalöŋe o göulu ketaŋan asuhuyök. *6.1-10.32*
- 5) Babilon miri köröpŋi kötökŋi meget. *11.1-9*

- 6) Sengö nalöneyök könahiba Abramgören kaŋgorök. 11.10-32
- 7) Bömön jalö karöbut Abraham, Aisak aka Jeikob 12.1-35.29
- 8) Isogö gwölönarökurupŋi mi kewö: 36.1-43
- 9) Josef aka yaŋgö darumunurupŋi 37.1-45.28
- 10) Israel könagesö yeŋön Ijpt malget. 46.1-50.26

Anutunöŋ jim kutuiga yuai pakpak letotket.

¹ Könakönahiŋe Anutunöŋ Suep aka gölme miwikŋaim etkiyök. ² Miwikŋaim etkiiga gölme mi gwamönŋi aka kizik-kazukŋambuk ahöyök. Ahöiga o diginŋambuk mi söŋaupnöŋ turuiga tarök. Mewö tariga Anutugö Uŋa Töröŋan o mienŋö qakŋine anda kaba malök. ³ *Mewö maliga Anutunöŋ kewö jim kutuyök: “Asakŋan mönö asuhum tiŋgitma.” Mewö jim kutuiga miri mönö asariyök. ⁴ Asarii ehi mianŋön mönö ölöwahiga asakŋi pandamanöhök mendenŋ etkiyök. ⁵ Asakŋaŋgö qetŋi wehön asakŋi aka pandamangö qetŋi suŋgem mewö etkoholök. Mewö etkoholiga wehön mutukŋi teköiga miri söŋauba gianŋiyök.

⁶ Gianŋiiga Anutunöŋ kewö jim kutuyök: “Mönö o sutŋine suepkö jabö köhöikŋi asuhuba o mendenŋiga euke aka emuke ahömahot.” ⁷ Mewö jim kutuba suepkö jabö köhöikŋi miwikŋaiba mianŋön o mendenŋiga tiŋgita jabö qakŋe euke aka jabö bapŋe emuke ahöyohot. Mewö asuhuiga ⁸ suepkö jabö köhöikŋi eukeaŋgö qetŋi suep qerök.

* 1:3: 2 Kor 4.6; 2 Pitö 3.5

Mewö qeriga wehön yahötņi teköiga miri kunbuk sönğauba gianjiyök.

⁹ Gianjiiga Anutunöņ kewö jim kutuyök: “O suep bapņe ahözei, mi mönö qezakögetka kambu mohot aiga gölme örönņi asuhuma.” Mewö jim kutuiga mönö mewö asuhuyök. ¹⁰ Mewö asuhuiga örönņangö qetņi gölme qeta o kambu tokogeri, mianğö qetņi köwet etkoholök. Etkohola etkehiga mianğön mönö ölöwahök. ¹¹ Ölöwahiga kewö jim kutuyök: “Gölme qakņe mönö yuai görökņi (töņgönņi) pakpak kewö asuhuba wahötme: Gwözözak yuai kötninambuk mi mönö asuhuba wahöta kötnini kuņguba söhömakņe. Ip kösö tandökņini kōnaņi kōnaņi mönö gölmenöņ asuhuba ölni kötninambuk kuņguba söhömakņe.” Mewö jim kutuiga mönö kewö asuhuyök: ¹² Gölme qakņe yuai görökņi (töņgönņi) pakpak asuhuba wahötket. Gwözözak yuai kötninambuk tandökņini kōnaņi kōnaņi mi asuhuget. Ip kösö tandökņini kōnaņi kōnaņi mi gölmenöņ asuhuba ölni kötninambuk kuņgum söhöget. Mewö asuhuiga Anutunöņ enğehiga mianğön mönö ölöwahök. ¹³ Wehön karöbutņi teköiga miri kunbuk sönğauba gianjiyök.

¹⁴ Gianjiiga Anutunöņ kewö jim kutuyök: “Suepkö jabö köhöikņe mönö asakņi asakņi asuhuba wehön aka suņgem mi menderņ etkiba kinda (yara) yambu, kömunjaņ kie nalö aka wehön nalö, gwani nalö aka silim mohot mohotkö aiwesökņina ahöme. ¹⁵ Mienğön mönö suepkö jabö köhöikņi mianğöreņ asakņi asakņi aka gölme mem asarime.” Mewö jim kutuiga mönö kewö asuhuget: ¹⁶ Anutunöņ asakņi ketani yahöt

miwikɲaim etkiyök: Asakɲaŋgö galömɲi wehön jeɲi kiniga miangö eretɲi köiɲ mi sunɲemgö galömɲa kinda ahöm öngömahot. Sengelau mi mewöɲanök miwikɲaim enɲiyök. ¹⁷ Anutunöɲ mi suepkö jabö köhöikɲe miangöreɲ gölme mem asarimegöra al enɲiyök. ¹⁸ Mi gölme mem asariba wehön aka sunɲem galömɲina kinda asakɲi aka pandamanɲi mendeɲ etkimegöra al enɲiyök. Mewö asuhuiga Anutunöɲ enɲehiga mianön mönö ölöwahök. ¹⁹ Wehön 4:ɲi teköiga miri kunbuk söɲauba gianɲiyök.

²⁰ Gianɲiiga Anutunöɲ kewö jim kutuyök: “O köwet miengö uruɲine mönö yuai isikusukɲinambuk asuhuba dop köla o qeba ölölaɲgöba laɲ anda kaba malme. Mewöɲanök neiɲi neiɲi gölme qakɲe könakemba bölbölgöba kutuba anda kaba malme.” ²¹ Mewö jiba köwetkö sömbupɲi ketanɲi ketanɲi aka yuai isikusukɲinambuk tandökɲini könanɲi könanɲi o qeba ölölaɲgöba qeqelanɲaɲ anda kamakzei, mi miwikɲaim enɲiyök. Mewöyök nei tandökɲini könanɲi könanɲi ginginɲinambuk mi miwikɲaim enɲiyök. Miwikɲaim enɲiba enɲehiga mianön mönö ölöwahök. ²² Ölöwahiga kötuetaköm enɲiba keu kewö jiyök: “Inɲi mönö köt moröɲinambuk jul sehiba o köwet dop köla malme aiga nei inɲi mönö mewöɲanök gölme qakɲe ahum sehime.” ²³ Keu mewö jiiga wehön 5:ɲi teköiga miri kunbuk söɲauba gianɲiyök.

²⁴ Gianɲiiga Anutunöɲ kewö jim kutuyök: “Gölme qakɲe mönö yuai pakpak malmalɲinambuk tandökɲini könanɲi könanɲi asuhume. Mirigö

sömbupņi, yuai bapņinan kōla ölölöngōmakzei aka arōkņangō sömbupņi tandōkņini kōnaņi kōnaņi, mi mōnō asuhume.” Mewō jim kutuiga mōnō kewō asuhuget: ²⁵ Anutunōņ arōkņangō sömbupņi tandōkņini kōnaņi kōnaņi mi miwikņaim eņgiyōk. Mirigō sömbupņi tandōkņini kōnaņi kōnaņi mi miwikņaim eņgiyōk aka yuai pakpak bapņini gōlmenōņ kōla ölölöngōmakzei, tandōkņini kōnaņi kōnaņi mi miwikņaim eņgiyōk. Miwikņaim eņgiba eņgehiga mianōn mōnō ölöwahōk. Mewō.

Anutunōņ azi aka ambi miwikņaim etkiyōk.

²⁶ *Miangō andōņe Anutunōņ kewō jiyōk: “Ayop, nini mōnō azi nanine tandōkō dop meinga kaisōņgolomnini ewō aka yuai pakpak galōm kōl eņgiba malma. Yuai pakpak mi kōwetkō sōraņi, suepkō neņi aka mirigō sömbupņi, gōlme kōrek aka yuai pakpak bapņini gōlmenōņ kōla ölölöngōmakzei, mōnō mienģō galōmņina aka malma.” ²⁷ *Mewō jiba nanņi kaisōņgolomņangō dop azi miwikņaiyōk. Anutugō kaisōņgolomņi ewō malmapkōra i miwikņaim waņgiyōk. Azi aka ambi malmahotkōra i miwikņaim etkiyōk. ²⁸ Miwikņaim etkiba i kōtuetkōba kewō jim kutum etkiyōk: “Injiri mōnō ahum sehiba gwōlōnarōkpuk malohotka gōlme dop kōla malme. Mewō mala gōlme toņi akņe. Mewō aka kōwetkō sōraņi, kōnakembagō neņi aka sömbup mokoleņ laigisip gōlmenōņ anda kamakzei, mōnō mi pakpak galōm kōl eņgiba malme.” ²⁹ Mewō jiba keu kewō jiyōk: “Mōtket, nōņōn yōha kōnaņi kōnaņi gōlme pakpak dop kōla

* 1:26: 1 Kor 11.7; Mat 19.4; Mak 10.6 * 1:27: Jen 5.1-2

asuhuba wahöta kötnini kuḡum söhömakzei aka ip kösö pakpak öl kötninambuk kuḡum söhömakzei, mi numbu nenenini akḡapköra al engizal. ³⁰ Arökḡaḡö sömbupḡi pakpak, könakembagö neiḡi pakpak aka yuai pakpak gölmenöḡ anda kamakzei aka tosatḡi pakpak söḡörö ösumḡini örömakzei, yeḡgöra gwözözak görökḡi (töḡgönḡi) könaḡi könaḡi mi nenenamḡini akḡapköra al engizal. “Keu mewö jiiga mönö mewö asuhuyök. ³¹ Asuhuiga Anutunöḡ yuai pakpak miwikḡaiyöhi, mi ehiga mönö ölop kötökḡi aiga urusösöḡgai mörök. Wehön 6:ḡi teköiga miri kunbuk söḡauba gianḡiyök. Mewö.

2

Anutunöḡ kendon tarök.

¹ Gianḡiiga suepkö jakenḡi jakenḡi, gölme aka mi-etkö yuaiḡiri aködahunḡirambuk pakpak mi lök miwikḡaim engim teköyök. ² *Anutunöḡ nupḡi mi mei teköiga wehön 7 miangöreḡ kendon tarök. Nupḡi pakpak meyöḡaḡgöra wehön 7 miangöreḡ luhut meyök. ³ Miwimiwikḡai nupḡi pakpak meyöḡaḡgöra aka wehön miangöreḡ luhut meyök. Miangöra wehön 7:ḡi mi kendon jiba kötuetköba jim kömbuhiyök. Mewö.

Oyaḡḡkoyaḡ miri qetḡi Eden

⁴ Anutunöḡ suep gölme miwikḡaim etkiiga asuhuyohoraḡgö kösohotḡi mi mewö. Kembu Anutunöḡ suep aka gölme miwikḡaim etkiyöhi, nalö miangöreḡ ⁵⁻⁶ Kembu Anutugö jitsihitköra

* 2:2: Hib 4.4, 10; Eks 20.11

gölme qakŋe kie qahö yöhöiga nup kölkömötköra azi kun kude malökmö, gölme uruŋeyök bedunöŋ miyök kota gölme qakŋi dop köla mem samuruyök. Mianğöra arökŋaŋgö ip kösö kun me sombembgö gwözözak yuai kun mi gölmenöŋ qahö asuhum tiŋgita ahöyök.

⁷ *Nalö mianğoreŋ Kembu Anutunöŋ gölme sömsöm memba mianöŋ azi mem yaköba malmalgö numbu ösumŋi söŋgöroŋe ui geiga öröba guliba malmalgö uŋaŋambuk ahök. Mewö.

⁸ Mewö aiga Kembu Anutunöŋ wehön kotkotŋe göröken miri qetŋi Eden mianğoreŋ oyaenköyaen nup kömöta azi miwikŋaiyöhi, i mianğoreŋ al waŋgiyök. ⁹ Al waŋgiba jüiga gölmenöhök ip tandökŋini könaŋi könaŋi asuhuba wahötket. Ip mi eksihimŋinambuk aiga öŋŋini nenenji mi nahömŋinambuk. Oyaenköyaen nup bibiŋe malmal köhöikŋaŋgö ipŋi aka mötkutukutugö ipŋi mi mohotŋe jim kutuiga asuhuyohot. Mötkutukutugö ipŋaŋgö könaŋi kewö: Öŋŋi nempa mianöŋ ölöŋŋi aka bölöŋi mietkö könaŋiri mi möt kutubahotpuk.

¹⁰ Ip mewö wahötketka o töwatŋi kun mi Edenök könahiba oyaenköyaen miri mem kelita mianğoreŋök eta jula o böröŋi töwatŋi 4 aka anget.

¹¹ O töwatŋi mutukŋaŋgö qetŋi Pison, mi Hawila gölme körek liliköba ahöba anja. Gölme mianğoreŋ goul ahöza. * ¹² Gölme mianğö goulŋi mi ölöŋŋi kötökŋi akza. Sileqösösök umköhöwakŋambuk qetŋi bedelion aka köt öŋŋambuk qetŋi oniks mi

* **2:7:** 1 Kor 15.45; Ind 2.7; 22.2, 14; Mat 19.5; Mak 10.7-8; 1 Kor 6.16; Ef 5.31 * **2:11:** Hawila mi Babilonia gölmegö jabö kösutŋe ahöza.

mewöyök mianğöreñ ahözahot. ¹³ O böröñi töwatñi jañgö 2 mianğö qetñi Gihon. Mi (Mesopotemiagö) gölme qetñi Kus mi körek liliköba ahöba anja. ¹⁴ O böröñi töwatñi karöbutñi qetñi Taigris. Mi Asiria gölme wösöñe wehön kotkotñe göröken geba anja. O böröñi töwatñi jañgö 4 mianğö qetñi mi Yufreitis.

¹⁵ Mewö aiga Kembu Anutunöñ azi wañgita oyaenköyaen miri Eden köl kömöta ek galöm akñapköra jiba al wañgiyök. ¹⁶ Al wañgiba kewö jiba jim kutum wañgiyök: “Oyaenköyaen nup uruñe ip pakpak kin anjei, miengö öñjini mi ölöp amqeba mem nempa malman. ¹⁷ Mimö, mötkutukutugö ipkö öñji mi mönö kude neman. Mi nempa ölöpñangö könañi aka bölöñangö könañi möt kutuman ewö, gi mönö wehön mianğöreñök kömum köhöiman. Mianğöra mi mönö kude neman.”

¹⁸ Mewö jiba Kembu Anutunöñ jiyök: “Azinöñ nanñök maliga ölöp qahö akza. Mianğöra nöñön mönö nanñi tandökñangö dop alabaukñi miwikñaimam.” ¹⁹ Mewö jiba arökñangö sömbupñi pakpak aka könakembagö neiñi pakpak mi gölmenöñ miwikñaim enğiba azigö kösutñe enğuañgita azinöñ qetñini denöwö qetmawi, mi eka mötmapköra yañğöreñ al enğiyök. Al enğiiga azinöñ yuai malmalñinambuk pakpak miengö qetñini mohok mohok qeriga Anutunöñ mewö mia ahömapköra jim köhöiyök. ²⁰ Mewö aiga azinöñ mirigö sömbupñi pakpak, könakembagö neiñi pakpak aka arökñangö sömbupñi pakpak mi qetñini enğim teköyök. Enğim teköyökmö, nanñi tandökñangö dop alabaukñi malmapköra kun qahö miwikñaiyök.

²¹ Qahö miwikñaiiga Kembu Anutunöŋ mi eka azi mem lömböriiga gaun lömbötñi ahöyök. Ahöiga maröm sihitñi kun öröba dumdumñi busuñan mem gwözöŋñök. ²² Gwözöŋda azinöhök maröm sihitñi meyöhi, mianñön ambi meyök. I memba azigöreŋ waŋgita kayök. ²³ Waŋgita kaiga azinöŋ i eka kewö jiyök:

“Yei! Ki nani tandöha. Yangö sihit busuñi mi nani sihit busunöhök asuhuza. Anutunöŋ i azigö sile kitipñeyök mei letota azi tandök ewö maljawañgöra qetñi mönö ambi (azigö alañi) qetme.†”

²⁴ Mewö jiiga Anutunöŋ kewö jim kutum etkiyök: “Mewö aiga azinöŋ mönö iwinamñi etkömosöta anömñañgöreŋ qekötahöba silemohot aka malmahot.”

²⁵ Azi mianñön anömñambuk opo söröŋjiri qahö aukñe malohotmö, töndup nannñiraŋgö gamuñjiri qahö möta malohot. Mewö.

3

Adam aka Iw Anutugö keuñi qetala et etkuyök.

¹ *Kembu Anutunöŋ gölmegö sömbup malmalñinambuk pakpak miwikñaim enñiyöhi, miengö sutñine mokoleññöŋ isimkakalek mötmötnöŋ sömbup pakpak mi enñonñita öngöyök. Mewö öngöba ambigöra kewö jiyök: “Oyaenñkoyaen mire ip pakpak kin anjei, miengö öññini kun kude nemahotköra Anutunöŋ öñña jim kutum etkiyök me qahö?”

† **2:23:** Inñlis keu eknöŋ: man aka woman keu yahöt mi öröröŋ tandök akzahot. * **3:1:** Ind 12.9; 20.2; 2 Kor 11.3; 1 Tim 2.14

² Mewö jiiga ambinöŋ melenḁa mokoleŋgöra kewö jiyök: “Oyaenköyaen mire ip tosatŋi kin anjei, miengö ölni mi ölop nembitköra jiyök. ³ Mimö, miri bibiŋe ip kun kinjawi, miangö ölni mi nemba kömumbitpuköra mönö kewö jiyök: ‘Mi mönö kude nemahot. Mia kude misirimahot.’ Mewö jim kutum netkii maljit.”

⁴ Mewö melenḁa jiiga mokoleŋnöŋ ambigöra kewö jiyök: “Mi saumbaŋ! Injiri kude kömumahot. ⁵ Mimö, ip miangö ölni mi neyohotka wehön miangöreŋök mönö jeŋiran tohoiga Anutu ewö aka ölopŋangö könaŋi aka bölöŋangö könaŋi möt tekömahot. Anutunöŋ keu mi möta mewö asuhubapuköra keuŋi mewö jiyök.”

⁶ Mewö jiiga ambinöŋ ip mi uba ehiiga ölni ölopŋi neneŋangö dop ahök. “Mi eksihimŋambuk kiniga mötkutukutu ketanŋi awamŋanök niŋgima,” mewö mötmöriba ölni kun meköba neyök. Nemba apŋi yambuk malöhi, i tok waŋgiiga neyök. ⁷ Neiga jeŋiran mönö miangöreŋök tohoiga silenjiri aukŋe malohori, mi angek kutuyohot. Mewö angek kutuba kinda fig ipkö sinŋi mumburatiba opo söronjiri uba lata malohot.

⁸ Malohotka wehön jeŋi geiga miri löwöriiga Kembu Anutunöŋ oyaenköyaen mire tiba kaiga köna ötoŋi mörohot. Mi möta awanöm yetkön Kembu Anutugö jemesoholŋeyök mömölaköba oyaenköyaen mirigö ip uruŋine anda asambörohot. ⁹ Asambörohotmö, Kembu Anutunöŋ azigö qeta kewö jiyök, “Gi mönö denike maljane?”

¹⁰ Mewö qeta jiiga kewö melenök: “Gi oyaenköyaen miri uruŋe tiba kanöŋga köna ötoŋgi

möta sileni aukne maljalangöra kengetni mötzal. Miangöra mömölaköba asamböta maljal.”

11 Mewö meleniga kewö jiyök: “Gi sile aukne maljani, mi mönö danön jii mötzan? Nöñön ip kungö kötni nembanbukö songo al gihiali, göñön miangöreñök kun nezan me?”

12 Mewö jiiga azinöñ kewö jiyök: “Ambi nömbuk malmapköra niñginöñi, yanöñ mönö ip miangö kötni niñgiiga nezal.”

13 Mewö jiiga Kembu Anutunöñ ambi kewö qesim wanjiyök: “Göñön wuanöñgöra mewö akzane?” Qesim wanjiiga kewö melenök: “Mokoleñnön mönö tilipkóm niñgiiga nezal.”

Anutunöñ likeñni melenida lömböt engimapkö jiyök.

14 Mewö meleniga Kembu Anutunöñ mokolenğöra kewö jim wanjiyök: “Mewö akzananğöra aka gi mönö mirigö sömbupñi pakpak aka arökñangö sömbupñi pakpak yeñgö sutñine kewö jim qesuahöm gihibiga malman: Göñön mönö gölmenöñ malmanangö dop bapkan köla anda kaba sömsöm uruñe mala nesak yuai nemakñan. 15 *Mewö namba ambibuk sutñire kerök al etkibiga mi möta malman. Kerök mi göhö gwölönarökurupki aka yanğö gwölönarökurupñi yeñgö sutñine toroqeba ahöm öngöi kewö asuhuma: Yeñgöreñök azi kunöñ mönö göhö nöropki tölölahöiga göñön yanğö köna gwakötni yöhösulmakñan.”

16 Toroqeba ambi kewö jim wanjiyök: “Göñön gölömgabuk aka malnönğa sihimbölöñi ketani al gihibiga masö ahum ghiiga möta morö mem

* 3:15: Ind 12.17; Hib 6.8

enġimakna. Mi tondup sihimġan mōnō apkahōra ahōm gihiġa yaŋōn galōmġi aka malma.”

17 Toroqeba azi kewō jim waŋġiyōk: “Nōŋōn ip kungō ōlŋi nembanbukōra ‘Mia kude neman,’ jiba soŋgo al gihiālmō, gōŋōn mi tondup anōmġahō keuŋi wuatāŋgōba nezan. Mianġōra nōŋōn gōlme mi gōhōra aka saitkōbiga ahōma. Mewō ahōiġa gōŋōn gōlmenōŋ malmanāŋgō dop mōnō sileqeġe aka nup gwōtpuk memba sihimbōlō mōta nenegi miwikŋaiba malman. 18 Nup memba malnōŋġa gōhō nene nupnōŋ nuŋgakal, koururuk (kōwōrōrōk) yuai mi asuhiġa arōkŋāŋgō yōha yuai mi memba malman. 19 Mewō mala mesoholġe nōŋgōp ariba nup memba tup yakagi mewō memba mala gōlmenōŋ mem gihiāli, gōlme mianġōreŋ mōnō kunbuk liliŋgōba geman. Sileġi gwakōmnōŋ mem gihibiġa mala ōŋgōbagun mōnō kunbuk gwakōm akŋan. “Mewō jim waŋġiyōk.

20 Azinōŋ anōmŋi yuai pakpak malmalŋinambuk maljei, miēŋgō namŋini aġa azinōŋ qetŋi Iw (Ewa) qerōk. * 21 Kembu Anutunōŋ sōmbup sileŋan opo sōrō memba Adam anōmŋet lat etkiġa malohot.

Anutunōŋ Adam aka Iw Eden mianġōreŋōk kōzōl etkiyōk.

22 *Mewō malohotka Kembu Anutunōŋ kewō jiyōk: “Yei! Ambazip mi neŋgōreŋōk kungō dop aka ōlōpŋi bōlōŋi mietkō kōnaŋiri lōk mendeŋ etkibitkō mōtzahot. Mewō aġa malmal kōhōikŋāŋgō ip kōtŋi kude nemahotkōra soŋgo alalmō, yetkōn nalō kewōŋe toroqeba

* 3:20: Iw keu mianġō kōnaŋi mi ‘Malmal maljei, miēŋgō namŋini.’

* 3:22: Ind 22.14

böröñiri börañda mi mewöyök mem nemba mewö mianjön qahö kömumba teteköñi qahö köhöikñanök mal öngöbahotpuk.”²³ Mewö jiba mianjöra oyaenköyaen nup Eden mianjörenök közöl etkiba gölmenöhök mem etkiyöhi, mönö gölme mianjörenök kölkömöt nup memahotköra melaim etkiiga yaigep geba anohot.²⁴ Ambazip mewö közöl etkiba oyaenköyaen miri Edengö likepñe wehön kotkotñe göröken zerubim garata tosatñi al enjiiga malmal köhöikñangö ip mianjö könañi utuba galöm kölget. Yengö böröñine bimgö souñi ketañi aliga mianjön könöp bölam ewö gilikbilikñambuk jeba andöñe wösöñe liliköba biliksikö dop aiga kinda galöm köla malget. Mewö.

4

Keinöñ Abel qei kömuyök.

¹ Azi Adamnöñ anömñambuk mala amiyohotka Iwnöñ (Ewa) gölöm ala Kein (Kain) meyök. Memba Kein qetköra kewö jiyök: “Anutunöñ bauköm niñgiiga nahöni mezal.”² Iwnöñ könañgep Adamgö nahönñi Abel, Keingö munñi meyök. Abelnöñ mala qariba lama galömñina aiga Keinöñ kölkömöt azia aka malök.³ Mewö malohotka nalö kunöñ Keinöñ nupkö nene tosatñi memba kaba Kembugöra jöwöwöl ohom wañgiyök.⁴ *Abelnöñ mewöyök lama kambuñangö mutuk asuasuhunñi tosatñi meköba enguba kitipñi kelökñinambuk memba kaba Kembugö jöwöwöl ohoyök. Ohoiga Kembunöñ Abel nanñi aka jöwöwölñi etkeka möri ölöwahök.⁵ Ölöwahökmö, Kembunöñ Kein

* 4:4: Hib 11.4

aka yangö jöwöwölñi mi ek tököyök. Mewö aiga Keingö irimñi seholiiga kömbuhiba jemesoholñan bosoliyök. ⁶ Bosoliiga Kembunöñ Keingöra kewö jii mörök: “Iringi mönö wuanöngöra seholiiga jemesoholgan bosoliza? ⁷ Gi yuai ölöpnñi aknönga möt anğön köl gihibiga ölop jemesoholgi öhal (hak) akñan me qahö? Yuai ölöpnñi qahö aknönga sinğisöndokö Toñan mönö urugahö nanğunje kinda göhöra ak gihiba mönömakza. Mewö mönömakzapmö, göñön mönö mianğö sonğö ala galöm memba luhut alman.”

⁸ Kembunöñ Keingöra mewö jii mörökmö, Keinöñ töndup munñi Abelgöra kewö jiyök: “Mönö nanirök nupnöñ anbit. “Mewö jiiga nupnöñ anda mala Keinöñ luhuba munñi Abel qelanjiba memba qeba qei kömuyök.*

⁹ Kömuiga Kembunöñ Kein kewö qesim wañgiyök: “Mungi Abel mi denike malja?” Qesim wañgiiga kewö melenök: “Ni qahö mötzal. Ni munangö jegalöma qahö akzal.”

¹⁰ Mewö melenñiga Kembunöñ jiyök: “Gi wani yuaia akzan? Mötnöñ, mungahö sepñan mönö gölmenöhök qeriga mötzal.* ¹¹ Gölme kianğö numbuñan añañiba mungahö sep börögeyök mezawi, nöñön mönö kianğöreñök közöl gihibi anman. Jöramörahö mi mönö göhö qake albi öngöza. ¹² Közöl gihibiga kölkömöt nup menönga gölmenöñ möriamñangö ölnñi anğön köl gihiiiga gölme dop mömölaköba kekelolo aka ölöñ köla lan anda kaba malman.”

* **4:8:** Mat 23.35; Luk 11.51; 1 Jon 3.12 * **4:10:** Hib 12.24

13 Mewö jiiga Keinöŋ Kembangöra kewö jiyök, “Keunangö likepŋi melenöŋga qakne öngözawi, mianjön mönö ösumni onğiri lömböriiga bisimangö osimam. 14 Mötnöŋ, gi merak ni nupqege gölmenöhök nuatangönöŋga jemesoholgeyök mömölaköba gölme dop kekelolo aka ölöŋ köla laŋ anda kaba malmam. Mianğöra kunŋan ni neka ölop nunğui kömumbilenbuk.”

15 Mewö jiyökmö, Kembunöŋ kewö jii mörök: “Mewö qahö. Kunŋan Kein qei kömuma ewö, mianğö likepŋi mönö yangö qakŋe öngöiga ambemŋi 7 akŋa. “Mewö jiba kunŋan Kein miwikŋaiba i qei kömumbapuköra sileŋe aiwesök kulem kun alök. 16 Mi aliga Kembangö jemesoholŋi mosöta anda anda gölme qetŋi Lanlaŋ lilikqilik (Nod) mianğöreŋ aŋgota malök. Gölme mi Edenök wehön kotkotŋe göröken ahöza. Mewö.

Keingö gwölönarökurupŋi

17 Keinöŋ anömŋambuk mala amiyohotka gölöm ala Henok meyök. Keinöŋ taon kun memba nahönŋangö qetŋi Henok qet wanğiyök. 18 Henökö nahönŋi qetŋi Irad. Iradkö nahönŋi Mehujael. Mehujaelgö nahönŋi Metusael. Metusaelgö nahönŋi Lamek. Mewö asuhuget. 19 Lameknöŋ ambi yahöt etkömeyök: Kun qetŋi Ada, kun qetŋi Zila. 20 Adanöŋ gölöm ala Jabal meyök. Yanjön ambazip opo seri koumŋine ahöba mala bau bulmakau galöm köl enğiba maljei, yeŋgö bömönŋini ahök. 21 Jabalgö munŋangö qetŋi mi Jubal. Yanjön ambazip gita kulele qeba awölop uba maljei, yeŋgö bömönŋini ahök. 22 Zilanöŋ mewöyök nahönŋi qetŋi Tubal-Kein meyök.

Yañön qariba börögö tulsñi aka bimqeqegö yuaini könañi könañi mi bras aka ainöñ ohoi kolkolgoi qekötahöba mezapma. Tubal-Keingö nenñi qetñi Nama.

²³ Lameknöñ nalö kunöñ anömyahötñi mi kewö jii mörohot,

“Ada aka Zila anömyahötñi, inñiri mönö kezap ala keuni ki mötmahot: Kunñan nuñgum kuziriga uzinañgö kitipñañgöra mönö azi kun qebi kömuma. Kunñan nuñgum miziriga gurusep (gulibambam) löpötñañgö kitipñañgöra mönö azi gwabö kun qebi kömuma.

²⁴ *Kunñan Kein qeiga likepñi yañgö qakñe öñgöiga ambemñi 7 akñapmö, kunñan Lamek ni nuñguiga miñañgö likepñi mönö yañgö qakñe öñgöiga ambemñi 77 akña. “Mewö.

Set aka Enos

²⁵ Azi mutukñi Adam yañön kunbuk anömñambuk mala amiyohotka nahönñiri kun memba kewö jiyök: “Keinöñ Abel qei kömuyöhañgöra Anutunöñ Abegö salupñe nahöni kun niñgiza. “Miñañgöra qetñi Set (Niñgiza) qerök.

²⁶ Setkö nahönñi mewöyök asuhuiga qetñi Enos qerök. Mewö.

Nalö miñañgöreñ ambazip yeñön könahiba Kembugö qetñi köuluköba malget. Mewö.

5

Adamgö gwölönarökurup yeñgö qet areñini 1 Hist 1.1-4

* 4:24: Mat 18.22

¹ *Adamgö isimorö aka amböisikurupni yengö qet areñ papiani ki. Anutunöñ azi miwikñaiyöhi, yañön mi nanñi kaisongolomñangö dop meyök.

² Mewö memba azi ambi malmahotköra miwikñaim etkiba nalö miangören qetñiri ambazip *

qeta kötuetköm etkiyök.* ³ Adamnöñ mala yambunji 130 aiga nahönñi kun asuhuyök. Mi Adam nanñi kaisongolomñi aka tandökñangö dop maliga qetñi Set qerök. ⁴ Set asuhuiga nalö miangörenök Adamnöñ toroqeba yambu 800 mala mala maliga nalö sutñe miangören nahönböratñi tosatñi asuhaba öngöget. ⁵ Adamnöñ mewö mala öngöba yambunji mindiriba 930 meköba kömuyök.

⁶ Kömuiga nahönñi Set yañön yambunji 105 aiga nahönñi Enos asuhuyök. ⁷ Enos asuhuiga nalö miangörenök Setnöñ toroqeba yambu 807 mala mala maliga nalö sutñe miangören nahönböratñi tosatñi asuhaba öngöget. ⁸ Öngögetka Setnöñ mala mala öngöba yambunji mindiriba 912 meköba kömuyök.

⁹ Kömuiga nahönñi Enos yañön yambunji 90 aiga nahönñi Kenan asuhuyök. ¹⁰ Kenanöñ asuhuiga nalö miangörenök Enosnöñ toroqeba yambu 815 mala mala mal öngöiga nalö sutñe miangören nahönböratñi tosatñi asuhaba öngöget. ¹¹ Öngögetka Enosnöñ mala mala öngöba yambunji mindiriba 905 meköba kömuyök.

¹² Kömuiga nahönñi Kenan yañön yambunji 70 aiga nahönñi Mahalalel asuhuyök. ¹³ Mahalalel asuhuiga nalö miangörenök Kenanöñ toroqeba

* 5:1: Jen 1.27-28 * 5:2: Ambazip mi Hibru keunöñ adam.

* 5:2: Mat 19.4; Mak 10.6

yambu 840 mala mala mal öngöiga nalö sutje miangören nahönböratni tosatni asuha öngöget.

¹⁴ Öngögetka Kenanön mala mala öngöba yambu mindiriba 910 meköba kömuyök.

¹⁵ Kömuiga nahönni Mahalalel yañon yambu 65 aiga nahönni Jared asuhuyök. ¹⁶ Jared asuhiiga nalö miangörenök Mahalalelnön toroqeba yambu 830 mala mala mal öngöiga nalö sutje miangören nahönböratni tosatni asuha öngöget.

¹⁷ Öngögetka Mahalalelnön mala mal öngöba yambu mindiriba 895 meköba kömuyök.

¹⁸ Kömuiga nahönni Jared yañon yambu 162 aiga nahönni Enok asuhuyök. ¹⁹ Enok asuhiiga nalö miangörenök Jarednön toroqeba yambu 800 mala mala mal öngöiga nalö sutje miangören nahönböratni tosatni asuha öngöget.

²⁰ Öngögetka Jarednön mala mala mal öngöba yambu mindiriba 962 meköba kömuyök.

²¹ Kömuiga nahönni Enok yañon yambu 65 aiga nahönni Metusela asuhuyök.

²² Metusela asuhiiga nalö miangörenök Enoknön yambu 300:gö dop uruñi Anutubuk jöhöba anda kaba maliga nalö sutje miangören nahönböratni tosatni asuha öngöget.

²³ Öngögetka Enoknön mala mal öngöba yambu mindiriba 365 meköyök. ²⁴ Meköba uruñi Anutubuk jöhöba anda kaba maliga Anutunön

öne wañgiriga atatop (jیاتون) köläk.*

²⁵ Atatop köliga nahönni Metusela yañon yambu 187 aiga nahönni Lamek asuhuyök.

²⁶ Asuhiiga nalö miangörenök Metuselanön

* 5:24: Hib 11.5; Jud 14

toroqeba yambu 782 mala mal öngöiga nalö sutje miangörej nahönböratni tosatni asuhuba öngöget. ²⁷ Öngögetka Metuselanöj mala mala mal öngöba yambuñi mindiriba 969 meköba kömuyök.

²⁸ Kömuiga nahönñi Lameknöj yambuñi 182 aiga nahönñi kun asuhuyök. ²⁹ Asuhuiga qetni Noa (kölalep) qeta kewö jiyök: “Anutunöj gölme saitköiga nini börönanan nup köl kömöta sileqeçe aka sihimbölä möta malinga morö kianön mönö ölop urukölalep neñgimakña.” ³⁰ Noa asuhuiga nalö miangörejök Lameknöj toroqeba yambuñi 595 aiga nalö sutje miangörej nahönböratni tosatni asuhuba öngöget. ³¹ Öngögetka Lameknöj mala mala mal öngöba yambuñi mindiriba 777 meköba kömuyök.

³² Lameknöj kömuiga nahönñi Noa yañön yambuñi 500 aiga nahönurupni karöbut qetjini Sem, Ham aka Jafet asuhuget. Mewö.

6

Gölme ambazipnöj böliba anğöjörakñinambuk aket.

¹ *Ambazip gölme qakçe malgetka qötöñinan könahiba qariiga böraturupni mi mewöyök asuhuget. ² Asuhugetka nalö miangörej Anutugö nahönurupni yeñön ambazip yeñö böraturupni engeketa eksihimñinambuk aketka engek sorigeranğö dop mi pakpak enğömegetka anömurupni aket. ³ Mewö aketka nalö miangörej Kembunöj keu kewö jiyök: “Gölme ambazipnöj silebuk nalö teteköñi qahö mal öngömömö, yeñön mönö kömume. Areñini mewö al enğizal.

* 6:1: Job 1.6; 2.1

Nalö kewöneyök könahiba malmalñini mönö yambu 120 jaᅅgö mi qahö oᅅgita mal öᅅgöme.”

⁴ Anutugö nahönurupñi yeᅅön gölme ambazip yeᅅgö böraturopñini engömegetka morö mem engigetka nalö mianᅅöreᅅ aka könanᅅep mewöyök azi weliwelipñinambuk mönö asuhuba qariba gölmenöᅅ malᅅet. Möpñanᅅö möpñeyök bemurup qetbuñanambuk malᅅeri, yeᅅön mönö mia aket.*

⁵ Gölme ambazip yeᅅgö bölöñamñini mi keta bölöᅅñi aiga uruñinanᅅö mötmöt areᅅini pakpak mi nalö dop qösösök (qörörök) bölöñanök pakpak aka malᅅeri, mi Kembunöᅅ ehök.

⁶ Mi eka ambazip miwikñaim enᅅiiga gölmenöᅅ malᅅeri, mianᅅöra Anutunöᅅ möt bölim anᅅuiga wösöbiriknöᅅ uruñi kokolak qeiga sihimbölö möta malök. ⁷ Mewö möta mala keu kewö jiyök:

“Ambazip miwikñaim enᅅiali, nöᅅön mönö mi gölmenöhök qeteköm enᅅimam. Ambazip, mirigö sömbupñi, yuai bapñinan köla ölölöᅅgömakzei aka könakembagö neiñi mi miwikñaim enᅅialanᅅöra möt bölim anᅅuba mi mönö qeköm enᅅimam.”

⁸ Mewö jiyökmö, azi Noa yanön Kembangö jeᅅe ak-kömükömu miwikñaiyök.* ⁹⁻¹⁰ Noagö gwölönarökurupñi miᅅᅅgö kösohotñini mi kewö:

Nahönurupñi karöbut qetñini Sem, Ham aka Jafet mi asuᅅuget. Noanöᅅ ambazip sutñine azi solanñi köpösihitkö keuñi qahö mala uruñi

Anutubuk jöhöba anda kaba malök.* ¹¹ Noanöᅅ mewö malökmö, ambazip tosatñi pakpak yeᅅön Anutugö jeᅅe goᅅgiba bölim tekögetka ambazip

* **6:4:** Jan 13.33 * **6:8:** Mat 24.37; Luk 17.26, 1 Pitö 3.2

* **6:9-10:** 2 Pitö 2.5

ayuhum enġienġi mi ġölme körek dop köla ahöyök. ¹² Ambazip pakpak ġölmenöŋ anda kaba malmalŋini mem bölim tekögetka miri ġölme pakpak yeŋġö ahakmemeni mi ġoŋġiba aŋġöjörakŋinambuk aiga Anutunöŋ ġölme uba tandökŋini mi mewö ehök.

Waŋge memegö areŋi

¹³ Mewö eka Anutunöŋ Noagöra keu kewö jii mörök: “Ambazip yeŋġöra aka ayuhum enġienġi mi ġölme körek dop köla ahöza. Mianġöra nöŋön ambazip pakpak mem kömum teköm enġimamġöra mönö keuni jöhöyal. Mötnöŋ, nöŋön mönö onöŋ ġölme melenġi geiga yuai pakpak isikusukŋinambuk mi kömum teköme. ¹⁴ Mianġöra ġöŋön mönö suman ip köla mianöŋ nangahöra waŋge kun meman. Mianġö uruŋi kutunöŋga uruŋi morömorö asuhume. Waŋgegö uruŋi aka silenġi mi qandöŋnöŋ me gisak marasinöŋ kösiba ohom teköman. ¹⁵ Waŋge mi kewö meman: köröpŋamŋi 133 mita (450 fit), andipŋi 22 mita (75 fit) aka köŋgeŋi 13 mita (45 fit) mewö meman. ¹⁶ Boŋi muhungöba sel aka bo sutŋire liliköba jeŋgenan tiŋi 44 sentimita (18 ins) mi mosöta kötohoman. Waŋgegö uruŋi mösöŋnöŋga uruŋi qakŋi, kembaŋi aka dutŋi karöbut asuhume. Waŋge nanġuŋi mi namŋe alman. ¹⁷ Mötman! Nöŋön mönö jibiga ġöulu ketanjan kota ġölme jömukŋi köl turuiga ambazip aka yuai malmalgö ösumŋinambuk pakpak suep baŋŋe maljei, mienöŋ mönö o nemba nemulahöba kömume. Mewö kömumba ġölmegö yuai pakpak mi mönö qahöwak teköme.

18 Mewö asuhumapmō, nöḥön göbuk jöhöjöhö areḥ kewō akzal: Gi mönō waḥgenōḥ öḥgöman. Gi, anömgi aka nahöniranurupki eḥön mönō mohotḥe waḥgenōḥ öḥgöme. 19 Öḥgöba mala yuai malmalḥinambuk pakpak mi qahöwak teköbepuköra yeḥgöreḥök yahöt yahöt aziḥi aka ambiḥi mi dopḥine eḥguaḥgitnöḥga göbuk mohotḥe waḥgenōḥ öḥgöme. 20 Nei tandökḥini könaḥi könaḥi, mirigö sömbupḥi tandökḥini könaḥi könaḥi aka gölmegö mokoleḥ, lolohom yuai tandökḥini könaḥi könaḥi körek yeḥgöreḥök yahöt yahöt mi mönō kömumbepuköra eḥguaḥgitnöḥga göhöreḥ kaḥgotketka öḥgöme. 21 Mewöyök nanḥini aka nei, sömbup yuai pakpak yeḥön nemeaḥgö dop mönō numbu nene könaḥi könaḥi miwikḥaiba otoḥ qezaköba waḥgenōḥ alnöḥga kahaimök ahöma.” 22 *Anutunöḥ Noa mewö akḥapkö jim kutum waḥgiiga miḥḥgö dowök mönō tem köla mi pakpak ahök. Mewö mia aka mem teköyök.

7

Ambazip aka sömbup pakpak mi waḥgenōḥ öḥgöget.

1 Noanöḥ waḥge mem teköiga Kembunöḥ keu kewō jii mörök: “Gi ambazip kambu kiḥḥgö sutḥine solanḥi aka maljan. Nöḥön göhö könaḥamgi mewö miwikḥaizal. Miḥḥgöra gi aka saiwaurupki pakpak iḥini mönō waḥgenōḥ öḥgöme. 2 Sömbup neneḥi, döḥqizizinnḥini qahö mi pakpak yeḥgöreḥök sewen sewen, aziḥi 7 aka ambiḥi 7 dopdop eḥgömenöḥga göhöreḥ kaḥgotme. Mewöyök sömbup

* 6:22: Hib 11.7

dönqizizinñinambuk pakpak yengörenök yahöt yahöt aziñi aka ambiñi mewö enğömenönğa göhöreñ kañgotme. ³ Toroqeba nei kónañi kónañi pakpak yengörenök mewöyök sewen sewen, aziñi 7 aka ambiñi 7 mi enğuanğitnönğa göbuk wañgenönğ öngöme. Mewö aknönğa sömbup aka nei tandökñini kónañi kónañi pakpak mi kude qahöwakñemö, toroqeba gölmenönğ ahumsehip aka malme. ⁴ Öngögetka wehön 7 teköiga jim kutubiga kie röbum ketañan mönö gölmenönğ eta yöhöiga sunğem silim 40:gö dop toroqeba yöhöm teköma. Mewö yöhöiga yuai isikusukñinambuk pakpak miwikñaim enğiali, mi mönö mohotñe jim teköbiga gölmenöhök qahöwakñe.” ⁵ Kembunönğ Noa mewö akñapkö jim kutum wañgiğa mianğö dowök mönö tem köla mi pakpak ak teköyök.

⁶ Mewö mia aka meiga yambuñi 600 aiga göulu ketañan gölme qakñe kañgorök. ⁷ *Kañgotmapkö aiga Noa anömñet aka nahöniranurupñiri yeñön mohotñe gölunönğ kömumbepuköra ölöñ köla wañgenönğ öngöget. ⁸ Mewöyök sömbup neneñi, dönqizizinñini qahö aka sömbup dönqizizinñinambuk aka nei aka yuai pakpak bapñinan köla ölölöngömakzei, ⁹ mi yahöt yahöt pakpak aziñi aka ambiñi mi dopdopñine wañgenönğ öngöba Noagöreñ kaget. Anutunönğ Noa jim kutum wañgiyöhi, mi mönö mianğö dop asuhuyök. Mewö.

Göulunönğ ambazip turum enğii kömuget.

¹⁰ Mewö asuhuiga wehön 7:göra jiyöhi, mi teköiga göulu ketañan gölme qakñe kañgorök.

* 7:7: Mat 24.38-39; Luk 17.27

11 *Noanöŋ yambuŋi 600 aiga yambu miangö köiŋi 2 miangö wehöŋŋi jaŋgö 17 silim miangören o jeŋi pakpak, o digiŋŋinambuk miengö namŋini pakpak mi emuyök qariba qariba kotket. Mewöyök euyangören könakembagö oŋi oŋi miengö numbuŋini mi aŋaŋiget. 12 Kie römbum ketanŋi mi gölmenöŋ eta yöhöba yöhöba suŋgem silim 40:gö dop ahöyök. 13 Kienöŋ könahimapköra aiga wehöŋ miangören Noa aka nahönurupŋi Sem, Ham aka Jafet, Noagö anömŋet aka iranurupŋiri karöbut yeŋön mohotŋe waŋgenöŋ öŋgöm teköget. 14 Toroqeba arökŋaŋgö sömbupŋi aka mirigö sömbupŋi pakpak, yuai pakpak bapŋinan köla ölölöŋgömakzei, nei pakpak aka yuai giŋgiŋŋinambuk pakpak mi ambazip yembuk mohotŋe waŋgenöŋ öŋgöm teköget. 15 Anutunöŋ yuai pakpak malmalgö ösumŋinambuk miwikŋaim eŋgiyöhi, miengörenök yahöt yahöt (2-2) mi Noagören kaŋgota waŋgenöŋ öŋgöm teköget. 16 Anutunöŋ Noa jim kutum waŋgiyöhaŋgö dop yuai isikusukŋinambuk pakpak waŋgenöŋ öŋgöm tekögeri, mi aziŋi aka ambiŋi ahot. Körekŋan öŋgöm tekögetka Kembunöŋ nanŋak Noagö andöŋe waŋgegö naŋguŋi kölöc.

17 Naŋguŋi köliga miangörenök göulu ketanŋan könahiba suŋgem asak 40:gö dop toroqeba gölmenöŋ kaŋgoriga o yeŋön qariba qariba gölme köl turuba öŋgöba waŋge gölmenöhök koaŋgetka wahöta öŋgöyök. 18 Öŋgöiga o yeŋön gölme qakŋe qariba qariba öŋgögetka waŋgenöŋ o qakŋe nanŋök öne laŋ anda kaba ahöyök. 19 Mewö

* 7:11: 2 Pitö 3.6

aiga onöŋ gölme qakŋe kunbuk qariba öngöyök. Mewö kundunji köröpŋi köröpŋi suepkö bapŋe kin anjei, mi pakpak mönö musulungöm enġiyök. ²⁰ Musulungöm enġiba öngöba öngöba kundunji bohonŋi bohonŋi mi köl turuba 8 mita (25 fit) mianġö dop enġonġita ahöyök.

²¹ Mewö ahöiga yuai isikusukŋinambuk pakpak gölme qakŋe anda kaba malgeri, mienön o nemba nemulahöba kömum teköget. Yuai pakpak mi nei me mirigö sömbupŋi me arökŋaŋgö sömbupŋi me mokoleŋ, gisip aka yuai pakpak kambuŋini köla gölmenöŋ qeqelaŋlaŋ anda kamakzei aka ambazip pakpak mi mohotŋe qahöwak teköget. ²² Yuai pakpak gölme örönŋe mala malmalgö ösumŋi söngöröŋine öröba malgeri, mi körekŋanök kömum teköget. ²³ Yuai malmalŋinambuk pakpak gölmenöŋ malgeri, mi Anutunöŋ enġum teköyök. Yuai pakpak mi ambazip, sömbup me yuai bapŋinan köla ölölöŋgömakzei me könakembagö neiŋi neiŋi mi mönö Anutunöŋ enġum teköyök. Noa aka saiwaurupŋi waŋŋe uruŋe malgeri, miyök mönö enġehoriba aŋgön köla gou köl enġiyök. ²⁴ O göulu mianön gölme köl turuba qahö öröba geyökmö, wehön 150:gö dop ahöyök.

8

Göulunöŋ öröba eriga gölmenöŋ öröniyök.

¹ Wehön 150 mi teköiga mianġöreŋ Anutunöŋ Noagö aka arökŋaŋgö mirigö sömbupŋi aka yuai pakpak yambuk waŋŋenöŋ malgeri, mi mötmörim enġiba luhut ketanŋi röja aliga gölme qakŋe qeiga onöŋ könahiba öröba erök. ² Anutunöŋ emune

o diginñinambuk yengö jeñini aka euyangören könakembagö onji onji mienğö numbuñini mi qaliba songo aliga kienöñ tingita tömböriba suepnöhök kunbuk qahö erök. ³ Qahö eriga o ketanjan könahiba gölme qakñe ahöahöñeyök lilingöba öröba eta geyök. Wehön 150:gö dop o mienön öröba eta geba ahöget. ⁴ Mewö ahögetka wanğenöñ köiñ 7 miangö silimñi 17 miangören kundunji qetñi Ararat miangö bohonñi kunöñ mekötahöba köhöiba tarök. ⁵ Miangören tariga o mianön toroqeba öröba eta eta anök. Anda köiñ 10 miangö silimñi mutukñi miangören kundunji mienğö bohonñini mi aukñe asuhum tingitket.

⁶ Tingitketka wehön 40 teköiga Noanöñ wanğegö jeñgenañi mutuk memenji mi metalök. ⁷ Metala koekoe nei kun melaiiga könakemba lañ bölbölgöba anda kaba qahö lilingöba maliga gölmegö onji mianön jöpköyök. ⁸ Miangö andöñe Noanöñ kembö kun melaiiga anök. Gölme qakñe onöñ öröba geyök me qahö, miangö könanji mötmangöra mi melaiiga anök. ⁹ Kembönöñ anda kaba onöñ toroqeba gölme körekñanök turuba ahöyöhanğöra luhut memenangö tatatñi qahö miwikñaiiba wanğegören lilingöiga Noanöñ böröñi böranda wange uruñe wanğiriga öngöyök. ¹⁰ Öngöiga wehön 7:gö dop toroqeba mamböt mala miangören kembö mi kunbuk wanğenöhök melaiiga anök. ¹¹ Anda mare miangören lilingöba oil ipkö sinñi gwölögwölö kun mi meteköba numbuñan yöhösañda Noagören kayök. Mewö kaiga Noanöñ mi eka kewö möt asariyök: Onöñ mönö öröba eriga gölmenöñ asuhum teköza. ¹² Mi möt asariba kunbuk

wehön 7:gö dop mamböta kinda kembö mi kunbuk melaiiga bölbölgöba anök. Anökmö, nalö miangören mi yangören kunbuk qahö lilingöba kayök.

¹³ Noagö malmal yambuñi 601 miangö köin mutukñangö silimñi mutukñi miangören onöñ gölme qakñe jöpköba öröniba ahöyök. Mewö aiga Noanöñ wañgegö boñi mei aniga kewö uba ehök: Gölme qakñan mönö öröniba ahöyök. ¹⁴ Mi ehi kunbuk öröniba köin yahötñangö silimñi 27 miangören örönim teköba ahöyök.

¹⁵ Anutunöñ Noagöra keu kewö jiba jii mörök: ¹⁶ “Gi, anömgi aka nahöniranurupki inñini mönö wañge mosöta etket. ¹⁷ Eta sömbup yuai malmalñinambuk pakpak göbuk wañgenöñ maljei, mi neiñi neiñi, mirigö sömbupñi aka mokolen yuai pakpak bapñini gölmenöñ köla ölölöngömakzei, mi mönö körek enğuañgita etket. Mewö aknöñga ölop gölmenöñ ahum sehiba gwölönarökpuk aka denđa gölme dop köla malme.”

¹⁸ Mewö jii möta Noa anömñet aka nahöniranurupñi yeñön mohotñe wañge mosöta etket. ¹⁹ Etketka arökñangö sömbupñi pakpak, mokolen yuai pakpak, nei pakpak aka yuai pakpak gölmenöñ anda kamakzei, mienöñ mönö mewöñanök isikñinangö dop wañge mosöta awatañgöba et teköget. Mewö.

Noanöñ Anutugöra jöwöwöl ohoba saiwap jiyök.

²⁰ Et tekögetka Noanöñ Kembugöra jöwöwöl alta kun memba mirigö sömbupñi dönqizizinnini qahö mi pakpak aka nei dönqizizinnini qahö mi pakpak yeñgörenök tosatñi enğömemba alta qakñe ala

mianjon Anutugöra jöwöwöl ohoyök. ²¹ Ohoiga Kembunöŋ wöron umköhöwakŋi nahömŋambuk mi möri dop köliga uruŋan keu kewö jiyök: “Ambazip yeŋgö uruŋinaŋgö mötmöt areŋinan mönö moröŋineyök könahiba bölöŋi akzemö, töndup gölme mi nalö kunöŋ ambazipköra aka kunbuk kude qesuahömam. Yuai pakpak malmalŋinambuk maljei, nöŋön mi lök qahöwak teköm enġialmö, mianġö dop nalö kunöŋ kunbuk qahö jim teköba ak enġimam. ²² Gölmənöŋ ahöm öŋgömawaŋgö dop mönö gölmənöŋ köl kömötketka öŋi asuhui megetka mianjon mönö kude qahöwak teköma. Miri amöriiga sanġenŋi mörakŋe aka könöŋambuk aiga könöwiba mörakŋe. Kömunjaŋ kie nalö aka wehön nalö, sunġem aka asaŋi mi nalöŋi nalöŋi lilikqilik aka awataŋ ahöba anmahot. Mi pakpak teteköŋi qahö ahöm öŋgöiga malme. Mewöŋan mönö mewö toroqeba ahöma. “Mewö”.

9

Anutunöŋ Noabuk jöhöjöhö areŋ alök.

¹ *Mewö jiba Anutunöŋ Noa aka nahönurupŋi kewö jiba kötuatköm enġiyök: “Inini mönö ahum sehiba gwölönarökpuŋ mala gölme dop köla malme. ² Mewö aketka gölmegö sömbupŋi pakpak, könakembagö neiŋi pakpak, yuai pakpak bapŋinan gölme köla ölöŋgömakzei aka köwetkö söraŋi pakpak mi mönö enġö böröŋine al enġibi enön mi galöm köl enġiba malgetka yeŋön enġöra keŋgöt mötmöt aketka jönömŋini unduiga malme. ³ Yuai pakpak isikusukŋinambuk anda kaba maljei, mi

* 9:1: Jen 1.28

engö neneya aka ahöma. Mutuk yöha yuai görökñi (töngönñi) nenenina al engiala merak yuai pakpak ki mewöyök al engizal. ⁴ Mohok-kun mi mönö kude neme. Mi sömbup sepñambuk. Sep mi malmalgö söpsöpñi akzawañgöra aka sonjo ki al engizal.*
⁵ Nanñini sepñini mi kunñan kun kude mokoma. Kunñan mi mokomawi, miangö likepñan mönö nanñi qakñe öngöma. Sömbup kunñan me ambazip kunñan ambazip kun qeiga malmalñangö söpsöpñi mokomawi, miangö likepñan mönö nanñi qakñe öngöiga kömuma. ⁶ Anutunöñ ambazip nanñi kaisongolomñi tandök meyöhanğöra aka kun danön ambazip kun qei kömumawi, kunñan mönö i mewöñanğök qei kömuma.*

⁷ Inini mönö ahum sehiba gwölönarökpuak aka malme. Mewö gölme qakñe ahum sehigetka qötöñinan qarim öngöma.”*

⁸ Anutunöñ toroqeba Noa aka nahönurupñi yambuk malgeri, yengöra keu kewö jiyök:
⁹ “Nöñön merak inini aka engö gwölönarökurupñini könañgep asuhumei, embuk jöhöjöhö areñ akzal.
¹⁰ Mewöñanök yuai malmalñinambuk pakpak, mi mirigö me arökñangö nei sömbupñi pakpak göbuk mala wañgenöhök etkeri, mönö gölmegö öröyuai malmalñinambuk pakpak yembuk jöhöjöhö areñ kewö akzal: ¹¹ Nöñön jöhöjöhö areñni mi embuk kewö al köhöizal: Nöñön o gölunöñ öröyuai isikusukñinambuk pakpak mi kunbuk kude engubi qahöwakñe. O göulu mi gölme ayuhumapköra kunbuk qahö albi kama.” ¹² Anutunöñ toroqeba

* 9:4: Jen 17.10-14; Lew 19.26; Dut 12.16, 23; 15.23 * 9:6: Jen 1.26; Eks 20.13 * 9:7: Jen 1.28

keu kewö jiyök: “Nöñön mönö jöhöjöhö areñ ki mi nani aka inñini aka öröyuai malmalñinambuk pakpak embuk maljei, neñgö sutnine albiga teteköñi qahö köhöiba ahöm öñgöma. Jöhöjöhö areñ mianğö aiwesökñi mi kewö:

¹³ Nöñön nani marilonloñni mi kousunöñ albiga ahöma. Nöñön nani aka gölmenöñ maljei, neñgö sutnine jöhöjöhö areñ akzali, marilonloñ mianñön mönö mianğö aiwesökñi aka ahöma. ¹⁴ Nöñön nalö kunöñ kousuñi kousuñi gölme qakñe öröm eñgibi eta tokogetka marilonloñan kousunöñ asuhumawi, ¹⁵ nalö mianğoreñ nöñön jöhöjöhö areñni mi mötmörimam. Mi nani aka inñini aka öröyuai malmalñinambuk pakpak tandökñini könañi könañi neñgö sutñine ahali, mönö mia mötmörimam. Mianğöra o mienñön kunbuk mewö kude qariba yuai isikusukñinambuk pakpak ayuhumegöra göulu ketañi qahö akña.

¹⁶ Nalö kunöñ marilonloñan kousunöñ asuhumawi, nöñön mi eka mianğoreñök jöhöjöhö areñni mi mötmörimam. Mi teteköñi qahö nani aka öröyuai malmalñinambuk pakpak tandökñini könañi könañi gölme qakñe maljei, neñgö sutnine al köhöibi ahöza.” ¹⁷ Anutunöñ Noagöra mewö jiba toroqeba kewö jiyök: “Nöñön jöhöjöhö areñ ki mi nani aka gölmegö öröyuai malmalñinambuk pakpak neñgö sutnine al köhöizal. Jöhöjöhö areñ mianğö aiwesökñi mi mewö.”

Noagö nahönurupñi

¹⁸ Noagö nahönurupñi wañgenöhök etkeri, yeñgö qetñini mi Sem, Ham aka Jafet. * Ham mi

* 9:18: Jafet sehiza

Keinangö iwiŋa. ¹⁹ Yeŋön Noagö nahönurupŋi karöbut aket. Ambazip pakpak denŋenda gölme dop köla maljini, nini yeŋgöreŋök asuhuin.

²⁰ Noanöŋ kölkömöt azia aka wain kösö nup mutukŋi kömörök. ²¹ Mi kömörökmö, nalö kunöŋ wain o tosatŋi memba neiga uruŋi eŋololoŋ aiga nanŋi opo seri koum uruŋe oponi qeköba sile aukŋe ahöyök. ²² Keinangö iwiŋi Ham yaŋön iwiŋan sile aukŋe ahöyöhi, mi eka yaigep geba darumunyahötŋi jii mörohotka iwiŋi mewö gamu qem waŋgiyök. ²³ Sem aka Jafet yetkön mi mörohotmö, maluku kun memba awötŋire ala andöandö öŋgöba iwiŋiran sile aukŋe ahöyöhi, mi esuhuyohot. Jeŋiri kungen uyohoraŋgöra aka iwiŋiran aukŋe ahöyöhi, mi qahö ehot. ²⁴ Noanöŋ eŋololoŋ aiga imbiŋi törörök möta wahöta nahönŋi moröŋan silik ak waŋgiyöhi, mi mörök. ²⁵ Mi möta uruŋi öŋgöiga Hamgöra kewö jiyök:

“Keinan mi jim suehöm waŋgizal. Yaŋön mönö darumunyahötŋi yetkö welenqeŋeurupŋiri yeŋgö welenqeŋeni omaŋi aka malma.”

²⁶ Toroqeba kewö jiyök:

“Anutu, Sengö Kembuŋi, ia mönö möpöseizal.

Keinanöŋ mönö Sengö welenqeŋeni omaŋi aka malma.

²⁷ Anutunöŋ mönö Jafetkö gölmeŋi mem qari-iga Sengö opo seri koumŋine malme.

Keinan yeŋön mönö Sem yeŋgö welenqeŋeurupŋini omaŋi aka malme.”

²⁸ Göulu ketanjan teköiga Noanöŋ toroqeba (yara) yambu 350:gö dop mal öŋgöyök. ²⁹ Malmalŋangö yambuŋi mi mindiriba 950 miangö dop mala kota kömuyök. Mewö.

10

Noagö nahönurup yengö gwölönarökurup arenjini

1 Hist 1.5-23

¹Noagö nahönurupñi Sem, Ham aka Jafet yengö gwölönarökurupñini göulu teköiga asuhugeri, yengö qet arenjini kewö:

Jafetkö gwölönarökurupñi

²Jafetkö nahönurupñi yengö qetñini mi Gomer, Magog, Madai, Jawan, Tubal, Mesek aka Tiras.

³Gomergö nahönurupñi yengö qetñini mi Askenas, Rifat aka Togarma. ⁴Jawangö nahönurupñi yengö qetñini mi Elisa, Tarsis aka Saiprus könagesö aka Dodan könagesö. ⁵Yengö isimoröurupñini mi jula denqenja Sutñire Köwetkö jitje aka miangö gölme jöhanñi jöhanñi miangörej nannjini gölmeñine anda malje. Yenön isikñini dop, kambuñini dop aka keuñini dop nannjini gölmeñine anda malje. Jafetkö könagesöñi mewö.

Hamgö gwölönarökurupñi

⁶Hamgö nahönurup yengö qetñini mi Kus, * Ijpt, Libia aka Keinan. ⁷Kusgö nahönurupñi yengö qetñini mi Seba, Hawila, Sabta, Rama aka Sabteka. Ramagö nahönyahötñi yetkö qetñiri mi Seba aka Dedan. ⁸Kusgö nahönñi kun qetñi Nimrod asuhuyök. Yanön qariba wahöta bimqeqegö suahö azi köhöikñi kötökñi aka gölmenön malök. ⁹Yanön Kembangö jemesoholñe böröjañ azi köhöikñi malöhangöra aka keu saini kewö jimakze: “Kunön Nimrod ewö Kembangö jemesoholñe böröjañ azi köhöikñi akza.” ¹⁰Nimrodkö

* **10:6:** Kus mi Sudan kantrigö qetñi.

bemtohoŋi mi gölme kewöŋe miangöreŋ könahiget: Babel, Erek, Akad aka Kalne. Taon 4 mi Babilonia (Sinar) gölmenöŋ ahöze. ¹¹ Nimrodnöŋ Babilonia gölme mosöta Asiria anda miri ketanji ketanji qetŋini Niniwe, Rehobotir aka Kala mi mem wahörök. ¹² Mewöyök Resen mi Niniwe aka siti ketanji qetŋi Kala yetkö sutŋire mem wahörök.

¹³ Ijptkö gwölönarökurupŋi yeŋön Libia könagesö, Anam könagesö, Lehab könagesö aka Naftu könagesö akze. ¹⁴ Mewöyök Patrus, Kaslu aka Krit. Krit mi Filistia könagesö yeŋgö bömöŋŋini ahök.

¹⁵ Keinangö nahönŋi mutukŋi mi Saidon. Yangö andöŋe Keinanöŋ könagesö kewöŋi yeŋgö bömöŋŋini ahök: Hit könagesö, ¹⁶ Jebus könagesö, Amor könagesö, Girgas könagesö, ¹⁷ Hiwi könagesö, Arka könagesö, Sini könagesö, ¹⁸ Arwad könagesö, Zemar könagesö aka Hamat könagesö. Keinanöŋ körek pakpak yeŋgö iwi bömöŋŋini aiga yeŋön könaŋep jula deŋqetget.

¹⁹ Mewö deŋqetgetka Keinan könagesö yeŋgöreŋ gölme göraŋi mi miri qetŋi Saidon miangöreŋök könahiba anda Gerar mire anda Gaza miangöreŋ teköza. Mewöyök Sodom göröken anda Gomora anda Adma aka Zeboim anda Lasa miangöreŋ teköza. ²⁰ Hamgö nahönurupŋi mi isikŋini dop, keuŋini dop, gölmeŋini dop aka könagesö kambuŋini dop mewö malje.

Semgö gwölönarökurupŋi

²¹ Jafetkö datŋi Sem yangö nahönurupŋi mewöŋanök asuhuget. Semnöŋ mewö Ebergö nahönurup pakpak yeŋgö bömöŋŋini ahök.

²² Sengö nahönurupni yengö qetjini mi Elam, Asur, Arfaksad, Lidia (Lud) aka Aram. ²³ Aramgö nahönurupni yengö qetjini mi Uz, Hul, Geter aka Mas. Mewö malget. ²⁴ Arfaksadkö nahönni Sela asuhuiga yangö nahönni Eber asuhuyök. ²⁵ Ebergö nahönyahötñi yahöt asuhuyohot. Kunöñ asuhaba mala koröhi, nalö miangören gölme ambazipnöñ jula denqenget. Miangöra yangö qetji Peleg (Denqen) qetket. Munyangö qetji mi Joktan. ²⁶ Joktangö nahönurupni kewö asuhuget: Almodad, Selef, Hazarmawet, Jera, ²⁷ Hadoram, Uzal, Dikla, ²⁸ Obal, Abimael, Seba, ²⁹ Ofir, Hawila aka Jobab. Azi pakpak mi Joktangö nahönurupña. ³⁰ Yengö tatat malmal gölmeñini mi miri qetji Mesa miangörenök könahiba miri qetji Sefar miangören göröken anda wehön kotkotjangö gölme kundunambuk miangören teköza. ³¹ Sengö nahönurupni mi isikñini dop, keuñini dop, gölmeñini dop aka könagesö kambuñini dop mewö malje.

³² Noagö isimoröurupni mi isikurup areñini, könagesöñini aka gölmeñini dop mewö aket. Yenön jul sehiba denqenda könagesö kambuñi kambuñi aketka göulu ketanjan teköiga anda gölme dop köla malget. Mewö.

11

Anutunöñ ambazip yengö keuñini menderñök.

¹ Mutuk miangören gölmeñi gölmeñi pakpak yenön keu mohot jigetka mianön mindirim engii malget. ² Mewö mala mosöta wehön kotkotqe

görüken anda Babilon uruñe gölme köröñi ketani kun miwikñaiba miangörej miriñini memba tatket. ³ Miangörej tata nanñinök kewö eraum-mötket: “Mönö kaget. Nini mönö birik mem mözözömgöba könöpnöñ ohoinga köhöikñi akñe. “Mewö jiba miri selñi membingöra köt jamönñiñ qahöpmö, birik ala sutñine gölme sapösapö qandön ewö algetka miangön birik mi mekötahöm engiyök. ⁴ Nup mewö memba kunbuk kewö jiget: “Mönö kaget. Nini mönö naninañgöra siti kun memba miangörej miri köröpñi kötökñi (taua) meinga boñan suep oseima. Mewö oseiga qahö denqenda gölme pakpak dop köla lañ anda malbinbuköra mönö nanini qetbuñaninambuk akin.”

⁵ Mewö jiba nup megetmö, Kembunöñ ambazip siti aka miri köröpñi megeri, mi ekñangöra erök. ⁶ Eta mi eka kewö jiyök: “Yeñön simbisembel qahöpmö, urumohot könagesö aka keuñini mohot jiba kinda yuai ki könahiba meze ewö, könangep i me wai membingö areñini albeak, mi mönö miangöra qahö osiba qaköme. ⁷ Ayop, nini mönö gölmenöñ geba keuñini mem sohoinga kambu kun yeñön kambu tosatñi yeñgö keuñini qahö möt asariba malme.”

⁸ Kembunöñ mewö jiba ambazip miangörej mendenqendenñ enñiiga gölme körek dop köla anda kaba siti memegö nupñi jöhöba mosötket. ⁹ Kembunöñ ambazip pakpak yeñgö keuñini mem sohoyöhi, miangöra miri miangö qetñi Babel (enjololon siksauk) ahök. Miangöreñök Kembunöñ i mendenqendenñ enñiiga denñda gölme pakpak dop köla anget. Mewö.

*Qet areŋ Semgöreŋök könahiba Abramgöreŋ anja.
1 Hist 1.24-27*

¹⁰ Semgö gwölönarökurup yeŋgö qet areŋini ki. Göulu andöŋe yambu yahöt teköiga Semnöŋ yambuŋi 100 aiga nalö miangöreŋ nahönŋi Arfaksad asuhuyök. ¹¹ Arfaksadnöŋ asuhuiga miangö andöŋe Semnöŋ toroqeba yambu 500 maliga nalö sutŋe miangöreŋ nahönböraturupŋi tosatŋi asuhuget.

¹² Arfaksadnöŋ yambuŋi 35 aiga nahönŋi Sela asuhuyök. ¹³ Selanöŋ asuhuiga miangö andöŋe Arfaksadnöŋ toroqeba yambu 403 maliga nalö sutŋe miangöreŋ nahönböraturupŋi tosatŋi asuhuget.

¹⁴ Selanöŋ yambuŋi 30 aiga nahönŋi Eber asuhuyök. ¹⁵ Ebernöŋ asuhuiga miangö andöŋe Selanöŋ toroqeba yambu 403 maliga nalö sutŋe miangöreŋ nahönböraturupŋi tosatŋi asuhuget.

¹⁶ Ebernöŋ yambuŋi 34 aiga nahönŋi Peleg asuhuyök. ¹⁷ Pelegnöŋ asuhuiga miangö andöŋe Ebernöŋ toroqeba yambu 430 maliga nalö sutŋe miangöreŋ nahönböraturupŋi tosatŋi asuhuget.

¹⁸ Pelegnöŋ yambuŋi 30 aiga nahönŋi Reu asuhuyök. ¹⁹ Reunöŋ asuhuiga miangö andöŋe Pelegnöŋ toroqeba yambu 209 maliga nalö sutŋe miangöreŋ nahönböraturupŋi tosatŋi asuhuget.

²⁰ Reunöŋ yambuŋi 32 aiga nahönŋi Serug asuhuyök. ²¹ Serugnöŋ asuhuiga miangö andöŋe Reunöŋ toroqeba yambu 207 maliga nalö sutŋe miangöreŋ nahönböraturupŋi tosatŋi asuhuget.

²² Serugnöŋ yambuŋi 30 aiga nahönŋi Nahor asuhuyök. ²³ Nahornöŋ asuhuiga miangö andöŋe

Serugnöŋ toroqeba yambu 200 maliga nalö sutŋe miangörej nahönböراتurupŋi tosatŋi asuhuget.

²⁴ Nahornöŋ yambuŋi 29 aiga nahönŋi Tera asuhuyök. ²⁵ Teranöŋ asuhuiga miangö andöŋe Nahornöŋ toroqeba yambu 119 maliga nalö sutŋe miangörej nahönböراتurupŋi tosatŋi asuhuget. ²⁶ Teranöŋ yambuŋi 70 aiga nahönŋi Abram, Nahor aka Haran asuhuget.

Teragö gwölönarökurupŋi.

²⁷ Teragö gwölönarökurup yengö qet arenini ki. Teragö nahönurupŋi Abram, Nahor aka Haran asuhuget. Harangö nahönŋi Lot asuhuyök.

²⁸ Haranöŋ Kaldia yengö gölmenöŋ mala nanŋi ahuahu miriŋi qetŋi Ur miangörej kömuiga Harangö iwiŋi Teranöŋ toroqeba malök.

²⁹ Abram aka Nahor yetkön öröröŋ ambi meyo-hot. Abramgö anömŋi qetŋi Sarai aiga Nahorgö anömŋi qetŋi Milka. Milkanöŋ Harangö böratŋa ahök. Haranöŋ Milka aka Iska yetkö iwiŋiri ahök.

³⁰ Sarainöŋ ambi köpina moröŋi qahöpmö, öne malök.

³¹ Teranöŋ nahönŋi Abram, isiŋi Lot Harangö nahönŋi aka iranŋi Sarai, nahönŋi Abramgö anömŋi mi enġuangiriga mohotŋe Kaldia gölmegö miri qetŋi Ur mosöta Keinan gölmenöŋ anbingöra anget. Mewö angetmö, Haran miri gölmenöŋ kaba kinda miangörej miriŋini memba tatket.

³² Tatketka Teranöŋ yambuŋi 205 aiga Haran miri miangörej tata kömuyök. Mewö.

12

Anutunöŋ Abram oholök.

1 *Kembunöŋ Abramgöra kewö jiyök: “Gi gölmeği, könagesögi aka iwigahö miri yuainji mosöta gölme kondel gihimami, mönö miangörej anman. 2 Nöŋön ahumsehip gihibiga gwölönarökurupkan könagesö ketanji akŋe. Nöŋön kötuetköba naŋgöm gihibiga qetbuŋagan qariba ketanji akŋa. Mewö aiga Anutunöŋ göhöra aka könagesö tosatŋi kötuetköm enŋiba malma.

3 Denike yeŋön gi kötuetköm gihimei, nöŋön mönö i kötuetköm enŋiba malmam.

Denike yeŋön gi jim suehöm gihimei, nöŋön mönö i mewöyök jim suehöm enŋiba malmam.

Göhöra aka nöŋgö kötümötuetnan mönö gölmeğö könagesö kambuŋi pakpak yeŋgö qakŋine öŋgöiga oyaenŋkoyaen akŋe.”*

4 Mewö jiiga Abramnöŋ Kembunöŋ jiyöhaŋgö dop Haran miri mosöta aniga Lotnöŋ yambuk anohot. Abramnöŋ yambuŋi 75 aiga miangörej Haran miri mosöta anök. 5 Anmam jiba anömŋi Sarai, behötŋi Lot, sukinapŋi pakpak qezakögetka sehiyöhi aka welenqeçe ambazip Haran mirinöŋ mala enŋömegeri, mi memba enŋuangita mosöta Keinan gölmenöŋ anbingöra anda mala miangörej anŋotket.

6 Abramnöŋ gölme miangörej anda mala mala miri qetŋi Sekem miangörej kaŋgota in ip ketanji qetŋi More miangö kösutŋe koumŋi qeba tarök. Nalö miangörej Keinan ambazip yeŋön lök gölme miangörej malget. 7 Mewö malgetka Kembunöŋ Abramgörej asuhiba kewö jiyök: “Gölme ki mi mönö göhö gwölönarökurupki yeŋgö buŋaya qem

* 12:1: Apo 7.2-3; Hib 11.8 * 12:3: Gal 3.8

enjimam. “Mewö jiiga Abramnöŋ Kembu yaŋgöreŋ asuhuyöhi, yaŋgöra jöwöwöl ohohogö altaŋi kun mianğöreŋ meyök.*

⁸ Mianğöreŋök mosöta toroqeba Betel mirigö wehön kotkotŋe göröken gölme kundunambuk mianğöreŋ anda opo seri koumŋi möröreŋgöba kunğui kinök. Mewö kiniga Betel miri mianğön wehön gegeŋe göröken tariga Ai taonöŋ wehön kotkotŋe göröken tarök. Mewö tarohotka sutŋire kinda Kembugö jöwöwöl altaŋi kun mianğöreŋ memba Kembugö qetŋi qeta köuluköm waŋgiyök.

⁹ Mianğö andöŋe gölme mi mosöta toroqeba Saut göröken anda distrik qetŋi Negew mianğöreŋ tata malget. Mewö.

Abramnöŋ Ijpt kantrinöŋ anda malök.

¹⁰ Nalö mianğöreŋ Keinan gölmenöŋ bödi (buörö) asuhuiga mianğön köhöiba lömbötŋi aiga Abramnöŋ Ijpt kantrinöŋ kusukŋanök malbingöra anget.

¹¹ Könanöŋ anda Ijpt dopdowigetka Abramnöŋ mianğöreŋ anömŋi Saraigöra keu kewö jiyök: “Mötnöŋ, göŋön ambi eksihimgabuk akzani, mi mötzal. ¹² Mewögöra Ijpt azi yeŋön gi geke kewö jime: ‘Ki yaŋgö anömŋa.’ Mewö jiba ni nunğuget kömumam-mö, gi gehorigetka malman.

¹³ *Mianğöra göŋön mönö kewö jiman: ‘Ni yaŋgö nenŋa.’ Mewö jinöŋga göhöra aka ölöŋanök ak niŋgiba nöŋgö malmalni gou kölgetka malman.”

¹⁴ Abramnöŋ Ijpt kaiga Ijptkö ambazipŋi yeŋön Sarai eketka ambi eksihimŋambuk qetpuk ahök. ¹⁵ Mianğöreŋök Faraö kiŋ kembugö pom

* 12:7: Apo 7.5; Gal 3.16 * 12:13: Jen 20.2; 26.7

jembonurupni yeñon i ekerangöra Farao kiñgöreñ anda Saraigö silenji möpöseigetka mörök. Mi möta jiiga Sarai wangita kiñ kembugö jakömbuak miri uruñe öngöget. ¹⁶ Öngögetka Farao kiñnön Saraigöra aka Abram ölöpñanök ak wangiyök. Mewö ak wangiiiga yuai kewöñi mi Abramgö buñaya ahök: lama, bulmakau, donki aziñi aka ambiñi, welenqege azi aka ambi aka kamel jesöngöñi mi Abram wangiiiga buña qem anguyök.

¹⁷ Mi buña qem anguyökmö, Kembunön Abramgö anömni Sarainön Farao kiñgö mire malöhanğöra aka jiiga kawöl bölöñi kötökñan Farao kiñ aka ambazip yanğö jakömbuak mire malgeri, yeñgö qakñine öngöyök. ¹⁸ Mi öngöiga Farao kiñnön Abram köl öroi kaiga kewö qesim wangiyök: “Göñon mönö wani kimbial ak ninginön? Wuanöngöra ‘Mi anömna,’ mewö qahö jinönga möral? ¹⁹ Wuanöngöra ‘I mi nena,’ jinön? Mewö jinönga nöñon i anömna akñapköra wangiral? Anömgi ki. Mönö i wangita anohot.”

²⁰ Mewö jiba aziurupni jim kutum enğiiga Abram wangita könanön anda al enğigetka anömni aka öroyuaini pakpak ahöm wangiyöhi, mi memba enğuanğita anget. Mewö.

13

Lot aka Abram yetkön dennohot.

¹ Abramnön Ijipt gölme mosöta anömni aka bau inap yuaini pakpak memba enğuanğita Lotpuk mo-hotñe lilingöba anda Keinan gölmegö Saut likepni qetni Negew miangöreñ kanğotket. ² Abramgöreñ lama bulmakau aka goul silwö mi lömbötpuk ahöm

wanjiiga azi kindinbirik malök. ³ Mewö mala Negew distrik uruñe tata mosöta kusukñanök rowonqeqeqine ahöba wahöta anda mala Betel mire kañgotket. Opo seri kounji mutuk Betel aka Ai miri mietkö sutñire kuñgui kinöhi, mönö mianğoreñ kañgotket. ⁴ Mutuk jöwöwöl alta meyöhi, mönö mianğoreñ kañgota Kembangö qetñi qeta köuluköyök.

⁵ Lotnön Abram buk tata mosöta malöhi, yañön mewöñanök lama bulmakau kambuñi kambuñi aka opo seri kounji kounji mi gwötpuk memba malök. ⁶ Mewö mala sömbup sukinap yuainjiri gwötpuk ketañ ahöm etkiiga gölmenön qahö dop kölok. Mi örörön gumohom enjiengigö dop qahö ahöiga mohotñe tata malmalgö lömböriba osiyohot. ⁷ Osiba Abram aka Lot yetköreñ sömbup galömurupñiri yeñgö sutñine gölmegö anğururuk asuhuyök. Nalö mianğoreñ Keinan könagesö aka Periz könagesö yeñön gölme mianğö tonji aketka yembuk mohotñe malget.

⁸ Mewö mala Abramnön Lotköra kewö jii mörök: “Niri mönö iwi moröya maljit. Mianğöra ni aka gi sutñire me sömbup galömurupñiri yeñgö sutñine anğururuk kude ahöma. ⁹ Mianğöra ölop denbit. Gölme pakpak mönö göhö jemesoholge aukñe ahöm anjawi, mi ölop ekzan. Mewö aiga göñön qaninire göröken anmam jiman ewö, nönön ölop ölnire göröken anmam. Me göñön ölnire göröken anmam jiman ewö, nönön ölop qaninire göröken anmam.”

¹⁰ *Mewö jiiga Lotnön uba wahöta Jordangö gölme körönji ketañi pakpak ehiga Anutunön mi

* 13:10: Jen 2.10

ölöp mem keloriga Kembangören oyaen koyaen arö kelökñambuk ewö ahök. Mi Ijpt yengö gölme ewö ahöba Zoar miri göröken anök. Mutuk Kembunöñ Sodom aka Gomora qahö ayuhum etkiiga nalö mianğören gölme mi mewö ahöyök. ¹¹ Mewö ahöiga Lotnöñ mi ek kewöta Jordangö gölme köröñi ketanji pakpak mi möwölöhöba wehön kotkotñe göröken anök. Mewö aka deñnohot. ¹² Deñda Abramnöñ Keinan gölmenöñ anda malökmö, Lotnöñ gölme köröñi ketanğö taonñi taonñi yengö sutñine anda kaba malök. Mewö mala opo seri kounñi meköba memba kuñguba anda kinda teteköñe Sodom kösutñe anğota malök. ¹³ Mianğören malökmö, Sodom könagesö yenön könagesö tandök bölöñi aka Kembu qetala sinğisöndok keta bölökñi aka memba malget.

Abramnöñ Hebron gölmenöñ anda tata malök.

¹⁴ Lotnöñ Abram umbula aniga nalö mianğören Kembunöñ Abramğöra keu kewö jiyök: “Mönö jegi ötok ala mesoholge uba wahöta eleñda andöge uba mewöyök wehön kotkotñe aka wehön gegene göröken unöñ. ¹⁵ *Gölme pakpak ki ekzani, mi mönö gi aka göhö gwölönarökurupki engö buñaya qebi nalö teteköñi qahö buñajina ahöm öngöma. ¹⁶ Nönön gwölönarökurupki ahumsehip gwötpuk engibiga qötöñinan qariba gölmegö sakösakñi (sakösini) ewö akña. Kun dañön sakösin kötni miengö jañğöñini oyonbawak, yañön ölöp gwölönarökurupki yengö jañğöñini mema. ¹⁷ Nönön gölme ki mönö göhö buñaya qem gihizal. Mianğöra

* 13:15: Apo 7.5

ölöp wahöta anda kaba gölme pakpak ki bahöbahö euke emuke ek kutuba malman.”

¹⁸ Mewö jiiga Abramnöḅ wahöta opo seri kounḅi qeköba memba kuḅguba anda Hebron gölmenöḅ kaba Mamre mire in ip ketanḅi kin angeri, miḅḅö kösutḅine tarök. Mianḅöreḅ tata Kembugöra jöwöwöl alta kun meyök. Mewö.

14

Abramnöḅ Lot mi kerök yeḅḅö böröḅineyök meköyök.

¹ Nalö mianḅöreḅ Babilongö (Sinargö) kinḅi qetḅi Amrafel, Elasargö kinḅi qetḅi Ariok, Elamgö kinḅi qetḅi Kedorlaomer aka Goimgö kinḅi qetḅi Tidal malget. ² Yeḅön kinḅi kewö miembuk könahiba bim auget: Sodom taongö kinḅi qetḅi Bera, Gomora taongö kinḅi qetḅi Birsä, Adma taongö kinḅi qetḅi Sinab, Seboim taongö kinḅi qetḅi Semeber aka Bela (qetḅi alanḅi Zoar) taon mianḅö kinḅi. ³ Kinḅi pakpak kienön öruē (ruēruē) qetḅi Sidim mianḅöreḅ tokoba kukösumḅini mindiriba jöhöjöhö aket. Sidim öruēnöḅ nalö kewöḅe Sihi Köwet Köhömunḅi mi ahöza. ⁴ Yeḅön yambu 12:gö dop Kedorlaomergö jimkutukutu bapḅe mala kota yambu 13 mianḅöreḅ yanḅö keu bapḅe anbingö qetala karim aka yarö gilget.

⁵ Mewö aketka yambu 14 mianḅöreḅ Kedorlaomer aka kinḅi tosatḅi yambuk jöhöjöhö aka malgeri, mienön kaba könagesö kewöḅi yembuk bim qeba luhut alget: Refa könagesö mi Asterot Karnaim mire eḅguba luhut alget. Zuzi

könagesö mi Ham mire aka Eme könagesö mi Kiri-ataim miri miangören enguba luhut alget. ⁶ Hor könagesö mi Seir gölme kundunambuk miangören enguba enguatangöba anda anda El Paran miri miangören angota luhut al engiget. El Paran mi gölme qararankölkölnangö göranje ahöza. ⁷ Luhut al engiba miangörenök lilingöba En Mispat (qetnji alaşi Kades) miangören kaba Amalek könagesö luhut al engiba gölmenini pakpak angön kölget. Amor könagesö Hazon Tamar gölmenöñ malgeri, mi mewöñanök enguba luhut al engiget.

⁸ Mewö asuhuiga Sodomgö kiñi, Gomoragö kiñi, Admagö kiñi, Zeboimgö kiñi aka Bela (qetnji alaşi Zoar) miangö kiñi yeñön wahöta asasaitiba Sidim örueñ angota kiñ kewö miembuk bim qebingö jaböñi ala aröñda kinget: ⁹ Elamgö kiñi Kedorlaomer, Goimgö kiñi Tidal, Babilongö (Sinargö) kiñi Amrafel aka Elasargö kiñi Ariok. Kiñ 4 mienön kiñ 5 yembuk aröñget.

¹⁰ Mewö aröñgetmö, Sidim gölme örue miangören löm dodoho sapösapöñambuk miangön kokolak qeba tarök. Mewö tariga Sodom aka Gomora taon mietkö kiñiran yarö aziurupñiri yembuk unjurata angaitketka azi tosatñan löm miangören tötohoba geba enguyök. Mewö enguiga alaurupñini tosatñi pakpak yeñön ölöñ köla unjurata gölme kundunambuk miangören öngöget. ¹¹ Öngögetka kiñ 4 mienön Sodom aka Gomora anda sukinapñini aka numbu neneñini pakpak mi kiom köla memba tököba anget. ¹² Abramgö behötñi Lot yañön Sodom malöhangöra aka i mewöñanök sukinapñambuk wanğita anget.

¹³ Mewö angetka azi kunjan ölöñ köla mişingöba kaba miangö buzup keñji mi Hibru (kian) azi Abramgöra jii mörök. Nalö miangören Abramnöñ Amor azi qetñi Mamre yangören in ip ketañi ketañi miengö kösutñine malök. Mamrenöñ munyahötñi qetñiri Eskol aka Aner yetpuk mohotñe Abrambuk jöhöjöhö aka malget. ¹⁴ Abramnöñ behötñi Lot wañgita angeri, miangö keñji möta aziurupñi 318 nanñi mire asuhuba mötmöt möta bimqeçe köl guliba malgeri, mi engohol tokoba kerök kambu enguatañgöba Not göröken anda mala Dan mire angotket.

¹⁵ Abramnöñ aziurupñi menden enjiiga yeñön sunjem miangören közöla kerök kambu qeraköm enjimemba luhut al engiget. Luhut al engiba enguatañgöba anda mala Damaskusgö Not likepñe miri qetñi Hoba miangören angotket. ¹⁶ Miangören angota sukinap pakpak kiom qeba memba angeri, mi miwikñaiget. Behötñi Lot aka yangö öroyuainji mi memba wañgita lilingöba kayök. Sodom aka Gomora yeñgö ambimoröurupñini aka ambazip tosatñi mi tok lökñanök enguañgita kaget.

Melkizedeknöñ Abram kötuatköm wañgiyök.

¹⁷ Abramnöñ mewö Kedorlaomer aka kiñ tosatñi yambuk jöhöjöhö aka malgeri, mi enguba luhut al engiba lilingöba kaiga Sodomgö kiñi yañön Sawe örue (qetñi alañi Kiñgö örue) miangören miwikñaiba ekñamgöra anök. ¹⁸ *Nalö miangören Melkizedek Salemgö kiñi mianñön bered aka wain o memba kayök. Yañön Anutu öngöñgöñgö jike nup galömñi ahök. ¹⁹ Mewö aka Abram

* 14:18: Hib 7.1-10

kötuetköm waŋgiba keu kewö jiyök: “Anutu öngöngöŋan suep gölme miwikŋaim etkiyöhi, yaŋön mönö Abram gi kötuetköm gihii malman. ²⁰ Anutu öngöngöŋan kerökurupki göhö böröge al enġiyöhi, mönö i möpöseizin. “Mewö jiiga Abramnöŋ öröyuainġi pakpak mendenġiga kambu ten asuhuġiga miengöreŋök mohot mohot (10%) memba naluha waŋgiyök.

²¹ Mi waŋgiiga Sodomgö kiŋan Abramgöra kewö jiyök: “Ambazipurupni mia niŋgimanmö, sukinap mia mönö nangi buŋaya akŋa.”

²² Mewö jiyökmö, Abramnöŋ Sodomgö kiŋaŋgöra kewö jiyök: “Keuni köhöimapköra nöŋön böröni Kembu Anutu öngöngöŋi Suep gölme miwikŋaim etkiyöhi, yaŋgöreŋ göröken memba wahöta jöjöpaŋ keu kewö jizal: ²³ Nöŋön göhöreŋ yuai kun mi qahö kötökŋi memam. Möt kösögahö kitipŋi me köna esugahö kösöŋi mi mewöŋanök qahö memam. Mewö akiga göŋön könaŋgep kewö jibanbuk: ‘Nöŋön Abram yuai waŋgibiga yaŋön azi pomŋi qetbuŋaŋambuk aka malja.’ Göŋön mönö mewö jimangö osiba malman. ²⁴ Nöŋön yuai kun qahö toroqeba memam-mö, aziurupnan wani yuaia negeri, mi lök nenġigetka dop köl teköza. Mewöyök azi alaurupni Aner, Eskol aka Mamre nömbuk kageri, yeŋön mönö töwa jijiŋinaŋgö dop meme. “Mewö.

15

Anutunöŋ Abrambuk jöhöjöhö areŋ ahök.

¹ Mewö asuhuġiga Abramgö jeŋi meleŋniga imut ehiga Kembunöŋ keu kewö jii kaiga mörök, “Abram, gi keŋgötki kude mötman. Nöŋön göhö

sumanga akzal. Göhö töwagi mönö keta bölökni aka ahöma.”

² Keu mewö kayökmö, Abramnöŋ kewö jiyök, “O Kembu ketaŋamni, ni nahönböratni qahö malbiga töwa niŋginöŋga mianöŋ mönö denöwö bauköm niŋgibawak? Nöŋön kömumbiga Damaskus azi Eliezer yaŋön nöŋgö sukinapnaŋgö toni akŋa.” ³ Mewö jiba toroqeba kewö jiyök, “Göŋön gwölönarökni kun qahö niŋginöŋgaŋgöra nup azini bohonŋan nöŋgö mire maljawi, yaŋön mönö nöŋgö öröyuaini pakpak buŋa qem aŋguma.”

⁴ Mewö jiiga Kembangöŋ keu jit kun mi yaŋgöŋ kewö kaiga mörök, “Azi mianöŋ sukinapkahö toni qahö akŋapmö, nangi silegeyök morö nahön kun asuhumawi, yaŋön mönö göhö öröyuaigi pakpak buŋa qem aŋguma.” ^{5*} Keu mewö kaiga Anutunöŋ Abram waŋgita gumnöŋ geba keu kewö jii mörök, “Mönö suepnöŋ unöŋ öŋgöiga seŋgelau oyon engimanöŋgö dop akŋa ewö, mi mönö ölop oyon engiman. “Mewö jiba kewö toroqeba jiyök, “Göhö gwölönarökurupki yeŋgö qötöŋinan mönö miangö dop akŋa.”

⁶ Mewö jiiga Abramnöŋ Kembu möt narim waŋgiiga mötnariŋni ehi dop köliga keuŋi jim teköiga solaniyök.*

⁷ Kembunöŋ toroqeba keu kewö jii mörök, “Nöŋön Kembu akzal. Gi Kaldia gölmegö miri qetŋi Ur miangöŋ malnöŋga goaŋgita ki kait. Gölme ki gihibi buŋa qem aŋgumangöra aka gi goaŋgita ki kait.”

* 15:5: Rom 4.18; Hib 11.12 * 15:6: Rom 4.3; Gal 3.6; Jei 2.23

⁸ Mewö jiyökmö, Abramnöŋ kewö jiyök, “O Kembu ketaŋamni, gölme kiaŋön nöŋgö buŋaya akŋawi, mi mönö wani aiwesöha eka möt kutumam?”

⁹ Mewö jiiga Kembunöŋ yaŋgöra kewö jiyök, “Gi mönö anda bulmakau ambi seramŋi yambuŋi karöbut, meme (noniŋ) ambiŋi yambuŋi karöbut aka lama aziŋi yambuŋi karöbut aka kembö kun aka kembö supsup dölökunŋi kun mi memba nöŋgöreŋ kaman.”

¹⁰ Mewö jiiga Abramnöŋ anda mi pakpak körek memba kaba sömbup mi bibiŋine qesiŋ enŋiba likepŋi likepŋi mi areŋgöiga köna likep likep aröŋnöŋ ahöget. * Mewö ahökmö, nei mi qahö qesiŋnök. ¹¹ Qahö qesiŋda qamötŋini likep likep areŋgöm enŋiiga nei kalŋi yeŋön kaba qamöt yeŋgö qakŋine eta kölgetmö, Abramnöŋ mi közöl enŋiiga anget.

¹² Wehön jeŋi teköba gemangö aiga nalö mianŋöreŋ Abramnöŋ jeŋi eta meiga gaun lömbötŋi ahöyök. Mewö ahöiga pandaman göjiwinaŋgö kanjamŋi mianön kaba turum waŋgiyök.* ¹³ Turum waŋgiiga Kembunöŋ kewö jii mörök, “Keu ki mönö ölna mötman: Göhö gwölönarökurupkan mönö nanŋini gölmeŋini mosöta kantri kunöŋ anda kiana mala mal öŋgöme. Mewö mala yeŋgö welenqequeurupŋini omaŋi aketka i yambu 400:gö dop tulumgöm

* **15:10:** Nalö mianŋöreŋ jöhöjöhö areŋ aka mi silik mewöŋi mianön mem köhöizema. Aziŋöŋ sömbup likepŋi yahöt mietkö sutŋire kinda mindirim etkiba jöhöjöhö mi tönguba galöm kölŋapma.

* **15:12:** Job 4.13, 14

engiba malme.*

14 Mewö malmemö, nöñön kantri welenqe-geurupñini omani aka malmei, yeñgö keuñini mewöyök jim teköba likepñi melenbiga qakñine öngöma. Mewö mi öngöiga pösat engigetka kantri mi mosöta sukinapñini gwötpuk memba lilingöba kame.* 15-16 Nöñön Amor könagesö mi gölme kiangören zilañ qahö enjuatanömam. Mutuk singisöndokñi singisöndokñi aka bölimqölim tekögetka likepñi törörök melen enjimamanö nalöñan akñawi, nalö miangören mönö i enjuatanömam. Miangöra göhö isiurupki yeñgö isiurupñinan asuhaba malmei, † nalö miangören göhö gwölönarökurupkan mönö lilingöba ki kame. (15) Yeñön mewö kamemö, nangak mutuk yambugahö nalöñi ölöm kömuiga luainöñ iwiasaurupki yeñgören anönga löm köl gihime.”

17 Kembunöñ mewö jiiga wehön jeñan teköba geiga pandaman meiga yuai kewö asuhuiga ehök: Kimbut kungö uruñe könöp bölamñan kököbilikñambuk jeba asariiga köwak köndumñambuk pukpuköyök. Yuai mianöñ asuhaba sömbup qamöt qesinqesinji miengö sutñine kinda anda kayök.

18 Kembunöñ mewö sömbup likepñi likepñi miengö sutñire anda kaba sömañ miangören

* 15:13: Eks 1.1-14; Apo 7.6 * 15:14: Eks 12.40-41; Apo 7.7

† 15:15-16: Yambu 430 nalö mi kewö oyonget: Liwainöñ malmal yambuñi 137 miangörenök yambu 80 mi Ijpt malök. Yangö andöje azi kewöñan yambuñini kewö Ijpt malget: Kehat 133, Amram 137, Moses 80. (Miangö andöje Mosesnöñ Ijpt mosöta toroqeba yambu 40 malök.) Mi mindiriba yambu 430 ahök. Ex 6.16, 18, 29 Dut 34.7

Abrambuk jöjöhö arenj aka (kaisöpsöpñan mi mem köhöiba) keu kewö jii mörök, “Nöñön gölme ki mi göhö gwölönarökurupki yengö buñaya qem engimam. Mianğö jaböñi mi Ijptkö o töwatñi (Nail) mianğörenök könahiba kaba ki oñgita anda o töwatñi ketañi qetñi Yufreitis mianğörenj teköma.*
¹⁹ Nalö kewöñe mi könagesö kewö yengö gölmenjina ahöza: Kin könagesö, Kenas könagesö, Kadmon könagesö, ²⁰ Hit könagesö, Periz könagesö aka Refaim könagesö, ²¹ Amor könagesö, Keinan könagesö, Girgas könagesö aka Jebus könagesö. Yengörenj gölme pakpak mi mönö körekñanök memba dop köla anme. “Mewö.

16

Hagar aka Ismael

¹ Abramğö anömñi Sarainöñ köpin mala morö qahö meyökmö, Saraigö welen ambi qetñi Hagar malök. Mi Ijpt ambia. ² Yanön malöhangöra Sarainöñ Abramğöra kewö jiyök: “Kembunöñ sonjo jöhöm niñgiiga morö qahö mealangöra gi mönö welen ambini menöñga gölöm ala morö kun meiga nöngö buñaya asuhubawak. “Mewö jiiga Abramñöñ Saraigörenj keugöra urumohot ahök. ³ Abramñöñ Keinan gölmenöñ yambu 10 mal teköiga nalö mianğörenj Sarai Abramğö anömñan Ijptkö welen ambini Hagar memba apñangö anömñi akñapköra wañgiyök. ⁴ Mewö wañgiiga memba maliga gölöm alök. Gölöm ala mi möta galöm ambini Sarai könahiba jijiwilit ak wañgiyök.

* 15:18: Apo 7.5

⁵ Mewö ak waŋgiiga Sarainöŋ Abramgöra kewö jiyök: “Urunan böliiga sihimbölö mörakzali, miangö keuŋan mönö göhö qake öngöba ahöma. Nöŋön welen ambini göhö böröge albiga gölöm ala mi möta miangöreŋök könahiba jijiwilit ak niŋgiba malja. Miangöra Kembunöŋ mönö ni aka gi netkö sutnire keu kewöta jim teköma.”

⁶ Mewö jiiga Abramnöŋ kewö jiyök: “Welen ambigi mianön nange böröge maljawangöra wania mötnöŋga dop köljawi, mönö miangö dop i ak waŋgiman. “Mewö jiiga Sarainöŋ Hagar laŋ örömureim ak waŋgiiga mosöta tököba ölöŋ köla anök.

⁷ Aniga Kembugöreŋ garata kunöŋ gölme qararaŋkölkölŋe o jeŋi kungö kösutŋe miwikŋaim waŋgiyök. O jeŋi mi Sur mire anangö köna jitŋe miangöreŋ ahöza. ⁸ Miangöreŋ miwikŋaim waŋgiba kewö jiyök: “Hagar, Saraigö welen ambini, gi mönö denikeyök kazana denike anman?” Mewö jiiga kewö melenök: “Ni galöm ambini Saraigöreŋök asamböta ölöŋ köla kazal.”

⁹ Mewö jiiga Kembugöreŋ garatanöŋ Hagar kewö jim kutum waŋgiyök: “Gi mönö kunbuk Saraigöreŋ anda welenni qeba yaŋgö keu bapŋe malman.” ¹⁰ Keu mi toroqeba kewö jii mörök: “Hagar, nöŋön mönö göhö gwölönarökurupki ahum sehim eŋgibiga qötöŋini oyoŋoyöŋgö dop qahö aiga malme.”

¹¹ Kembugöreŋ garatanöŋ kunbuk toroqeba Hargargöra kewö jiyök: “Gi moröbuk akzana nahöŋgi meman. Dölki tapötkokorok möta sahötnöŋga mi mönö Kembugö kezapŋe geiga mötza. Miangöra morögö qetŋi Ismael qetman. (Ismael Anutunöŋ

kezapņan mötza.) ¹² Yaņön azi doņki bau kömböt ewö aka (nanņi imbi-imbi qakņe laņ anda kaba) malma. Yaņön böröņan ambazip pakpak qetal eņgiiga ambazip pakpak yeņön i qetal waņgiba malme. Yaņön munurupņi pakpak yembuk kerök-kerök aka nanņök kekelolo malma.”

¹³ Mewö jiiga Hagarnöņ kewö jiyök: “Nöņön mönö dölki kunöņ ni nehakzawi, i ekzal. “Miaņgöra Kembu yaņgöra keu jiyöhi, yaņgö qetņi kewö qet waņgiyök: “Gi Kembu ni nehakzanaņön akzan. “Qetņi mewö qerök. ¹⁴ Könaņi miaņgöra aka o löm miaņgö qetņi mi Ber Lahai Roi (Malmalņambuk mala nehakzawaņgö o lömņi) qetketka ahöza. O löm mi toroqeba miri yahöt qetņiri Kades aka Bered mietkö sutņire ahöza.

¹⁵ *Hagarnöņ Abramgö morö nahöņņi meyök. Abramnöņ nanņi moröņi Hagar meyohi, yaņgö qetņi Ismael qerök. ¹⁶ Abramnöņ yambuņi 86 aiga Hagarnöņ Ismael morö mi Abramgöra meyök. Mewö.

17

Jöhöjöhö areņgö aiwesökņi mi sile yandiyandi.

¹ Abramnöņ yambuņi 99 aiga Kembunöņ asuhum waņgiba keu kewö jiyök: “Nöņön Anutu kukösum pakpakö Toņi akzal. Miaņgöra gi mönö nöņgö keuni tem köla pöndaņ ahakmeme diņdiņi wuatangöba malman. ² Nöņön jöhöjöhö areņ mi gi aka ni netkö sutņire ahali, mi mem köhöiba ahumsehip gihibi gwölönarökurupki yeņgö jaņgöņinan mönö keta bölöknji akņa.”

* 16:15: Gal 4.22

³ Mewö jiiga Abramnöŋ simin köla bamgöiga Anutunöŋ yanğöra keu kewö jiyök: ⁴ “Mötman, nöŋön jöhöjöhö areŋni göbuk kewö akzal: Göŋön könagesö gwötpuk yeŋgö iwi bömöŋŋina akŋan. Keu mewö jim jöhöbi ahöma. ⁵ *Göhö qetki Abram mi qahö toroqeba qetketka ahömappmö, göŋön könagesö gwötpuk yeŋgö iwi bömöŋŋina akŋangöra kuŋgum gihizali, miangöra qetki mönö Abraham qetketka ahöma. * ⁶ Nöŋön ahumsehip gihibiga gwölönarökurupki mi önöŋi qahö asuhume. Yeŋön jula deŋda könagesö kambuŋi kambuŋi gwötpuk akŋe. Göhö gwölönarökurupki yeŋgöreŋök tosatŋan kiŋ kembuŋi kembuŋi akŋe.

⁷ Nöŋön mönö jöhöjöhö areŋni mi nani aka gi, göhö gwölönarökurupki göhö andöge toroqeba asuhum öŋgömei, neŋgö sutnine al köhöibiga teköteköŋi qahö ahöm öŋgöba ahöma. Nöŋön göhö Anutugi aka gwölönarökurupki göhö andöge asuhum öŋgömei, mönö yeŋgö Anutuŋina aka malmam.* ⁸ Gi Keinan gölmenöŋ kiana maljani, nöŋön gölme mi jömukŋanök gi aka göhö gwölönarökurupki eŋgö buŋaya qem eŋgibiga buŋaŋini teteköŋi qahö ahöm öŋgöba ahöma. Mewö ahöiga nöŋön mönö yeŋgö Anutuŋina aka malmam.”*

⁹ Anutunöŋ Abrahamgöra mewö jiba toroqeba keu kewö jiyök: “Mewö malmam-mö, göŋön mönö nöŋgö jöhöjöhö areŋnaŋgö keuŋi mi tem köla wuatangöba malman. Göhö gwölönarökurupki

* 17:5: Rom 4.17 * 17:5: Abram mi iwi öŋgöŋgöŋi. Abraham mi könagesö gwötpuk yeŋgö iwi bömöŋŋini. * 17:7: Luk 1.55

* 17:8: Apo 7.5

göhö andöge toroqeba asuhum öngömei, yeñön mönö mewöñanök mi tem köla wuatangöba mala mal öngöme. ¹⁰ Gi aka göhö gwölönarökurupki embuk jöhöjöhö areñni aka mi wuatangömegöra jizali, miangö aiwesökñi mi kewö: Engö sutñine azi pakpak yeñgö silenine mönö nöngö aiwesökni yandime.* ¹¹ Nöngö aiwesökni mönö silenine yandime. Miañön jöhöjöhö areñ ni aka engö sutnine albi ahözawi, miangö aiwesökña ahöm öngöma.

¹² Nalö kewöñeyök könahiba azi pakpak engö sutñine toroqeba asuhum öngömei, yeñgö silenine mönö sömañini 8 aiga miangöreñ nöngö aiwesökni yandiba malme. Nannine miri uruñe nannini aka welenqequeurupñini yeñgöreñ morönahönurupñini asuhumei, mi mönö öröröñ ak engiba malme. Welenqeque tosatñi mi kian yeñgöreñök moneññöñ bohonñini megetka yeñgö morö nahönñini asuhume. Yeñön nannini gwölönarökurupñini qahö akzemö, mi töndup nöngö aiwesökni mi mönö yeñgö silenine mewöñanök yandiba malme.

¹³ Welenqeque tosatñan nannine miri uruñe asuhugetka welenqeque tosatñi mi moneññöñ bohonñini megetka yeñgö morö nahönñini asuhume. Nöngö aiwesökni mi mönö yeñgö silenine mewöñanök yandiba malme. Nöngö jöhöjöhö areñnangö aiwesökñi silenine yandime, mi mönö jöhöjöhö areñ teteköñi qahö ahöm öngömapköra jim köhöizal. ¹⁴ Azi kun dañön nöngö aiwesökni silene qahö yandigetka öne malmawi, yañön mönö nöngö jöhöjöhö areñni

* **17:10:** Apo 7.8; Rom 4.11

onḡita qetalakza. Mianḡöra azi mewöñji mi mönö nanñi ambazip kambu enḡö sutñineyök yakörim wañgetka yaigep eta malma.”

¹⁵ Anutunöñ toroqeba Abrahamḡöra kewö jiyök: “Gi anömḡahö qetñi Sarai mi kude toroqeba qeta malmanmö, yañḡö qetñi mönö Sara (jembon ambi) qeta malman. † ¹⁶ Nöñön Sara kötuetköm wañgibiga yañön ḡöhöra morö nahön kun mema. Nöñön kötuetköm wañgibiga yañön ambazip kambuñi kambuñi ḡwötḡuk yenḡö nam bömöññina akña. Yañḡö ḡwölönarökurupñi yenḡöreñök tosatñan könagesö kambu yenḡöreñ azi kembuñi kembuñi akñe.”

¹⁷ Kembunöñ mewö jiiga Abrahamnöñ mi möta simin köla bamḡöba uruñan kewö mötmöriba mianḡöra ḡön kölökö, “Azi yambuni 100 akiga morö nahönan mönö denöwö asuhubawak? Mewöyök Saranöñ yambuñi 90 aiga mönö denöwö morö membawak?” ¹⁸ Abrahamnöñ mewö mötmöriba welipköba Anutu kewö qesim wañgiyök: “ḡöñön ölöḡ Ismael kuñḡum wañḡinöñḡa qetki bisiiga nöñḡö ḡwölönarökurupni mi yañḡöreñök asuhume.”

¹⁹ Mewö qesiiga Anutunöñ kewö melenḡök, “Anömḡi Saranöñ mönö ḡöhö morö nahöñḡi mema. Mi meiga qetñi Aisak (ḡön köljä) qetman. Nöñön Aisakḡuk aka yañḡö ḡwölönarökurupñi yembuk jöhöjöhö areñni mi al köhöibiga teteköñi qahö ahöm öñḡöma. ²⁰ Ismael kötuetköm wañḡimamḡö qesim niñḡizani, mi mewöyök ölöḡ möt ḡihiba kötuetköm

† 17:15: Qetñi kewöḡöra uteköyök: Yañön ambazip kambuñi kambuñi ḡwötḡuk aka kin kembu tosatñi yenḡö nam bömöññina akña.

wanğimam. Yanğon azi kembu 12 mienğö iwi bömönñini akña. Nöñön ahumsehip wanğibiga gwölönarökurupñi yeñğö jañğöñinan mönö keta bölökñi akña. Yeñön sehiba könagesö kambu ketanji akñe.

²¹ Mewö akñemö, Saranöñ nahöngi Aisak mi yambu euneangö nalö kewöñe memawi, nöñön mönö nani jöhöjöhö areñni mi yambuk al köhöimam.” ²² Anutunöñ Abrahambuk keu jiyohori, mi teköiga i mosöta wahöta öñgöyök.

²³ Wehön miangörençök Abrahamnöñ Anutugörenç keu tem köla nanñi nahönñi Ismaelgö silene Anutugö aiwesökñi yandiyök. Mewöyöhök welenqequeurupñi nanñi miri uruñe asuhugetka tosatñi moneñnöñ bohonñini meiga malgeri, azi pakpak mi yanğö miri uruñe tatkeri, i mönö körek mewöñanök ak ençiyök. ²⁴ Abrahamnöñ yambuñi 99 aiga silene aiwesök mi yandiget. ²⁵ Nahönñi Ismael mi yambuñi 13 aiga silene mi yandiget. ²⁶ Abraham aka nahönñi Ismael yetkö silenire aiwesök mi sömañ mohot miangörençök yandiget. ²⁷ Azi pakpak Abrahamgö miri uruñe tatkeri, tosatñan nanñi miri uruñe asuhugetka tosatñi mi kian yeñğörençök bohonñini meiga malgeri, körek yeñğö silenine aiwesök mi mewöñanök yandiget. Mewö.

18

Saranöñ azi morö memawanğö keuñi Anutunöñ jiyök.

¹ Abrahamnöñ Mamre mire in ip ketanji ketanji mienğö sutñine maliga Kembunöñ asuhum

wanġiyök. Silim miangören wehön jitni sihitni köhöikni qeiga Abrahamnön opo seri kounġanġö numbuġe tarök. ² *Tata uba wahöta ehiga azi karöbutġan wösöġe kinget. Kingetka enġeka opo seri koun numbuġeyök wölaġ wahöta jömjölönini jiba enġuanġitmangöra kinġinġöba anök. Anda waikġini memba simin köla gölmenön bamgöba geyök.

³ Geba kewö jiyök: “O Kembu-urupni, nöġön enġö welenqeqeġini aka enġö jeġine kalem möriam miwikġaiba maljal ewö, inġini mönö ni kude nonġita anme. ⁴ Ni enġö welenqeqeġini aka ölöp o morönġi kun memba kaba enġibiga könaġini sanġonġa ip kianġo aumġe tata luhut meme. ⁵ Nöġön ölöp nene morönġi kun memba kaba enġibiga neme. Mianġön mem köhöim enġiiga ölöp köna kunbuk toroqeba anme. Nöġön kewöröpni malbiga inġini ni göda qem niġgiba kazeanġöra ölöp welen qem enġimam. “Mewö jiiga melenġa kewö jiget: “Sai-wap, jizananġö dop mewö ölöp akin.”

⁶ Mewö jigetka Abrahamnön ösumġan kinġinġöba seri koun uruġe anda öngöba Saragöra kewö jiyök: “Mönö ösumok plaua ölöp kötökġi amae (dis) karöbutkö dop memba melenġa yeġgöra bered ohoman.” ⁷ Mewö jiba ösumġan bulmakau kambunön anda bulmakau dömġi busuġi löwötġi möwölöhöba welenqeqeġi kun wanġiiga könahiba ösumok qeba möhamgöba ohoyök. ⁸ Mi möhamgöba ohom teköiga mi, kelök kosökġi aka juju o tosatġi memba anda azi tatkeranġö bapġine alök. Bapġine aliga nemba tatketka nanġi nalö miangören

* 18:2: Hib 13.2

kösutɲine ip kōnaɲe galōmɲina kinök.

⁹ Kiniga kewō qesim waɲiget: “Anōmgi Sara mi denike?” Qesim waɲigetka jiyök: “I opo seri koum uruɲe endu tatza.”

¹⁰ Mewō jüiga azi yeɲgöreɲök kunɲan kewō jiyök: “Yambu mohotkö dop tekōiga nöɲön ölɲa liliɲgōba ki kabiga anōmgi Saranōɲ mönō morō nahōnɲambuk aka malma. “Mewō jiyökmö, Saranōɲ opo seri koumgö numbuɲe aɲɲaɲgö andōɲe kinda keu mi kezapɲe geiga mörök.*

¹¹ Abraham aka Sara yetkōn lök ambazip namɲi ahotka yambuɲiran gwōtpuk ketanɲi aiga malohot. Saranōɲ köiɲgö aɲgeka malōhi, miangö nalōɲan lök oɲgit teköyök. ¹² Miangöra Saranōɲ mi möta uruɲan kewō mötmöriba gön kölök: “Nöɲön lök ambi namɲi sohosoholiɲi akiga apni azi kembunan mewōɲanök azi namɲi aiga yambuk ahōahögö sihimnan kunbuk asuhubawak me qahōpto?”*

¹³ Mewō mötmöriiga Kembunōɲ Abraham qesim waɲigiba kewō jiyök: “Saranōɲ wanigöra gön köla kewō mötmöriza: ‘Nöɲön ambi namɲi kötökɲi aka ölɲa morō membilenɲak me?’ ¹⁴ Kembunōɲ mönō yuai kungöra qahö kötökɲi qakōmakza. Miangöra jizali, ‘Yambu mohotkö dop tekōiga nöɲön ölɲa liliɲgōba ki kabiga Saranōɲ mönō morō nahōnɲambuk aka malma.’ ”*

¹⁵ Saranōɲ keɲgötɲi möta mi köyatiba kewō jiyök: “Ni gön qahö köljäl. “Mewō jiyökmö, Kembunōɲ kewō jiyök: “Qahö, gi gön ölɲa kölɲan. “Mewö.

* **18:10:** Rom 9.9 * **18:12:** 1 Pitö 3.6 * **18:14:** Luk 1.37

Abrahamnön Sodom taongöra köuluköyök.

¹⁶ Mewö jiiga azi karöbut yeñön wahöta etkömosöta Sodom taonön göröken elenda anbingö aket. Abrahamnön mewöñanök i engubulmamgöra yembuk mohotje anget.

¹⁷ Kembunön nanñangöra kewö jiyök: “Ni yuai akñamgö mötzali, mi alani Abrahamgöra ölop qahö asambötмам.

¹⁸ Kewögöra mi asambötмамgö osizal: Abrahamnön nöngö alani qainñi kun aka ahumsehip aiga könagesö ketanji kukösumñinambuk aka malme.

Nöngö kötümötuetnan mönö yangöra aka gölmegö könagesö kambunji pakpak yeñgö qakñine öngöiga oyaenköyaen akñe.

¹⁹ Nöñön i kewögöra möwölöhöm wanñial: Yanön nahönböraturupñi aka gwölonarökurupñi yangö andöje asuhuba mal öngömei, yeñgöra Kembangöreñ köna kondela ahakmeme diñdini dop kölakzawi, mi wuatangömegöra jim kutum engiba malma. Mewö maliga tem köla wuatangöba malme ewö, Kembu nöñön Abrahamgöra yuai asuhumapkö jim jöhöyali, mianñön mönö ölnambuk pakpak ahakña.”

²⁰ Kembunön nanñök mewö jiba toroqeba Abrahamgöra kewö jiyök: “Sodom aka Gomora yeñön siñgisöndok lömbötñi lömbötñi aka malgetka kahasililin öngöngöñi ketanji asuhuiga gwötpukñan mianñgöra qeta sahörakze. Mianñgöra yeñgö siñgisöndokñinangö keuñan mönö qariba qariba keta bölökñi akza.

²¹ Mianñgöra nöñön mönö yeñgöreñ geba könañamñini ekñam. Kahasililin akerangöra aka gwötpukñan nöngö jene qeta sahöta malgeri, mi pakpak ölna aket me qahö,

mi nöñön kewöta mötmangö mötzal.”

²² Mewö jiiga azi yahötñan elennda Sodom göröken anohotmö, Abrahamnöñ toroqeba Kembangö jemesoholñe kinök. ²³ Kinda Kembangö kösutñe anda kewö qesim wangiyök: “Gi ambazip solanñi aka ambazip aᅅgöjörakñinambuk mi mohotñe ayuhum eᅅgimangöra jizan me? ²⁴ Taon miangöreñ ambazip solanñi 50 malje ewö, göñön i ölna ayuhum eᅅgimangö jizan me? Taon mi yeᅅgöra aka eᅅgehoribanak me qahö? ²⁵ Göñön mewö akñangö osibanak. Mi yapmakek! (qahöpmaöp!) Göñön ambazip solanñi mi ambazip aᅅgöjörakñinambuk yembuk mohotñe mindiriba eᅅgunöᅅga qahö dop kölbapuk. Mewö öröröñ kömumbepuk. Göñön gölme ambazip pakpak yeᅅgö keuñini jim tekömakzani, miangöra mönö nanñi könagi diñdiñi wuatangönöᅅga dop köлма.”

²⁶ Abrahamnöñ mewö jiiga Kembunöñ melennda kewö jiyök: “Nöñön Sodom taonöñ ambazip solanñi 50 miwikñaim eᅅgimam ewö, yeᅅgöra aka taon pakpak mi ölop eᅅgehorimam.”

²⁷ Mewö jiiga Abrahamnöñ kunbuk kewö jiyök: “Kembu, ni nesak sömsöm omanñi ewö akzalmö, töndup keu köhöikñi Kembunangöra kuᅅguba jizal. Mi kude dop köljapmö, mi töndup ölop ni möt niᅅgiman. ²⁸ Taon miangöreñ ambazip solanñi 50 qahöpmö, 45 miyök malbeak ewö, göñön ambazip 5 yeᅅgöra aka taon pakpak mi töndup ayuhum eᅅgiman me qahö?” Mewö jiiga Kembunöñ kewö jiyök: “Nöñön ambazip solanñi 45 miangöreñ miwikñaim eᅅgimam ewö, taon mi mönö qahö ayuhumam.”

²⁹ Abrahamnönj dumnje kunbuk keu kewö jiyök: “Ambazip solanji 40 miyök miangörenj miwikñaim enjiman ewö, mönö denöwö akanak?” Mewö jiiga kewö melenök: “Ambazip 40 yengöra aka taon mi qahö ayuhumam.”

³⁰ Mewö jiiga jiyök: “O Kembu, urugi öngöbapukmö, ni kunbuk keu jimamgö mötzal. Ambazip solanji 30 miyök miangörenj miwikñaim enjiman ewö, mönö denöwö akanak?” Mewö jiiga kewö melenök: “Ambazip solanji 30 miangörenj miwikñaim enjiman ewö, nöñön mönö taon mi qahö ayuhumam.”

³¹ Abrahamnönj toroqeba kewö jiyök: “Kembu, ni keu köhöikñi Kembunangöra kuñguba jizal. Mi kude dop köljapmö, mi töndup ölop möt ningiman. Ambazip solanji 20 miyök miangörenj miwikñaim enjiman ewö, mönö denöwö akanak?” Mewö jiiga kewö melenök, “Ambazip 20 yengöra aka taon mi qahö ayuhumam.”

³² Mewö jiiga Abrahamnönj kunbuk kewö qe-siyök: “O Kembu urugi öngöbapukmö, ni kunbuk sömanji mohot-töp ki keu jimamgö mötzal. Ambazip solanji 10 miyök miangörenj miwikñaim enjiman ewö, mönö denöwö akanak?” Mewö jiiga kewö melenök, “Ambazip 10 yengöra aka taon mi qahö ayuhumam.” ³³ Mewö eraum-mörohot teköiga Kembunönj Abraham mosöta aniga yanön kunbuk lilingöba miriñe kayök. Mewö.

19

Sodom aka Gomora yengö anğöjörak malmalñini

¹ Suep garata yahöt mi Abraham mosöta anda mare aiga Sodom angorohot. Angorohotka Lot azi mianjön taon miangö kiripo nangune tarök. Tata etkeka wahöta jömjölönjiri jiba enguangitmangöra anda gölmenöñ simin köla bamgöba geyök. ² Geba kewö jiyök: “Ö kembuyahötni, injiri ölop welenqeqenjiri nöngö mire kaba könañjiri sanqonnda mohotñe sunqem ahöbin. Ahöba wahöta ölop söñanök köna toroqeba anmahot. “Mewö jiyökmö, yetkön kewö jiyohot: “Qahö, niri ölop qenjarök sombem kunöñ anda ahöbit.”

³ Mewö jiyohotmö, Lotnöñ kapañ köhöikñi köla jiba etkuangita nanñi miriñe anda öngöget. Öngöba welenqeqeurupñi jim kutum engiiga bered yistñi qahö ohoget. Mewöyök numbu nene nahömñambuk möhamgöba ohoba etkigetka neyohot.

⁴ Mi nempa gaun ahöbitkö ahotka miangöreñök Sodom ambazipnöñ kaba miri mi liliköget. Sodom taongö bahöñi pakpak miangöreñök ambazip namñi aka sepgwölö mi totnöñ totnöñ lömbötñambuk öröba kanqotket. ⁵ Kanqota Lotköra kewö qetket: “Azi yahöt mare göhöreñ kazahori, mi denike? Azi nini yetpuk sero akingöra mötzin. Miangöra mönö i etkuangita nengöreñ etme.”*

⁶ Mewö qetketka Lotnöñ nangu metala yengöreñ geba andöñe nangu kölok. ⁷ Nangu köla kewö jiyök: “Alaurupni, mewö qahö. Silik bölöñi mi kude akñe. ⁸ Mötket. Nöngö böratni yahöt seram mala nalö kunöñ azibuk qahö ahöyohot. I ölop engöra etkuangita etpiga wanat yuaia akingö mötzei, mi

* 19:5: Kemb 19.22-24

ölöp sihimņini meköme. Mewömö, nöngö miri boņan azi yahöt etkualönđa sel jöhöm etkizawi, ia mönö yuai bölönji kun qahöpmahöp ak etkime.”

⁹ Mewö jiyökmö, yeņön kewö melenđa terinđa qetket: “Mönö kesalnöņ. Göņön ki kaba kiana mala nangahöra ninja jiba mötnöņ öngöiga ninia pöndaņ jim kutum neņgimamgö mötzan? Yetkön qahö kamahot ewö, mönö nangak neņgöreņ kanöņga mönö kahasililin keta bölökņi nangi ak ghibin. “Mewö jiba Lot utalgetka kököndöt aniga öngöba miri naņguņi qesiņbingö aka kinget.

¹⁰ Mewö aka kingetmö, azi yahöt mietkön böröņiri böraņđa Lot öröm gilohotka miri uruņe öngöiga naņgu kölohot. ¹¹ Naņgu köla kinda azi ketañi moröņi miri naņguņe yaigep kingeri, mi jiyohotka keu jitņiran eņgualöņniga jeņini gömöliiga jipjap kota naņgu miwikņaibingö mezaņqezaņ aka jaruba osiget. Mewö.*

Lotnöņ Sodom gölme mosörök.

¹² Azi yahöt yetkön Lotköra kewö jiyohot: “Gi nahönurupki, qinģiböraturupki aka tinilosomurupki tosatņi pakpak taon kiangöreņ maljei, i mönö eņguaņgitnöņga taon ki mosöta anme. ¹³ Nini taon ki ayuhuba köndenmöndenbin. Könagesö kienģö kahasililingöra gwötpukņan Kembugö jeņe önöņi qahö qeta sahöta malget. Mianģöra yaņön melaim netkiiga gölme ki ayuhuba köndenmöndenbitköra ki kazit.”

¹⁴ Mewö jiyohotka möta Lotnöņ anda qinģi buņa yahöt böratyahötņi etkömembitkö jiiga malohori, yetköra kewö jiyök: “Injiri mönö ösumok

* 19:11: 2 Kinj 6.18

wahörohotka miri ki mosöta anbin. Kembunöŋ taon ki ayuhuba köndenmöndenmamgö akza. “Mewö jiiga yetköŋ keu mi mörohotka göngönahit tandök ahök.

¹⁵ Miri wangaraŋ suruiga Suep garata yahöt yetköŋ Lot öröm kuŋgum wangiba kewö jiyohot: “Anutunöŋ Sodom yengö singisöndokŋinaŋgö likepŋi melenŋa taonŋini köndenmöndenma. Göŋön yembuk mohotŋe ayuhubanbuköra mönö zilaŋ wahöta anöŋgi aka böratyahötki göbuk tatzahori, mi enŋuangita taon ki mosötket.”

¹⁶ *Mewö jiyohotka Lotnöŋ toroqeba eksekpeksek aiga azi yahöt yetköŋ Lotkö böroŋi melanjiba memba anömŋi aka böratyahötŋi yengö böroŋini mewöŋanök melanjiba memba enŋuangita taon silene anget. Kembunöŋ mewö ak kömum enŋiyök. ¹⁷ Taon silene angetka azi yahöt yetköreŋök kunöŋ keu kewö jiyök: “Malmalŋini aŋgön kölmegöra mönö ösumok misiŋgöba angaitme. Andöŋine kude liliŋgöba uba anda gölme köröŋe endu aŋgota miangöreŋ mewöyök dörök kude alme. Ayuhubepuköra mönö kundune eu öŋgöba misiŋgöba angaitme.”

¹⁸ Mewö jiyökmö, Lotnöŋ kewö jii mörohot: “O Kembuni, göŋön mewö akingöra kude jiman. ¹⁹ Göŋön malmalnaŋgö bohonŋi jöhöba ak-kömükömu ketanŋi kondelnöŋga göhö jege ölna kalem möriam miwiknaiba welenqegegi akzalmö, mötnöŋ, nöŋön kundune eu misiŋgöba angaitmamgö osimam. Köndenmöndenŋ kianön nöŋgö qakne öŋgöiga kömumbilenbuköra kenŋötŋi

* 19:16: 2 Pitö 2.7

mötzal. ²⁰ Mötnöŋ, taon moröni kun endu ahöi ekzani, mianjön köröpŋi qahöpmö, ölop anbinanğö dop akza. Mianğöra ölop jinöŋga mianğöreŋ misinğöba angaita ölöwaka malbin. Miri morörökŋi mi eknöŋga dowe ahöiga mianğöreŋ ölop anda malmalninanğö bohonŋi jöhöbin.”

²¹ Mewö jii mörohotka kunöŋ kewö melenŋök: “Mi ölop! Keu jizani, mianğöra mewöyök ölop imbi köl gihimam. Taon moröŋanğöra jizani, mi qahö ayuhumam. ²² Mi qahö ayuhumam-mö, inini mönö ösumok mianğöreŋ misinğöba angaitme. Mianğöreŋ qahö anğotketka nalö sutŋi kewöŋe nöŋön yuai kun akŋamğö osimam. Inini mutuk mianğöreŋ anğotketka mianğö andöŋe ölop jim kutubiga köndenmöndeŋ asuhuma. “Lotnöŋ taongöra ‘morodökŋi’ jiyöhanğöra aka taon mianğö qetŋi mi Zoar (morodökŋi) qetketka ahöza.

Kembunöŋ Sodom aka Gomora köndenmöndeŋök.

²³ Wehönöŋ lök koriga Lotnöŋ Zoar taonöŋ kaŋgorök. ²⁴ *Kaŋgoriga Kembunöŋ jiiga suepnöhök Kembangö mireyök salfa köt könöŋambuknöŋ mi kie ewö Sodom aka Gomora yeŋğö qakŋine eta turum enğiyök. ²⁵ Turum enğiba mianjön taon yahöt mi aka gölme köröŋi pakpak kösutŋire ahözawi, ambazip körek mianğöreŋ malgeri aka ip kösö yuai görökŋi (töŋgönŋi) gölme mianğöreŋ ahögeri, mi ayuhum enğim teköyök. ²⁶ Lotkö anömŋan aŋŋi wuatangöba anda kunbuk

* 19:24: Mat 10.15; 11.23-24; Luk 10.12; 17.29; 2 Pitö 2.6; Jud 7

elenḡa andöḡe uba miangöreḡök letota sihi köt aka tandö ewö kinök.*

²⁷ Abrahamnöḡ sönanök wahöta mutuk Kembugö jemesoholḡe kinda keu eraum-mörohari, miangöreḡ anök. ²⁸ Miangöreḡ anda kinda Sodom, Gomora aka gölme köröḡi ketanḡi pakpak miangöreḡ göröken ui aniga gölme miangöreḡ köwak injanḡi ketanḡan tokoba koriga ehök. Mi könöp ketanḡi ohogetka köwak ketanḡi wahörakzawi, miangö dop ahök. ²⁹ Anutunöḡ gölme köröḡi miangö taonḡi taonḡi ayuhuba köndenmöndenḡa nalö miangöreḡ Abraham mötmörim waḡḡiyök. Behötḡi Lotnöḡ taon miengöreḡ maliga mienön melenḡi gebingö aketka Anutunöḡ nalö miangöreḡök jim kutuiga Lot köndenmöndenḡ miangö uruḡeyök waḡḡita kaget. Mewö.

Moab aka Amon könaḡesö yeḡḡö könaḡini

³⁰ Lotnöḡ Zoar taonöḡ malmamḡö kenḡötḡi mörök. Miangöra böratyahötḡi etkuwaḡita Zoar mosöta gölme kunduḡambuk miangöreḡ anda tatket. Böratyahötḡi yahöt yetpuk baḡet uruḡe ahöm wahöt aka malget. ³¹ Miangöreḡ mala böratḡi ketanḡan nalö kunöḡ munḡaḡöra kewö jiyök: “Naniri iwiniran lök azi namḡi akza. Ambazipnöḡ gölme dop miangöreḡ amimba nahönbörat miwikḡaim eḡḡimakzemö, gölme kiangöreḡ azi kun netkömemapköra qahö malja. ³² Miangöra ölop kaba iwiniri wain o waḡḡizi namba uruḡi eḡololonḡ aiga yambuk ahöba

* 19:26: Luk 17.32

gölöm ala gwölönarök miwikñaiziga könagesöninan toroqeba malme.”

³³ Mewö jiba sun gem miangörenök iwiniri wain o wanjiyohotka neyök. Nemba uruji enjololon aiga datjan anda yambuk ahöyök. Wani nalönön qöhöröñe kayök aka wani nalönön wahöröhi, mi iwinjan qahö mörök.

³⁴ Ahöba wahöta börtatji ketanjan munjanğöra kewö jiyök: “Nönön uran sun gem iwinambuk ahöyal. Ölop merak sun gem mewöyök wain o kunbuk wanji gizi nemba uruji enjololon aiga gönön mönön anda yambuk ahömahot. Mewö ahöba iwiniranğörenök gölöm ala gwölönarök miwikñaiziga könagesöninan toroqeba malme.”

³⁵ Mewö jiba sun gem miangören mewöyök iwiniri wain o wanjiyohotka neyök. Nemba uruji enjololon aiga munjan anda yambuk ahöyök. Wani nalönön qöhöröñe kayök aka wani nalönön wahöröhi, mi iwinjan qahö mörök.

³⁶ Mewö ahotka miangöra mohotjanñire iwiniranğörenök gölöm alohot. ³⁷ Börtatji ketanjan morö azia memba qetji Moab (iwinanğörenök) qerök. Moab yanğö gwölönarökurupjan ahumsehip aka kotketka nalö kewöñe mewöyök qetjini Moab könagesö qerakzin. ³⁸ Börtatji moröñan mewöñanök morö azia memba qetji Ben Ami (könagesönanğö nahönñi) qerök. Azi miangö gwölönarökurupjan ahumsehip aka kotketka nalö kewöñe mewöyök qetjini Amon könagesö qerakzin. Mewö.

20

Abraham aka Abimelek.

¹ Abrahamnönj Mamre miri mosöta toroqeba Saut göröken distrik qetnji Negew miangörenj anda miri qetnjiri Kades aka Sur mietkö sutnjire malök. Miangö andöñe toroqeba taon qetnji Gerar miangörenj anda kusukñanök malök. ²*Miangörenj mala ambazip mienjöra kewö jii mötket: “Sara mi nena. “Mewö jiiga Gerargö kinj Abimelek yañön keu ali aniga Sara wañgita jakömbuak miriñe kaget.

³ Mewö aketmö, Anutunönj sunjem kunönj Abimelekörenj kaba gaunönj kewö jiyök: “Ambi buña qem anğuzani, mi azi kungö anömña. Miangöra gi mönö yañgöra aka kömupkö buñaya akñan.”

⁴ Mewö jiyökmö, kinj Abimeleknönj Sara qahö meyöhanğöra aka kewö jiyök: “Kembu, ni siñgisöndokö keuni qahö. Miangöra göñön ni aka könagesöurupni nini öne töhön ayuhum neñgibanbuk. ⁵Abrahamnönj mönö nanñak nönğöra kewö jiyök: ‘Ambi mi nena.’ Ambinönj mewöyök kewö jiyök: ‘Abraham mi nena.’ Miangöra urune geñmonj qahö ahöiga ambi mi jibi kaiga börönan yuai tölokñi kun qahö ahal.”

⁶ Mewö jiiga Anutunönj gaunönj likepñi kewö jii mörök: “Keu jizani, mi ölña. Göhö uruge geñmonj kun qahö ahöiga göhörenj kayöhi, mi mötzal. Miangöra göñön ambi mi misiriba nönğö jene siñgisöndok akanbuköra sel jöhöm gihiba malal. ⁷ Mewögöra ambi mi mönö kunbuk

* 20:2: Jen 12.13; 26.7

melenḁa apḁaḁgöreḁ waḁgiman. Azi mi kezapḁetok azia aka ölop göhöra köuluköiga qahö kömuman. I kunbuk qahö waḁgiman ewö, keu ki mönö ölna mötman: Gi aka tinitosolomurupki injini mönö körek kömume.”

⁸ Keu mi jii kiḁnöh möta söḁanök wahöta pom jembonurupḁi pakpak eḁgohol tokom eḁgiba Kem-bunöh keu pakpak jiyöhi, mi jii möta töwöratiba keḁgötḁini gwötḁuk mötket. ⁹ Mewö mötketka kiḁ Abimeleknöh Abrahamgöra keu ali öḁgöiga kewö jiba qesim waḁgiyök: “Gi mönö wani kimbiala ak neḁginöh? Nöhön wani bölohḁi kun ak gihibiga göḁön kondotnöhga siḁgisöndokö keu lömbötḁan mönö ni aka könagesöni nöhgö sel tohoḁ uruḁe maljei, neḁgö qaknine öḁgömamgö akza? Göḁön yuai qahö ahakḁaḁgö dop mia sonḁo walöhḁa ak niḁginöh. ¹⁰ Göḁön mönö könaḁi wuanöhgöra silik mi aknöḁe?” Kiḁ Abimeleknöh Abraham mewö qesim waḁgiiga

¹¹ kewö melenöhök: “Nöhön keu mi kewö mötmöriba jial: ‘Gölme kiaḁgö könagesö eḁön Anutugö jḁḁi öḁgitḁinbuköra keḁgötḁini qahö mötḁeak. Mianḁöra ni anömnahgöra aka nuḁguget kömumbilenḁbuk.’ ¹² Yaḁön ölna neni, iwinahgö böratḁi akza. Namnahgö böratḁi qahö akzawahgöra i anöмна meal. ¹³ Anutunöh Iwinahgö miriḁi mosöta kungen anmahgö jiyöhi, nöhön nalö mianḁöreḁ Saragöra kewö jial: ‘Niri denike denike anbiri, mianḁöreḁ nöhgöra nena jiman. Mewö aka mianḁön ni urukalem kondel niḁgiba malman.’”

¹⁴ Mewö jii möta Abimeleknöh Abrahamgö anömnḁi Sara melenḁa waḁgiyök. Mewöhänök lama

bulmakau aka welenqeçe azi aka ambi mi mo-hotnje i waŋgiyök. ¹⁵ Waŋgiba keu kewö jiyök: “Mötnöŋ. Nöŋgöreŋ gölme ki wösöge ahözawi, mianğöreŋ mönö nangi sihingahö dop malman.” ¹⁶ Mewö jiba Saragöra kewö jiyök: “Mötnöŋ. Nöŋön moneŋ silwö köt 1000:gö dop nengi waŋgibiga mianğön töwagi akza. Töwa mianğön könaŋamgi kon-deliga ambazip körek göbuk maljei, yeŋön mi eka kewö jiba möt yaköme, ‘Singisöndokö keuŋi mi Saragöreŋ qahö ahöza.’” Mewö jiyök.

¹⁷⁻¹⁸ Abrahamgö anömŋi Saragöra aka Kembunöŋ ambi pakpak kiŋ Abimelekö miri uruŋe malgeri, yeŋgö morö memegö könaŋi jöhöyök. Mianğöra Abrahamnöŋ Anutu köuluköiga Abimelek mem ölöwahök. Mewöyök anömŋi aka welenqeçe ambiurupŋi mem ölöwak enğiiga kunbuk moröŋinambuk aket. Mewö.

21

Aisak asuhuyök.

¹ Kembunöŋ Sara kalem möriam waŋgimamgö keuŋi jim jöhöi ahöyöhi, mianğö dop i ek galöm ak waŋgii malök. Keu jiyöhi, mianğö dop i kewö ak waŋgiyök: ² Saranöŋ gölöm aliga Abrahamnöŋ azi namŋi aiga töndup yaŋgö morö nahönŋi meyök. Anutunöŋ morö nahön asuhumapkö keuŋi qeljiŋe jim jöhöyöhaŋgö dop mi mönö nalö mianğöreŋök asuhuyök.* ³ Saranöŋ Abrahamgö morö nahönŋi meiga qetŋi Aisak (gön kölja) qerök. ⁴ Qeriga Aisaknöŋ wehönŋi 8 aiga nalö mianğöreŋ Anutugö aiwesökŋi silene yandiyök.

* 21:2: Hib 11.11

Anutunöŋ keu jim kutui ahöyöhaŋgö dop mi yandiyök.* ⁵ Abrahamnöŋ yambuŋi 100 aiga nahönŋi Aisak asuhuyök. ⁶ Asuhuiga Saranöŋ keu kewö jiyök: “Anutunöŋ gönkölköl miwikŋaim niŋgiyök. Mianğöra denike yeŋön nöŋgö kösohotni mötmei, yeŋön mönö nömbuk gön kölme.” ⁷ Mewö jiba toroqeba kewö jiyök: “Saranöŋ morö galömkölkölŋa akŋawi, daŋön keu mi qeljiŋe möta Abrahamğöra jibawak? Mewö qahöpmö, nalö kewöŋe yeŋön azi namŋi aiga nöŋön töndup yaŋgö nahönŋi meal. “Mewö. ⁸ Aisaknöŋ qariba juzu mosöriğa wehön mianğöreŋök Abrahamnöŋ nene lömbuan ketanŋi alök.

Saranöŋ Hagar aka Ismael közöl etkiyök.

⁹ Ijpt ambi Hagarnöŋ Abrahamğö morö nahönŋi Ismael meyoŋi, yaŋön nalö kunöŋ munŋi Aisak ilita mepaiköba gönawöt ak waŋgiiga Saranöŋ mi ehök.

¹⁰ Mewö eka Abrahamğöra kewö jiyök: “Welen ambigö nahönŋan mönö nöŋgö nahöni Aisakpuk göhöreŋ öroyuai mi qahö mendeŋda buŋa qem anğumahot. Welen ambi mi aka nahönŋi mi mönö közölnöŋga anmahot.”* ¹¹ Saranöŋ keu mi jiyöhi, mianğön Abrahamğö uruŋi qeiga Ismael mi nahönŋi ahöhaŋğöra aka urueret möriğa uruŋi mötökömbuk ahök.

¹² Mewö ahiga Anutunöŋ yaŋğöra keu kewö jiyök: “Nahöŋgi aka welen ambigi Hagar yetköra mönö urugoro ketanŋi kude mötman. Aisakö gwölönarökurupŋi yeŋönök mönö göhö qetbuŋagi

* 21:4: Jen 17.12; Apo 7.8 * 21:10: Gal 4.29-30

bisiba malme. Mianğöra Saranöŋ keu göhöra jizawi, mi pakpak mönö möta tem kölman.*

¹³ Welen ambigahö nahönŋan göhö gwölönaröki akzawaŋğöra nöŋön i mewöŋanök ahumsehip waŋgibiga gwölönarökurupŋan könagesö ketanji akŋe.”

¹⁴ Mewö jii möta Abrahamnöŋ ahöba söŋan kötökŋe wahöta nene tosatŋi memba o uu (ou huhu) lama silenŋan memenji mianön o uba kaba Hagargö qamböŋe ala mindiŋgöba nahönŋambuk melaim etkiiga mosöta anohot. Anda Berseba gölme qararaŋkölkölŋe aŋgota liliköba malohot.

¹⁵ Malohotka lama silenje o memba anöhi, mianön qahöwahiga nahönŋi mi böŋbaŋ ip köhösoŋi kungö bapŋe ali ahöyök. ¹⁶ Ali ahöiga kinda kewö mötmöriyök: “Nahönan jeni qakŋe kömumawi, mi ekŋamgö osiba jemörön akzal. “Mewö mötmöriba pokom mulget anakzawaŋgö dop tikep anda tata silata sahöt gigilahöyök.

¹⁷ Morö sahöröhi, mi Anutunöŋ möriga garataŋan suepnöhök Hagargö qeta kewö jiyök: “Hagar, gi wani lömbötkö uruŋe maljan? Keŋgötki kude mötnöŋ. Morönöŋ endu ahöba sahötzawi, Anutunöŋ sahötŋi mi lök mötza.

¹⁸ Mönö wahöta morö nahöŋgi gölmenöhök kököbihinöŋ wahöriga böröŋe memba mökökölim waŋgiman. Nöŋön i könanŋep ahumsehip waŋgibiga gwölönarökurupŋan sehiba könagesö ketanji qetbuŋaŋinambuk akŋe.” ¹⁹ Suep garatanöŋ mewö jüiga Anutunöŋ jeŋi metohoiga uba o lömŋi kun ehök. Mi eka lama silenji memba anda

* **21:12:** Rom 9.7; Hib 11.18

mianjön o uba kaba nahönji waŋgiiga neyök.
²⁰ Anutunöŋ Ismaelbuk kiniga qariba gölme qararaŋkölkölŋe mala erim nemi azia ahök.
²¹ Gölme qararaŋkölkölŋi qetŋi Paran mianğöreŋ maliga namŋan Ijpt kantrinöhök ambi kun memba anömŋa waŋgiyök. Mewö.

Abraham aka Abimelek yetkөн urujöhöjöhö ahot.

²² *Nalö mianğöreŋ Abimelek aka yaŋgö yarö kambuŋaŋgö suaöhö galömŋi qetŋi Fikol yetkөн Abrahamğöra kewö jiyohot: “Göŋön öröyuai pakpak aka memakzani, Anutunöŋ mönö mianğöreŋ göbuk kinakza. ²³ Mianğöra göŋön mönö merak kianğöreŋ Anutugö jeŋe jöjopaŋ keu kewö jiba jim köhöiman: ‘Nöŋön gi, moröurupki aka gwölönarökurupki embuk isimkakalek kun kude aka malmam.’ Mewö jim köhöiba nöŋön ak kömum gihiba malali, mianğö dop göŋön mönö mewöŋanök gölme ki aka ni ak kömum netkiba malman. Gi gölme kianğöreŋ kiana aka maljan.”

²⁴ Mewö jiyohotka Abrahamnöŋ kewö jiyök: “Nöŋön jöjopaŋ keu mi ölop jiba jim köhöimam.”

²⁵ Mewö jiyökmö, Abimelekö welenqequeurupŋan o löm kun nanŋinaŋğöra aŋgön kölgeri, Abrahamnöŋ mianğöra Abimelek jim waŋgiyök.
²⁶ Jim waŋgiyökmö, Abimeleknöŋ kewö melenđa jiyök: “Daŋön silik mi ahöhi, mi nöŋön qahö mötzal. Nangak mianğö keuŋi kun mutuk qahö jinöŋ möta mala merak-kun keu mi mötzal.”

²⁷ Mewö melenđa jiiga Abrahamnöŋ anda lama aka bulmakau memba kaba Abimelek waŋgiiga

* 21:22: Jen 26.26

nalö miangörenök sutnjire jöhöjöhö aka alohot.
²⁸ Mi ala Abrahamnöñ lama kambuñineyöhök
 lama ambiñi moröñi 7 meköm enğiba al enğii
 nanñinök kinget.

²⁹ Mewö kingetka Abimeleknöñ Abraham kewö
 qesim wañgiyök: “Lama ambiñi moröñi 7 kewöta
 endu al enğinöñga nanñinök kinjei, mi könaji
 wuanöñgöra?”

³⁰ Qesim wañgiiga kewö melenök: “Nöñön o
 lömñi ki esiali, keu mi jibiga mi möt narizan ewö,
 lama moröñi 7 ki mönö nöñgö böröneyök buña
 qem añgunöñga nöñgö keunañgö dangunuñi akña.”

³¹ Mewö melenđa azi yahöt mi gölme miangören
 kinda jöjopañ keuñiri jiba jim jöhöm añguyohot.
 Mianğöra miri mianğö qetñi Berseba qerakze. *

³² Berseba mire jöhöjöhö mewö ahot teköiga
 Abimelek aka yañgö yarö kambuñangö
 suahö galömñi Fikol yetkön wahöta lilingöba
 Filistin yengö gölmenöñ anohot. ³³ Anohotka
 Abrahamnöñ berem ip kun Berseba miri
 miangören kömöta Kambu Anutu bem koñkoñ
 yañgö qetñi qeta köuluköyök. ³⁴ Köuluköba kinda
 Filistin yengö gölmenöñ nalö köröpñi kiana aka
 malök. Mewö.

22

Anutunöñ Abraham esapköm wañgiyök.

¹ Yuai mi asuhuiga nalö tosatñi teköiga Anu-
 tunöñ Abraham esapköm wañgiyök. Qetñi “Abra-
 ham!” qeriga yañön “Ni ki kinjal,” jiba melenök.*

* **21:31:** Berseba keu mianğö könaji yahöt: sewengö o lömñi aka
 jöjopañ keugö o lömñi. * **22:1:** Hib 11.17-19

² Mewö melenɲiga kewö jiyök: “Aisak nahöngi nanɲi mohotsirik urugan jöpaköm waɲgimakzani, i mönö waɲgita Moria gölmenöɲ anda kundunɲi kun kondel gihimami, miangöreɲ öngöba i nöngö jöwöwöla ohoman.”*

³ Mewö jiiga Abrahamnöɲ ahöba söɲan kötökɲe wahöta donki qakɲe dum tatatɲi möhamgöba welenqeɲeɲi yahöt aka nahönɲi Aisak enɲuanɲirök. Jöwöwölgö könöpɲi dopɲe köl teköba börangöba ala enɲuanɲita Anutunöɲ gölme jiyöhi, miangöreɲ anök. ⁴ Anda mala wehön karöbutɲi miangöreɲ jeɲan uba wahöta gölme mi ehiga köröwen ahöyök. ⁵ Mi eka welenqeɲe yahötɲi yetköra kewö jiyök: “Inɲiri donkibuk ki tarohotka ni aka morö nahön netkön endu anda Anutu waikɲi memba möpöseiba kunbuk lilingöba etköreɲ kabit.”

⁶ Abrahamnöɲ mewö jiba jöwöwöl ohohogö könöp böranɲi memba nahönɲi Aisakö qamböɲe ali öngöiga nanɲak könöp jit aka sou meyök. Mewö meiga mohotɲamɲire anohot. ⁷ Mewö anda Aisaknöɲ aɲ ala iwiɲi Abrahamgöra kewö jiyök: “Iwini!” Mewö jiiga kewö melenök: “Nahöni, wania?” Mewö melenɲiga kewö qesiyök: “Könöp jitɲi aka könöp mia ki memba kazitmö, jöwöwöl ohohogö lamanɲi mi denike?”

⁸ Mewö qesiiga iwiɲan kewö melenök: “Nahöni, Anutu nanɲak mönö jöwöwöl ohohogö lamanɲi kun miwikɲaiba netkima. “Mewö melenɲiga toroqeba mohotɲamɲire anohot.

⁹ Anda Anutunöɲ gölme jiyöhanɲöreɲ aɲgota kinda jöwöwöl ohohogö altanɲi kun memba könöp

* 22:2: 2 Kor 3.1

mianğö qakŋe ala arengöyök. Arengöba nahönŋi Aisak jöhöba altanöŋ könöp qakŋe al waŋgiyök.*

¹⁰ Al waŋgiba nahönŋi umamğöra böröŋi böranda sou memba atöŋnök. ¹¹ Atöŋniga mianğöreŋök Kembangöreŋ garatanöŋ Suepnöhök Abrahamğöra kewö qerök: “Abraham, Abraham!” Mewö qeriga “Ni ki kinjal,” jiba meleŋnök.

¹² Mewö meleŋniga kewö jiyök: “Börögan mönö morögö qakŋe kude alman. Yaŋgö qakŋe yuai kun kude akŋan. Göŋön nahöŋgi mohotsirik mi nöŋğöra qahö aŋğön köljananğöra könaŋamgi merak kewö möt yaközal: Gi Anutugö keu jitŋi oŋgitpanbuköra keŋğötki mörakzan.”

¹³ Mewö jiiga mianğöreŋök uba wahöta ehiga lama azinŋi kun ilitŋan böŋbaŋ ip köhösonöŋ gili geiga kinök. Mi eka anda memba kaba nahönŋanğö salupŋe lama mianön jöwöwöl ohoyök. ¹⁴ Mianğöra Abrahamnöŋ gölme mianğö qetŋi mi ‘Kembunöŋ miwikŋaiba netkima,’ jiba qerök. Nalö kewöŋe mewöŋanök keu kewö jimakze: “Kembunöŋ mi kundunje miwikŋaiba netkima.”

¹⁵ Kembangö garatanan Abrahamğöra Suepnöhök kunbuk kewö qeriga yahöt ahök: ¹⁶ “Kembu nöŋön kewö jizal: Nanak nani qetŋi qeta jöjopaŋ keu kewö jiba jim köhöizal: Göŋön silik ki aka nahöŋgi mohotsirik mia nöŋğöra qahö aŋğön köljanŋi, ¹⁷ mianğöra nöŋön ölŋa gi kötuetkoba ahumsehip gihibiga gwölönarökurupki yeŋön önöŋi qahö sehime. Sehigetka qötöŋinan mönö suep könakembagö seŋgelaunŋi ewö akŋa aka köwet

* 22:9: Jei 2.21

jitne sakösiŋ ahöm anjei, miangö dop akŋa. Göhö gwölönarökurupki yeŋön mönö köhöiba kerökurupŋini enġuba luhut ala siti gölmeŋini enġuaŋgita aŋgön köla malme.* * 18 Göŋön nöŋgö keuni tem köljani, miangöra göhö gwölönarökurupki yeŋgöreŋök kungöra aka nöŋgö kötümötuetnan mönö gölmegö könagesö kambuŋi pakpak yeŋgö qakŋine öŋgöiga oyaenŋoyaen akŋe.”*

19 Kembangö garatanŋan mewö jiiga Abrahamnöŋ moröŋambuk liliŋgöba welenqeŋqeyahötŋi yetkörenŋ anda aitoŋgöba mohotŋe Berseba mire anget. Abrahamnöŋ Berseba miri miangöreŋ opo seri koumŋi möröreŋgöba malök. Mewö.

Nahorgö gwölönarökurupŋi

20 Nalö tosatŋi teköiga buzup keu kun kewö jigetka Abrahamgöreŋ kayök: “Milkanöŋ mewöŋaŋök nama akza. Yaŋön mungi Nahorgö nahönurupŋi tosatŋi enġömeyök.” 21 Moröŋi mutukŋaŋgö qetŋi mi Uz, yaŋgö munŋi Buz aiga yaŋgö könaŋe Kemuel, Aramgö iwiŋi. 22 Kemuelgö könaŋe Kesed, Hazo, Pildas, Jidlaf aka Betuel. 23 Betuelnöŋ Rebekagö iwiŋa ahök. Milkanöŋ Abrahamgö munŋi Nahorgö nahönurupŋi 8 mi enġömeyök. 24 Nahorgö anömŋi bohonŋi qahö memeni qetŋi Reuma yaŋön mewöŋaŋök nahönurupŋi tosatŋi enġömeyök. Yeŋgö qetŋini mi Teba, Gaham, Tahas aka Maka. Mewö.

23

Saranöŋ kömuyök.

* 22:17: Hib 6.13-14 * 22:17: Hib 11.12 * 22:18: Apo 3.25

¹ Saranöŋ mala mal öngöiga yambunji 127 ahök. Saranöŋ miangö dop malök. ² Mala Keinan gölmenöŋ miri qetŋi Kiriati Arba, qetŋi alaŋi Hebron qerakzei, miangöreŋ kömuyök. Kömuiga Abrahamnöŋ miangöreŋök anömŋaŋgöra jŋgen köla sahötmamgöra anök.

³ Anda sahöt teköba wahöta anömŋaŋgö qamötŋi mosöta anda kinda Hit ambazip yeŋgöra keu kewö jiyök: ⁴ *⁴“Ni eŋgö sutŋine kiana kaba qandak (kusuk) maljal. Miangöra iŋini mönö gölmeŋinaŋgö bahöŋi kun kiangöreŋ niŋgigetka bohonŋi membiga qaksirini aiga alaurupni yeŋgö qamötŋini miangöreŋ ala löm köl eŋgimakŋam.”

⁵ Keu mewö jiiga Hit yeŋön melenŋa kewö jiget: ⁶ ⁶“O azi kembu, gi ölop neŋgöreŋ keu ki mötnöŋ. Gi neŋgö sutŋine Anutugö azi jembonŋi maljanaŋgöra aka qaksirigi sihimgan denike ek soroköba memangö mötzani, miangöreŋ mönö ölop qamötki löm kölman. Göŋön qamötki esim kölmam jŋnönŋa neŋgöreŋök kunŋan mi qahö aŋgön köl gihima.”

⁷ Mewö jigetka Abrahamnöŋ wahöta gölme tou-rupŋi Hit ambazip yeŋgö wösöŋine geba sipköm eŋgiyök. ⁸ Sipköm eŋgiba kinda yeŋgöra keu kewö jiyök: “Nöŋön qamötŋi esim kölmangö ölop jime ewö, mönö nöŋgöreŋ keu ki möta Zohargö nahönŋi Efron yangöreŋ anda keu jitni ki toroqeba jiba kuŋgum waŋgime. ⁹ Kuŋgum waŋgigetka möta baŋet qetŋi Makpela yangö buŋaya aka nupŋaŋgö imbiŋe göröken ahözawi, mönö mia jim teköiga söŋgöronŋi memam. Mönö qesigetka bohonŋi jömmuk jim

* 23:4: Hib 11.9, 13; Apo 7.16

teköiga söngöröñi membiga nöngö qaksirini engö sutñine ahöma.”

¹⁰ Mewö jiiga Efronöñ alapurupñi Hit könagesö pakpak taonñinañgö kiripo nanğunje kaba sombe-mnöñ tokogeri, yengö sutñine tariga keu kezap ala mötketka Efronöñ Abrahamgöra kewö melenj wañgiyök: ¹¹ “O azi kembuni, mewö qahöpmö, mönö nöngöra kezap alnöñ. Nöñön gölme köröñi mi aka bañet mianğoreñ kinjawi, mi kalema gihizal. Nani könagesöurupni yengö jeñine kinda mi gihibiga ekze. Qamötki mi ölop mianğoreñ esim löm kölman.”

¹² Mewö jiiga Abrahamnöñ gölme tourupñi yengö wösöñine kunbuk geba sipköm engiyök. ¹³ Sipköm engiba kinda yengö jeñine Efrongöra kewö jiiga mötket: “Nöngöreñ keu ki mönö kezap ala mötnöñ. Göñön ölop mewö akanakmö, nöñön mönö gölme köröñi mianğö bohonñi mi gihimam. Mi ölop jiba töwa menöñga nöñön qamötni mianğoreñ esim löm kölman.”

¹⁴ Mewö jiiga mötketka Efronöñ Abrahamgöra kewö melenj wañgiyök: ¹⁵ “O azi kembuni, nöngöreñ keu ki mönö kezap ala mötnöñ. Gölme mianğö bohonñi mi 400 silwö kötni (50 kilogram). Ala-ala akzirangöra aka mianğön mönö netkö sutnire yuai omanñ akza. Mianğöra qamötki ölop esim löm kölman.”

¹⁶ Mewö melenj wañgiiga möta Abrahamnöñ gölme bohonñangö jañgöñi Efronöñ Hit könagesö yengö jeñine jiiga mötkeri, mianğö urumohot ahök. Jañgöñi silwö kötni 400 mi kölköl-örörö ambazipnöñ nalö mianğoreñ bohonñangö dopñi jiget ahöyöhi, mianğö dop monenñ mi kewöta wañgiyök.

17 Mewö wanjiiga Efrongören gölme köröni Mamre kösutne Makpela miangören ahöyöhi, banet miangören kinöhi aka ip pakpak gölme miangö jabö uruñe kingeri, miangö keuñi teköyök.

18 Keuñi teköiga Abrahamgö buñaya ahök. Hit könagesö pakpak taonñinañgö kiripo nañguñe kaba sombemnöñ tokogeri, yeñön töwanji mi eketka buñani ahök.

19 Miangö andöñe Abrahamnöñ anömñi Saragö qamötñi mi Keinan gölmegö banetne esim löm kölok. Banet mi Mamre qetñi alañi Hebron miangö kösutne gölme köröni qetñi Makpela miangören ahöza.

20 Mewö asuhuiga gölme köröni aka banet miangören kinjawi, mi Hit könagesö yeñön Abrahamgö buñaya qem wanjigetka qaksirinji ahök. Mewö.

24

Aisakö anömñi Rebeka mi wanjita kaget.

1 Abrahamnöñ azi namñi ahiga Anutunöñ yuai pakpak aka meyöhi, miangören i kötuetköm wanji mala korök. 2 Mewö ahiga nalö kunöñ mirinañgö welenqege jembonñi bohonñi, mirinji uruñe öröyuai ahöm wanjiyöhi, miangö galömñi yanğöra keu kewö jiyök, “Gi mönö keugi jim köhöimangöra börögi nöngö tambuni bapne alman. 3 Mewö ala Kambu, Suep aka gölme mietkö Anutunirañgö qetne jöjopañ keu kewö jiman: Nöñön Keinan könagesö yeñgö sutñine ki maljalmö, göñön mönö nahönañgö anömñi mi yeñgö nen bōratñina kun kude memba wanjiman. 4 Mewö qahöpmö, gi mönö nane kantrinöñ anda tinitosolomurupni

yeŋgöreŋök nahöni Aisakö anömŋa waŋgita kaman.”

⁵ Mewö jiiga welenqeŋe jembonöŋ kewö qesim waŋgiyök: “Anda jibiga ambi mianöŋ nöm̄buk gölme kiangöreŋ kamamgö tököma ewö, nöŋön mönö denöwö akŋam? Nahöŋgi waŋgita kantri kanöŋaŋgöreŋ kunbuk lilingöba anbit me qahö?”

⁶ Mewö qesim waŋgiiga Abrahamnöŋ kewö melenök: “Qahöp̄mahöp̄! Gi nöŋgö nahöni waŋgita miangöreŋ kunbuk kude anmahot. ⁷ Suepkö Kembuŋi Anutunöŋ ni iwinanöŋ miri aka ahياهو kantrineyök keu kewö jii mötpiga jöjöp̄aŋ keunöŋ jöhöba noaŋgiri kayal: ‘Nöŋön gölme ki mönö göhö gwölönarökurupki yeŋgö buŋaya qem eŋgimam.’ Miangöra yaŋön mönö Suep garataŋi melaiiga mutuk aniga göŋön ölop̄ nahönaŋgö anöm̄ŋi mi miangöreŋök waŋgita kaman. ⁸ Anda jinöŋga ambi mianöŋ göbuk kamamgö tököma ewö, jöjöp̄aŋ keugi kianöŋ mönö qahö toroqeba jöhöm gihima. Nöŋgö nahöni mi mönö qahö kötökŋi waŋgita miangöreŋ lilingöba anmahot.”

⁹ Mewö jiiga welenqeŋe jembonŋan keu mi jim jöhöm waŋgiba jöjöp̄aŋ keunöŋ jim köhöimangöra böröŋi ketaŋamŋi Abrahamgö tambuŋi bapŋe alök.

¹⁰ Mewö jim köhöiba kinda ketaŋamŋaŋgöreŋ kamel 10 aka yaŋgö köweŋeyök yuai aködamunŋinambuk könaŋi könaŋi mohotŋe meyök. Mi memba mosöta Not Mesopotemia (Aram Naharaim) * kantrinöŋ anda Nahornöŋ taon malöhaŋgöreŋ aŋgorök. ¹¹ Aŋgota taon yaigepŋe o

* **24:10:** Aram qet mi nalö kewöŋe Siria qerakze. Naharaim o töwatŋi yahöt (Yufreitis aka Taigris) mietkö sutŋire.

lömni kinöhangö kösutne kamelurupni al enğiiga siminñini mösököba geba luhut meget. Wehön jeni gemamgö aiga taongö ambini yeñon o ubingö o lömne kaka nalöñini mi ahök. ¹² Mianğoreñ kinda kewö köuluköyök: “O Kembu, ketañamni Abrahamgö Anutuñi, gi mönö merak töhötmöriam niñgiba ketañamni Abrahamgöra keu jim jöhönöñi, mianğö ölni asuhuma. ¹³ Mötnöñ, ni o löm kösutne kianğoreñ kinbiga taongö ambi seramurupñini yeñon o ubingö kame.

¹⁴ Kagetka kewö asuhumapköra köuluközal: Nöñon ambi seram kungöra kewö jimam: ‘Gi ölop köurañengi möñgoninöñga (mondokönöñga) o nembilenjak.’ Mewö jibiga yañon kewö melenđa jima: ‘Ölop nenöñga kamelurupki mewöyök o gumohom enjimam.’ Mewö jimawi, ambi seram ia göñon welenqeçe azigi Aisakö buñaya qenöñi, yañon mönö mia akña. Mewö asuhiğa göñon ketañamnağöra keu jim jöhönöñi, mianñon ölnambuk akza, mewö mötmam.”

¹⁵ Köuluk mi qahö köuluköm teköiga mianğoreñök ambi kun qetni Rebeka yañon köurañen qamböñe añguba mianğoreñ kañgorök. Yañon Abrahamgö munñi Nahor aka anömni Milka, yetkö nahönñiri qetni Betuel yañgö bōratña ahök. ¹⁶ Ambi mianğö kaisoñgolomni mi eksihimñambuk kötökni aiga ambi seram jömukni azinöñ qahö memenja malök. Yañon eta o lömnöñ geba o uba korök. ¹⁷ Koriga mianğoreñök welenqeçe jembonöñ ösumñan yañgö kösutne anda kewö jiyök: “Gi ölop köurañengeyök o kun niñginöñga nembilenjak.”

¹⁸ Mewö jiiga kewö melenñök: “O kembuni, ölop

neman. “Mewö jiba ösumok köurañenji böröñan memba eta moñgoñgoniiga (mondoköiga) o neyök. ¹⁹ Mi neiga kewö jiyök: “Nöñön kamelurupki yeñgöra mewöyök o uba eñgibi memba anda bikñini eñguiga mosötme.” ²⁰ Mewö jiba ösumok köurañenji mokoi o körek joutnöñ geiga kunbuk diñdingöba o lömnöñ o umamgöra geba kamelurupñi pakpak yeñgöra o dopñine uyök. ²¹ Mewö ahiga welenqeçe jembonöñ göröñ kinda i törörök eka kewö möta mötmöriyök: “Ölña, Kembunöñ köna köröpñi ki kayalañgö möriamñi mi mönö kewö kondori asuhuza me denöwö?”

²² Mewö mötmöriba kiniga kamel yeñön o nem tekögetka welenqeçe jembonöñ pinjim (möpöñ) goulnöñ memeni kun lömbötñi 5 gram mi memba ambi seramgö söñgööröñe ala böröjenjen goulnöñ memeni yahöt lömbötñiri 110 gram mi böröñe mei öñgöyök. ²³ Mei öñgöiga kewö qesim wañgiyök: “Gi dagö böratña? Iwigahö miri uruñe neñön suñgem ahöbinakö tiñi kun ahöza me qahö, mi ölop jinöñ mötpileñak.”

²⁴ Mewö qesim wañgiiga kewö melen wañgiyök: “Ni Betuelgö böratña. Abu asani qetñiri Milka aka Nahor.” ²⁵ Mewö jiba toroqeba kewö jiyök: “Neñgöreñ luplup aip aka kamel yeñgö gwözözak nenenji mi gwötpuk ahöza aka suñgem gaun ahömegö tiñi mi mewöyök ölop kinja.”

²⁶ Mewö jiiga welenqeçe jembonöñ gölmenöñ geba bamgöba Kembangö waikñi memba möpöseiyök. ²⁷ Möpöseiba kewö jiyök: “O Anutu, ketañamni Abrahamgö Kembuñi, nöñön gi möpöseim gihizal. Göñön ketañamnañgöra

kalem möriamgö keugi jim jöhönöñi, mi törörök wuatängönönga qahö sörauyök. Miangö dop Kembu göñön noangitnönga köna köröpñi ki kaba mala ketanamngö tinitosolomurupñi yengö mire kañgotzal.”

²⁸ Mewö asuhuiga ambi seramnöñ osumñan kiñkiñgöba anda miangö kösohotñi mi namñangö saiwaurupñi miriñe malgeri, yengöra jiiga mötket. ²⁹ Rebekagö nenni qetñi Laban malök. Yañön mi möta Abrahamgö welenqeçe jembonñi ekñamgöra osumñan yaigep o lömñe kiñkiñgöba anök. ³⁰ Nennangö böröñe goul böröjenjen aka söñgööröñe goul pinjim tari ehiga nenni Rebekanöñ welenqeçe jembonöñ keu jiiga möröhi, miangö kösohotñi jii möta yangören anök. Anda o lömñe añgota azi mi ehiga miangören kamelurupñi yengö qöhöröñine kinök. ³¹ Kiniga kewö jiyök: “Kembunöñ kötuetköm gihii maljani, gi mönö kanönga mirinöñ anbit. Yaigep kiangören kude kinman. Nöñön nannini ahömeangö mirinñi aka kamelurupki yengö dumñini tok möwölöhözal.”

³² Mewö jiiga welenqeçe jembonöñ mire kaiga kamel qakñine sukinap taröhi, mi Labanöñ musula mei eri jiiga kamel yengöra luplup aip aka gwözözak nene memba kaba engiget. Welenqeçe jembon aka yangö aziurupñan könañini sanjoñmeangö onñi mi tok mohotñe uba kaba engiget. ³³ Miangö andöñe nene welenqeçe jembongö wösöñe kölgetmö, yañön kewö jiyök: “Mutuk keu memba kazali, mi jibi mötketkun mönö nene ki nemam. “Mewö jiiga Labanöñ kewö jiyök: “Mi ölop jinöñ mötpin.”

³⁴ Mewö jiiga kewö jiyök: “Nöñön Abrahamgö welenqege azia akzal. ³⁵ Kembunöñ ketañamni önöñi qahö kötuetköm wañgiiga azi öngöngöñi sukinapuk aka malja. Kembunöñ lama aka bulmakau, silwö aka goul, welenqege azi aka ambi aka kamel, donki mi gwötpuk wañgiiga malja. ³⁶ Ketañamnanğö anömñi Sara yañön ambi namñi kötökñi aka nalö miangören ketañamnanğöra nahönñi kun meyök. Iwiñan sukinapñi pakpak mi nahönñanğöra buña qem wañgi malja.

³⁷ “Ketañamnan nöñön jöjöpañ keu kewö jimamğö jim kutum niñgiyök: ‘Nöñön Keinan yengö gölmenöñ ki maljalmö, göñön mönö nahönanğö anömñi mi Keinan yengö nen böratñina kun kude memba wañgiman. ³⁸ Mewö qahöpmö, gi mönö iwinanğö mire nani tinitosolomurupni yengören anda nahönanğö anömñi mi miangörenök wañgita kaman.’

³⁹ “Mewö jiiga ketañamni mi kewö qesim wañgial, ‘Nöñön anda jibiga ambi mianön nömbuk qahö kama ewö, nöñön mönö denöwö akñam?’ ⁴⁰ Mewö qesim wañgibiga kewö melenök: ‘Nöñön Kembedö jeñe anda kaba aka memba malali, yañön mönö Suep garatani melaiiga göbuk aniga köna anmani, mianön töhötmöriamñambuk akña. Mewö nani iwinanğö mire anda tinitosolomurupni yengörenök nahönanğö anömñi mi memba kaman. ⁴¹ Nöngö tinitosolomurupni yengören anda jöjöpañ keu nöngöra jinöñi, mianön mönö miangö andöñe qahö toroqeba jöhöm gihima. Ambi kun qahö gihime ewö, göñön töndup jöjöpañ keu miangö kösönöhök lolohoman.’

⁴² “Mewö jiiga merak o lömŋe kaŋgota kinda kewö köuluközal: ‘O Anutu, ketaŋamni Abrahamgö Kembuŋi, ni köna köröpŋi kazali, mi mönö jitsihitkahö dop mötnöŋga töhötmöriamŋambuk akŋa. ⁴³ Eknöŋ, nöŋön o löm kiaŋgö kösutŋe kinjal. Kewö kinbiga ambi seram kunŋan o umamgö kaiga nöŋön yaŋgöra kewö jimam: “Gi ölop köuraŋengeyök o moröŋi kun niŋginöŋga nembilenak?”

⁴⁴ Mewö jibiga yaŋön kewö melenŋa jima: “Ölop nenöŋga kamelurupki yeŋgö o mewöŋanök uba enŋimam. “Mewö melenŋa jima ewö, nöŋön miaŋgöra kewö mötmam: Kembu göŋön i ketaŋamnaŋgö nahönŋaŋgö anömŋa akŋapköra möwölöhözan.’ ⁴⁵ Uruneyök köuluk mi qahö köuluköm teköbiga miaŋgöreŋök Rebeke yaŋön köuraŋen qamböŋe aŋguba miaŋgöreŋ kaŋgotza. Kaŋgota o lömŋe geba o uiga nöŋön yaŋgöra kewö jizal: ‘Ölop o kun niŋginöŋga nembilenak.’

⁴⁶ “Mewö jibiga yaŋön zilaŋ köuraŋenŋi qamböŋeyök mei eriga kewö jiza: ‘Ölop nenöŋga kamelurupki yeŋgö o mewöŋanök enŋibiga neme.’ Mewö jii nembiga kamelurupni mi mewöyök o gumohom enŋiza. ⁴⁷ Gumohom enŋiiga kewö qesim waŋgizal, ‘Gi dagö böratŋa?’ Qesim waŋgibiga kewö melenja: ‘Ni Betuelgö böratŋa. Abu asani qetŋiri Milka aka Nahor.’ Mewö melenŋiga nöŋön pinjim söŋgöröŋe möndöba böröŋenŋen böröŋe membi öŋgöza. ⁴⁸ Nalö miaŋgöreŋök gölmenöŋ geba bamgöba Kembangö waikŋi memba möpöseizal. Anutu ketaŋamni Abrahamgö Kembuŋan mönö köna diŋdiŋi

noanğiri ketanamnağö munğağö mire kaba isinği nahönğağö anömğa akğağkora miwikğaizal. Miangöra Kembu möpöseim wağğizal.

49 “Mewö kaba ki kinjal. Miangöra inini ketananni ek soriba sepkitip akzeanğö keuñi pöndağ wuatagağba ak kömum wağğize ewö, mi mönö kon-dela jigetka mötmam. Mewö qahö akğa ewö, keu mi tok jigetka mötmam. Mi möta kungen eleğda anmamğö mötmörimam.”

50 Mewö jim teköiga Laban aka Betuel yetkön kewö melenğda jiyohot, “Keu ki Kembuğöreñök kaza. Miangöra netkön keu mewö me mewö jibiragağö dop qahö. 51 Mötnöğ, Rebekanöğ ki kinja. Kembunöğ jimğindinğ akzawağö dop ölop i wağğita anda ketanamağahö nahönği wağğinöğga anömği akğa.”

52 Mewö jiyohotka keuñiri möta Abrahamğö welenğeğe jembonğa eta Kembuğö jeğe gölmenöğ geba bamğöyök. 53 Bamğöm teköiga wahöta gösöğeyök goul aka silwö aködamunği eksihimğinambuk aka opo maluku kulemğinambuk ujeta Rebeka wağğiyök. Mewöğanök kalem yuai tosatği söğöröğini ketanği mi nam nenni etkiyök.

54 Etkiba i aka aziurupği yambuk kageri, yeğön nene kulunğ nempa tata mala sunğem aiga ahöget. Ahöba söğan wahötketka kewö jiyök: “Ölop melaim niğğigetka ketanamnağöreğ anmam.”

55 Mewö jiyökmö, nam nenni yetkön kewö melenğnohot, “Ölop nenböratniri mosötnöğga toro-ğeba nalö tosatği silim ten mewö nembuk malma. Miangö andöğe ölop i wağğita anme.”

⁵⁶ Mewö melenjohotmö, welenqeçe jembonöñ kewö melenja jii mötket, “Welen könani kazali, mi Kembunöñ kötuetköiga töhötmöriamñambuk akza. Mianğora nalöni mönö kude qekörime. Mönö melaim niñgigetka ölop könani lilingöba anda ketanñamñagöreñ anğotmam.”

⁵⁷ Mewö jii möta kewö jiyohot, “Ölop ambi seram mi qetzi kaiga nanñagöra qesim wañgibin.”

⁵⁸ Mewö jiba Rebeka qerohot kaiga kewö qesim wañgiyohot, “Gi azi kiambuk anmamgö mötzan me qahö?” Qesim wañgiyohotka “Ölop anmam,” jiyök.

⁵⁹ Mewö jiiga kinda nenböratñiri mi welen ambiñambuk melaim etkigetka Abrahamgö welenqeçe jembon aka yañgö aziurupñi yeñön i etkuangita anbingö aket. ⁶⁰ Anbingö aketka mianğöreñ iwinam nenmunurupñan Rebeka kötuetköm wañgiba kewö jiget,

“O nen böratnini, Kembunöñ ölop ahumsehip gihiiga göñön gwölönarökurupki milyönñi milyönñi yeñgö bömön jalöñina akñan. Yeñön mönö köhöiba kerökurupñini enğuba luhut ala siti gölmeñini enğuangita anğön köla malme.”

⁶¹ Mewö jiget teköiga Rebekanöñ welenqeçeambiurupñi yembuk wahöta kamel qakñine öngöba tata welenqeçe jembonñi wuatangöba anget. Jembon yañön Rebeka wañgiriga mosöta köna lilingöba anget. ⁶² Anda kaba mala mala Keinan gölmenöñ kañgotket. Aisaknöñ gölme mianğö Saut likepñe distrik qetñi Negew mianğöreñ mala nalö mianğöreñök o löm qetñi Ber Lahai Roi † mi mosöta

† 24:62: Malmalñambuk mala nehakzawañgö o lömñi

gölme qararankölkölne kaba malök. ⁶³ Kaba mala miri söñaumangö aiga miangören kounji mosöta gölme köröni ketani miangören anda liliköba keu mötmöriba uba wahöta ehiga tosatjan kamel qakñine tata yañgö kösutne kabingö kaget.

⁶⁴ Mewö kagetka Rebekanöñ uba wahöta Aisak eka kamel qakne taröhi, miangörenök ösumok luhuba gölmenöñ erök. ⁶⁵ Eta welenqege jembongöra qesiba kewö jiyök, “Azi gölme köröne endu kinda mesohol köl neñgiba kazawi, mi dañön?” Mewö jiiga kewö melenök, “Yañön mönö ketanjanñgö nahönñi akza. “Mewö melenniga möta nörop kawöseñi (kawasen) öröba jemesoholñi esuhuyök.

⁶⁶ Esuhuiga aitonögetka welenqege jembonöñ yuai pakpak aka memba malöhi, miangö kösohotñi mi Aisaköra jii mörök. ⁶⁷ Möri teköiga Aisaknöñ Rebeka wañgiriga namñi Saragö opo seri kounje öngöba maliga könanğep mei anömñi aiga uruñan jöpaköm wañgiba malök. Aisakö namñan kömuiga wösöbirik uruñe malöhanğöra aka urukölalepñi mewö miwikñaiyök. Mewö.

25

Abrahamgö isiamböurup tosatñi

1 Hist 1.32-33

¹ Aisaknöñ ambi meiga iwiñi Abrahamnöñ anömñi kun qetñi Ketura meyök. ² Meiga Keturanöñ Abrahamgö moröurupñi kewö engömeyök: Zimran, Joksan, Medan, Midian, Isbak aka Sua. ³ Joksanöñ nahönyahötñi qetñiri Seba aka Dedan yetkö iwiñira ahök. Dedan yañön

Asur könagesö, Letus könagesö aka Leum könagesö yengö bömönnini ahök. ⁴ Midiangö nahönurupņi mi Efa, Efer, Hanok, Abida aka Elda. Mi pakpak Keturagö isiurupņi aka malget. Mewö.

⁵ Abrahamnöņ sukinapņi pakpak mi nahönņi Aisak buņa qem waņgiyök. ⁶ Mi waņgiyökmö, anömurupņi bohönņini qahö memenji yengö nahönurupņini yengöra kalem yuai toto qeba mendenđa engiyök. Mendenđ engiba jebuk mala melaim engiiga datņini Aisak mosöta gölme wehön kotkotņe göröken miangöreņ anget. Mewö.

Abrahamnöņ kömuiga löm kölget.

⁷ Abrahamnöņ mala koriga yambuņi mindiriba 175 aiga kömuyök. ⁸ Malmal yambuņangö qötöņan öngöngöņi aka dop kölīga öliba azi namņi aka söngörö ösum kondikņi öröba nöņ qeba kömuiga Anutunöņ waņgiri tinitosolomurupņan kömugeri, yengöreņ anda toroqeyök. ⁹ Kömuiga nahönyahötņi Aisak aka Ismael yetkön iwiņirangö qamötņi memba anda Makpela baņetnöņ löm kölöhöt. Baņet mi Hit azi Efron Zohargö nahönņi yaņgö gölme köröņe Mamre miri gölmenöhök wehön kotkotņe göröken ahöza. ¹⁰ *Abrahamnöņ gölme köröņi mi Hit könagesö yengöreņök bohönņi meyöhi, miangöreņ i aka anömņi Sara mi löm köl etkiget. ¹¹ Abrahamnöņ kömuiga Anutunöņ nahönņi Aisak kötuetköm waņgiba malök. Yaņön Negew gölmenöņ o löm qetņi Ber Lahai Roi (Malmalņambuk mala nehakzawangö o lömņi) miangö kösutņe tata malök. Mewö.

* 25:10: Jen 23.3-16

Ismaelgö könagesöurupņi

1 Hist 1.28-31

¹² Ijpt ambi Hagar yaņön Saragö welen ambia maliga Abrahamnön meiga gölöm ala nahönņi Ismael meyök. Ismaelgö nahönurupņi yengö qet arenini kewö: ¹³ Ismaelgö nahönurupņi yengö qetņini aka asuhugerangö arenini mi kewö: Nahönņi mutukņi qetņi Nebaiot. Yangö könaje Kedar, Adbel, Mibsam, ¹⁴ toroqeba Misma, Duma aka Masa, ¹⁵ Hadad, Tema, Jetur, Nafis aka Kedema. ¹⁶ Ismaelgö nahönurupņan mewö asuhuba kambuņinaņgö dop pomņini 12 aka mala kotket. Pomņini qetkeri, miangö dop opo koun tamböņini aka jike miriņini mewöyök qeta memba mala kotket.

¹⁷ Ismaelnön mala koriga yambuņi mindiriba 137 aiga kömuyök. Mewö azi namņi aka söngörö ösum kondikņi öröba nön qeba kömuiga Anutunön waņgiri tinitosolomurupņan kömugeri, yengören anda toroqeyök. ¹⁸ Ismaelgö gwölönarökurupņi yeņön köröpken köröpken denđa anda mala gölme qetņiri Hawila aka Sur mietkö sutņire gölme memba malget. Gölmęni mi Ijpt kantrigö jaböneyök könahiba wehön kotkotņe Asiria göröken angeri, köna miangö kösutņe miangören ahöza. Ismaelgö gwölönarökurupņi yeņön Abrahamgö gwölönarökurupņi tosatņi pakpak mi kerök-kerök ak engiba malget. Mewö.

Iso aka Jeikob yetkön asuhuyohot.

¹⁹ Abrahamgö nahönņi Aisak yangö gwölönarökurupņi yengö qet arenini mi kewö: Abrahamgö nahönņi Aisak. ²⁰ Aisaknön yambuņi

40 aiga Mesopotemia (Padan Aram) kantrigö Aram azi qetñi Betuel yangö bōratñi Rebeka anōmña meyök. Rebekagö nenñi mi Aram azi qetñi Laban. ²¹ Aisakñöñ anōmñan köpin maliga yangöra aka Kembu köuluköm wañgiyök. Köuluköm wañgiiga köulukñi möriga Rebekanöñ gölöm alök. ²² Gölöm aliga moröyahöt yetkōn namñirañgö körö uruñe utal aṅguyohot. Mi möta kewō jiyök: “Yuai kewōñi mi mönō wuanōñgöra asuhum niñgiza?” Mewō jiba anda miangöra Kembangö qesim wañgiyök.

²³* Qesim wañgiiga kewō jii mörök: “Göhö körö uruge kambu yahöt mietkö bōmōññiri ahōzahot. Yetkōreñök könagesō yahöt asuhaba denḁa malme. Ambazip kambu kunōñ kambu alañi eñgongita ösum köhöikñi akñe. Datñan munñi welen qem wañgiba malma.”

²⁴ Morō meme nalōñan kam kuñguiga körōñi uruñe morō nahōn siwisiwi yahöt ahōyohot. ²⁵ Mutuk körōñeyök asuhuyōhi, yangö silenñan pisikpisik aiga sile jupñan silenñi körek dop köla ahōyök. Miangöra qetñi Iso (jupñambuk) qetket. ²⁶ Miangö könane munñan Isogö köna gwakötñe börōñan memba asuhuyök. Miangöra yangö qetñi Jeikob qetket. (Jeikob keu miangö könani yahöt: gwaköt aka tilipköza.) Aisakñöñ yambuñi 60 aiga nalō miangöreñ Rebekanöñ moröyahötñi yahöt mi etkōmeyök. Mewō.

Isonöñ börösamot memapkö qet keuñi mi qeapköyök.

* 25:23: Rom 9.12

27 Morö nahön yahöt mietkön asuhuba qariba ketanji ahotka Isonöŋ böröjaŋ nupkö könäŋi törörök möt yaköba pöndaŋ jölömnöŋ malmamgö mörökmö, munŋan azi böŋjöŋi aka kapaŋ köla mire malök. 28 Aisaknöŋ arökŋaŋgö sömbupŋi nemamgö möta malök. Miangöra uruŋan Iso gwötpuk jöpaköm waŋgiba malökmö, Rebekanöŋ urukönömŋan Jeikob gwötpuk jöpaköm waŋgiba malök.

29 Nalö kunöŋ Jeikobnöŋ kozinŋ memba nanŋaŋgöra nene kuluŋ ohoi tariga datŋan jölömnöhök kaba silenŋi lömbörii wösöŋi gwötpuk alök. 30 Mewö aiga Jeikobköra kewö jii mörök: “Sileni lömbörii wösöni gwötpuk aljawaŋgöra mönö zilaŋ kozinŋ kuluŋi pisikpisik mi niŋginöŋga nemi. “Miangöra qetŋi Edom (pisikpisik) qetket.

31 Mewö jii möta Jeikobnöŋ jiyök: “Datni, gi mutuk asuhunöŋga miangö qetbuŋagi mi mönö mutuk tököm niŋginöŋga nene kuluŋ mi ölop gihibi neman.”*

32 Mewö jiiga keu kewö melenŋ waŋgiyök: “Muni mötnöŋ, ni mönö kömumamgö akzal. Miangöra mutuk asuhuyalangö qetbuŋanan mönö denöwö bauköm niŋgibawak?”

33 *Mewö melenŋ waŋgiiga kewö jiyök: “Miangö keuŋi mi mönö mutuk jöjöpaŋ keunöŋ jim köhöinöŋga mötŋi. “Mewö jiiga mi jöjöpaŋ keunöŋ jim köhöim waŋgiba mutuk asuhuyöhaŋgö

* 25:31: Mutuk asuhuyöhi, yaŋön munurupŋi yengö sutŋine bohonŋini aiga göda qeba qetbuŋa waŋgiba kalemŋi kalemŋi waŋgiba malget. Iwinamŋinan kömuyohotka buŋaŋiri mendengeri, nalö miangöreŋ mutuk asuhuyöhaŋgö börosamotŋi mi sömaŋi yahöt toroqeba waŋgiget. * 25:33: Hib 12.16

qetbuŋaŋi mi Jeikob tököm waŋgiiga nenenöŋ bohonŋi meyök. ³⁴ Bohonŋi memba bered aka kosiŋ kulunŋi Iso waŋgiiga nemba wahöta kinda mosöta anök. Isonöŋ mutuk asuhuyöhaŋgö qetbuŋaŋi mi miangö dop möriga eretŋi ahök. Mewö.

26

Aisaknöŋ Gerar taonöŋ malök.

¹ Mutuk Abrahamgö nalöŋe bödi asuhuyök. Mewöyök Aisakö nalöŋe mi kunbuk asuhuba gölme dop köla ahöyök. Mi asuhuiga Aisaknöŋ mosöta Filistin yeŋgö kiŋ kembu qetŋi Abimelek yaŋgö miriŋi qetŋi Gerar miangöreŋ anök. ² Anda maliga Kembunöŋ asuhum waŋgiba kewö jiyök: “Gi Ijpt gölmenöŋ kude anman. Gölmö ki buŋagi akŋapkö jim kutuyali, mönö kiangöreŋ tata malman.

³ Nöŋön iwigi Abrahamgöra jöhöjöhö keu waŋgiba mi jöjöpaŋ keunöŋ jim köhöiyali, mi mönö galöm kölbiga ölnambuk akŋa. Nöŋön gölme pakpak ki mi gi aka göhö gwölönarökurupki yeŋgö buŋaya qem enŋimam. Miangöra ölöp gölme kiangöreŋ tata kian malnöŋga nöŋön göbuk mala kötuetköm gihibiga malmam.*

⁴ Nöŋön gwölönarökurupki ahumsehip enŋibiga qötöŋinan suepnöŋ könakembagö senŋelau tat anjei, mönö miengö dop akŋa. Mewö aketka gölme pakpak ki mi yeŋgö buŋaya qem enŋimam. Göhö gwölönarökurupki yeŋgöreŋök kungöra aka nöŋgö kötümötuetnan mönö gölmegö könagesö kambuŋi pakpak yeŋgö qakŋine öŋgöiga oyaenŋoyaenŋ akŋe.

* 26:3: Jen 22.16-18

⁵ Nöñön kewögöra mewö akñam: Abrahamnöñ nöñgö keuni tem köla malök. Jöjöpañ keuni, jimkutukutu keuni aka köna keuni wañgiali, yañön mi pakpak wuatangöba malök.”

⁶ Anutunöñ mewö jiiga Aisaknöñ toroqeba Gerar taonöñ tata malök. ⁷ Maliga gölme miangö azini yeñön anömñangö qesim wañgigetka kewö jiyök, “I mi nena. “Mewö jiba uruñan kewö mötmöriyök: “Rebekagö kaisongolomñan eksihimñambuk akzawañgöra azi mienön mönö yañgöra aka ni nuñguget kömumbilenbuk. “Mewö mötmöriba “I anömna,” mewö jimangö keñgötñi möta malök.* ⁸ Aisaknöñ miangöreñ nalö köröpñi mala kota nalö kunöñ anömñambuk susuhuba añgum añguyohotka Filistin yeñgö kiñini Abimelek yañön jeñgenañöhök yaigep ui geiga i etkehök. ⁹ Etkeka Aisak oholi kaiga kewö jii mörök: “Mötnöñ, yañön mönö göhö anömgi akza. Mönö wuanöñgöra ‘I mi nena,’ jinöñ?” Mewö möta kewö melen wañgiyök: “Ni yañgöra aka nuñguget kömumbilenbuköra mötmöriba mewö jial.”

¹⁰ Melen wañgiiga kiñ Abimeleknöñ kewö jiyök: “Göñön mönö wani kimbial ak neñginöñe? Nöñgö aziurupni yeñgöreñök kunñan mönö amqeba göhö anömngabuk ahöbawak. Mewö asuhuiga göñön kondotnöñga siñgisöndökö keu lömbötñan mönö neñgö qaknine öñgöbawak.” ¹¹ Mewö jiba könagesö kambuñi pakpak yeñgöra jimkutukutu kewö al eñgiyök: “Kunñan kun azi ki me yañgö anömñi mem bölim etkimawi, i mönö kömupkö buñaya jim teköinga kömuma. “Mewö.

* 26:7: Jen 12.13; 20.2

12 Aisaknön gölme miangören nene nup köl kömöriğa Kembunön kötuetkôm wanğiğa yambu miangören kötni kömöri, mi 100:kö dop sehiba asuhuyök. 13 Mewö asuhuğa töhötmöriam ketanı ketanı miwikñaiba maliga sukinapņan toroqeba qariba öngöiğa kindiņbirik azi qetbuņañambuk ahök. 14 Yangören lama, meme (noniņ) aka bulmakau kambuņi kambuņi mi asuħba seħiget. Mewöñanök welenqequeurupņi gwötpuk engömeiğa malget. Miangöra Filistin yeņön mi eka könahiba körögisigisi aka andöqeqe keu jiget. 15 Andöqeqe keu jiba iwiņi Abrahamgö welenqequeurupņan o löm yangö nalöņe esigeri, mi pakpak gölmenön qem turum teköget.

16 Mewö asuhuğa kiņ Abimeleknön Aisaköra kewö jiyök: “Gi kukösumgabuk aka gwötpuk neņgöņgizanaņgöra mönö köllohoba neņgömosöta kungen anman.” 17 Mewö jii möta gölme mi mosöta Gerar öruenön (rueruenön) anda geba opo seri koumņi möröreņgöba kuņguba miangören tata malget. 18 Tata mala o löm iwiņi Abrahamgö nalöņe esigetmö, Abraham kömuğa Filistin yeņön qem turugeri, mi Aisaknön jiğa kunbuk esim luluņda möhamgöget. Möhamgögetka iwiņan o löm qetņini qeröhi, Aisaknön mi mewö kunbuk qerök.

19 Mewö qeriga welenqequeurupņan öruenön o löm esiba mala o löm kun öņi sarakņi sok-sököyöhi, mi miwikñaiget. 20 Mi miwikñaigetmö, Gerar yeņgö lama bulmakau galömninan Aisakö lama bulmakau galömurupņi yembuk könahiba aņgururuk aka keu kewö jiget, “O mi neņgöreñal!” Nanñambuk aņgururuk keu mewö jigerañgöra aka

Aisaknöŋ o löm miangö qetŋi Esek (Anŋururuk) qerök. ²¹ Miangö andöŋe o löm kun kunbuk esigetka miangöra mewöyök anŋururuk aket. Mewö akerangöra aka o löm miangö qetŋi Sitna (Kerök-kerök) qerök.

²² Mewö qeta gölme mi mosöta anda o löm kun kunbuk jii esiget. O löm miangöra anŋururuk keu qahö asuhuiga miangöra qetŋi Rehobot (Tiŋi ölöŋŋi) qeta keu kewö jiyök: “Merak Kembunöŋ tiŋi ölöŋŋi nenggiiga ölöŋ gölme kiangöreŋ mala ahumsehip akin.”

²³ Mewö jiba miangöreŋ mala mosöta Berseba mire anök. ²⁴ Berseba aniga suŋgem miangöreŋ Kembunöŋ asuhum waŋgiba kewö jiyök: “Nöŋön iwiŋi Abrahamgö Anutuŋi akzal. Nöŋön göbuk mala kötuetköm gihiba malmam. Miangöra kenŋötöki kude mötman. Nöŋön nup azini Abrahamgöra aka göhö gwölönarökurupki ahumsehip engibiga qötöŋinan öngöŋgöŋi akŋa.”

²⁵ Mewö jiiga Aisaknöŋ jöwöwöl alta kun miangöreŋ memba Kembangö qetŋi qeta köuluköyök. Köuluköba opo kounŋi möröreŋgöba kuŋguba tata malget. Mala jiiga welen aziurupŋan o löm kun miangöreŋ esiget. Mewö.

Aisak aka Abimelek yetköŋ sutŋjire jöhöjöhö ahot.

²⁶ *Aisaknöŋ Berseba maliga nalö kunöŋ kiŋ Abimelek yaŋön Gerar taon mosöta yaŋgöreŋ kayök. Gorojiji alaŋi Ahuzat aka yarö kambuŋangö suahe galömŋi Fikol yetköŋ yambuk mohotŋe kaget. ²⁷ Kagetka Aisaknöŋ kewö qesim engiyök: “Iŋini kerök möt niŋgiba

* 26:26: Jen 21.22

gölmeñneyök közöl niñgigetka töndup mönö wuanöngöra nöngöreñ ki kaze?”

²⁸ Qesim enğiiga kewö melenget: “Kembunöñ göbuk kinjawi, nini mi aukñe ek kutuba mötzin. Mianğöra kewö mötmörizin: ‘Neñön göbuk jöhöjöhö akingö sihimnini mötzin. Ölop gi aka neñgö sutnine jöhöjöhö aka mi jöjopañ keunöñ jim köhöininga kewö ahöma: ²⁹ Nini kahasililiñ kun qahö ak gihiinmö, nalö dop ölopñi ak gihiba gömosöringa luainöñ mirigi mosöta anda kaba malnöñ. Mianğö dop göñön mewöñanök nini yuai bölöñi kun kude ak neñgiba malman.’ Nalö kewöñe Kembunöñ kötuetköm gihiiga maljan.” ³⁰ Mewö jigetka Aisaknöñ közölömbuan mözözömgöba ohoba aliga nene kulun nempa tatket. ³¹ Tata ahöba söñan ömandiñe wahöta jöhöjöhöñini jöhöm añguba mi jöjopañ keunöñ jim köhöiget. Jim köhöigetka Aisaknöñ i melaim enğiiga luai qakñe mosöta anget.

³² Angetka wehön mianğöreñök Aisakö welen azi yeñön kaba o löm kun esigeri, mianğö kösohotñi i jigetka kewö mörök: ³³ “Nini o miwikñajazin. “Mewö jigetka möta o löm mianğö qetñi Siba qerök.

* Mianğöra taon mianğö qetñi mi nalö kewöñe mewöyök toroqeba Berseba qerakzin. Mewö.

Isonöñ kian ambi yahöt etkömeyök.

³⁴ Isonöñ yambuñi 40 aiga Hit ambi yahöt anömyahötña etkömeyök. Qetñiri Judit, iwiñi qetñi

* **26:33:** Siba keu mianğö könañi yahöt: jöjopañ keu aka sewen. Jen 21:31

Beri aka Basemat, iwiŋi qetŋi Elon. ³⁵ Ambi mi-etkön Aisak aka Rebeka urukömbuk aka wösöbirik keta bölökŋi miwikŋaim etkiba malohot. Mewö.

27

Aisaknöh Jeikob kötuetköm waŋgiyök.

¹ Aisaknöh mala kota azi namŋi aiga jeŋi ömun kölīga yuai kunbuk ek kutumamgö osiyök. Mewö osiba nahönŋi mutukŋi Iso köl öröm waŋgii kaiga kewö jii mörök: “Nahöni mötnöh. “Mi möta kewö meleş waŋgiyök: “Iwini, ni ki kinjal.”

² Meleş waŋgiiga kewö jii mörök: “Mötnöh, ni azi namŋi aka wani nalönöh kömumami, mi qahö mötzal. ³ Mianğöra göñön ölop timbi liŋgipki aka kesarek gösögi memba jölömnöh anda sömbupkö böröjaŋ memba qeba nöŋgöreŋ kaman. ⁴ Kaba nene nahömŋambuk sihimnaŋgö dop ohoba mözözömgöba memba kaba niŋginöŋga nemam. Mi memba kinda kötumötuet gihimam. Mi mutuk gihibi teköiga nöñön mianğö andöŋe ölop kömumam.”

⁵ Aisaknöh nahönŋi Isogöra keuŋi mewö jiiga Rebekanöh mi kezap ala mörök. Möriga Isonöh mosöta sömbup böröjaŋ memba qeba iwiŋi waŋgimamgöra jölömnöh anök. ⁶ Aniga Rebekanöh nahönŋi Jeikobköra keu kewö jii mörök: “Nahöni mötnöh, Iwigan datki Isogöra keu kewö jiiga mötzal: ⁷ ‘Gi mönö sömbup memba kaba niŋgiba nene nahömŋambuk ohoba mözözömgöba niŋginöŋga nemam. Nembagun Kembugö jemesoholŋe kötumötuet gihimam. Mi mutuk gihibi teköiga mianğö andöŋe ölop

kömumam.’ ⁸ Mianğöra nahöni, kezap ölopñanök ala mötnöñ. Keu dölki jim kutum gihimami, gi mönö mianğö dop akñan. ⁹ Mönö meme kambunöñ anda mianğöreñök meme (noniñ) dömnji kelökñambuk yahöt memba kaba niñginöñga nöñön mianñön iwigahö sihimñanğö dop numbu nene nahömñambuk ohoba mözözömgömam. ¹⁰ Ohoba mözözömgöbiga memba anda iwiki wañginöñga nemba kötumötuet gihibawak. Mianğö andöñe ölop kömuma.”

¹¹ Mewö jii möta namñi Rebekagöra kewö jiyök: “Namni mötnöñ, datni Isonöñ sile jupñambuk akzapmö, nöñgö silenana solanñi akza. ¹² Iwinan ni nömisiriba mötpawak ewö, ni yanğö jemesoholñe tilipqilip azi tandök asuhubiga möt niñgibapuk. Mewö möt niñgiiga kötumötuet qahöpmö, jimqesuk öröbi nani qakne öñgöbapuk.”

¹³ Mewö jiiga namñan kewö jii mörök: “Nahöni, jimqesuk gihibawahi, mianñön mönö ölop nöñgö qakne öñgöma. Göñön mönö töndup keu jizali, mi möt tem köla anda yuai mi memba kanöñ.”

¹⁴ Mewö jiiga anda meme (noniñ) yahöt memba kaba namñi wañgiyök. Wañgiiga nene nahömñambuk iwinan sihimñi möröhi, mianğö dop ohoba mözözömgöyök. ¹⁵ Ohoba nahönñi mutukñi Isogö opo malukunji ölop kötökñi opo köweñe galöm kölöhi, mi memba nahönñi könarñepñi Jeikob wañgiiga löñgörök. ¹⁶ Löñgöriiga meme (noniñ) silenji mi memba böröñi köpeiba jölñi solanñi esuhuyök. ¹⁷ Esuhuba nene nahömñambuk aka bered ohoyöhi, mi memba Jeikobkö böröñe alök.

18 Aliga memba iwiŋaŋgöreŋ anda “Iwini!” jiyök. Jiiga kewö melenök: “O nahöni, gi daŋön?”

19 Mewö meleniga iwiŋaŋgöra kewö jii mörök: “Ni nahöngi mutukŋi Iso. Jim kutum niŋginöŋi, ni mönö miangö dop ak teközal. Ölop wahöta tata sömbupni memba kazali, mi nempa kötuatköm niŋgiman.”

20 Mewö jii möta nahönŋi kewö qesim waŋgiyök: “Nahöni, mi mönö denöwö könöpuk miwikŋaizan?” Qesim waŋgiiga kewö melenök: “Anutu, göhö Kembang mönö bauköm niŋgiiga mi zilaŋ miwikŋaizal.”

21 Mewö meleniga Jeikobköra kewö jiyök: “Nahöni, gi ölna nahöni Iso akzan me qahö, mi mötmangöra mönö ölop kösutne ki kanöŋga gömisirimam.” 22 Mewö jiiga iwiŋi Aisakö kösutŋe aniga misirim möta kewö jiyök: “Imbi jölŋan Jeikobkö imbia akzampö, böröŋan Isogö böröŋi ewö.” 23 Böröŋi jupŋambuk datŋi Isogö börö tandök ewö ahöhaŋgöra Aisaknöŋ i qahö möt kutum waŋgiba kötuatköm waŋgimangöra ahök. 24 Töndup kunbuk kewö qesim waŋgiyök: “Gi ölna nahöni Isoya me qahö?” Qesim waŋgiiga kewö melenök: “Ni mönö Isoya.”

25 Mewö meleniga kewö jiyök: “Nahöni, ölop sömbupki tosatŋi niŋginöŋga nempa kötumötuetni gihimam. “Mewö jiiga mi waŋgii neyök. Neiga wain o tosatŋi mohotŋe mokoba waŋgii neyök. 26 Nempa kinda nahönŋaŋgöra kewö jii mörök: “Gi ölop kösutne kaba numbuni yöhötim neman.”

27 Mewö jii möta kösutŋe anda numbuŋi yöhötim neyök. Neiga opo malukuŋaŋgö wörönŋi möta

kötuetköm waŋgiba kewö jiyök: “Aha nahöni, Kembunöŋ urukisigö jölömŋi kötuetköi ahözawi, nöŋgö nahönaŋgö sile qösösökŋi ölopŋan mönö mi ewö aiga mötzal.* 28 Anutunöŋ mönö suepkö umji-jilŋi aka gölmegö töhötmöriamŋi tököm gihiiga yaka yöhagi, sehoŋ padigi aka wain o yuaigi mi önöŋi qahö asuhum sehime. 29 Kantriŋi kantriŋi yeŋön mönö welen qem gihiba malme. Könagesö kambuŋi kambuŋi yeŋön mönö simin köl gihiba malme. Göŋön mönö nani nahönurupni mi kembu ak eŋgiba malman. Namgahö nahönurupŋan mönö simin köl gihiba malme. Kunŋan qesuahöm gi-himawi, qesuaknöŋ mönö yaŋgö qakŋe öŋgöma. Kunŋan kötuetköm gihiimawi, kötümötuetnöŋ mönö yaŋgö qakŋe öŋgöma. “Mewö.*

Isonöŋ iwiŋan kötuetköm waŋgimapköra ulerök.

30 Aisaknöŋ Jeikob kötuetköm waŋgim teköiga iwiŋaŋgö miri uruŋi mosöta yaigep aniga wölaŋ miaŋgöreŋök datŋi Isonöŋ böröjaŋ mali teköiga mire kayök. 31 Kaba yaŋön mewöyök nene nahömŋambuk ohoba mözözömgöba memba kaba iwiŋi waŋgiba kewö jiyök: “Iwini, ölop wahöta tata sömbupni tosatŋi nembra kötümötuetki niŋgiman.”

32 Mewö jiiga iwiŋi Aisaknöŋ kewö qesim waŋgiyök: “Gi daŋön?” Qesim waŋgiiga kewö melenja jiyök: “Ni nahöŋgi mutukŋi Iso.” 33 Mewö jiyöhaŋgöra Aisaknöŋ töwöratiba sile jönömŋi gwötpuk unduiga kewö jiyök: “Gi qahö kanöŋga miaŋgöreŋ böröjaŋ azi kunöŋ sömbup memba kaba niŋgiyöhi, mi mönö daŋön? Yaŋön mi niŋgiiga

* 27:27: Hib 11.20 * 27:29: Jen 12.3

nemba kötümötuetni lök waŋim teközal. Mi waŋim teközalaŋgöra mianjön mönö ölŋa yaŋgö qakŋe ahöm öŋgöma.”

³⁴ Isonöŋ iwiŋaŋgö keu jitŋi mi möta urukömbuk aka amburereŋ memba silata sahöta iwiŋaŋgöra kewö ulerök: “Iwini, nia mönö mewöyök kötuetköm niŋginöŋ.”

³⁵ Mewö ulerökmö, iwiŋan melenŋa jiyök: “Mungan mönö tilipqilip qakŋe kaba göhö kötümötuetki taköba memba anja.”

³⁶ Mewö jiiga Isonöŋ kewö jiyök: “Munan mönö indimŋi yahöt tilipköm niŋgiiga maljal: Yaŋön mutuk asuhuyalaŋgö qetbuŋaŋi mi mutuk noaŋgit teköyök aka merak nöŋgö kötümötuetni mi mewöyök taköba noaŋgita meza. Miangöra qetŋi Jeikob (tilipqilip azi) qerakzini, mi mönö dopŋe akza. Kötümötuet kun mönö nöŋgöra ahöm gihiza me qahö?”*

³⁷ Mewö jiiga iwiŋan Isogöra kewö melenŋök: “Mötnöŋ, nöŋön mungi göhö azi kembugi malmapköra kuŋgum waŋgizal. Tinitosolomurupŋi pakpak yeŋön i welen qem waŋgiba malmegöra jim kutum engizal. Yaka yöha, sehoŋ padi aka wain o yuai mi lök jim teközalawa Anutunöŋ mi waŋgiba malma. O nahöni, wanat kötümötuetna kun toroqeba ahöm niŋgizawa mia gihibilenŋak? Mi mönö osizal.”

³⁸ Mewö melenŋiga iwiŋaŋgöra kewö jiyök: “O iwini, kötümötuet mohok-kun miyök mönö ahöm gihiza me denöwö? O iwini, mönö nia kun

* 27:36: Jen 25.29-34

kötuetköm niŋginöŋ. “Mewö jiba könahiba silata sahörök.*

³⁹ Sahöriga iwiŋan kewö melenċa jiyök:
 “Mötnöŋ, göŋön mönö gölme töhötmöriamŋambuk
 mosöta köröwen anda malman.
 Mianċöreŋ suepkö umjijilŋi mi könakembayök qahö
 erakŋa.

⁴⁰ Gi bingö sou ketanċi mianöŋ ambazip lan
 enċuba malmalgi anċön köla mungahö we-
 lenqeqeŋi eretŋi aka malman.
 Mewö malmanmö, kekelolo aka qetal waŋgiba
 nalö mianċöreŋ karim aka yaŋgö galöm kölkölŋi
 qeköba yaköriba nangi kinkin malman.”**

⁴¹ Iwiŋan Jeikob kötumötuetŋi waŋgiyöhi, Isonöŋ
 mianċöra aka könahiba munŋi uruönön möt
 waŋgiba malök. Nanŋi uruŋan mewö möta alaŋi
 kungöra kewö jiyök: “Iwiniraŋgö kömupŋaŋgö
 nalöŋan töriza. Yaŋön kömuiga sahöt jinċeŋ nalöŋe
 mianċöreŋ ölöp muni Jeikob qebi kömuma.”

⁴² Isogö mötmötŋe mewö ahuiga kunöŋ mianċö
 buzupŋi möta Rebekagöreŋ anda jii möta nahönŋi
 könaŋgeŋi Jeikobköra keu ali anda waŋgita
 kaiga kewö jiyök: “Mötnöŋ, datki Isonöŋ mönö
 likepŋi melenŋi qake öŋgöiga guhui kömumangö
 mötmöriza. ⁴³ Mewögöra nahöni, nöŋön keu
 jimami, mi mönö tem kölman. Mönö dölkü wahöta
 ölöŋ köla Haran mire neni Labangöreŋ anman.

⁴⁴ Anda yambuk nalö tosatŋi toroqeba malnöŋga
 datkahö urupikŋan amörima. ⁴⁵ Uruönönŋi
 amöriba eriga yuai ak waŋginöŋi, mi ölum
 qeigun nöŋön mianċö andöŋe göhöra keu albi

* 27:38: Hib 12.17 * 27:40: Hib 11.20 * 27:40: Jen 36.8; 2
 Kiŋ 8.20

kaiga goaŋgita kame. Yaŋön guhui kömunöŋga kunjan i qei kömumbapuk. Mönö wanigöra nalö mohok miaŋgöreŋök öröröŋ qahöwahotka etkömosötpileŋbuk. “Mewö.

Aisaknöŋ Jeikob melaiiga Labangöreŋ anök.

⁴⁶ Rebekanöŋ apŋi Aisaköreŋ anda kewö jiyök: “Nöŋön iranyahötni Hit ambi yetköra aka toroqeba malmamgö ölan nöhöi sihimbölä mörakzal. Jeikobnöŋ mewöyök Hit yeŋgö böratuŋini yeŋgöreŋök kun iranyahötniri ewö anömŋa membapuk. Göłme kiaŋgöreŋ asuhugeri, yeŋgö silikŋinan mönö mewöyök ahöza. Mewöŋi kun memba kabapuk ewö, nöŋön mönö malmalni wuanöŋgöra toroqeba malbilenak? Sihimbölonan mönö toroqeba önöŋi qahö akapuk. “Rebekanöŋ mewö jiyök.

28

¹ Mewö jiiga Aisaknöŋ Jeikob köł öröi kaiga kötuetköba kewö jim kutum waŋgiyök: “Nahöni, gi Keinan yeŋgö nenböratŋini yeŋgöreŋök kun anömgi kude meman. ² Mewö qahöpmö, mönö wahöta Mesopotemia (Padan Aram) göłmenöŋ anda namgahö iwiŋi Betuel yaŋgö mire aŋgota ehongi Labangö böratuŋini yeŋgöreŋök kun anömga meman. ³ Anömgi menöŋga Anutu, kukösum pakpakö Toŋan mönö gi kötuetköba ahum sehip gihiiga gwölönarökurupki yeŋgö qötöŋinan sehiiga könagesö kambu gwötpuk mienöŋ iwi bömönŋina akŋan. ⁴ *Anutunöŋ mönö gi aka gwölönarökurupki iŋini Abrahamgö kötumötuetŋi

* 28:4: Jen 17.4-8

mi toroqeba engima. Mewöyök gölme asagi Abraham waŋgiiga göjön mianğoreŋ kian aka maljani, mi buŋa qem aŋgume.”

⁵ Mewö jiba Jeikob melaiiga mosöta Mesopotemia (Padan Aram) gölmenöŋ Labanğoreŋ anmamğöra anök. Laban mi Aram azi Betuelgö nahönŋa aka Jeikob aka Iso yetkö namŋiri Rebeka yaŋgö nenŋa malök. Mewö.

Isonöŋ kakasun ambi kun meyök.

⁶ Aisaknöŋ Jeikob kötuetköba anömŋi memamğöra Mesopotemia gölmenöŋ melaiyöhi, mi Isonöŋ mörök. Kötuetköm waŋgiba kewö jim kutum waŋgiyök: “Gi Keinan yengö nenböratŋini yengöreŋök kun anömgi kude meman.”

⁷ Mewö jim kutuiga iwinamŋi yetkö keu jit tem köla mosöta Mesopotemia (Padan Aram) gölmenöŋ anöhi, Isonöŋ mi mewöyök mörök. ⁸ Mi möta iwiŋi Aisaknöŋ Keinan ambi tököba möt bölim aŋguba malöhi, Isonöŋ mi eka möt kutuyök. ⁹ Mi möt kutuba iwiŋaŋgö jeŋe dop kölmapköra asaŋi Abrahamgö nahönŋi Ismaelnöŋ kömuiga yaŋgö mire anda börtatŋi Malahat, Nebaiotkö nenŋi mi meiga anömurupŋi karöbut aket. Mewö.

Jeikobnöŋ Suepkö döŋŋi gaunöŋ ehök.

¹⁰ Jeikobnöŋ mewö Berseba miri mosöta Haran mire anmamğö anök. ¹¹ Anda mala gölme kunöŋ aŋgota wehön jeŋi geyöhaŋğöra aka mianğoreŋ köt tatkeri, miengöreŋök kun memba nörop qömböŋi qeba suŋgem gaun ahöyök. ¹² Gaun ahöba mianğoreŋ imut kun kewö ehök: Döp kungö kitipŋi gölmenöŋ algetka qak kitipŋi mi Suepnöŋ

öngöba kunguba kiniga Anutugö garataurupni yeñön miangöreñ tiba öngöm et aket.*

¹³ Mewö aketka Kembunöñ yangö kösutñe kinda keu kewö jii mörök: “Nöñön Kembu, asagi Abrahamgö Anutuñi aka iwiği Aisakö Anutuñi akzal. Gölme ki ahözani, nöñön mi gi aka göhö gwölönarökurupki engö buñaya qem engimam.*

¹⁴ Göhö gwölönarökurupki yeñön ahumsehip aketka jañgöñinan gölmegö sömsöm ewö akña. Mewö aiga jula denđa gölme wehön kotkotñe akagegeñe, Saut likep aka Not likep, eu aka emu miangöreñ göröken dop köla anda malme. Göhöra aka göhö gwölönarökurupki yeñgöreñök kungöra aka nöngö kötümötuetnan mönö gölmegö könagesö kambuñi pakpak yeñgö qakñine öngöiga oayenkoyaen akñe.* ¹⁵ Mötnöñ, nöñön göbuk mala denike denike anda kaba malmani, miangö dop mönö sel jöhöm gihiba mal öngöba goangitpiga gölme kiangöreñ kunbuk lilingöba kaman. Nöñön gi qahö gömosöta keu jim jöhöm gihiali, miangö dop akiga öñi asuhum teköma.”

¹⁶ Mewö jiiga Jeikobnöñ gaun uruñeyök imbiñi möta wahöta kewö jiyök: “Kembunöñ mönö öñña gölme kiangöreñ maljapmö, nöñön mi mutuk qahö mötzal.” ¹⁷ Mewö jiiga jönömñi unduiga keu kewö jiyök: “Gölme ki mönö kömbukñi aka keñgötmötmöñambuk akza. Kianñön mönö öñña Anutugöreñ tatat dundumñi aka Suepkö nanğunji akza.”

¹⁸ Mewö jiba miri gianjiiga söñanök wahöta köt qömböñi qeba ahöyöhi, mi memba wahöta

* 28:12: Jon 1.51 * 28:13: Jen 13.14-15 * 28:14: Jen 12.3; 22.18

jabö mötök ewö kuᅅguba qakᅅe kelök o mokoba miriyök. ¹⁹ Miriba gölme miangö qetᅅi Betel (Anutugö miriᅅi) qerök. Mutuk taon miangö qetᅅi mi Luz qeta malget. ²⁰ Jeikobnöᅅ gölme miangö qetᅅi dölökᅅi Betel qeta keu kewö jim jöhöba jöjöpᅅᅅ keunöᅅ jim köhöiyök: “O Anutu, göᅅön nömbuk mala köna ki anda malmami, miangöreᅅ nek galöm ak niᅅgiba numbu nenenamni aka silenanᅅö esuᅅi miwikᅅaim niᅅginöᅅga ²¹ ölop luai qakᅅe iwinangö mire kunbuk lilingöba kamam ewö, nöᅅön mönö göhö jitsihitki tem köla malbiga göᅅön nöᅅgö Kembu Anutuni aka malman.

²² Köᅅ ki memba wahöᅅa jabö ewö mötök kuᅅguzali, miangön mönö göhö tatat dundumᅅi ahöiga yuai pakpak tököm niᅅgiba malmani, nöᅅön mi ölnᅅa mendenᅅbiga kambu 10 aketka miengöreᅅök mohok mohok memba kalema gihiba malmam. “Mewö.

29

Jeikobnöᅅ Labangö mire aᅅgorök.

¹ Jeikobnöᅅ mewö jiba mosöᅅa könaᅅi toroqeba anda wehön kotkotᅅangö könagesö yeᅅgö gölmenöᅅ aᅅgorök. ² Miangöreᅅ aᅅgota gölme köröᅅe o löm kun ehök. Miri toᅅi yeᅅön lama kambuᅅini enᅅuaᅅgita miangöreᅅ o enᅅgiba malget. Nalö miangöreᅅ o löm miangö kösutᅅe lama kambu karöbut ahögetka o löm numbuᅅangö köᅅᅅi ketᅅi mi qahö metalget. ³ Lama galöm yeᅅön mutuk lama kambuᅅini pakpak miangöreᅅ tokom enᅅgiba köᅅ mi o löm numbuᅅeyök gwililöᅅgöba

lamaurupņini o engiget negetka köt mi kunbuk dundumņe köla malget.

⁴ Jeikobnõņ lama galõm mi kewõ qesim engiyök: “Azi alaurupni, iņini denikegõra?” Qesim engiiga “Nini Harangõra,” mewõ melenņ wanņiget.

⁵ Melenņ wanņigetka kewõ qesim engiyök: “Iņini Nahorgõ isiņi Laban mõt wanņize me qahõ?” Qesim engiiga “Ölöp mõt wanņizin,” jiget.

⁶ Jigetka kewõ qesim engiba jiyök: “I ölöp malja me qahõ?” Mewõ jiiga kewõ jiget: “I ölöp malja. Eknõņ, yanņgõ bõratņi Reizõlnõņ mönõ endu lama enņuanņita kaza.”

⁷ Mewõ jigetka Jeikobnõņ jiyök: “Eket, wehõn ketanņ ahõiga lama mi sunņgemgõra tokom engibingõ nalõņan qahõ töriza. Mianņgõra ölöp lamanņini o engiget negetka kunbuk enņuanņita malmalņine anda al engigetka nenenamņini neme.”

⁸ Mewõ jiiga kewõ melenņget: “Mewõ ölöp qahõ akin. Mutuk lama kambu pakpak tokom engiba köt mi o lõm numbuņeyök gwililõņgõbagun mönõ lamaurupnini o engiinga neme.”

⁹ Jeikobnõņ yembuk keu mewõ eraum-mõta kingetka mianņgõrenņök Reizõlnõņ iwiņanņgõrenņ lama kambuņi enņuanņita kayök. Reizõl yanņõn lama galõm nup memba malök. ¹⁰ Kaiga Jeikobnõņ ehonņanņgõ bõratņi Reizõl aka ehonņanņgõ lama kambuņi enņeka o lõm numbuņe anda köt mi metala ehonņi Labangõ lamaurupņi o engiyök. ¹¹ Enņim tekõba Reizõl numbu yõhõtim nemba kõnahiba kõhõikņi qeta sahõrök.

¹² Sahõta Reizõlgõra jiyök: “Ni gõhõ iwigahõ tinitosolomņi akzal. Ni Rebekagõ nahõnņa.

“Mewö jiiga Reizölnöŋ möta ösumŋan kiŋkiŋgöba iwiŋaŋgöreŋ anda buzup mi jii mörök. ¹³ Labanöŋ nennaŋgö nahöŋŋi Jeikobkö buzupŋi möta i ösumok miwikŋaimamgöra anök. Anda miwikŋaiba eka aŋgöm waŋgiba numbunŋi yöhötüm namba waŋgita miriŋe öŋgöyohot. Öŋgöba yuai pakpak asuhuyöhi, Jeikobnöŋ miangö kösohotŋi jii mörök. ¹⁴ Mi möta kewö jiyök: “Ölöp, göŋön nani sepkitipni akzan. “Mewö jiiga köiŋ mohotkö dop yambuk tata malök. Mewö.

Jeikobnöŋ Lea aka Reizöl anömyahötŋa etkömeyök.

¹⁵ Mewö maliga Labanöŋ Jeikob kewö jii mörök: “Gi tinitosolomni maljanaŋgöra töwagi qahö öne welen qem niŋgibanbuk. Mi qahö dop kölma. Mianaŋgöra töwagi dawik memangö mötzani, mi ölöp jinöŋga mötmam.” ¹⁶ Labangö böratyahötŋi yahöt malohot. Ketaŋaŋgö qetŋi Lea. Munŋaŋgö qetŋi Reizöl. ¹⁷ Leagö jeŋan eksihimŋambuk ahökmö, Reizölgö silenŋaŋgö kaisoŋgolomŋi aka jemesoholŋi mi körek eksihimŋambuk kötökŋi ahök.

¹⁸ Jeikobkö urusihimŋi mi Reizölgöreŋ ahöyöhaŋgöra aka keu kewö jiyök: “Nöŋön böratki könaŋgeŋi Reizöl memangöra ölöp yambu 7 welen qem gihiba malmam.”

¹⁹ Mewö jiiga kewö jiyök: “I azi murutŋi kun waŋgibiga qahö dop kölbapukmö, gi gihibiga dop kölma. Mianaŋgöra ölöp nömbuk ki malman.” ²⁰ Mewö jiiga Reizöl memangöra yambu 7 welen qem waŋgiba malök. Urusihimŋan Reizölgöra ahöhaŋgöra aka yambu miengö möriga wehön awamŋi tandök ahök. Mewö.

21 Yambu 7 teköiga Jeikobnön ehonji Laban kewö jii mörök: “Nöngö nup meme nalönan lök teközawangöra ölop anömni Reizöl ninginönga yambuk ahöba malmam.” 22 Labanön keu mi möta miri tonji pakpak öröm tokom engiba lömbuan aliga nem söngai aket. 23 Mi aket teköiga miri söngai Labanön börtatji Lea wangita anda Jeikob wangiga miri uruñe öngöba mohotje ahöyohot. 24 Labanön welen ambini qetji Zilpa mi börtatji Leagö welenqeqeña malmapköra wangiyök. 25 Mohotje ahöyohotka miri gianjiiga Jeikobnön anömni eka möri Reizöl qahöpmö, i Lea aiga yöwöñangöreñ anda kewö jim wangiyök: “Gi mönö wani kimbiam ak ningizane? Ni Reizöl memangöra welen qem gihiba malalmö, gi mönö wuanöngöra tilipköm ningizan?”

26 Mi möta melenja kewö jiyök: “Gölme kiangöreñ datji öne maliga munñan azi memapkö ahakmemeni mi neñgöreñ qahö ahöza. 27 Miangöra ölop maren sösongai mi Leabuk sonda mohotkö dop mal söngainön teköiga munji mewöyök gihimam. I memangöra mönö mewöyök yambu 7 toroqeba welen qem ningiba malman.”

28 Mewö jiiga urumohot aka Leabuk maren sösongai nalö mi sonda mohotkö dop mali teköiga Labanön börtatji Reizöl mewöyök anömni akrjapköra wangiyök. 29 Labanön welen ambini qetji Bilha mi börtatji Reizölgö welenqeqeña malmapköra wangiyök. 30 Jeikobnön Reizöl i mewöyök anömña meyök. Urusihimñan Reizölgöra ahöyöhanğöra aka Reizöl mi Lea onğita jöpaköm wangiba malök. Miangöra yambu 7 toroqeba

Laban welenni qem waŋgiba malök. Mewö.

Jeikobkö moröurupŋi asuhuget.

³¹ Jeikobkö uruŋan Leagö gwötpuk qahö ahöiga boromdökŋi tököiga Kembunöŋ ehi qahö dop köliga Lea gölöm almapköra bauköm waŋgiyökmö, munŋi Reizölnöŋ köpinŋa malök. ³² Leanöŋ köröbuk aka mala morö azia memba keu kewö jiyök, “Kembunöŋ tapötkokorokni ehiga apnan ölop könahiba jöpaköm niŋgiba malma. “Mewö jiba qetŋi miangö dop Ruben qerök. (Ruben Tapötkokorokni ehök.) ³³ Könaŋgep kunbuk körö ala morö azi kun memba keu kewö jiyök: “Apnan boromdökŋi jöpaköm niŋgiiga Kembunöŋ mi möta morö ki mewöyök niŋgiza. “Mewö jiba qetŋi miangö dop Simeon qerök. (Simeon Kezapŋan mörök.)

³⁴ Miangö andöŋe kunbuk körö ala morö azi kun memba keu kewö jiyök: “Ni nahönurupŋi karöbut apnaŋgöra mealangöra yaŋön mönö könahiba uruŋi nömbuk jöhöma. “Mewö jiba qetŋi miangö dop Liwai qerök. (Liwai Uruŋi jöhöma.) ³⁵ Miangö andöŋe dumŋe kunbuk körö ala morö azi kun memba keu kewö jiyök: “Nöŋön nalö kewöŋe Kembu möpöseizal. “Miangöra qetŋi miangö dop Juda (möpöseip) qerök. Miangö andöŋe morö kunbuk qahö meyök. Mewö.

30

¹ Reizölnöŋ köpinŋi mala Jeikobköra nahönbörat kun qahö memba nanŋi könaŋi mewö eka datŋi Lea andö qeba uruŋan mututqutut möta Jeikobköra keu kewö jiyök: “Gi mönö morö

qiwikᵇainönᵇ. Mi qahö qiwikᵇainönᵇga nöᵇön mönö malmamgö osiba kömumam.”

² Mewö jiiga Jeikobnönᵇ irimᵇni seholiiga uruönön möt waᵇgiba kewö jiyök: “Ni mönö morö denöwö qiwikᵇaibilenᵇak? Anutunönᵇ gi morö memangö jöhöm gihiba malökmö, nöᵇön Anutuya qahö.”

³ Mewö jiiga Reizölnönᵇ kewö jiyök: “Nöᵇgö welen ambini Bilha mi ki. Ölop yambuk ahönönᵇga nöᵇgöra morö mema. Yaᵇön nam köliga nöᵇön mewöyök yaᵇgöreᵇök nahönbörat miwikᵇaim eᵇgiba namᵇini aka malmam.” ⁴ Mewö jiba welen ambiᵇi Bilha waᵇgiiga anömᵇᵇa memba yambuk ahöyök. ⁵ Ahöiga Bilhanönᵇ gölöm ala Jeikobkö nahönᵇni meyök. ⁶ Nahönᵇni meiga Reizölnönᵇ kewö jiyök: “Anutunönᵇ kewöt niᵇgii dop kölbiga köuluk keuni möta morö azia niᵇgiza. “Miaᵇgöra qetᵇi Dan qerök. (Dan Kewöt niᵇgii dop köljäl.) ⁷ Reizölgö welen ambiᵇi Bilha yaᵇön kunbuk gölöm ala Jeikobkö nahönᵇni kun meiga yahöt ahök.

⁸ Mewö meiga Reizölnönᵇ kewö jiyök: “Datnambuk gwötpuk aum-möriba luhut aljal. “Mewö jiba miaᵇgö dop morö qetᵇi Naftali (Aum-mörial) qerök. ⁹ Leanönᵇ kunbuk gölöm qahö ala mi eka miaᵇgöra nanᵇi welen ambiᵇi qetᵇi Zilpa memba Jeikob waᵇgii anömᵇᵇa ahök. ¹⁰ Anömᵇᵇa aka Jeikobkö morö azia meyök. ¹¹ Meiga Leanönᵇ “Simbawoᵇ!” jiba qetᵇi Gad (simbawoᵇ) qerök. ¹² Zilpa, Leagö welen ambiᵇi miaᵇön Jeikobkö nahönᵇni kun kunbuk meiga yahöt ahök.

¹³ Mewö aiga Leanönᵇ keu kewö jiyök: “Nöᵇön uruölöwak ketᵇi mötzal. Ambi yeᵇön mönö

nöngöra oyaenƙoyaen qeta malme. “Mewö jiba miangö dop morö qetŋi Aser qerök. (Aser Oyaenƙoyaen qetme.) ¹⁴ Witnöŋ öliiga yandiyandi nalöŋe sömaŋi kunöŋ Rubenöŋ yaigep anda gölme köröŋe asagwalim amöt * miwikŋaiyök. Amöt mi miwikŋaiba memba kaba namŋi Lea waŋgiyök. Waŋgiiga Reizölnöŋ datŋaŋgöra kewö jiyök: “Göhö nahöŋgan amöt memba kazawi, miangö tosatŋi mönö niŋginöŋga nembı.”

¹⁵ Mewö jiiga Leanöŋ kewö jiyök: “Göŋön apni noaŋgitnöŋga dop kölmakö mötmörialmö, gi mönö nahöŋgöreŋ asagwalim amöt ki mewöŋanök noaŋgitmamgö mötzan. Mi qahö dop kölja. “Mewö jiiga Reizölnöŋ kewö jiyök: “Ölöp! Nahöŋgahöreŋ amöt mi niŋgiman ewö, mönö ölöp Jeikobpuk suŋgem ki ahömahot.”

¹⁶ Mewö jiiga Jeikobnöŋ mare miangöreŋ nup mosöta kaiga Leanöŋ anda miwikŋaim waŋgiba kewö jiyök: “Nöŋön nahöŋgöreŋ asagwalim amöt mianön lök göhö söŋgörügi mezal. Miangöra mönö nömbuk ahöbit. “Mewö jiiga Jeikobnöŋ suŋgemŋi miangöreŋ yambuk ahöyohot.

¹⁷ Yambuk ahöyohotka Anutunöŋ Leagöreŋ keu köulukŋi möriga gölöm ala Jeikobkö nahönŋi 5:ŋi meyök. ¹⁸ Mi memba keu kewö jiyök: “Nöŋön welen ambini mi apni waŋgialaŋgöra Anutunöŋ miangö töwaŋi ki niŋgiza. “Mewö jiba miangö dop qetŋi Isakar (töwa) qerök. ¹⁹ Miangö andöŋe Leanöŋ kunbuk gölöm ala Jeikobkö nahönŋi 6:ŋi meyök. ²⁰ Mi memba keu kewö jiyök: “Anutunöŋ

* **30:14:** Ambi yeŋön asagwalim amöt memba amqeba gölöm albingö akeri, mewö möt nariget.

kalem qetpuk ninggiza. Apni Jeikobkö nahönurupni 6 mealangöra yañön mönö pöndañ nömbuk mala qetbuña ninggiba malma. “Mewö jiba miangö dop morö qetni Zebulun qerök. (Zebulun qetbuña) ²¹ Nalö tosatni teköiga Leanöñ morö börat memba qetni Daina qerök.

²² Anutunöñ dumñe Reizöl mewöyök mötmörim wañgiba keu köulukni möta gölöm almangö bauköm wañgiyök. ²³ Bauköm wañgiiga gölöm ala morö nahön kun memba keu kewö jiyök: “Anutunöñ gamuni meköza.”

²⁴ Mewö jiba toroqeba kewö jiyök: “Kembunöñ mönö nahöni kun toroqeba ninggima. “Mewö jiba miangö dop morö qetni Josef (Toroqeba ninggima.) qerök. Mewö.

Jeikobkö lama kambujan sehiyök.

²⁵ Reizölnöñ nahönni Josef meiga miangö andöñe Jeikobnöñ Labangöra kewö jiyök: “Ni nani miri gölmene anmangö mötzal. Miangöra ölop melaim ninginöñga lilingöba anmam. ²⁶ Anöm moröurupni kiengöra aka göhö welengi qeba malali, mönö i ninginöñga mohotñe köna anbin. Nöñön nup gwötpuk ketani memba malali, mi nangak ölop mötzan.”

²⁷ Mewö jiiga Labanöñ kewö jiyök: “Gi möt ölowak ninggizan ewö, mönö ölop ki malman. Kembunöñ göhöra aka ni kötuetköm ninggiba malöhi, nöñön unju qebiga keu mewö asuhui mötzal.”

²⁸ Mewö jiba toroqeba kewö jiyök: “Möno nupkahö töwanangö jañgöñi jinöñga söngöröñi mi ölop gihimam.” ²⁹ Mewö jiiga Jeikobnöñ kewö jiyök: “Nöñön göhö welengi denöwö qeba mala

göhö mirigö sömbup kambuñi kambuñi galöm köl engibiga qarigeri, mi nangak ölop mötzan. ³⁰ Mutuk ni ki qahö kabiga mianğoreñ sömbup yuaigi gwötpuk qahö ahöm gihiyökmö, mianñon mönö ni kabiga nalö mianğoreñ sehiba jesöngö akze. Ni denike denike anda kayali, mianğoreñ Kembunöñ kötuetköm ghiiga malnöñ. Mewö malnöñmö, ni mönö wani nalönöñ ölop nani könagesöurupni nanğöm engimamğöra aka nup yuai könahiba membilenak?”

³¹ Mewö jiiga Labanöñ kewö qesiyök: “Ni mönö wania gihibilenak?” Mewö qesiiga Jeikobnöñ melenđa kewö jiyök: “Yuai kun kude niñgimanmö, yuai mohot ki nöngöra akñan ewö, ni ölop toroqeba göhöreñ lama kambuñi kambuñi mi köyan köla jegalöm ak engiba malmam. ³² Ni ölop göhöreñ lama aka meme kambugi pakpak mi merak engek kewötmam. Mi kewöta lama moröñi baröm pakpak aka meme (noniñ) dömñi tiktokñinambuk aka kulemñini diriweñ, soño me korombongi mi pakpak mendenđa nanñini tokom engiman. Mienñon ölop nup memba malalanğö töwani akñe. ³³ Könangep nupnanğö töwani, lama aka meme mi engek kewötmamğöra kabanak, nalö mianğoreñ uruni diñdiñanğö könani mi amqeba kewö miwikñaiman: Meme (noniñ) tiktokñini qahö aka diriweñ, soño me korombongi qahö mi pakpak aka lama baröm qahö pakpak nöngö kambunöñ kinmei, mi nöñon yonğoro meal, mewö möt kutuman.”

³⁴ Mewö jiiga Labanöñ kewö melenñök: “Ni ölop urumohot akzal. Keu jizan ewö köna mi ahöma.” ³⁵ Mewö melenđa silim mianğoreñök La-

banöŋ meme (noniŋ) aziŋi kulemŋini jinjalalan aka diriweŋ soŋo me korombonŋi aka meme ambiŋi pakpak kulemŋini tiktokŋinambuk aka diriweŋ soŋo me korombonŋi me sile jupŋine yuai tuatŋi taröhi, mi pakpak aka lama moröŋi baröm pakpak mi kewöta meköm eŋgiba nanŋi nahönurupŋi yeŋgö böröŋine al eŋgiyök. ³⁶ Labanöŋ mi al eŋgiba yembuk Jeikobköreŋ lama aka meme kambu mi eŋguaŋgita silim karöbut anangö dop anda miaŋgöreŋ malget. Köröwen mewö malgetka Jeikobnöŋ toroqeba Labangöreŋ lama aka meme kambuŋi kambuŋi mi galöm köl eŋgiba malök.

³⁷ Mewö mala sau, kömin aka kuŋgam ip miengö böröŋini gwölögwölö kutuba memba silenini jölanjölan (jöraŋjöraŋ) köndölatiiga sutŋe sutŋe tuariiga jinjalalan ahök. †

³⁸ Mewö aiga ip böröŋini köndököndölatiŋi mi memba sömbup yeŋgö o joutŋini pakpak miaŋgöreŋ aliga o nemingöra kagetka wösöŋineyök ahöyök. Mewö ahöiga lama aka meme kambu yeŋön aziŋan eŋgualöŋmegö sihim könöpŋi möta o nemingöra kaba miwikŋaiba eket.

³⁹ Mewö eka meme aziŋi yeŋön ip böröŋi miengö kösutŋine ambiŋi eŋgualöŋget. Mewö eŋgualöŋgetka gölöm ala malgeraŋgöra moröurupŋini jinjalalan, tiktokŋinambuk aka diriweŋ, soŋo me korombonŋi mi eŋgömemba malget.

⁴⁰ Mewö malgetka Jeikobnöŋ lama aka meme

† **30:37:** Ip böröŋi mi selgöra qahö alök. Mewöyök tiripqözölqözöl me jinaŋ akŋamgöra qahö. Anutunöŋ yauerŋ aka suŋa jinaŋ akingöra qahö jiyökmö, Jeikobkö uruŋan diŋgiiga tem köla malöhaŋgöra töhötmöriamgö könaŋi mewö kusum wangiyök.

(noniŋ) moröŋi mewöŋi mi kewöta menden enjgiba nanjök nanjök kambu köl enjgiyökmö, sömbup ketani mi arengöm enjiiga jeŋini Labangöreŋ sömbup baröm aka kimbiŋini tiktokŋinambuk yengöreŋ göröken uba kinget. Mewö aka nanjaŋgöra lama aka meme (noniŋ) kambuŋi kambuŋi meköba miwikŋaim enjgiyök. Mi miwikŋaiba jöhöm enjiiga Labangö lama kambunöŋ qahö anda toroqem enjiget.

⁴¹ Sömbup ambiŋi köhöikŋi yeŋön aziŋan enjgualöŋmegö sihim könöpŋi mötketka Jeikobnöŋ nalö dop miangöreŋ ip böröŋi mi o joutnöŋ alök. Miangöra sömbup aziŋi yeŋön kaba mi wösöŋine miwikŋaiba eka kösutŋe miangöreŋ ambiŋi mi enjgualöŋda malget.

⁴² Mewö malgetmö, sömbup ambiŋan ösumŋini eretŋi aket ewö, yaŋön ip böröŋi mi yeŋö wösöŋine qahö ala malök. Mewö aka maliga sömbup ösumŋini eretŋi mienöŋ Labangöreŋ kambunöŋ toroqegetka ösumŋini köhöikŋi yeŋön Jeikobkö kambunöŋ anda toroqeget. ⁴³ Jeikobnöŋ mewö aka kindiŋbirik azi qetbuŋaŋambuk aka töhötmöriam miwikŋaiyök. Lama aka meme kambu gwötpuk buŋa qem aŋguba welenqeŋe ambazip enjguaŋgiriga kamel aka donki kambuŋi kambuŋi asuhum sehigetka toŋini ahök. Mewö.

31

Jeikobnöŋ Laban mosöta ölöŋ köla anök.

¹ Labangö nahönurupŋan keu kewö jigetka Jeikobkö kezapŋe geiga mörök: “Iwiniŋan yuai buŋa qeba malöhi, Jeikobnöŋ mi pakpak kalöpköba könjörata aŋgön kölöc. Iwiniŋaŋgö sukiŋapŋi

galöm köla miangörejök inapni pakpak mi nanjangöra miwiknjaiba kindinbirik akza.” ² Keu mi mörök aka yöwöjangö jemesoholni eka kewö möt asariyök: “Labanöŋ mutuk ala ölöpni ak niŋgiba mala korökmö, mewö qahö toroqeba aka malja.”

³ Mewö möt asariiga Kembunöŋ Jeikob kewö jii mörök: “Göŋön mönö lilingöba iwiasaurupki yeŋgö gölmenöŋ anda tinitosolomurupki yembuk malman. Anda malnöŋga nöŋön göbuk kinda malmam.”

⁴ Jeikobnöŋ keu mi möta Reizöl aka Lea yetköra keu ali aniga gölme köröŋe lama kambuŋi kambuŋi galöm köl enŋiyöhi, miangörej kayohot. ⁵ Kayohotka kewö jii mörohot: “Nöŋön iwiŋirangö jemesoholni eka kewö möt asarizal: Yaŋön mutuk ala ölöpni ak niŋgiba mala korökmö, mewö kunbuk qahö aka malja. Iwinangö Anutuŋan mönö töndup nömbuk kinda mala korök. ⁶ Ni ösumni pakpak qezaköba miangö dop iwiŋiri welen qem waŋgiba mala koral, iŋiri mi ölöp mötzahot.

⁷ “Mewö malalmö, yaŋön isimkakalek qakŋe ak niŋgiba mala nupnangö töwaŋi mi sömaŋi 10:gö dop utekutek ala malök. Mewö ak niŋgiba malökmö, Kembunöŋ angön köl waŋgiiga geŋmororoŋ kun qahö ak niŋgiiga malal. ⁸ Nalö kunöŋ kewö jiyök, ‘Lama aka meme (noniŋ) tiktokŋinambuk asuhumei, mi mönö göhö nup töwagi akŋe.’ Mewö jiiga sömbup kambu jömukŋi yeŋön moröŋini tiktokŋinambuk enŋömeget. Nalö kunöŋ kewö jiyök, ‘Lama aka meme (noniŋ) jinjalalaŋ asuhumei, mi mönö göhö nup töwagi akŋe.’ Mewö jiiga sömbup kambu jömukŋi yeŋön

moröñini jinjalalan enğömeget. ⁹ Anutunöñ mewö aiga asuhuiga iwiniranğö kambuñeyök sömbup könjörata enğuanğita niñgiiga sehiyök.

¹⁰ “Sömbup aziñan ambiñi enğualönđa malgeri, nalö kun mianğöreñ gaun kunöñ jeni uba wahöta ekiga meme (noniñ) aziñan ambiñi enğualönđa kingeri, yeñgö sileñini mi jinjalalan, tiktokñinambuk aka diriweñ, soño me korombonçi pakpak aket.

¹¹ Nöñön gaun ekiga mianğöreñ Anutugö garata kunñan nöñgöra ‘Jeikob!’ qerök. Mewö qeriga ‘Ki kinjal,’ jiba melenjal. ¹² Melenjiga kewö toroqeba jiyök: ‘Labanöñ yuai pakpak ak gihimakzawi, nöñön mi eka mötzal. Mianğöra ölop jegi uba wahöta eknöñ: Meme (noniñ) aziñi pakpak ambiñi enğualönđa kinjei, yeñgö sileñinan jinjalalan, tiktokñinambuk aka diriweñ, soño me korombonçi akza. ¹³ *Nöñön Betel mianğöreñ asuhum gihibiga köt dangunu kun kuñguba miriba nöñgöra keu jöhöba jöjöpañ keunöñ jim köhöinöñ. Nöñön Anutu mi aka göhöra keu kewö jizal: ‘Gi mönö dölki wahöta kantri ki mosöta nangi ahuahü gölmege kunbuk lilingöba anman.’ ”

¹⁴ Jeikobnöñ keuñi mewö jiiga Reizöl aka Lea yetkön kewö melenj wañgiba jiyohot: “Iwiniranğö mire börösamotkö bahöñi kun mi neñgöreñ qahö toroqeba tatza. ¹⁵ Yañön azi netkiiga söñgöroniran kaiga mi nanñanğörök memba gil teköyök. Mianğöra niri mönö kian tandök ak netkiiga mala korit. ¹⁶ Mianğöra Anutunöñ iwiniranğö kambuñeyök sukinap öroyuai könjörata wañgiri sehiyöhi, mi pakpak mönö ölna nanine aka

* **31:13:** Jen 28.18-22

nahönböraturupnini neŋgö buŋaya akza. Miangöra Anutunöŋ jim kutum gihiyöhi, göŋön mönö mi pakpak tem köla wuatangöman.”

¹⁷ Mewö jiyohotka wahöta mem mözözöm aka anöm-moröurupŋi kököbihim eŋgiiga kamel qakŋine öŋgöget.

¹⁸ Mirigö sömbup kambuŋi pakpak közöl eŋgiiga mutuk anget. Sukinap yuaiŋi (merömbuŋi) pakpak Mesopotemia (Padan Aram) gölmenöŋ mala miwikŋaim sehiyöhi, mi körekbörek kölolohoba iwiŋi Aisaköreŋ anbingöra Keinan gölmenöŋ göröken anget. ¹⁹ Nalö miangöreŋ Labanöŋ lama juŋŋini mitimamgö aniga Reizölnöŋ iwiŋangöreŋ miri domlopion morörökŋi yongorö meyök. ²⁰ Yongorö meiga Jeikobnöŋ toroqeba yöwöŋi Aram azi Laban i kewö tilipköm wangiyök: Anbingö keuŋi mi qahö jii mörökmö, mönö ölöŋ mosöta anget. ²¹ Mewö ölöŋ angetka kamel yeŋön öroyuaiŋi pakpak mem bisiget. Anda Yufreitis o kutuba Gilead gölme kundunambuk miangöreŋ göröken anget. Mewö.

Labanöŋ Jeikob wuatangöba anök.

²² Angetmö, silim karöbut aiga miangöreŋ keu kewö jigetka Labanöŋ mörök, “Jeikobnöŋ mönö tököba ölöŋ köla anök.” ²³ Mi möta wahöta tinitosolom aziurupŋi eŋgömemba wehön 7:gö dop eŋguatangöba anda mala Gilead gölme kundunambuk miangöreŋ miwikŋaiba eŋgömeget. ²⁴ Eŋgömemba suŋgem miangöreŋök Anutunöŋ Aram azi Labangöra gaunöŋ asuhuba keu kewö jii mörök: “Göŋön Jeikobköra kötümötuet me qesuak keu kun jibanbuköra mönö möt kutuba

galöm mem anġuman.” ²⁵ Enġömegetka Jeikobnön opo seri koumņi Gilead gölme kundunambuknön möröreņġöba kuņġuiga Laban aka aziurupņi yeņön mewöyök opo seri koumņini miangöreņ kuņġuba ahöget.

²⁶ Ahöba wahöta qingņi Jeikobkoreņ anda kewö jii mörök: “Gi mönö wani kimbia ak niņginöņe? Gi tilipköm niņġizan. Kerök yeņön yarö gila ambi yoņġorö örömakzei, mönö miangö tandök nöņġö böratyahötni ölöņ etkuangita kanöņ. ²⁷ Gi wuanöņġöra isimkakalek ak niņġiba ösumok ölöņ köla nömosöta kanöņ? Gi mönö wuanöņġöra keu kun qahö jinöņ mötpi laņ kanöņ? Mi mötpileņak ewö, nöņön ölöp liņet gwawet albi kömam köla gita kulele qegetka sösoņġai qakņe gumbulbi könanöņ kabeak.

²⁸ “Mi mötpileņak ewö, mönö ölöp isiurupni aka böratyahötni numbuņini yöhötim namba yaizökökņini jibileņak. Gi mönö uruqahö kimbia aknöņ. ²⁹ Nöņön kukösumnambuk kaba ölöp ayuhum gihibileņakmö, suņgem ahöbiga iwigahö Anutuņan keu kewö jii mötzal: ‘Göņön Jeikobköra kötumötuet me qesuak keu kun jibanbuköra mönö möt kutuba galöm mem anġuman.’ ³⁰ Miangöra muat, nangi iwigahö miri gölmeņe lilingömamġö urusihingı ketanı möta malagun lök mosöta könanöņ kaba maljan. Miangöra ölöp anmanmö, nöņġö domlopionurupni mi mönö wuanöņġöra yoņġorö memba kanöņ?”

³¹ Labanöņ mewö jiġa Jeikobnön kewö melen waņġiyök: “Göņön böratyahötki yarö ösum qakņe noaņġitpanbukö mötmöriba keņġötni möta ölöņ köla kain. ³² Kainmö, kunņan domlopionurupki meġa

miwikñaimani, i ölop qenönga kömuma. Öroyuai pakpak memba maljali, mi ölop tinitosolomurupniri yengö jeñine ek kewöta kinda göhören yuaigi kun miwikñaiba eka mi ölop meman. “Jeikobnön mewö jiyökmö, anömñi Reizölnön domlopion mi yongorö meyöhi, apñan mi qahö möröhanğöra mi tönpin jiyök.

³³ Mewö jiiga qinğini Jeikobkö opo seri kounje öngöba qezanđa jaruba Leagö opo seri kounje öngöba toroqeba welen ambiyahöt mietkö opo seri kounjire öngöba qezanđa jaruba yuai kun qahö miwikñaiyök. Leagö kounji mosöta miangö andöñe Reizölgö kounnön öngöyök. ³⁴ Öngöyökmö, Reizölnön domlopionurup mi memba gösönön löngöta kamel qakñe tatatkö dum uruñe ala qakñe öngöba qelanjim engiba tarök. Mewö tariga iwiñan opo kounjanğö uruñi körek qezanökümö, mi qahö miwikñaiyök. ³⁵ Reizölnön iwiñi kewö jii mörök: “Ketanamni, ni köiñnön nehiga tatzalangöra aka göhö jemesoholge ölop qahö wahötmam. Mianğöra uruönön kude möt niñgiman. “Mewö jiiga mirinjanğö domlopionurupñi miengöra jaruyökmö, mi qahö miwikñaiyök.

³⁶ Qahö miwikñaiiga kinda Jeikobnön irimñi sehiliiga tembula Laban kewö jim wañgiba qesim wañgiyök: “Nöñön wani könaya ak siñgial? Mönö wani silik bölöñi ak gihialangöra kahasilinñön böröjan suhum niñgizan? ³⁷ Nöngö sukinapni pakpak qezan teköbagun mönö wanat yuaia kun miwikñainönga nangi mirigahö buñaya akawak? Mi ölop memba yuhu kaba tinitosolomurupniri yengö jeñine alnön eketka sutnire keu lömböt

ahöiga mi kewöta jim teköba mindingöm netkime.

³⁸ “Nöñön göbuk lök yambu 20 mala koral. Nalö mianjö uruñe nupki membiga göhöreñ lama aka meme (noniñ) yeñön morö membingö pömsöm qahö qegetmö, ölöpñanök ahumsehip aka malget. Mewöyök lama aziñi kun göhö sömbup kambunöhök qahö qem Neal. ³⁹ Nalö tosatñe sömbup kalñan lama qeba yöhöqöhötiyöhi, mi qahö memba kaba gihiba malalmö, mianjö kitipñi mi nani kambunöhök memba salupñe ala malal. Lamagi sunjemñe me asakñe yonçorö memba malbeahi, mi töndup mianjö salupñi almamgö jimkutukutu alnönça mi wuatangöba malal.

⁴⁰ “Silimnönç miri könöpñan nohotiriiga sunjemnönç amötñan nuñguiga sançenñi möta malal. Nalö gwötçuk gaun guli mem niñgiiga malal. ⁴¹ Yambu 20:gö dop mewö göhö mire mala kotpi teköza. Yambu 14 mi böratyahötki etkömemamgöra welen qem gihiba malal. Mianjö andöñe yambu 6 mi lama bulmakau miwikñaimamgöra göhöreñ nup memba malal. Mewö malalmö, göñön nup memegö töwani mi sömañi 10:gö dop utekutek ala malnönç.

⁴² “Asani Abrahamgö Anutuñi iwini Aisaknönç waikñi memba möpöseimakzawi, yañön andöne awörök qahö aka kötöngöm niñgibawak ewö, göñön mönö böröborak melaim niñginönça köna anbileñak. Mewö ak niñgibanakmö, Anutunönç nönçöreñ sihimbölo kahasililiñ möriga nup börönan sileqeçe aka memba malali, mi eka merak sunjem nönçö keuni kewöta jim teköiga mötzan. “Mewö.

Jeikob aka Laban yetkön jöhöjöhö ahot.

⁴³ Jeikobnön mewö jiiga Labanön kewö melenj wanjiyök: “Ambi yahöt ki mönö nongö bōratyahötna. Yetkö nahönbōraturupñiri mi nongöreña. Lama bulmakau kambuñi kambuñi ki mi nongöreña. Yuai pakpak ki ekzani, mi körek nongö buñayök akza. Mewömö, muat nönön merak bōratyahötni ki aka nahönbōraturupñiri enğömeyohori, yeñön anmegö keuñini jigetka mi qeapkömamgö lömbōrizal. ⁴⁴ Mianğöra ölop kaba gou köl anğuba sutnire jöhöjöhö akit. Mi qendenbitpukōra mötmörim netkiba dangunu ewö sutnire ahōma.”

⁴⁵ Mewö jiiga Jeikobnön köt kun memba kuñguiga timbetuat ewö dangunu jaböñiri aka kinök. ⁴⁶ Mianjön kiniga Jeikobnön tinitosolomurupñi yeñğöra köt memba tokomeğöra jiyök. Mewö jiiga köt memba qaknön qaknön ala tokoget öngöiga mianğö kösutje nene lömbuan ohoba neget. ⁴⁷ Labanön köt kambu mianğö qetñi Jegar Sahaduta qeri Jeikobnön qetñi Galed qerök. *

⁴⁸ Mewö qerohotka yöwöñan qinğiñi Jeikob kewö jii mörök: “Köt kambu ki mönö merak netkö sutnire dangununira ahōma. “Mianğöra Jeikobnön mianğö qetñi Galed qerök. ⁴⁹ Labanön keu toroqeba kewö jiyök: “Kembunön mönö denđa malbiri, nalö mianğöreñ sutnire jeñan netkek tiba galöm mem netkiba malma. “Mianğö dop gölme mianğö

* **31:47:** Dangunu köt kambu mi Hibru keunöñ Galed aka Arameik keunöñ Jegar Sahaduta.

qetnji kun Mizpa qerök. (Mizpa Galöm meme miri köröpñi.)

⁵⁰ Labanöñ keu mi toroqeba kewö jiyök: “Göñön börtayahötñi öröm ureim ak etkiman me toroqeba kakasun ambi tosatñi engömeman ewö, mönö keu ki möta malman: Gölme azi kunñan kösutnire qahö mala netkehiga Anutunöñ mönö töndup ölop netkeka sutnire jöhöjöhö ahözawañgö keuñi mi nañgöba jiba malma.”

⁵¹ Mewö jiba kunbuk toroqeba kewö jiyök: “Qingini mötnöñ, köt kambu ki aka mötök ki kuñguzali, mietkön mönö netkö sutnire dangunu ewö tat öñgömahot. ⁵² Köt kambu ki mönö dangununira aka tat öñgöma aka mötök ki mi mewöyök dangununira aka tat öñgöma. Mi-etkön jöhöjöhönirawañgöra kewö mötmörim netkiba tat öñgömahot: Nöñön mem bölim gihimangö möta köt kambu ki qahö oñgita göhöreñ kamam. Göñön mewöñanök mem bölim niñgimangöra möta köt kambu aka mötök ki qahö etkoñgita nöñgöreñ kaman. ⁵³ Abraham, Nahor aka yetkö iwiñiri yeñgö bemñini Anutu yañön mönö keu sutnire asuhuiga mi kewöta jim teköm netkima. “Labanöñ mewö jiiga Jeikobnöñ keu mi jöhöba Anutugö qetnje jöjopañ keunöñ jim köhöiyök. Iwiñi Aisaknöñ Anutu mianğö waikñi memba möpöseiba malök.

⁵⁴ Jeikobnöñ mewö aka gölme kundune sömbup qeba mianğön jöwöwöl ohoba tinitosolomurupñi öröm enğiiga lömbuañnöñ kaget. Kaba nene memba sunğem liñet unduba kundune mianğöreñ ahöget. ⁵⁵ Ahögetka miri asariiga Labanöñ söñanök wahöta isiurupñi aka börtayahötñi numbuñini yöhötim

nemba kötuetköm enġiba yaizözköknini jiyök. Mi jiba enġömosöta lilingöba miriġe anök. Mewö.

32

Jeikobnöŋ Isobuk aitonġöbitkö jörömqöröm ahök.

¹ Yöwöŋan aniga Jeikobnöŋ mewöyök könanöŋ aniga Anutugö garataurupŋi tosatŋan miwikŋaim waŋġiget. ² Miwikŋaim waŋġigetka enġeka kewö jiyök: “I Anutugöreŋ yarö kambuya akze. “Miaŋgö dop gölme miaŋgö qetŋi Mahanaim (yarö kambu yahöt) qerök.

³ Jeikobnöŋ könanöŋ anda mala kolek aziurupŋi tosatŋi mutuk melaim enġii Edom kantrigö gölme qetŋi Seir miaŋgöreŋ datŋi Iso ekingöra anget. ⁴ Melaim enġiba kewö jim kutum enġiyök: “Inini mönö anda dat kembuni Iso kewö jigetka mötma: ‘Ketaŋamni mötnöŋ, ni welen azigi Jeikob. Ni ehoniri Labanbuk mala kota mal teköba nalö kewöŋe i mosöta kazal. ⁵ Miaŋgöreŋ mala bulmakau, doŋki, lama, meme (noniŋ) kambuŋi kambuŋi aka welenqeŋe ambazip miwikŋaiba enġömemba könanöŋ kazal. O azi kembuni, nöŋön göhö jege ak-kömukömu miwikŋaimangöra möta keu buzupni ki mutuk albi göhöreŋ kaza.’ ”

⁶ Mewö jim kutum enġiiga anda lilingöba kaba kewö jigetka mörök: “Nini datki Isogöreŋ anin. Yaŋön mönö aziurupŋi 400 enġömemba könanöŋ kaba göbuk aitonġöbingö jöjöröba malje.” ⁷ Mewö jigetka möta awöwöliba köŋjiliŋ ketani mörök. Mewö möta kinda könagesöurupŋi yambuk kageri, mi aka lama meme kambuŋi kambuŋi, bulmakau kambuŋi kambuŋi aka kamelurupŋi mi menden

enjiiga kambu yahöt aket. ⁸ Kewö mötmöriba mewö ahök: “Isonöŋ kaba yarö gila kambu kun enġum ayuhuma ewö, kambu kun yeŋön mönö ölöŋ ölöŋ köla anbeak.”

⁹ Mewö mötmöriba kewö jiba köuluköyök: “O Anutu, asani Abrahamgö aka iwini Aisakö bemñiri, göŋön ölöŋ möt niŋġiman. Kembu, gi nangok keu kewö jinöŋ möral: ‘Gi mönö wahöta nangi gölmenöŋ lilingöba nangi tinitosolomurupki yeŋgöreŋ anman. Endu anöŋga nöŋön töhötmöriam gihibiga malman.’ Mewö jinöŋ möral. ¹⁰ Mönöwök nani öröpnanök memba Jordan o töwatŋi ki kutuba analmö, ölöŋ ahum sehiba merak lilingöba kambu yahöt aka ki kazal. Ni welen azigi etqeŋeŋi aka malalmö, göŋön töndup keugi pöndaŋ wuatangöba ak-kömükömugi pakpak kondel niŋgiba malnöŋ. Ni eretŋi aka urukalemgi mi buŋa qem aŋġumamaŋgö dop qahö aka malal.

¹¹ “Datni Isonöŋ könanöŋ kaba nani, nam aka moröurupnini nini neŋguba ayuhum neŋgibapuköra nöŋön keŋgötni mötzal. Miangöra göŋön mönö bauköm neŋgiba yangö böröŋeyök meköm neŋġiman. ¹² *Gi nangok keu kewö jinöŋga möral: ‘Nöŋön töhötmöriam gihiba gwölönarökurupki ahumsehip eŋgibiga qötöŋinan qariba köwetkö sakösiŋi ahözawaŋgö dop akŋa. Mi gwötpuk ketanŋi ahömawaŋgöra aka oyoŋoyoŋgö dop qahö. Keu mi ölna.’”

¹³ Mewö köuluköba suŋgemŋi mi gölme miangöreŋ ahöyök. Ahöbagun sömbup kambuŋi kambuŋi miengöreŋök datŋi Iso kalem

* 32:12: Jen 22.17

wanjımamgöra sömbup kewö kewöt menden enjiba nanjinök al enjiyök: ¹⁴ Meme (nonin) ambinji 200, azinji 20, lama ambinji 200, azinji 20, ¹⁵ kamel 30 moröurupnini juzunöŋ, bulmakau ambinji 40, azinji 10, donki ambinji 20, azinji 10.

¹⁶ Kambu mewö mewö kewöt menden da kambu nanjök nanjök mi welenqequeurupni yengö böröŋine al enjiba kewö jii mötket: “Inini ölop mutuk anda sömbup kambunji kambunji kienjö sutnine tirin kutuba enguanğita awatan anme.”

¹⁷ Mewö jiba kambu mutukni anmeanjö galömnji kewö jim kutum wanjiyök: “Könanöŋ angetka datni Isonöŋ miwiknaim enjiba kewö qesim gihima: ‘Gi dagö welenqeçe azia akzan? Gi denike anmam jiba kazan? Sömbup wösöge anjei, mi dagöreŋa?’ ¹⁸ Mewö qesim gihiiga kewö jiman: ‘Mi welen azigi Jeikobköreŋa. Mi ketaŋamni Iso kalem wanjımamgöra al enjii kaze. Nanjak mönö andöŋine könanöŋ kaza.’ ”

¹⁹ Mewö jim kutum wanjiba sömbup kambu 2:ŋi, kambu 3:ŋi aka sömbup kambu tosatni pakpak yengö galömnini andöŋine kageri, i mewöyök jim kutum enjiiga kewö mötket: “Inini datni Iso miwiknaimi, mönö keu tandökni miyök jigetka mötma.” ²⁰ Mewö jim kutum enjiba kewö mötmöriyök: “Nöŋön esapköba urunji memba eta ala kalem wanjımamgöra sömbup kambunji kambunji melaim enjibi mutuk anme. Datnan mi engeka urunji bönjöŋ köliga amöribawak. Urunji amöriiga ölop nanak yangö jemesoholne ösöŋ angotpi sinğisöndokni mosöta ala ak ningibawak. “Mewö mötmöriba toroqeba kewö jiget mötmapkö

jiyök: “Göhö welen azigi Jeikobnöh mönö andönine ösöh kaza.”

²¹ Mewö jiba kalemñi al engii mutuk könanöh angetmö, nanñak sunjem mi opo koumnöh tammam jiba miangören tarök. Mewö.

Jeikobnöh Suep garatabuk aum-möriyohot.

²² Sunjem miangören Jeikobnöh wahöta anömyahötñi, welen ambiyahötñi aka morönahönurupñi 11 mi enguanñiriga anda Jabok o sakñi qöleqöleleñi kutubingö aket. ²³ Enguanñiri o kutuba anda sukinap yuaini pakpak bunñi ahöyöhi, mi mewöyök memba an teköget.

²⁴ An tekögetmö, Jeikobnöh nanñök o likepñe miangören kunbuk tarök. Nanñök tariga azi kunñan kaiga yambuk sunjem aum-möriba malohotka miri gianiyök.* ²⁵ Azi miañön luhut al wanñimamgö osiba eka miangöra Jeikob mi ikinñe qeyök. Qeiga mohotñe aum-möriba malohotka miangören Jeikobkö ikin sihitñan sulök. ²⁶ Sihitñan suliga azi miañön kewö jiyök: “Miri gianimamgö akzawanñöra mönö ölöp nömosötnönga anmam. “Mewö jiyökmö, Jeikobnöh kewö melen wanñiyök: “Ni qahö kötuetköm niñgiman ewö, nöñön mönö gi qahö gömosötpi anman.”

²⁷ Mewö melen wanñiiga “Gi qetki niñi?” jiba qesim wanñiiga “Jeikob,” jiyök.

²⁸ Mewö jiiga keu kewö jiyök: “Gi Anutu aka ambazip yembuk aum-möriba mala luhut al enginöh. Miangöra göhö qetki mönö kunbuk Jeikob

* 32:24: Hos 12.3-4

qahöpmö, Israel qetme. “(Israel Anutubuk aum-möriyök.)”*

²⁹ Mewö jiiga kewö jiyök: “Gi ölop qetki qetnonga mötmam. “Mewö jiyökmö, garatanöŋ mianjön kewö melen wanjiyök: “Gi denöwögöra nöngö qetnangöra qesizan?” Mewö melen wanjiba mianjören kinda kötuetköm wanjiyök.*

³⁰ Kötuetköm wanjiiga Jeikobnöŋ kewö jiyök: “Ni Anutubuk mesohol köl anguba jeŋi törörök ekzalmö, töndup nehoriiiga jebuk maljal. “Mewö jiba mianjöra gölme mianjögö qetŋi Penuel qerök. (Penuel Anutugö jemesoholŋi) ³¹ Wehön jeŋan lök koriga Jeikobnöŋ Penuel gölme mi mosöta ongita kaba ikinŋi sulöhangöra aka timkorik anök. ³² Azi mianjön Jeikobkö ikin sihit toroqeqeŋangö ginimuramŋe (bidororo) qeyöhangöra aka Israel könagesö yeŋön nalö kewöŋe mewöyök sömbup namba mianjören ikin sihit toroqeqeŋangö ginimuramŋi mi tököba qahö nemakze. Mewö.

33

Jeikobnöŋ Isobuk aitonjöhohot.

¹ Jeikobnöŋ jeŋi uba wahöta Isonöŋ aziurupŋi 400 yembuk mohotŋe könanöŋ kageri, mi engehök. Mianjöra nahönböraturupŋi menden enjiba Lea, Reizöl aka welen ambiyahötŋi yeŋgö böröŋine al enjiyök.

² Mewö al enjiba kewö arengöm enjiyök: Welen ambiyahötŋi yetkön nahönböraturupŋiri enjuaŋgita mutuk anget. Yeŋgö andöŋine Leanöŋ

* ^{32:28:} Jen 35.10 * ^{32:29:} Kemb 13.17-18

nahönböraturupñi yembuk angetka Reizöl aka nahönñi Josef yetkön qöndökñi anohot.

³ Saiwañi mewö arengöm engiba nanjak yeñgö wösöñine mutuk anda simin köla gölmenöñ bamgöba wahoriga indimñi 7 aiga anda datñangö jemesoholñe angorök. ⁴ Angorökmö, Isonöñ munñi ekñangöra ösumñan kiñkiñgöba kaba suhumgöm wañgiba böröñan imbiñe gili geiga numbunji yöhötüm neiga urusahöt auyohot. ⁵ Isonöñ jeñi uba wahöta Jeikobkö anöm-moröurupñi engeka munñi qesim wañgiyök: “Ki denike yeñön göbuk kaze?” Qesim wañgiiga kewö melenñök: “Anutunöñ kalem möriamñi qakñe nahönbörat ki welen azigi ni niñgiyök.”

⁶ Mewö melenñiga welen ambiyahötñi yetkön nahönböraturupñiri yembuk dowe kañgota simin köla gölmenöñ bamgöget. ⁷ Miangö andöñe Lea aka nahönböraturupñi yeñön mewöñanök dowe kañgota simin köla gölmenöñ bamgöget. Teteköñe Josef aka Reizöl yetkön dowe kañgota simin köla gölmenöñ bamgöyohot.

⁸ Mewö aketka Isonöñ kewö qesim wañgiyök: “Azi aka sömbup kambu pakpak könanöñ mi-wikñaim engizali, mi könañi denöwögöra melaim enginöñga kaze?” Mewö qesim wañgiiga kewö jiyök: “O azi kembuni, nöñön mi göhö jege ak-kömükömu miwikñaimangöra aka melaim engial.”

⁹ Mewö jiyökmö, Isonöñ keu kewö jiyök: “O muni, mi nöñgören gwötpuk lök dopne ahöze. Miangöra mi ölop toroqeba nangi buñaya aka ahöma.”

¹⁰ Mewö jiiga Jeikobnöñ kewö jiyök: “Mewö qahö. Göñön neksihim aka ala ölopñi ak

niŋginöŋga göhö jemesoholgi ekiga Anutugö jemesoholŋi ewö akza. Mianğöra nöŋön göhö jege ak-kömukömu miwikŋaizal ewö, mönö kalemni ki ölop buŋa qem aŋguman. ¹¹ Anutunöŋ kalem möriam kondel niŋgiiga mala kotpiga yuai pakpak osimakzali, mi pakpak ölop ahöm niŋgiza. Mewögöra uruölöwak kalemni memba kageri, mi ölop meman. “Mewö jiba kapan köla malöhaŋğöra Isonöŋ uruölöwak kalemŋi mi buŋa qem aŋguyök.

¹² Buŋa qem aŋguba kewö jiyök: “Mönö ölop mosöta köna anbin. Nöŋön köiputŋini akiga eŋön ölop nömbuk kagetka anbin.”

¹³ Mewö jiyökmö, Jeikobnöŋ kewö jiyök: “Azi kembuni, mötnöŋ. Nahönböraturupni yeŋön ösumŋini eretŋi akze aka lama namŋi aka bulmakau namŋi moröŋini juzu eŋgimakzei, nöŋön mi köyan köl eŋgimakzal. Mewö aiga i köna anmegöra wehön mohotkö dop könöpuk eŋguataŋgöbinak ewö, yeŋön mönö ösumŋini eriga kambu körek pakpak kömumbeak. ¹⁴ Mewögöra azi kembuni, gi ölop mutuk anöŋga welen azigi nöŋön ösöŋösöŋ andöge guataŋgöba kamam. Sömbup eŋguataŋgöbi wösöne mutuk anmei aka nahönböraturupni ösumŋinaŋgö dop ösöŋösöŋ kaba mala mala bian Seir mire ketarŋamni göhöreŋ kaŋgotpin.”

¹⁵ Mewö jiiga Isonöŋ kewö jiyök: “Mewö aiga nöŋön ölop aziurupni tosatŋi eŋgömosötpiga göbuk ösöŋ kame. “Mewö jiiga Jeikobnöŋ kewö qesiyök: “Gi mönö wuanöŋğöra mewö akanak? O azi kembuni, ni göhö jege ak-kömukömu miwikŋaibiga lök dop köl niŋgim teköza.”

16 Mewö jiiga Isonöŋ wehön miangöreŋök lilingöba anda Seir miriŋe aŋgorök. 17 Jeikobnöŋ Sukot mire anda miangöreŋ nanŋi miriŋi esiba sömbupurupŋi yeŋgöra koumŋi koumŋi qeyök. Mewögöra miri gölme miangö qetŋi Sukot (Koumkoum) qerakze. Mewö.

18 Jeikobnöŋ mewö Mesopotemia (Padan Aram) gölme mosörök. Mosöta kaba Keinan gölmegö taon qetŋi Sekem miangöreŋ ölöpŋanök ölülp kaŋgorök. Kaŋgota opo seri koumŋi taon kösutŋe gölme köröŋe möröreŋgöba kuŋguba tatket. 19 *Opo seri koumŋi gölme köröŋe kuŋguyöhi, yaŋön gölme kitipŋi mi Sekemgö iwini Hamor yaŋö nahönurupŋi yeŋgöreŋök silwö kötŋi 100 miangön bohonŋi meyök. 20 Bohonŋi memba miangöreŋ jöwöwöl alta kun memba qetŋi “El, Israelgö bem Anutuŋi,” mewö qerök. (El bem)

34

Sekem yaŋön Daina mem bölim waŋgiget.

1 Leanöŋ Jeikobkö böratŋi Daina meyöhi, yaŋön nalö kunöŋ Keinan ambi seram eŋgekŋamgöra anök. 2 Aniga gölme miangö azi kembuŋi Hamor yaŋön Hiwi könagesögö azia malök. Yaŋö nahönŋi Sekem yaŋön Daina eka miangöreŋök eksihim möta öröba mem bölim waŋgiyök. 3 Sekemnöŋ wölbötŋi Jeikobkö böratŋi Dainagöra pöröraköiga jöhöba urukalemŋan jöpaköm waŋgiba kelök keuŋan jiba tutuhum waŋgiba malök. 4 Tutuhum waŋgiba mala iwini Hamor kewö jii mörök: “Iwini,

* 33:19: Jos 24.32; Jon 4.5

gi ölop ambi seram ki nöngö anömna akñapköra keu nup meman.”

⁵ Nalö mianğöreñ Jeikobkö nahönurupñi yeñön gölme köröñe anda mirigö sömbupurupñini galöm köl enğiba malgetka Sekemnönñ Daina mem böliiga iwiñi Jeikobnönñ böratñangö keu buzupñi mi mewö mörök. Mi mörökmö, mi mösamböta nahönurupñan mire kañgotmegöra keu bök mamböta tarök. ⁶ Mamböta tariga Sekemgö iwiñi Hamor yañön keu nup memamgöra Jeikobköreñ kayök. ⁷ Kaba tariga Jeikobkö nahönurupñan gölme köröñeyök kañgotket. Kañgota mianğöreñök yuai asuhuyöhangö kösohotñi mi kewö mötket: Sekemnönñ Jeikobkö böratñi mem böliba Israel könagesö sutñine silik gamuñambuk ahök. Silik mi kude ahakñangö dop ahök. Mi möta uruñinan kömbuhiiga wösöbirik möta urupik aket.

⁸ Urupik aketmö, Hamornönñ kewö jii mötket: “Nahöni Sekemgö uruwölbötñangö sihimñi mi enğö nenböratñinağöreñ mösölatiba tatza. Mianğöra ölop jim tekögetka Dainanönñ yağö anömñi akawak. ⁹ Ölop nembuk nenböraturupñini utekutek aka añguin anda kaiga malbin. Mewö ölop qenaqena aka malbin. ¹⁰ Mewö aka ölop neñgö sutñine tata malme. Nini gölmenini ki mi qahö añgön kölbinmö, iñini ölop mianğöreñ lañ anda kaba sihimñinağö dop gölme kitipñi kitipñi buña qem añguba miriñini memba nembuk añgumnep-qañgumnep aka malbin.”

¹¹ Mewö jiiga Sekemnönñ Dainagö iwinenurupñi yeğöra kewö jiyök: “Nöñön enğö jeñine ak-kömukömu miwikñaimamgö möta qesim enğizal.

Miangöra i me waigö qesim niŋgimei, nöŋön mi ölop engimam. ¹² Ambi bohonŋi aka kalem memba kaba engimami, miangö qötöŋi mi ölop sihimŋinangö dop memba öngöme. I me waigö qesim niŋgimei, nöŋön mi ölop engimam. Keuni kötŋi ki: Eŋön mönö jim teköba nenböratŋini niŋgigetka nöngö anömna akŋa.”

¹³ Sekemnönŋ nenŋini Daina mem böliyöhaŋgöra aka Jeikobkö nahönurupŋi yeŋön isimkakalek qakŋe Sekem aka iwiŋi Hamor melenŋ etkiba ¹⁴ keu kewö jigetka mötket: “Azi kungö silenŋe Anutugö aiwesökŋi qahö yandigeri, nini nenböratnini azi mewöŋi ölop qahö waŋgibin. Mewö ahinga gamumamusumnönŋ qaknine öngöbapuk. Miangöra nini i waŋgibingö osizin. ¹⁵ Inŋini silik mohok-kun kewö aketka neŋön urumohot akin: Mutuk Anutugö aiwesökŋi mi aziurupŋini pakpak engö silenŋine yandiget teköiga nini maljin ewö akŋe ewö, mönö nenböratnini ölop engibin. ¹⁶ Mewö aketka ölop embuk nenböraturupnini utekutek aka aŋguin anda kaiga malbin. Mewö ölop engö sutŋine tata könagesö kambu mohok aka malbin. ¹⁷ Mewö malbinmö, Anutugö aiwesökŋi silenŋine yandibingö urumohot qahö akŋe ewö, nini mönö nenböratnini waŋgita kungen anbin.”

¹⁸ Keu mewö jigetka Hamor aka nahönŋi Sekem yetköŋ keu mewöŋi miangöra mörohotka dop kölok.

¹⁹ Mewö mörohotka azi gwabö Sekemnönŋ iwiŋangö saiwaurupŋi yeŋö sutŋine tosatŋi eŋgongita qetbuŋa ketanŋi memba malök. Yangö urusihimŋan Jeikobkö böratŋangöra gwötpuk ahöyöhaŋgöra aka keu jigeri, mi wuatangömangö

eksekpeksek qahö aka nalö qahö qem körüi öngöyök.

²⁰ Mewö aiga Hamor aka nahönñi Sekem yetkön Sekem taongö azi alaurupñi yembuk keu jibingöra taongö nanğu kösutñe totoko sombemñine anda kewö jiyohot: ²¹ “Azi kienön nembuk ala ölopñi ak anğumakze. Mianğöra nini ölop jim teköinga yeñön neñgö gölmenöñ tata lañ anda kaba miriñini memba nembuk anğumnep-qanğumnep aka malbin. Yeñön gölme kitipñi memegöra tiñi gwötpuk ahöza. Nini ölop yembuk nenböraturupnini utekutek aka anğuin anda kaiga malbin. ²² Nini silik mohok-kun kewö ahinga azi mienön nembuk malbingö urumohot akñe: Anutugö aiwesökñi mi azi miengö silenine yandiget ahözawi, mianğö dop mi mutuk körek neñgö silenine mewöyök yandiin teköiga nini ölop yembuk könagesö kambu mohot aka malbin.

²³ “Mewö ahinga yengören mirigö sömbup kambunini aka sukinap yuainini pakpak mi mönö nanini buñaya akñe. Mianğöra keu jigeri, mi ölop möta imbi kölinga yeñön neñgö sutnine tatat dundunini miwikñaiba malme.”

²⁴ Mewö jiyohotka taongö kiripo nanğune kaba tokogeri, yeñön körek Hamor aka nahönñi Sekem yetkö keugöra urumohot aka jigetka Anutugö aiwesökñi mi Sekem taongö azi pakpak yengö silenine yandim teköget.

²⁵ Yandim tekögetka wehön 3:ñi aiga mianğören uziñinanğö sihimbölöñi mi tok toroqeba möta tatketka Jeikobkö nahönñi yahöt Simeon aka Liwai, Dainagö nenyahötñi yetkön bimgö souñiri ketañi memba taon mianğören sanğabanğa anda

tihitɲini qahö möta tatketka wölaɲ bim qeba azi pakpak qaurapaɲ enɟuyohotka kömum teköget. ²⁶ Hamor aka nahönɲi Sekem mi mewöɲanök bimgö sou ketaɲan etkuyohotka kömuyohot. Kömuyohotka Sekemgö mireyök nennjiri Daina mi öröba eta waɲgita anohot.

²⁷ Mewö ahotka Jeikobkö nahönurupɲan Sekemnöɲ nennjini mem bölim waɲgiyöhaɲgöra aka taonöɲ kiɲkiɲgöba anda azi qamötɲini enɟeka taongö sukinap yuainji kiom qeba yoɲgorö meget. ²⁸ Lama, meme, bulmakau aka donɲi kambuɲi kambuɲi aka öröyuainjini pakpak taon uruɲe aka gölme köröɲe ahögeri, mi pakpak kalöpköba mem teköget. ²⁹ Sukinap yuainjini pakpak otonɲa ambimoröurupɲini körek enɟuaɲgita miriɲine yuainjini tosatɲi ahöyöhi, mi mönö kölolohoba kiom qeba yoɲgorö memba tököba anget.

³⁰ Mewö aketka Jeikobnöɲ Simeon aka Liwai kewö jii mörohot: “Injiri mewö ahotka kahasililiɲ ketaɲaɲgö keuɲan mönö nöɲgö qakne öɲgöiga mal-mam. Gölme kiaɲgö tonɲi Keinan könagesö aka Periz könagesö yeɲön mönö kazik möt niɲgiba malme. Nöɲgö könagesöni nini awamdökɲi maljin. Mianɲgöra yeɲön yarö aziurupɲini tokom enɲgiba qetala bim yarö gil niɲgime ewö, yeɲön mönö ölöp qaurapaɲ nuɲguba ni aka könagesöni ayuhum neɲgime.”

³¹ Jeikobnöɲ mewö jii mörohotmö, yetkön keu kewö jiyohot: “Kunöɲ neɲgö nenini köna ketaɲi ambi tandök ak waɲgiyöhi, nini mönö mianɲgö likepɲi melen enɲiinga dop kölja. “Mewö.

35

Jeikobnõḡ Betel ani Anutunõḡ kötuetkõm waḡgiyõk.

¹ Anutunõḡ Jeikob keu kewõ jii mörök: “Gi mönõ wahõta Betel mire anda tatat dundumgi miwikñaiba miangõreḡ Anutugõra jõwõwõl alta kun meman. Datki Isogõra õlõḡ kõla anõḡga Anutunõḡ nalõ miangõreḡ asuhum gihiyõhi, mönõ yaḡgõra alta mi meman.”*

² Mewõ jii mõta Jeikobnõḡ saiwaḡi aka ambazip pakpak yambuk malgeri, i kewõ jim kutum eḡgiyõk: “Lopionḡ bem yuai tõmbuḡi sutḡjine ahõzei, mi mönõ qekõba gilget geiga kõl kõḡjõrat mem aḡguba silenini saḡgoḡda opo malukuḡini utekõme.

³ Ni kõḡjiliḡ uruḡe mala Anutu kõulukõbiga melenḡ niḡgiyõk aka denike denike anda kaba malali, yaḡõn miangõreḡ nõmbuk mala korõk. Miangõra iḡini mönõ kagetka Betel mire anbin. Nõḡõn miangõreḡ Anutugõra jõwõwõl alta kun memam.”

⁴ Mewõ jim kutum eḡgiiga bõrõḡjine lopionḡ yuai tõmbuḡi pakpak ahõgeri aka kezapḡjine jenjen mõndõgeri, mi qekõba kõlolohoba Jeikob waḡgiget. Waḡgigetka anda in ip kun Sekem mire kinõhi, miangõ kõnaḡe gölmenõḡ esim lõm kõlõk.

⁵ Mewõ aka wahõta angetka taonḡi taonḡi lilikõba tatkeri, Anutunõḡ kõnagesõḡini miengõ uruḡini kuḡguiga waekanjam mõta elemḡjini eri Jeikob aka nahõnurupḡi mi qahõ eḡguataḡgõget.

⁶ Mewõ anda mala Jeikobnõḡ kõnagesõḡi pakpak yambuk malgeri, mi eḡguangita Luz mire aḡgotket. Luz qetḡi alaḡi Betel mi Keinan gölmenõḡ

* 35:1: Jen 28.11-17

ahöza. ⁷ Mianğoreñ aᅅgota Jeikobnönj jöwöwöl alta kun meyök. Datᅅaᅅğöra ölöñ köla anöhi, nalö mianğoreñ Anutunönj gölme mianğoreñ asuhum waᅅgiyök. Mianğöra Jeikobnönj miri gölme mianğö qetᅅi El-Betel qerök. (El-Betel Betelgö Bemᅅi.) ⁸ Betel mianğoreñ malgetka Rebekagö welen ambiᅅi Debora yaᅅön kömuyök. Kömuiga Betel miri bapᅅe qerema ip kungö könaᅅe löm kölget. Jiᅅgeᅅ qeta saᅅötkeᅅaᅅğöra aka qerema ip mianğö qetᅅi Jiᅅgeᅅ saᅅötkö qeremaᅅi mewö qetket.

⁹ Jeikobnönj Mesopotemia (Padan Aram) gölmenöhök liliᅅgöba kaiga Anutunönj kunbuk asuhum waᅅgiba kötuatköm waᅅgiyök. ¹⁰ Kötuatköm waᅅgiba kewö jii mörök: “Göhö qetki Jeikob (tilipqilip azi) qerakzemö, mewö toroqeba kude qeta malme. Merak könahiba öᅅgöba qetki mi Israel ahöma. “Kembunönj mewö jiba qetᅅi Israel qerök. (Israel Anutubuk aum-möriyohot.)”*

¹¹ Qetᅅi mewö qeta toroqeba Jeikob kewö jii mörök: “Nönön Anutu kukösum pakpakö Toᅅi akzal. Gi ölop ahumsehip aknönᅅa gwölönarökurupki yeᅅgö qötöninan mönö qarim öᅅgöma. Göhöreᅅök könaᅅesö gwötᅅuk aka könaᅅesö kambuᅅi kambuᅅi asuhume. Gi kiᅅi kiᅅi yeᅅgö bömön jalönᅅina akᅅan. ¹² Nönön gölme Abraham aka Aisak buᅅa qem etkiali, mi mönö göhö buᅅaya qemam aka göhö andöᅅe gwölönarökurupki yeᅅgö buᅅaya mewöyök akᅅapköra mi qemam.”*

¹³ Anutunönj keu mewö jii möriᅅa Jeikob mosöta miri mianğoreᅅök öᅅgöyök. ¹⁴ Anutunönj keuᅅi jii möröhi, Jeikobnönj gölme mianğoreñ mötök köt

* 35:10: Jen 32.28 * 35:12: Jen 17.4-8

kun memba wahöta kuᅅguba mi wain o nalukᅅan miriba miangö qakᅅe oil ipkö kelökᅅi mokoï geyök. ¹⁵ Anutunöᅅ yambuk keu jiyöhi, Jeikobnöᅅ miri gölme miangö qetᅅi Betel (Anutugö miriᅅi) qerök. Mewö.*

Reizölnöᅅ kömuyök.

¹⁶ Miangö andöᅅe Jeikobnöᅅ saiwaurupᅅi enᅅuangita Betel miri mosöta anda mala Efrata miri dopdowigetka Reizölgö morö meme nalöᅅan kam kuᅅguiga masö keta bölökᅅi qeyök. ¹⁷ Masö qönsihimᅅambuk ketanᅅan qeyöhi, nalö miangöreᅅ anjö meme ambinöᅅ keu kewö jii mörök: “O Reizöl, keᅅgötki kude mötnöᅅ. Gi mönö nalö kewöᅅe mewöyök morö azia kun kunbuk meman.”

¹⁸ Mewö jiiga morö memba kömumangö aka timotᅅi mem kuᅅgui ahöba qetᅅi miangöra Benoni qerök. (Benoni sihimbölönaᅅgö nahöni) Mewö qerökmö, iwiᅅan qetᅅi Benjamin qerök. (Benjamin Simbawoᅅ nahöni)

¹⁹ Reizölnöᅅ mewö kömuiga Efrata köna töwokᅅe Betlehem miangöreᅅ löm kölget. ²⁰ Löm kölgetka Jeikobnöᅅ mötök köt kun memba Reizölgö qak-sirinöᅅ kuᅅguyök. Reizölgöreᅅ mötök köt mi nalö kewöᅅe mewöyök toroqeba kinja.

²¹ Mewö asuhuiga Israelnöᅅ miri mi mosöta toroqeba anda mala Eder miri * köröpᅅaᅅgö likepᅅe aᅅgota opo seri koumᅅi miangöreᅅ möröreᅅgöba kuᅅguyök. Mewö. ²² *Jeikobkö

* 35:15: Jen 28.18-19 * 35:21: der lama kambugö jegalöm
meme miri köröpᅅi * 35:22: Jen 49.4

saiwaurupņi yeņön gölme miangöreņ tata mala nahönņi mutukņi Ruben yaņön iwiņaņgö anömņi bohonņi qahö memenı Bilha yaņgöreņ anda mohotņe ahöyohotka iwiņi Israelnöņ miangö buzupņi mörök.

Jeikobkö nahönurupņi

1 Hist 2.1-2

²³ Jeikobkö nahönurupņi 12 mi kewö: Leagö nahönurupņi Ruben mi Jeikobkö nahönņi mutukņi. Yaņgö andöņe Simeon, Liwai, Juda, Isakar aka Sebulun. ²⁴ Reizölgö nahönyahötņi qetņiri Josef aka Benjamin. ²⁵ Bilha Reizölgö welen ambigö nahönyahötņi mi Dan aka Naftali. ²⁶ Zilpa Leagö welen ambigö nahönyahötņi mi Gad aka Aser. Jeikobkö nahönurupņi mewö mi Mesopotemia (Padan Aram) gölmenöņ asuhuget. Mewö.

Aisaknöņ kömuyök.

²⁷ *Jeikobnöņ anda mala Kariat Arba (qetņi alaņi Hebron) miangö kösutņe Mamre mire iwiņi Aisaköreņ aņgorök. Asaņi Abraham aka iwiņi Aisak yetkön mutuk gölme miangöreņ kian aka malohot. ²⁸ Iwiņi Aisakö malmal nalöņi mi yambu 180 aiga kömuyök. ²⁹ Azi namņi aiga yambuņan öliiga nöņ qeba kömumba ambösakonurupņi yeņgöreņ toroqeyök. Nahönyahötņi Iso (Esau) aka Jeikob yetkön qamötņi mi löm kölohot. Mewö.

36

Isogö gwölönarökurupņi

1 Hist 1.34-36

* 35:27: Jen 13.18

¹ Iso qetņi alaņi Edom yaņgö gwölönarökurupņi yeņgö qet areņini kewö: ² Isonöņ Keinan ambi karöbut eņgimeyöhi, mięgö qetņini kewö: Ada mi Hit azi Elon yaņgö böratņa, Oholibama mi Hiwi azi Zibeongö nahönņi Ana yaņgö böratņa.* ³ Basemat mi Ismaelgö böratņi Nebaiotkö nenni.* ⁴ Adanöņ Isogö nahönņi Elifaz meiga Basematnöņ yaņgö nahönņi Reuel meyök. ⁵ Oholibamanöņ Jeus, Jalam aka Kora eņgömeyök. Isogö nahönurupņi mewö mi Keinan gölmenöņ asuhuget.

⁶⁻⁷ Jeikob aka Iso yetköreņ mirigö sömbup kambuņi kambuņi gwötpuk ahögeraņgöra gölme kiana malohori, mianjön qahö dop kölök. Sukinapņiran keta bölökņi aiga mohotņe tata malbingö osiget. (6) Miangöra Isonöņ anömurupņi, nahönböraturopņi aka könagesöurupņi pakpak yaņgö mire malgeri, mi eņguaņgirök. Mi eņguaņgita lama bulmakau kambuņi kambuņi, doņki kamelurupņi aka suk- inap yuaini pakpak Keinan gölmenöņ mala mi- wikņaiyöhi, mi memba munņi Jeikob mosöta gölme kunöņ anök. ⁸ Iso qetņi alaņi Edom yaņön mewö aka Seir gölme kunduņambuk miangöreņ anda mal- get.

⁹ Isonöņ Seir gölme kunduņambuk miangöreņ mala Edom könagesö yeņgö bömön jalöņini ahöhi, yaņgö gwölönarökurupņi yeņgö qet areņini kewö: ¹⁰ Isogö nahönurupņi yeņgö qetņini kewö: Anömņi Ada yaņgö nahönņi qetņi Elifaz. Anömņi Base- mat yaņgö nahönņi qetņi Reuel. ¹¹ Elifazkö nahönurupņi 5 mi Teman, Omar, Zefo, Gatam aka Kenaz. ¹² Isogö nahönņi Elifaz yaņgö anömņi bo-

* 36:2: Jen 26.34 * 36:3: Jen 28.9

honji qahö memeni qetnji Timna yanön Elifazkö nahönnji Amalek meyök. Isogö anömnji Ada yangö isi aziurupnji mi mewö. ¹³ Reuelgö nahönurupnji 4 mi Nahat, Zera, Sama aka Miza. Isogö anömnji Basematkö isi aziurupnji mi mewö.

¹⁴ Isogö anömnji Oholibama yanön Isogö nahönurupnji karöbut engömeiga qetjini Jeus, Jalam aka Kora qetket. Oholibama mi Zibeongö nahönnji Ana yangö böratnji ahök.

¹⁵ Isogö gwölönarökurup kambuñi kambuñi yengö azi kembuñini mi kewö: Isogö nahönnji mutuknji Elifaz yangö nahönurupnji mi azi kembu qetjini Teman, Omar, Zefo, Kenaz, ¹⁶ Kora, Gatam aka Amalek. Elifazkö gwölönarökurupnji azi kembu Edom gölmenöñ asuhugeri, mi mewö. Mi Isogö anömnji Ada yangö isiurupnji aket.

¹⁷ Isogö nahönnji Reuel yangö nahönurupnji mi azi kembu qetjini kewö: Nahat, Zera, Sama aka Miza. Reuelgö gwölönarökurupnji azi kembu Edom gölmenöñ asuhugeri, mi mewö. Mi Isogö anömnji Basemat yangö isiurupnji aket.

¹⁸ Isogö anömnji Oholibama yangö nahönurupnji mi azi kembu qetjini kewö: Jeus, Jalam aka Kora. Azi kembu mi Isogö anömnji Oholibama, Anagö böratnji yangö nahönurupnji aket. ¹⁹ Iso (Esau) qetnji alañi Edom yangö nahönurupnji mewö aka yengö könagesöurup miengö azi kembuñini mi mewö.

Seir könagesögö qet areñi

1 Hist 1.38-42

²⁰ Hor könagesögö azi Seir yangö nahönurupnji mutuk Edom gölmenöñ malgeri, yengö qetjini kewö: Lotan, Sobal, Zibeon, Ana, ²¹ Dison, Ezer

aka Disan. Seirgö nahönurupñi mi mutuk Edom gölmenöñ Hor könagesö yeñgö azi kembuñina malgetka Isonöñ könanğep kayök.

²² Lotangö nahönyahötñi yahöt mi qetñiri Hori aka Heman. Lotangö nenñi qetñi Timna.

²³ Sobalgö nahönurupñi qetñini kewö: Alwan, Manahat, Ebal, Sefo aka Onam.

²⁴ Zibeon yañgö nahönyahötñi yahöt qetñiri Aia aka Ana. Anagö kösohotñi kewö: Yañön iwiñi Zibeongö donkiñi gölme qararanğölkölñe galöm köl enğii nene jaruba negetka miangören o jeñi jeñi könöpñinambuk miwikñaiyök. ²⁵ Anagö nahönböratyahötñi yahöt mi nahönñi Disan aka böratñi Oholibama. ²⁶ Disongö nahönurupñi qetñini kewö: Hemdan, Esban, Itran aka Keran.

²⁷ Ezergö nahönurupñi qetñini kewö: Bilhan, Zawan aka Akan.

²⁸ Disangö nahönyahötñi yahöt qetñiri Uz aka Aran.

²⁹ Hor könagesöñi könagesöñi yeñgö azi kembu-urupñini yeñgö qetñini mi Lotan, Sobal, Zibeon, Ana, ³⁰ Disan, Ezer aka Disan. Hor könagesöñi könagesöñi yeñgö azi kembu-urupñini mi arenjanğö dop Seir gölmenöñ mewö malget. Mewö.

Edom yeñgören kiñ kembu areñi

1 Hist 1.43-54

³¹ Israel könagesö yeñgören kiñ kembu kun qahö galöm köl enğiiga qeljiñe nalö miangören kiñ kembu kewöñan lök Edom gölme miangören galöm köl enğiba malget: ³² Beorgö nahönñi Bela yañön Edom yeñgö kiñ kembuñini ahök. Yañgö sitiñanğö qetñi Dinhaba.

³³ Belanöŋ kömuiga Bozra mirigö azi qetŋi Jobab, Zeragö nahönŋi yaŋön Belagö salupŋe kiŋ aka malök. ³⁴ Jobabnöŋ kömuiga Teman gölmegö azi qetŋi Husam yaŋön salupŋe kiŋ aka malök. ³⁵ Husamnöŋ kömuiga Hadad, Bedadkö nahönŋi yaŋön salupŋe kiŋ aka malök. Hadadnöŋ Moab gölmenöŋ anda Midian azi yembuk yarö gila enguba luhut alök. Yangö sitiŋangö qetŋi mi Awit. ³⁶ Hadadnöŋ kömuiga Masreka mirigö azi qetŋi Samla yaŋön salupŋe kiŋ aka malök.

³⁷ Samlanöŋ kömuiga Saul yaŋön salupŋe kiŋ aka malök. Yangö miriŋi Rehobot mi Yufreitis o töwatŋangö kösutŋe ahöyök. ³⁸ Saulnöŋ kömuiga Balhanan, Akborgö nahönŋi yaŋön Saulgö salupŋe kiŋ aka malök. ³⁹ Akborgö nahönŋi Balhanan kömuiga Hadarnöŋ salupŋe kiŋ aka malök. Yangö sitiŋangö qetŋi mi Pau. Anömŋangö qetŋi Mehetabel. I Matredgö böratŋi aka Mezahabgö isiŋi malök.

⁴⁰ Isogö gwölönarökurupŋi yeŋgö azi kembu qet areŋi mi isikŋinangö dop aka miri gölmeŋinangö dop kewö ahök: Timna, Alwa, Jetet, ⁴¹ Oholibama, Ela, Pinon, ⁴² Kenaz, Teman, Mibzar, ⁴³ Magdiel aka Iram. Azi mi Edom könagesögö azi kembu-urupŋina malgetka qetŋinangö dop miri gölmeŋinangö qetŋini qetket. Edom qetŋi alaŋi Iso yaŋön mutuk gölme memba tata mala Edom könagesögö bömön jalöŋi ahök. Mewö.

37

Josef aka darumunurupŋi

¹ Aisaknöŋ Keinan gölmenöŋ kian aka maliga nahönŋi Jeikobnöŋ miangöreŋ toroqeba malök. ² Jeikobkö gwölönarökurupŋi miengö kösohotŋini kewö: Josefnöŋ azi gwabö yambuŋi 17 aiga darumunurupŋi, iwiŋangö anömyahötŋi bohonŋiri qahö memenŋi Bilha aka Zilpa yetkö nahönurupŋi yembuk lama aka meme (nonin) kambuŋi kambuŋi galöm köl engiba malget. Mewö mala darumunurupŋan silik akeri, miangö kösohotŋi bölöŋi bölöŋi mi iwiŋangö jii möta malök.

³ Jeikobnöŋ azi namŋi aiga nahönŋi Josefnöŋ asuhuyöhi, miangöra iwiŋan i nahönurupŋi tosatŋi pakpak engongita uruŋan jöpaköm waŋgiba malök. Nalö kunöŋ maluku köröpŋi ekjeritŋambuk böröŋi köröpŋi mi memba Josef waŋgiyök. ⁴ Iwiŋan i darumunurupŋi pakpak engongita uruŋan jöpaköm waŋgiba malöhi, yaŋgö darumunurupŋan mi eka könahiba kazik ak waŋgiba yambuk ala-alagö keuŋi kun qahö eraum-möta malget.

⁵ Sungem kunöŋ Josefnöŋ gaun kun eka miangö kösohotŋi mi darumunurupŋi jiiga mötket. Mi mötketka uruŋinan öngöiga kazik gwötpuk ak waŋgiba malget. ⁶ Kösohotŋi mi kewö jiiga mötket: “Mötket, ni gaun kun ekzali, mi kewö: ⁷ Nini nupnöŋ mala wit padi böranini jöhöbingö tandök akzin. Mewö ahinga nöngöreŋ wit padi börani miaŋön wahöta köŋgep kiniga engöreŋ böran mienön mönö nöngöreŋ böran liliköba sököba kinje.”

⁸ Mewö jiiga möta darumunurupŋan Josefköra kewö jiget: “Gi nengöreŋ kiŋ kembuya akanak me? Gi ölŋa galöm köl neŋgimamgöra mötzan

me?” Josefnöj gaunji eka miangö kösohotnji jiyöhi, miangöra yejgö urujinan kunbuk toroqeba öngöiga kazik keta bölökni möt wangiba malget.

⁹ Miangö andöje gaun kun kunbuk eka miangö kösohotnji darumunurupnji kewö jiiga mötket: “Nönön gaun kun ekiga miangörej wehön, köinj aka senjelau 11 mienön nongöra sipköget.”

¹⁰ Kösohotnji mi iwiñi aka darumunurupnji jii mötketka iwiñan tembula kewö jim wangiyök: “Gi gaun tandökni mewöñi mi denöwögöra ekzane? Ni, namgi aka darumunurupki neñön mönö denöwö aka göhörej kaba jemesoholge simin köla gölmenöj bamgöbinak?” ¹¹ *Mewö asuhuiga darumunurupñan urujinan mututqutut (jelös) möt wangiba malgetmö, iwiñan keu mi uru könömñe ali ahöiga mötmöriba malök. Mewö.

Josef bohonji memba wangita Ijipt gölmenöj anget.

¹² Nalö kunöj Josefkö darumunurupnji yeñön iwiñinangörej lama kambu-urupnji galöm köl enjibingöra Sekem miri kösutje anda malget.

¹³ Miangörej malgetka Israelnöj Josef kewö jii mörök: “Nahöni, göhö darumunurupkan Sekem kösutje lama kambunini galöm köl enjiba maljei, mi mötzan. Ölöp kanönga melaim gihibi yejgörej anman. “Mewö jiiga möta “Ölöp anmam,” jiyök.

¹⁴ Jiiga kewö jii mörök: “Gi mönö anda darumunurupki aka lama kambunini engeka denöwö maljei, miangö keu kösohotnji mi memba lilingöba kaba jinönga mötmam. “Mewö jii möri Hebron

* 37:11: Apo 7.9

örueneyök (ruerueneyök) melaim wanjiiga anda mala Sekem gölmenöŋ angorök.

15 Sekem gölmenöŋ angota gölme köröŋe köna jaruba laŋ anda maliga azi kunŋan miwikŋaiba eka kewö qesim wanjiyök: “Gi wani yuaia jaruba maljan?”

16 Qesim wanjiiga kewö melenök: “Ni darumunurupni yengöra jaruzal. Yeŋön denikeanğoreŋ mala lamaaurupŋini galöm köl enğizei, mi ölop jinöŋga mötmam.”

17 Mewö meleniiga kewö jiyök: “Yeŋön lök gölme ki mosöta anget. Dotan mire anbingöra jigetka möral. “Mewö jiiga möta darumunurupŋi yengö könaŋine enğuatagöba mala Dotan miri kösutŋe anda miwikŋaim enğiyök.

18 Miwikŋaim enğiba kösutŋine qahö angorökmö, tikep endu kaiga darumunŋan i eka tokoba Josef qebingö anğonaŋ alget. 19 Anğonaŋ ala nanŋinök kewö eraum-mötket: “Eket, gaun ehek azi mianŋön mönö endu kaza. 20 Ayop, mönö kagetka anda qein kömuiga qamöŋi o lömŋi kunöŋ gilin geiga kewö jibin: ‘Sömbup kalŋan mönö i qei kömuyök.’ Gaunŋaŋgö ölnan denöwö asuhumawi, mi mönö mianğö andöŋe ekin.”

21 Mewö eraum-mötketka Rubenöŋ mi möta Josef böröŋineyök meköba malmalŋi jöhömangöra möta kewö jiyök: “I mönö kude qeinga kömuma.”

22 Toroqeba kewö jii mötket: “Sepŋi mönö kude mokome. Gölme qararaŋkölkölŋe o löm ki kinjawi, i ölop mianğoreŋ gilgetka gemapmö, böröŋinan mönö yangö silene kude misiriba qeme. “Rubenöŋ Josef böröŋineyök meköba anğön köla wanğita

iwiŋaŋgöreŋ liliŋgöba anbitköra möta keu mewö jiyök.

²³ Mewö jii möta kingetka Josefnöŋ darumunurupŋi yeŋgöreŋ kaŋgorök. Kaŋgoriga malukuŋi köröpŋi ekjeritŋambuk böröŋi köröpŋi wöta kayöhi, mi laŋ öröba munjurata qeköget. ²⁴ Mi qeköba munŋini qeraköba memba anda o lömnöŋ gilgetka geyök. O löm mi oŋi qahöpmö, gwamönŋa kinök.

²⁵ Mewö aka nene nemingö eta tatket. Eta tata jeŋini uget aniga Ismael könagesögö kölköl-örörö azi tosatŋan Gilead miri mosöta kamelŋini totnöŋ totnöŋ al eŋgiba awataŋ kagetka eŋgeket. Yeŋön kamel qakŋine gipmi bakötök, sile mirim-irigö kelökŋi aka marasin ip tokuŋi qetŋi mör gipit mi algetka bisiba Ijpt kantrinöŋ anbingöra kaget.

²⁶ Mewö eŋgeka Judanöŋ darumunurupŋi kewö jii mötket: “Nini munini qein kömuiga sepŋaŋgö keuŋi köyatiba asambötpin ewö, miaŋön mönö denöwö bauköm neŋgibawak? ²⁷ Yaŋön nanini munini aka nanini sepkitipnini akzawaŋgöra mönö böröninan sileŋe kude misiriba qebinmö, ölop kagetka anda Ismael azi mienön i söŋgöröŋi memegöra eŋgibin. “Mewö juiga darumunurupŋan mi möta urumohot aka imbi kölget.

²⁸ *Mewö aketka Midian gölmegö Ismael könagesögö kölköl-örörö azi mienön kaba kaŋgota eŋgoŋgitpingö aket. Mewö aketka munŋini Josef mi o lömnöhök öröget koriga silwö kötŋi 20:nöŋ söŋgöröŋi memegöra al waŋgiget. Al waŋgigetka Ismael azi mienön i bohonŋi memba waŋgita Ijpt kantrinöŋ anget.

* 37:28: Apo 7.9

29 Angetka Rubenöŋ kungenök lilingöba o lömnöŋ kaiga Josefnöŋ miangöreŋ kunbuk qahö kiniga eka wösöŋi juliga wösöbirikŋi kondela malukuŋi munjurarök. 30 Malukuŋi munjurata munurupŋi yeŋgöreŋ lilingöba kaba kewö jiyök: “Morö gwabönöŋ mönö denike ayapköba sohoza? Yei! Miangö keuŋan nöŋgö qakne öŋgöiga mönö denöwö akilenjak?”

31 Mewö jüiga meme (noniŋ) aziŋi kun memba qeget kömuiga Josefköreŋ malukuŋi memba meme miangö sepŋan kundumgöba membiliget. 32 Membiliba malukuŋi köröpŋi ekjeritŋambuk böröŋi köröpŋi mi memba mire anda iwiŋi kondela kewö jiget: “Nini ki miwikŋaizin. Mi nahöŋgi Josefköreŋa me qahö, mi ölop ek kewötman.”

33 Mewö jigetka ek kewöta kewö jiyök: “Ki mi nahönaŋgöreŋ malukuya. Sömbup kalŋi kunŋan mönö yaijapaleleŋ qei kömuiga gwahörök. Ölna, Josef mi yöhöqöhötiiga boromborom ahök.”

34 Mewö jiba amburereŋ aka wösöbirikŋi kondela malukuŋi munjurata silenŋi gölmenöŋ membiliba nahönŋaŋgö nalö köröpŋi jingen köla sahöta malök. 35 Mewö maliga nahönböroraturupŋi pakpak yeŋön kaba urukölalep mem waŋgibingö aketmö, yaŋön mi qetala tököba urukondumök möta kewö jiyök: “Qahö! Nöŋön mönö jingen köla sahöta mala kömumba uŋem mire nahönaŋgöreŋ gemam. “Mewö jiba Josefköra sahöta malök.

36 Mewö maliga nalö miangöreŋ Midian gölmegö kölköl-örörö azi yeŋön Josef waŋgita Ijpt kantrinöŋ aŋgota bohonŋi memegöra algetka

Farao kingö jembonji kun qetji Potifar, kingö malmalñangö sikiriti yenjö suahö galömñina malöhi, yañön i söngöröñi meiga welenqeqeni omanji ahök. Mewö.

38

Juda aka Tamar

¹ Nalö miangören Judanöñ darumunurupñi engömosöta yagömanñe Adulam mire geba azi kun qetji Hira yambuk tata malök. ² Miangören mala Judanöñ Keinan azi kun qetji Sua yangö böratñi eka anömña meiga mohotñe ahöyohot. ³ Mohotñe ahöyohotka anömñan gölöm ala morö nahön memba qetji Er qerök. ⁴ Mewö qeta kunbuk gölöm ala morö nahön kun memba qetji Onan qerök. ⁵ Miangö bapñe dumñe kunbuk morö nahön kun memba yangö qetji Sela qerök. Morö nahön mi Kezib mire mala miangören meyök.

⁶ Mewö malgetka Judanöñ nahönñi mutukñi Er yangöra ambi kun qetji Tamar wañgiiga anömña ahök. ⁷ Anömña ahökmö, Judagö nahönñi mutukñi Er yañön Kembugö jeñe bölöñi aka memba malöhi, miangöra Kembunöñ jim teköm wañgiiga kömuyök. ⁸ Kömuiga Judanöñ nahönñi Onangöra kewö jiyök: “Gi ölop datkahö malöñi memba qambötñi akzananjö köna keñi wuatangöba yambuk ahöba datkahöra gwölöñarök qiwikñaiman.”

⁹ Mewö jiyökmö, Onanöñ gwölöñarök mi yangö bunaya qahö akñawi, mewö möta silik kewö aka malök: Datñangöra gwölöñarök qiwikñaiabapüköra yangö anöm malöñambuk ahöba malöhi, nalö miangören nalö dop morö qiwiqiwikñai gö sile onji

mi öne gölmenöŋ qokoba malök. ¹⁰ Silik mewö aka malöhi, mi Kembugö jeŋe bölöni ahök. Mianğöra Kembunöŋ i mewöyök jim teköm waŋgiiga kömuyök. ¹¹ Kömuiga Judanöŋ iranŋi Tamargöra kewö jiyök: “Gi mönö iwigahö mire lilingöba anda malöya mala malnöŋga nahöni Selanöŋ qariba ketanŋi akagun gi gömima. “Keŋgötŋi kewö mötmöriba mewö jiyök: Selagö datyahötŋan kömuyohotka yaŋön mianğö dop mala mewöyök kömumbapuk. Mewö mötmöriba Tamargöra jiiga iwiŋaŋgö mire lilingöba anda mianğöreŋ tata malök.

¹² Mianğöreŋ tata maliga nalö köröpŋi teköiga Suagö böratŋi, Judagö anömŋi yaŋön kömuyök. Kömuiga jinŋeŋ köla sahöta mali teköiga Judanöŋ miri gölme qetŋi Timna mianğöreŋ azi tosatŋan nanŋi lamaurupŋi yeŋgö jupŋini mitigeri, i eŋgekŋamgöra öŋgöyök. Adulam mirigö azi alaŋi Hira yambuk mohotŋe mianğöreŋ öŋgöyohot.

¹³ Öŋgöyohotka Tamargöra buzup kewö jigetka mörök: “Mötnöŋ, göhö azi irangan mönö lamaurupŋi yeŋgö jupŋini mitimamgöra aka Timna miri gölmenöŋ anja.”

¹⁴ Mewö jigetka mörök. Judagö nahönŋi Selanöŋ lök qariba ketanŋi aiga töndup i anömŋi akŋapköra qahö waŋgiyök. Mianğöra Tamarnöŋ malö malmamgö malukuŋi qeköba nörop kawöseŋnöŋ nörop jeŋi esuha turum aŋguyök. Mewö aka Timna anangö könanöŋ anda taon qetŋi Enaim mianğöreŋ aŋgota kiripo nangu kösutŋe tarök.

¹⁵ Tariga Judanöŋ kaba eka jemesoholŋi esuhuyöhaŋgöra i qahö ek kutuba mi köna ketanŋi ambia mewö mötmöriyök. ¹⁶ Iranŋa taröhi, mi

qahö möt kutuyöhanğöra aka köna jitne yangören anda kewö jiyök: “Ölöp kanönga nöñön göbuk ahöbit. “Mewö jiiga möta kewö qesiyök: “Nömbuk ahömanangö töwanı mönö wani yuaia niñgiman?”

¹⁷ Mewö qesiiga kewö jiyök: “Ni nani kambunöhök meme moröñi gwaböñi kun albi göhöreñ kama. “Mewö jiiga kewö qesiyök: “Mi mutuk qahö kaba kañgoriga keugahö ölni akñawanğö yuai kun mi niñgiman me qahö?”

¹⁸ Mewö qesiiga kewö jiyök: “Nöñgö keunanğö ölni akñawanğö yuai kun mi mönö wani yuaia gihibileñak?” Mewö jiiga kewö melenök: “Köpep supapkan qetki mekötahömakzani, mi, miangö kösö wötñi aka öröpki börögan memba kinjani, mönö mia niñgiman. “Mewö melenniga yuai mi wanğiba yambuk ahöiga gölöm alök. ¹⁹ Yambuk ahöba wahöta miriñe anda nörop kawöseñi lulunđa qeköba malö malmangö malukunı mi kunbuk löñgöta malök.

²⁰ Mewö maliga Judanöñ nalö kunöñ Adulam mirigö azi alañi Hira melaiba kewö jiyök: “Gi mönö meme (noniñ) moröñi gwaböñi memba anda ambi mi wanğinöñga nöñgö keunanğö ölni akñawanğö yuaiñi mi melen gihiiiga memba kaman. “Nup mewö memapköra Hira melaiiga anökmö, Hiranöñ ambi mi qahö miwikñaiyök.

²¹ Qahö miwikñaiba Enaim azi tosatñi kewö qesim enğiba jiyök: “Jöwöwöl jikegö köna ketanı ambinöñ Enaim kianğöreñ köna görañe taröhi, mi denike?” Mewö jiiga kewö melenđa jiget: “Ambi mewöñi kun mi kianğöreñ qahö malök.”

²² Mewö jigetka Hiranöñ öne liliñgöba Judagören

kaba jiyök: “Nöñön anda ambi mi qahö ehal. Miri miangö toni yeñön mewöyök keu kewö jigetka möral: ‘Jöwöwöl jikegö köna ketani ambiñi kun mi kiangöreñ qahö malök.’”

²³ Mewö jiiga Judanöñ kewö jiyök: “O alani, muat! Yañön yuai mi ölop memba malma. Yuai kun akirak, mönö gön köl netkigetka gamunöñ turum netkibapuk. Nöñön meme moröñi gwaböñi ki mi ölop albiga anökmö, göñön ambi mi qahö miwikñainöñ.”

²⁴ Mewö jiiga köiñ karöbutkö dop teköiga tosatñan Judagöra buzup keu kewö jigetka mörök: “Göhö irangi Tamarnöñ mönö serowilin aka gölöm ala malja. “Mewö jigetka Judanöñ mi möta Mosesgö köna keugö dop jimkutukutu kewö alök: “I mönö wañgita örörahöba könöpnöñ gilgetka geba jema.”

²⁵ I wañgita örörahöba angetka iranñan Judagöra keu kewö aliga anök: “O irani, yuai kiengö tonan mönö nömeiga gölöm ala maljal. Miangöra köpöp supap ki, miangö kösö wöñi aka öröp ki mönö ek kewöta toni miwikñaiman.”

²⁶ Keu mewö ali aniga möta nanñi yuaiñi mi ek kewöta kewö jiyök: “Yañön keu mi ölña jiza. Nöñön i nahöni Selagö anömñi akñapköra qahö wañgial. Miangöra yañön mönö ni nonñgita ambi diñdiñi aka keu mi jiza. “Mewö jiba ambi miambuk kunbuk qahö ahöyök.

²⁷ Könangep morö memangö nalöñan kam kuñguiga morö gösöñangö uruñe siwisiwi azi moröñi yahöt tarohot. ²⁸ Tarohotka morö memangö aiga kunöñ böröñi suluiga erök. Eriga

anjö meme ambinöŋ mi eka möt kösö pisikŋi pötpöt memba böröŋe jöhöba kewö jiyök: “Yaŋön mutuk asuhuza.”

²⁹ Mewö jiyökmö, morö mianöŋ böröŋi kunbuk öröi öŋgöiga alaŋan mutuk asuhuyök. Yaŋön asuhuiga anjö meme ambinöŋ kewö jiyök: “O mönö mewö aka könagi munjurata asuhuzan. “Mewö jiiga qetŋi Perez qetket. (Perez Könäŋi munjuratza.) ³⁰ Miangö andöŋe alaŋangö böröŋe möt kösö pisikŋi pötpöt ahöyöhi, yaŋön asuhuiga qetŋi Zera qetket. (Zera pisikŋi pötpöt) Mewö.

39

Josef aka Potifargö anömnŋi

¹ Nalö sutŋe miangörenŋ Ismael könagesögö kölköl-örörö azi yeŋön Josef waŋgita Ijpt kantrinöŋ aŋgota bohonŋi memegöra alget. Algetka Ijpt azi kun qetŋi Potifar, Farao kiŋgö jembonŋi kun aka malmalŋangö sikiriti yeŋgö suahö galömnŋina malöhi, yaŋön i söŋgöronŋi meiga welenqeqeŋi omanŋi ahök.

² Mewö aka maliga Kembunöŋ Josefpuk kiniga yuai pakpak aka memba malöhi, miangörenŋ mönö töhötmöriam miwikŋaiyök. Yaŋön tonŋi Ijpt azi yaŋgö mire malök.* ³ Mewö maliga Kembunöŋ Josefpuk kinda kondot waŋgiiga yuai pakpak böröŋan memba malöhi, mianöŋ mönö töhötmöriamŋambuk ahök. Mewö aiga tonŋan mi ehök. ⁴ Tonŋan mi ehi ölop dop köliga yaŋgö jeŋe eksihim miwikŋaiiga jiiga nanŋi malmalŋangö galömnŋi ahök. Potifarnöŋ Josef kuŋgum waŋgiiga

* 39:2: Apo 7.9

miriṅgö yuai pakpak galöm kölīga sukinap buṅaṅi pakpak yaṅgö böröṅe aliga köyan köla malök. ⁵ Miriṅgö yuaiṅi aka sukinap buṅaṅi mi pakpak Josefnöṅ galöm kölmapköra böröṅe ala malöhi, Kembunöṅ nalö mianṅgöreṅök kõnahiba Ijpt azi mianṅgö miri yuaiṅi mi Josefköra aka kötuetköba malök. Potifargö miriṅe aka nupṅe öröyuaiṅi pakpak ahöyöhi, mi mönö kötümötuet qakṅe ahöyök. ⁶ Mewö ahöiga Potifarnöṅ öröyuaiṅi ahöm waṅgiyöhi, mi pakpak Josefkö böröṅe al teköba kinda nanṅak i me wai mianṅgö waimanjatṅi kun qahö mörök. Yaṅön nene nemamgöra mohot mötkurumkurum aka malök. Josefkö silenṅi öndölböndöl qariiga kaisoṅgolomṅan eksihimṅambuk ahöiga malök.

⁷ Mewö maliga nalö tosatṅi teköiga Potifargö anömṅan Josef eka eksihimṅi möta kewö jiyök: “Gi mönö kanöṅga nömbuk ahöbit.”

⁸ Mewö jiyökmö, yaṅön mi tököba toṅaṅgö anömṅi kewö jii mörök: “Qahö! Mötnöṅ, toni nanṅak miriṅe öröyuai ahözawangö waimanjatṅi qahö ahakzapmö, sukinap buṅaṅi pakpak mi mönö nöṅön galöm köla malmamgöra nöṅgö böröṅe al teköiga ahöza.

⁹ Mewö ahöiga miri kianṅgö uruṅe i aka ni netkö kukösumniran mönö öröröṅ ahöza. Göṅön anömṅi akzanaṅgöra gi aṅgön köl niṅgiyökmö, yuai tosatṅi kun mi nöṅgöra qahö aṅgön kölöök. Mianṅgöra nöṅön denöwögöra aka ahakmeme bölöṅi kötökṅi mewöṅi mi aka mianṅön Anutu qetala siṅgisöndok akilenṅak?” ¹⁰ Mewö jii möta keu mewöṅi mi wehön dop Josefköra jiba malökmö, yaṅön töndup mi qe-

tala mala yaŋgö ahöahö dumnöŋ anda yambuk ahöbitkö imbi qahö kölök. Mewö yambuk mo-hotŋe malbitkö mewöyök tököyök.

¹¹ Mewö tököba maliga wehön kunöŋ mirigö welenqequeurupŋi yeŋgöreŋök kunŋan miri uruŋe qahö maliga Josefnöŋ nupŋi jijiŋi memamgöra miri uruŋe öŋgöyök. ¹² Öŋgöiga ambi mianöŋ Josefkö malukuŋe qelanjiba memba kewö jiyök: “Gi mönö kanöŋga nömbuk ahöbit. “Mewö jiyökmö, Josefnöŋ malukuŋi mi yaŋgö böröŋe mosöta ölöŋ köla diŋdiŋgöba sombemnöŋ silene erök. ¹³ Malukuŋi yaŋgö böröŋe mosöta ölöŋ köla sombemnöŋ eröhi, ambi mianöŋ mi ehök.

¹⁴ Mi eka mirigö welenqequeurupŋi engoholi kagetka yeŋgöra kewö jiyök: “Mötket, apnan Hibru azi mi waŋgita mirinine kayöhi, yaŋön mönö göngönahit ak neŋgiba malja. Yaŋön nömbuk ahöbitköra nöŋgöreŋ kotzapmö, nöŋön qet gigilahözal. ¹⁵ Qet gigilahöbiga möta malukuŋi nöŋgö wösöne mosöta ölöŋ köla diŋdiŋgöba silene geza.”

¹⁶ Mewö jiba Josefkö malukuŋi kösutŋe ali ahöi Josefkö toŋan liliŋgöba kamapkö mamböta tari kayök. ¹⁷ Kaiga kösohotŋi mewöyöhök jii möriga kewö jiyök: “Hibru welenqeque azi mi waŋgitnöŋga neŋgöreŋ kayöhi, yaŋön mönö nömbuk göngönahit akŋamgöra nöŋgöreŋ kotza. ¹⁸ Kotzapmö, nöŋön qet gigilahöbiga möta malukuŋi nöŋgö wösöne mosöta ölöŋ köla diŋdiŋgöba silene geza.”

¹⁹ Mewö jiiga Josefkö toŋan anömŋan kösohot mewö jii möriga kewö jiyök: “Göhö welenqequegan mönö mewö ak niŋgiza. “Mewö jii möta irimŋi seholiiga uruŋi könöp jeyök. ²⁰ Uruŋi könöp

jeiga jiiga Josef memba Farao kingö kösö mirinön azi galöm köl engiba malgeri, mönö kösö miri miangören alget geba ahöba malök. ²¹ Josefnön kösö miri miangören malökmö, Kembunön Josefpuk kinda kötuetköba ak kömum wangiba mali kösö mirigö galöm bohonjan mi eka yangöra eksihim mörök.* ²² Eksihim möröhanğöra azi pakpak kösö mire tatkeri, mi Josefnön galöm köl engimapköra yangö böröñe al engiyök. Yuai pakpak miangören aka memba malgeri, mi Josefnön jim kutum engiyöhanğö dop aka memba malget.

²³ Kembunön Josefpuk kinda kötuetköm wangiba kondoriga yuai pakpak aka memba malöhi, mi töhötmöriamñambuk asuhuba ahöyök. Miangöra kösö mirigö galöm bohonjan Josefnön yuai pakpak denöwö galöm köla jim kutum engiba malöhi, miangö waimanjatñi kun qahöpmañöp möta malök. Mewö.

40

Josefnön azi yahöt yetkö gaunñirañğö könañi jiyök.

¹ Nalö tosatñi teköiga Ijptkö kiñ kembuñangö wain o qambigö galömñi aka bered ohohogö galömñi yetkөн ketañamñiri Ijptkö kiñi qetala köna siñgiyohot. ² Mewö ahotka Farao kiñnön jembonñi yahöt, wain o qambigö galömñi bohonñi aka bered ohohogö galömñi bohonñi yetköra aka irimñi sehohiyök. ³ Irimñi sehohiiga jiiga etkuangita kingö malmalñangö sikiriti yengö suahö galömñinangö kösö mire yangö böröñe al etkigetka geyohot.

* 39:21: Apo 7.9

Josefnöŋ kösö miri mianğöreŋök malök. ⁴ Sikiriti yeŋgö suahö galömninan Josef jim kutum waŋgiiga i welen qem etkiba malök. Mewö maliga nalö tosatŋi toroqeba kösö mire malget.

⁵ Mewö mala malgetka Ijpt kingö wain o qam-bigö galömnı aka bered ohohogö galömnı yetköŋ sunğem mohot mianğöreŋök gaunŋiri inanŋök inanŋök ehot. Gaunŋiraŋgö könarı mi inanŋök inanŋök. ⁶ Mi ehotka Josefnöŋ söŋanöhök yetköreŋ öŋgöba etkehi urueret aka bosoliba tarohot.

⁷ Mewö tarohotka Farao kingö jembon yahötŋi yetköŋ Josefkö ketaŋamŋaŋgö kösö mire yambuk mohotŋe tarohori, i kewö qesim etkiyök: “İŋiri merak denöwögöra jemesoholŋiri wösöbirikjeje uba tatzahot?”

⁸ Qesim etkiiga kewö melenđa jiyohot: “Niri nanŋök nanŋök gauniri ekzitmö, mietkö könarı mi daŋön jii mötpirak?” Mewö jiyohotka Josefnöŋ kewö jiyök: “Anutunöŋ mönö gaungö könarıni jiji Toŋi akzapmö, ölop töndup gaunŋiri jiyohotka mötmam.”

⁹ Mewö jiiga wain o qambigö galöm bohonŋan gaunŋi ehöhi, mianğö kösohotŋi mi Josef kewö jii mörök: “Nöŋön gauni uruŋe wain ip kun mi nöŋgö wösöne kiniga ekzal. ¹⁰ Wain ipkö böröŋi karöbut kingetka könahiba söŋŋi jula kota kuŋguzawi, nalö mianğöreŋök jurarı kota tuliga kaŋeŋi kaŋeŋi asuhiba öligetka ölnaŋgö köŋŋi pisihize. ¹¹ Pisihigetka ni Farao kingö qambıni mi börönan memba kinda ölnaŋgö köŋŋi memba mözöhölbıga oŋi Farao kingö qambınöŋ geıga kingö böröŋe aljal.”

¹² Mewö jii möta Josefnöŋ kewö jii mörök: “Gaungahö könaŋi mi kewö: Ip böröŋi karöbut mi wehön karöbutkö söpsöpŋi akza. ¹³ Wehön karöbut teköiga Farao kiŋnöŋ göhö nöröpki mem wahöta pösat gihiba kunbuk nupke al gihima. Gi mutuk yangö wain o qambigö galömŋa mala qambi Farao kiŋgö böröŋe ala malnöŋi, miangö dop mönö kunbuk aka malman.

¹⁴ Mewö malmanmö, sösoŋgai qakŋe malmani, nalö miangöreŋ mönö ni mötmöröba ak kömum niŋgiba nöŋgö kösohotni Farao kiŋgöra jinöŋga mötma. Mewö aka bauköm niŋginöŋga kösö miri ki mosöta etpilenak. ¹⁵ Mötnöŋ, ni Hibru könagesögö gölmenöhök ösum-mumu qakŋe yoŋgorö noaŋgittetka kaba kiangöreŋ mewöyök yuai bölöŋi kun kösö miri kiangö dutŋe al niŋgigerangö dop mi qahö ahal.”

¹⁶ Josefnöŋ mewö jii möriga bered ohohogö galöm bohonnaŋ alanaŋgö gaunnaŋgö könaŋi ölöpŋi jim asariyöhi, mi eka kewö jii mörök: “Nöŋön mewöyök gauni ekiga miangöreŋ bered könde karöbut nöŋgö nöröpne kunduta kazal. ¹⁷ Kaba könde qakŋe eu tatzawi, miangöreŋ bered yuai nahömŋinambuk könaŋi könaŋi Farao kiŋgöra ahözapmö, neiŋi neiŋi yeŋön kaŋgota könde kunduta kazali, miangöreŋök mi nem teköze.”

¹⁸ Mewö jii möta Josefnöŋ kewö melenŋa jiyök: “Gaungahö könaŋi mi kewö: Könde karöbut mi wehön karöbutkö söpsöpŋi akza. ¹⁹ Wehön karöbut teköiga Farao kiŋnöŋ jiiŋa liŋgipnöŋ geriba qetohom gihiba nöröpki aka qamötki mem wahöta ipnöŋ möndögetka neiŋi neiŋi yeŋön kaŋgota busugi nem teköme.”

20 Mewö melenđa juiga wehön karöbut teköiga Farao kiŋgö ahuahu nalöŋan kam kuŋguiga jembonurupŋi pakpak i nene lömbuanj ohoba enġiyök. Mi ohoba enġiba wain o qambigö galöm bohonŋi aka bered ohohogö galöm bohonŋi yetkö nöropŋiri mi jembonurupŋi yeŋgö jeŋine memba wahörök. 21 Wain o qambigö galömŋan mutuk nupŋi memba malöhi, mi toroqeba memapköra kuŋgum waŋgiiga dumŋe kunbuk qambi mi Farao kiŋgö böröŋe ala malök.

22 Mewö malökmö, kiŋnönj bered ohohogö galöm bohonŋaŋgö keuŋi jim teköiga Josefnön gaunŋiraŋgö könaŋi jii mörohoraŋgö dop i liŋgipnönj eriba qetohoba nöropŋi aka qamötki mi mem wahöta möndöget. 23 Mianġö andöŋe wain o qambigö galöm bohonŋan Josef qahö mötmörim waŋgiyökmö, i ölum qeiga laŋ malök. Mewö.

41

Kiŋnönj gaunŋi ehiga Josefnönj könaŋiri jim asariyök.

1 Yambu yahöt teköiga Farao kiŋnönj gaun kun kewö ehök: Yaŋön Nail o töwatŋaŋgö göraŋe kiniga 2 bulmakau dömnji 7 ölop sorokŋi kelök busuŋinambuk mi o töwatŋi mianġörenök kota jejepözaŋ sutŋine kinda tembam keuqaŋ neget. 3 Mienġö andöŋine bulmakau tosatŋi 7 sihitqarambuŋinanök kaisoŋgolomŋini piromŋi mi o töwatŋi mianġörenök kota bulmakau mutukŋi mienġö kösutŋine anda o töwatŋaŋgö göraŋe kinget. 4 Bulmakau piromŋi sihitqarambuŋinanök mienjön bulmakau dömnji ölop sorokŋi kelök

busunambuk 7 mi gwahöt engiget. Farao kinönö gaun mi eka mianğöreñök imbiñi möta wahörök.
⁵ Wahöta gaunğangö kunbuk möta gem anda ahöba gaun kun kewö ehök: Wit padi ip mohotkö kemañe ölni kötñi ketañi ketañi kañgeninambuk 7 ölop kötökñi mi loñkam gili eta kinget.

⁶ Mienğö andöñine ölni kañgeninambuk 7 mi kunbuk loñkam gili eta kingetka gölme qararañkölkölnangö luhut könöpñan mi engohotiriiga soholiba gilipitñi (ambetakñi) aket. ⁷ Ölni morömorö kañgeninambuk mi ölni kañgeninambuk kötñini ketañi ketañi kuñgukuñguni mi gwahöt engiget. Farao kinönö mianğöreñök imbiñi möta wahöriğa ölni qahöpmö, mi gauna ahök. ⁸ *Miri asariiga Farao kinönö gaunğangö mötkurumkurum möta Ijpt kantrigö tiripqözölqözöl aka mötkutukutu azi pakpak öröm engii yanğö jemesoholñe kañgotket. Kañgotketka gaun ehöhağö kösohotñi mi jii mötketmö, körek yeñön gaunğangö könañiri mi Farao kinğöra jim asaribingö osiget.

⁹ Osigetka wain o qambigö galöm bohonñan kinda Farao kin kewö jii mörök: “O kin, nöñön köna siñgiali, mianğö keuñan döлки urune kañgoriğa mötmörizal. ¹⁰ Nalö kunöñ Farao kinönö jembonurupñi neñğöra aka irimñi seholiiga nömemba malmalğangö sikiriti yeğö suahö galömğangö kösö mire al niñgiyök. Ni aka bered ohohogö galöm bohonñi mi nömbuk nanñi kösö miriñe al netkiiga tarit.

¹¹ “Mianğöreñ tata mala netkön sunğem mohot

* 41:8: Dan 2.2

miaᅅgöreᅅök gauniri inanᅅök inanᅅök ehit. Gauniraᅅgö könaᅅi mi inanᅅök inanᅅök. ¹² Gauniri ekziga Hibru azi gwabö kunöᅅ miaᅅgöreᅅ netpuk malök. Yaᅅön sikiriti yeᅅgö suaᅅö galömᅅaᅅgö welenᅅeᅅeᅅi maliga niri gauniri yaᅅgöra jizi mörök. Yaᅅön gauniraᅅgö könaᅅiri mi inanᅅök inanᅅök jim asarim netkiyök. ¹³ Könaᅅiri jii möriraᅅgö dop öᅅi mönö törörök kewö asuhuyök: Nöᅅön nupni mutuk memba malali, Farao kiᅅnöᅅ ni nup miaᅅgöreᅅ kunbuk al niᅅgiyökmö, alani bered ohohogö galömᅅaᅅgö keuᅅi jim teköiga liᅅgipnöᅅ eriba ᅅetohoba nööröᅅi aka ᅅamötki mi mem wahöta möndöget.”

¹⁴ Mewö jiiᅅa Farao kiᅅnöᅅ möta Josefnöᅅ jemesoholᅅe kaᅅgotmapköra jim kutuba tosatᅅi melaim eᅅgiiga anda kösö mirigö dutᅅeyök zilaᅅ waᅅgita kaget. Kagetka jiiᅅa nööröᅅ jupᅅi mitigetka opo malukuᅅi uteköba Farao kiᅅgö jemesoholᅅe kaᅅgorök. ¹⁵ Kaᅅgoriga Farao kiᅅnöᅅ Josefköra kewö jiyök: “Nöᅅön gaun kun ekiga körekᅅan miaᅅgö könaᅅi jibingö osizemö, kunöᅅ göᅅö könaᅅi kewö jiiᅅa mötzal: ‘Kunᅅan göᅅöra gaunᅅi jii möta göᅅön miaᅅgö könaᅅi öᅅöp jim asarimakzan.’ ”

¹⁶ Mewö jiiᅅa Josefnöᅅ Farao kiᅅgöra kewö melenᅅ waᅅgiyök: “O Farao kiᅅ, nöᅅön ᅅahöpmö, Anutunöᅅ mönö gaungahö könaᅅi jim asariba keu öᅅöpᅅi gihiiga urugan öᅅöwakᅅa.”

¹⁷ Mewö melenᅅ waᅅgiiga Farao kiᅅnöᅅ kewö jiyök: “Nöᅅön gauni ekzali, miaᅅgö uruᅅe nanak Nail o töwatᅅaᅅgö göraᅅe kiᅅjal. ¹⁸ Miaᅅgöreᅅ kinbiga bulmakau döᅅᅅi 7 öᅅöp sorokᅅi busuᅅini kelökᅅinambuk mi o töwatᅅi miaᅅgöreᅅök

kota jöjöpözan sutņine kinda tembam keuqan neze. ¹⁹ Mienģö andöņine bulmakau tosatņi 7 sihitqarambuņinanök kaisoņgolomņini piromņi kötökņi mi o tōwatņi mianģöreņök kotze. Nöņön bulmakau bölöņi kötökņi mewöņi mi nalö kunöņ Ijpt gölme pakpak kianģöreņ qahö enģeħal. ²⁰ Bulmakau sihitqarambuņinanök kaisoņgolomņini piromņi mienģön bulmakau dömņi busuņini kelökņinambuk 7 mutuk kotzei, mi gwahöt enģize.

²¹ “Mi gwahöt enģizemö, mi tōndup kaisoņgolomņinan gwahöt enģizeaņģö dop utekutek qahö aiga enģekzalmö, mutuk kaisoņgolomņinan piromņi kötökņi kota kinjei, yeņön mewöņanök tok kinje. Ni gaun mewö eka imbini möta wahötzal. ²² Wahöta kunbuk ahöba gaun kun kewö ekzal: Wit padi ip mohotkö kemaņe ölni kötni ketañi ketañi kaņģeņinambuk 7 ölop kötökņi mi loņkam gili eta kinje.

²³ “Mienģö andöņine ölni kaņģeņinambuk tosatņi 7 mi sötņi jula kota loņkam gili eta kingetka gölme qararaņkölkölnaņģö luhut könöņnan mi enģohotiriiga soħoliba moröņi aka gilipitņi (ambetakņi) akze. ²⁴ Ölni morömorö gilipitņi kaņģeņinambuk mi ölni kaņģeņinambuk ölop sorokņi mi gwahöt enģize. Nöņön gaun yahöt mi eka tiripqözölqözöl aziurupni jibi mötzemö, yeņön körek mietkö könaņiri jim asarim niņģibingö osize.”

²⁵ Farao kiņnöņ mewö juiga Josefnöņ keu kewö jiyök: “O Farao kiņ, göhö gaunyahötki mietkö könaņiri mi mohok akza. Anutunöņ yuai könaņģep

akɲamgö mötzawi, yaɲön mi Farao kiɲ göhöra indelja. ²⁶ Bulmakau dömɲi 7 ölop sorokɲi mi yambu 7:gö söpsöpɲi akze. Wit padi ölni kaɲgeɲinambuk ölop kötökɲi 7 mi mewöyöhök yambu 7:gö söpsöpɲi akze. Könaɲiri mi öröröɲ aka mohok akzahot.

²⁷ “Bulmakau sihitqarambuɲinanök kaisoɲgolomɲini piromɲi 7 könaɲep kotzei, mi yambu 7:gö söpsöpɲi akze. Wit padi ölni kaɲgeɲinambuk 7 gölme qararaɲkölkölnaɲgö luhut könöpɲan eɲgohotiriiga soholiba gilipitɲi (ambetakɲi) akzei, mi bödi (buörö) malmalgö yambu 7 mianɲgö söpsöpɲi akze. ²⁸ Anutunöɲ yuai könaɲep akɲamgö mötzawi, yaɲön mi göhöra indela kondelja. Farao kiɲgöra keu dölki mewö jizali, mi mönö mewögöra aka jizal. ²⁹ O kiɲ, yambu 7:gö dop nene möriam keta bölökɲi asuhuba Ijipt gölme pakpak dop köla ahöma.

³⁰ “Mi ahömapmö, yambu 7 mienɲgö andöɲine bödigö yambu 7 asuhuba ayuayuhu ketaɲi kondoriga Ijipt kantrinöɲ bölima. Mianɲön asuhuiga nene möriam mutuk Ijipt gölmenöɲ ahöyöhi, mi gölme dop yeɲön ölum eɲgum teköma. ³¹ Bödi mi köhöikɲi kötökɲi ahömawaɲgöra aka gölme dop ambazip yeɲön nene möriamgö yambuɲi 7 mutuk Ijipt gölmenöɲ ahöyöhi, mianɲgö keuɲi mi kunbuk qahö möta malme. ³² Anutunöɲ gaun könaɲi mohot mi indimɲi yahöt gihii ekzani, mi könaɲi kewögöra: Anutunöɲ keu mi lök jöhöba jim köhöiba alök. Mi jim köhöiba alöhi, mianɲgöra mianɲön mönö zilaɲ asuhuma.

³³ “Mianɲgöra Farao kiɲ göɲön ölop mötkutukutu azi kun keu törörök kewörakzawi, mi möwölöhöba

kuṅgunöṅga Ijpt kantri ki galöm köla malma. ³⁴ Mewöṅanök kiap bohonṅi bohonṅi kuṅgum eṅginöṅga gölme dop köla galömnina malme. Yeṅön nene möriamgö yambuṅi 7 mienḡö uruṅine nene ölninambuk Ijpt gölmenöṅ asuhumei, miangöra jüiga mendenḡetka bahöṅini 5 asuhuḡetka mienḡöreṅök mohot mohot memba gawmangö köwenöṅ tokoba malme.

³⁵ “Yeṅön mönö kinda jimkutukutu algetka yambu ölöṅni 7 asuhumei, mienḡö uruṅine nene ölnini körek pakpak tokoba kewöta malme. Mewö aka wit padi mi Farao kiṅgö köwe miriṅi miriṅi miangöreṅ qezaköba malme. Mi taon dop gawmangö köwe miriṅi miriṅi miangöreṅ qezaköba galöm köla malgetka könanḡepkö neneṅa ahöma.

³⁶ Nene mewö tokoba malmei, mi mönö gawmangö köwe miri dop galöm kölgetka kahaimök ahöiga könanḡep bödigö yambu 7 Ijpt gölme dop asuhumawi, nalö miangöreṅ mi ölöṅ memba mendenḡa nemba malme. Mewö aketka kantrigö könagesö neṅön bödi miangö nalöṅe nenegö qahö kömumba gororonḡöbin. “Mewö.

Farao kiṅnöh Josef Ijptkö azi kembuya kuṅguyök.

³⁷ Josefnöṅ keu mewö jüiga Farao kiṅ aka jembonurupṅi pakpak yeṅön areṅ miangöra mötket dop köliga sihimṅi mötket.

³⁸ Mewö mötketka Farao kiṅnöh jembonurupṅi kewö jii mötket: “Azi kianḡö uruṅe bem yeṅgö uṅaṅan kini maljawi, nini i ewö azi kun ölöṅ qahö miwikṅaibin.”

³⁹ Mewö jii mötketka Josefköra kewö jiyök: “Anutunöṅ keu areṅ pakpak ki indel

gihizawi, mianğöra gi ewö mötkutukutu azi keu törörök kewötpawak, mi kun qahö malja. ⁴⁰ Mianğöra göñön mönö jakömbuak mirinağgö galömñi bohonñi aka malman. Göñön nönğö könagesöurupni pakpak jim kutum enğinönğa yeñön mönö göhöreñ keu tem köla keugi bapñe malme. Nönñön jakömbuak dum tatatnönğ tarakzali, miyök mötmöriba mianğöra aka gi gonğita ketanğamgi aka malmam.”*

⁴¹ Mewö jiba toroqeba kewö jiyök: “Mötnönğ, nönñön gi Ijipt kantri pakpak kianğö azi kem-buya malmangöra kuñğum gihizal.” ⁴² Mewö jiba börö kesötñanğö jenjenñi mianğön supap köpew ewö qetñi mekötahöba malöhi, mi qeköba Josefko börö kesötñe löngörök. Opo maluku eksihimñambuk opo tuatñan memenñi mi löngöt wañgiba sorom goulñönğ memenñi kun mi memba Josefko imbiñe kölök.*

⁴³ Mewö aka hos kare qetpuk sorokñi nanñi karenğö qorembiñi mi yanğöra jim teköiga mianğöreñ öngöiga hosnönğ örögetka anda kaba malök. Mewö anda maliga kiñğö sikiriti yarö azi kunönğ mutuk anda göda qem wañgibingöra kewö qeri qetketka malök: “Kezap! Mönö kesalget!” Mewö ak wañgiba Ijipt kantri pakpakö azi kembuya kuñğum wañgiyök. ⁴⁴ Farao kiññönğ Josefköra kewö jiyök: “Nönñön Farao kiñ akzalmö, Ijipt kantri pakpak kianğöreñ kunñan kun mönö göhö jitki qetala börönñi me könanñi mi kude mem wahötma.”

⁴⁵ Mewö jiba Josefko qetñi dölökñi (Ijipt ke-unönğ) Zafenat-Panea qerök. Mewö qeta Heliopolis

* ^{41:40}: Apo 7.10 * ^{41:42}: Dan 5.29

taongö jike nup galöm qetñi Potifera yangö bōratñi Asenat mi anōmña akñapkōra wañgiyök. Mewö kantrigö azi kembuya aka Ijipt kantri ekñamgōra anda lilikōyök. ⁴⁶ Josefñōñ yambuñi 30 aiga miangōreñ Farao Ijiptkō kiñi yangö jakōmbuak nupñi könahiba meyök. Mi memba Farao kiñgö sitiñi mosōta Ijipt uruñe dop kōla lilikōba malök.

⁴⁷ Nene möriamgö yambuñi 7 miangö nalōñe gölmeñine nene önōñi qahö asuhum enñiyök. ⁴⁸ Nene möriamgö yambuñi 7 kam kuñgugeri, miangö nalōñe Josefñōñ jiiga nene könani könani Ijipt gölme asuhugeri, mi tokoba taonñine dop anda gawmangōra alget. Gölme körōñi taon dop lilikōba tat angeri, miangōreñ nene ölni asuhugetka mi memba taonñine dop anda qenjarök köwe miriñine alget. ⁴⁹ Josefñōñ jiiga wit padiñi padiñi mi qenjarök köwe miriñine önōñi qahö tokoba alget. Mi sakōsiñ köwet jitñe ahözawañgö dop öñgōba kinök. Nene möriam sesegilgil asuhaba toroqeba ahöyöhañgōra nene toruñini mi toroqeba oyoñ bibihigetka lömbōriiga osiba mosōtket.

⁵⁰ Bödi nalōñan qahö kam kuñguiga qeljiñe miangōreñ anōmñi Asenatñōñ Josefñōñ nahōnyahōtñi yahöt etkōmeyök. Asenat mi Heliopolis taongö jike nup galöm qetñi Potifera yangö bōratña. ⁵¹ Nahōnñi mutukñi asuhuiga Josefñōñ keu kewö jiyök: “Anutunōñ baukōm niñgiiga kahasililiñ waimanjatni pakpak aka iwinangö mirigö yuaini pakpak mi lök ölum nuñgui maljali, miangōra. “Mewö jiba nahōnñangö qetñi Manase (Ölum nuñguza.) qerök. ⁵² Nahōnñi

könaŋgeŋi asuhuiga Josefnöŋ keu kewö jiyök: “Ni sihimbölonanğö gölmeŋe malbiga Anutunöŋ ahumsehip niŋgizawi, miangöra. “Mewö jiba qetŋi Efraim qerök. (Efraim Ahumsehip niŋgiza.)

⁵³ Nene möriam ketaŋanğö yambuŋi 7 Ijpt gölme dop köla kam kuŋgugeru, mi ahöm kota teköget. ⁵⁴ Yambu mi tekögetka Josefnöŋ keu jiyöhanğö dop bödigö yambuŋi 7 mi könahiba kam kuŋguget. Bödi mi gölme tosatŋi pakpak dop köla asuhiba ahöyökmö, Ijpt gölmenöŋ nene mi miri dop köweŋine ahöyök.* ⁵⁵ Ijpt könağesö körek pakpak yeŋön könahiba bödi möta Farao kiŋğö qeta nene eŋgimapköra uletket. Uletketka möta Farao kiŋnöŋ körek yeŋöra kewö jiyök: “Iŋini mönö Josefköreŋ angetka yuai mi me mi akŋegö jim kutum eŋgimawi, mi mönö tem köla ahakŋe.”*

⁵⁶ Bödinöŋ kantri jömukŋi dop köla ahöba Ijptkö miriŋi miriŋi pakpak miengöreŋ toroqeba gwötpuk lömböriyök. Mewö asuhuiga Josefnöŋ jiiga qeŋjarök köwe miriŋi miriŋi miengö nanuŋini öröba nene mi Ijpt yeŋön söngöröŋi memegöra alget. ⁵⁷ Bödi mi gölme pakpak dop köla lömböriba ahöyöhanğöra ambaziŋnöŋ gölme dop miangöreŋök Ijpt kaba Josefköreŋ kaŋgota nene söngöröŋi memba malget. Mewö.

42

Josefkö daturupŋan Ijpt gölmenöŋ anget.

¹ Ijpt miangöreŋ nene ahöyöhi, keu mi Keinan gölme miangöreŋ jigetka Jeikobnöŋ möta nahönurupŋi kewö jii mötket: “Iŋini mönö

* 41:54: Apo 7.11 * 41:55: Jon 2.5

wuanöngöra silekmalek aka kuruk je angeka malje? ² Ijpt miangören wit padi ahözawi, nöñön keu mewö möral. Nini qahö kömumba malmal toroqeba malbingöra injini mönö wahöta Ijpt geba miangören nene tosatñi bohonñi memba kagetka nembra malbin.”*

³ Mewö jii möta Josefko daturupñi 10 yeñön mirinini mosöta nene bohonñi membingöra Ijpt gölmenöñ anbingö aket. ⁴ Iwiñini Jeikobnöñ Josefko munñi Benjamingö qakñe ayuayuhu kun öngöbapuköra kenjötni möröhanjöra i daturupñi yembuk qahö melaim wanjiiga anget.

⁵ Keinan gölmenöñ bödi mi mewöñanök ahöyöhanjöra Israelgö nahönurupñi yeñön Keinan azi tosatñan angeri, yeñgö sutñine wit padi bohonñi membingöra mohotñe anget. ⁶ Angetmö, Josefnöñ Ijpt kantrigö azi kembuñini tata malök. Yanöñ wit padi mi könagesöñi pakpak yeñön bohonñi memegöra aliga yangören kangota malget. Miangöra daturupñan kageri, yeñön kangota miangörenök yangö wösöñe simin köla gölmenöñ bangöget. ⁷ Mewö bangögetka Josefnöñ daturupñi engeka möt kutum engiyökmö, könañamñi köyatim enjiba kian azigö tandök ak enjiba örömoreim keu könöpñambuk jiba kewö qesim engiyök: “Inini mönö denikepköra kazeye?” Qesim enjiiga kewö melenget: “Nini Keinan gölmenöhök nene söngöröñi membingöra kazin.”

⁸ Mewö melengetka Josefnöñ daturupñi möt kutum engiyökmö, yeñön i qahö möt kutum wanjiget. ⁹ Qahö möt kutum wanjigetka Josefnöñ mönöwök

* 42:2: Apo 7.12

gaunji yengöra ehöhi, mi mötmötne kanoriga mötmöriba jihip je suḡini mitiba kewö jii mötket: “Yei! Inini mönö kegwek azia akze. Nini kantrinini denikeangören göröken awörök aka yarö gilbingö lömbörizini, inini mi ek kewöta mötpingöra ki kaze.”*

¹⁰ Mi möta kewö melen wangiget: “Azi kem-bunini, mewö qahö. Welenqequeurupki nini mönö nene söngöröḡi memingöra kazin. ¹¹ Nini körekḡanök azi mohotkö nahönurupḡi akzin. Nini azi diḡdiḡi mala muneḡ qahö jimakzin. Göhö welenqequeurupki neḡön mönö gölme ek-kewötkö yarö azia qahö aka maljin.”

¹² Melen wangigetka “Qahö!” töhöreḡ qeta kewö toroqeyök: “Nini kantrinini denikeangören göröken awörök aka yarö gilbingö lömbörizini, inini mi ek kewöta mötpingöra ki kaze.”

¹³ Mi möta kewö melen wangiget: “Welenqe-queurupki nini Keinan gölmegö aziḡi mohotkö nahönurupḡa, darumun 12 akzin. Munini qöndökḡan nalö kewöḡe iwininambuk mire tariga kunḡan qahö toroqeba malja.”

¹⁴ Mewö melen wangigetka kewö jim engiyök: “Mewö aiga inini ölna gölme ek-kewötkö yarö azia akzei, mi lök jibi mötze.

¹⁵ Mewö maljeangöra nöḡön kewö esapköm engimam: Farao kiḡnöḡ jebuk maljawi, nöḡön keu ö! töhöḡḡi miangö dop jöjöpḡ keu kewö jim köhöizal: Munḡini qöndökḡan ki qahö kama ewö, inini mönö gölme ki qahö mosöta anme. ¹⁶ Inini keu ölni jize me qahö, nöḡön mi esapkömamgöra kewö

* 42:9: Jen 37.5-10

jizal: Injini mönö sutñineyök kun melaigetka anda munñini qöndökñi wañgita ki kamahot. Tosatñi injini mönö ki mamböta kösö mire tata malme. Mewö qahö akñe ewö, injini mönö ölna gölme ek-kewötkö yarö azia akze. Farao kiñnöh jebuk malja ewö, nöñön keu öl töhönni miangö dop jöjöpañ keu mi jim köhöizal.”

¹⁷ Mewö jim engiba jiiga kösö miriñe al engigetka wehön karöbutkö dop tatket. ¹⁸ Wehön karöbut aiga Josefnöh kaba keu kewö jii mötket: “Jeñinambuk toroqeba malbingö mötze ewö, injini mönö yuai jimami, mi aketka nöñön ölop malmalñini jöhömam. Nöñön mewöyök injini ewö Anutugö jitñi oñgitpilenbuköra keñgötni mörakzal. Miangöra injini mönö kewö akñe: ¹⁹ Injini azi diñdiñi munenñini qahö malje ewö, darumun engöreñök mönö kunñan kösö miri kiangöreñ toroqeba tariga tosatñi injini ölop wit padi memba miriñine lilingöba anme. Miangöreñ anda miriñine könagesöurupñinan bödi aka maljei, mi nene engime. ²⁰ Injini mönö mewö anda munñini qöndökñi wañgita nöñgöreñ kame. Kagetka keuninañgö ölnan mewö asuhuiga eka möt kutuba qahö engubi kömume. “Keuñi mewö jiiga mönö miangö dop aket.

²¹ Yeñön nanñini Hibru keunöh sutñine keu kewö eraum-mötket: “Nini munini silik ak wañgiini, miangö likepñi bölöñan mönö ölna qaknine öngöza. Yañön malmalñi jöhöba ak kömum wañgibingöra uleta kuñgum neñgiiga kahasililiñi ketañi ehinmö, yañgö keuñi möta mi qahö wuatangöin. Miangöra kahasililiñ lömbötñambuk kianön neñgö qaknine öngöza.”

22 Mewö eraum-mötketka Rubenöŋ kewö jiyök: “Nöŋön kewö jibi mötket: ‘Injini azi gwabö mi silik bölöŋi kude ak waŋgime.’ Mewö jialmö, injini nöŋgö keuni mi möta silekmalek aket. Mötket, nalö kewöŋe yaŋgö seŋŋaŋgö keugö likeŋŋan mönö qaknine öŋgöiga kahasililiŋ mötzin.”*

23 Mewö eraum-mötketka Josefnöŋ yembuk Ijpt keunöŋ keu jiiga kunöŋ mi melenök. Miaŋgöra yeŋön keuŋini jigetka ölöp möt asariyöhi, mi daturuŋŋan qahö möt kutuget. 24 Josefnöŋ keuŋini möt asariba liliŋgöba sahörök. Sahöta kunbuk liliŋgöba eŋgeka yembuk keu jiyök. Yembuk keu jiba Simeon sutŋineyök memba jiiga yeŋgö jeŋine jöhöget. Mewö.

Josefkö daturuŋŋan Keinan gölmenöŋ liliŋgöget.

25 Josefnöŋ jimkutukutu kewö alök: “Welenqeŋe injini mönö azi miengö toru gösöŋine wit padi löŋgötketka numbuŋe kotketka mohot mohot yeŋgö monen esuŋini mi totonine inannjik inannjik toruŋine alme aka köna anangö nene semönŋi mi tok eŋgime. “Mewö jim kutum eŋgiiga miaŋgö dop ak eŋgiget. 26 Mewö ak eŋgigetka wit padi toruŋini mi doŋki qakŋine ala mosöta anget. 27 Anda mala gaun ahöbingöra miri kunöŋ aŋgota darumun yeŋgöreŋök kunŋan doŋkiŋi gumohomamgöra aka toru kösöŋi pösata monen esuŋi mi toru numbuŋe nene qakŋe kiniga ehök. 28 Mi eka darumunŋi kewö jii mötket: “Eket, nöŋgöreŋ monen mi mönö melenŋda torune utketka kinja. “Mewö möta wösöŋini juliga aurum tililiŋgöba aŋgeka

* 42:22: Jen 37.21-22

kewö jiget: “Anutunöŋ mönö wani yuaia ki ak nenŋizawe?”

²⁹ Anda mala Keinan gölmenöŋ iwiŋini Jeikobköreŋ aŋgota yuai asuhum enŋiyöhi, miangö kösohotŋi mi körek kewö jigetka mörök: ³⁰ “Kantri miangö azi kembuŋi yaŋön örömureim keu könöpuk jiba gölme ek-kewötkö yarö azia akinak, miangö tandök ewö ak nenŋiyök.

³¹ “Mewö ak nenŋiyökmö, nini yaŋgöra kewö jiin: ‘Nini azi diŋdiŋi muneŋnini qahö mala gölme ek kewötpingöra aka qahö kazin. Qahöpmahöp!

³² Nini azi mohotkö nahönurupŋa, darumun 12 aka maljin. Kunŋan qahö toroqeba maliga munini qöndökŋan nalö kewöŋe Keinan gölmenöŋ iwini-nambuk mire tatza.’

³³ “Mewö jiinga gölme miangö azi kembuŋan nenŋöra keu kewö jiyök: ‘Iŋini azi diŋdiŋi me muneŋi maljei, mi kewö kewöt enŋiba mötmam: Enŋöreŋöhök darumunŋini kun i mönö mosötketka nömbuk ki tariga tosatŋi iŋini ölop wit padi memba liliŋgöba anme. Anda miriŋine könagesöurupŋinan bödi aka maljei, mi nene enŋime. ³⁴ Iŋini gölme ek-kewötkö yarö azia qahöpmö, azi diŋdiŋi muneŋini qahö maljei, mi kewö kewöt enŋiba mötmam: Iŋini mönö anda munŋini qöndökŋi mi waŋgita nöŋgöreŋ kame. Mewö kagetka darumunŋini melen enŋibiga ölop gölme kianŋöreŋ aŋgumnep-qanŋumnep aka malme.’ ”

³⁵ Mewö jiba toru gösöŋineyök nene köweŋine mokogetka moneŋ esuŋini moneŋinambuk mi toruŋine mohot mohot totonine kini miwikŋaiget. Moneŋ esuŋini miwikŋaiba eka i aka iwiŋini mohotŋe auruba keŋgötkotkot mötket. ³⁶ Mewö

mötketka iwiņini Jeikobnönj kewö jii mötket: “İņini nahönurupni körek pakpak noaņgitpingö mötze: Josefnönj qahö malja. Simeon nembuk qahö malja. Benjamin mi mewöņanök noaņgita waņgita anbingö jize. Sihimbölö pakpak mianjön mönö nönjö qakne öņgöza.”

³⁷ Mewö jii möta Rubenönj iwiņaņgöra keu kewö jiyök: “Ni Benjamin qahö waņgita lilingöba kaba gihimam ewö, gi ölop nani nahönyahötni yahöt mi etkunönnga kömumahot. Benjamin mi ölop nönjö böröne alnönnga i mönö galöm köla anda mala waņgita lilingöba kaba gihimam.”

³⁸ Mewö jiyökmö, Jeikobnönj melenđa jiyök: “Nahönyahötni qöndökņi yahöt yetköreņök datņan kömuiga munņan mohot malja. İņini könanönj anbingö mötzei, mianğöreņ ayuayuhu kunņan yaņgö qakņe öņgöma ewö, iņini mönö kondotketka wösöbirik öņgöņgöņan nönjö qakne öņgöiga kömumba nörop jupni yaņgonambuknönj uņem mire gemam. Mianğöra nönjö nahönan mönö nömosöta embuk qahö anma. “Mewö.

43

Josefkö darumunurupņan lilingöba Ijıpt anget.

¹ Keinan gölmenönj bödi lömbötņambuk mi toroqeba ahöyök. ² Jeikobkö könagesöurupņan wit padi Ijıpt kantrinöhök memba kageri, mi körek nem tekögetka qahöwahiga iwiņinan nahönurupņi mi kewö jii mötket: “İņini mönö kunbuk lilingöba anda nenenamni tosatņi söņgöronņi meme.”

³ Mewö jii mötketka Judanönj kewö jiyök: “Azi mianjön mönö kapan köla neņgöra galöm meme

keu köhöikņi kewö jiyök: ‘Munņinan embuk qahö kama ewö, iņini mönö nöngö jemesoholne kunbuk kaņgotpingö osime.’⁴ Mianğöra göņön munini melainöņga nembuk kama ewö, neņön ölöp gömosöta neneņamnini söņgöroņi membingöra anbin.⁵ Azi mianğön keu kewö jii mörin: ‘Munņinan embuk qahö kama ewö, iņini mönö nöngö jemesoholne kunbuk kaņgotpingö osime.’ Mianğöra göņön Benjamin aņğön kölman ewö, nini qahö anbin.”

⁶ Mewö jiiga Israelnöņ kewö jiyök: “Iņini mönö wanigöra munņini kun maljawi, keu mi azi mianğö jiget möröhaņğöra ni urulömböt ketañi niņgize?”

⁷ Mewö jiiga kewö melenđa jiget: “Azi mianğön nini aka könagesöurupnini engöra törörök qeçesi könaņi könaņi neņgiba kewö jiyök, ‘Iwiņinan jebuk malja me qahö? Darumunņini kun malja me qahö?’ Mewö jiyöhaņğöra qeçesiņi mi neņön ölņaök jiba melenņin. Yaņön könaņep munini waņgita kameğöra jibawak, mi mönö qeljiņe nalö mianğoreņ denöwö mötpinak?”

⁸ Mewö jigetka Judanöņ iwiņi Israelğöra kewö jiyök: “Mianğöra azi gwabö mi nöngö böröne ala melainöņga mohotņe anbin. Mewö aknöņga amqeba zilaņ gömosöta könanöņ aninga nini, gi aka anöm-moröurupnini neņön qahö kömum gororonğöbin.⁹ Benjamingö malmalņağö sohopņi mianğö keuņan mönö nöngö böröne ahöiga liliņğöba kaba gihimamğö jim köhöizal. Nöņön i qahö waņgita liliņğöba ki kaba göhö jemesoholge qahö almam ewö, mianğö keu lömbötņan mönö

nöngö qakne öngöiga göhö jege bisiba malbiga gölmenöŋ malmalnan teköma. ¹⁰ Nalö köröpŋi eksekpeksek aka qahö mambötpinak ewö, neŋön lök endu anda lilingöba ki kainga ambemŋi yahöt akawak.”

¹¹ Mewö jiiga iwiŋini Israelnöŋ kewö jii mötket: “Mewö akza ewö, iŋini mönö kewö akŋe: Göhme kiangö töhötmöriamŋi ölop kötökŋi tosatŋi kewöŋi mi memba toru gösöŋine löngöta anda azi mi kalema waŋgime: Sile mirimirigö kelökŋi tosatŋi, moroŋ oŋi tosatŋi, gipmi bakötök, marasin ip tokuŋi qetŋi mör gipit, kömin, kuŋgam aka saugö alaŋi almond miengö ölni. ¹² Silwö moneŋ walŋi toru gösöŋinangö numbuŋine algetka memba kageri, mi aka miangö dop qakŋe toroqeba ala mindirigetka jaŋgöŋan qariba 2:kö dop aiga mi memba lilingöba anda waŋgime. Tosatŋan köpösihira aka mi gösöŋine alget me denöwö? ¹³ Munŋini mewöyök waŋgita zilaŋ wahöta azi miangöreŋ kunbuk lilingöba anget. ¹⁴ Anutu kukösum pakpakö Toŋan mönö azi miangö jeŋe ak-kömukömuŋi enŋiiga yaŋön darumunŋini kun aka Benjamin mi embuk mire lilingöba kamegöra imbi kölma. Nöngö moröurupnan tönbirin akŋe ewö, nöŋön mönö öne töhöŋ malmam.”

¹⁵ Mewö jiiga kalem yuai mi memba silwö moneŋ memba kageri, miangö dop qakŋe toroqeba ala mindirigetka jaŋgöŋan qariba 2:kö dop ahök. Mi memba Benjamin mohotŋe waŋgita wahöta ösumŋinan Ijpt anda Josefkö jeŋe angotket. ¹⁶ Angotketka Josefnöŋ Benjamin mi yeŋgö sutŋine eka miangöreŋök mirinangö galömŋi kewö jim kutum waŋgiyök: “Gi mönö azi ki enŋuaŋgita

nani mire anda al enjinönga tatme. Tatketka anda sömbup kun qeba ohoba silimgö neneji mözözömgönönga yejön ölop nömbuk mohotje nene nembin.”¹⁷ Josefko mirinangö galömnan jim kutum wangiyöhangö dop azi mi enguanğiriga Josefko mire anget.

¹⁸ Enguanğiriga Josefko mire anda jönömni unduiga kenğötini möta kewö mötmöriba sutjine jiget: “Mutuk kainga monejnini melenđa toru gösönine algetka memba anini, mianğöra yejön mönö nenğuanğita kaba ki al nenğigetka tatzin. Yejön mönö qeraköba nenğum ureiba luhut al nenğiba nenğomegetka welenqeçeurupni omanı ahinga donkiurupnini kalöpköba anğön köl enğibepuk.”¹⁹ Mewö jiba kinda Josefko mirigö galömni yanğorej öngöba angetka miri nanğuje kiniga yanğöra keu kewö jiget: ²⁰ “O ketanamnini, nini nalö mutukna nene bohonni memingöra ki kain.”²¹ Kaba nene bohonni memba kunbuk lilingöba anda könanöj miri kunöj anda ahöbingöra tata toru gösönanğö kösöni pösata monejnini totonine mi köreknanök gösönni nanğök nanğök numbuşine nene çakje ahöiga ehin. Mianğöra monej mia merak kunbuk melenđa memba kazin.”²² Silwö monej mi danön toru gösönine melenđa kunbuk alöhi, mi nejön qahö mötzin. Nejön mi aka silwö monej tosatni mi çakje juhuköba nene söngöröni kunbuk memingöra gösönine ala memba kazin.”

²³ Mewö jigetka miri galömnan kewö jiyök: “Waimanjat kude mötme. Nanjnini aka iwininangö Anutuñan mönö kungö urunji kunğuga silwö

moneŋ mi toru gösöŋine aliga miwikŋaiget. Nöŋön enğöreŋ silwö moneŋ mi lök meal. Mianğöra keŋğötŋini kude möta urubönjön tatme. “Mewö jiba Simeon wangita yengöreŋ kayohot.

²⁴ Kayohotka mohotŋe enğuaŋgita Josefko mire öngögetka könaŋini saŋgoŋmegöra o enğiyök aka doŋkiŋini gwözözak neneŋini mianön gumohom enğiyök. ²⁵ Yeŋön silimgö neneŋi Josefko mire mohotŋe nemeaŋgö keuŋi mötket. Mianğöra Josefnön silimnön miriŋe kaŋgotmapköra mamböta kalem yuainiŋi mi aukŋe areŋgöba tatket.

²⁶ Tatketka Josefnön mire kaiga kalem yuainiŋi memba kaba miriŋe öngögeri, mi wangiba wösöŋe simin köla gölmenön bamğöget. ²⁷ Bamğöba wahötketka jölönini jiba denöwö maljei, qesim enğiba kewö jiyök: “Iwiŋini azi namŋaŋgö jigeri, yaŋön denöwö malja? Toroqeba jebuk malja me qahö?”

²⁸ Mewö jiiga kewö melenget: “Göhö welenqe-qegi, neŋgö iwininan mönö ölop malja. Mönö toroqeba jebuk malja. “Mewö melenđa göda qem wangiba simin köla gölmenön bamğöget.

²⁹ Mewö aketka jeŋan ui anda kaiga munŋi Benjamin, nanŋi namŋaŋgö nahönŋi mi eka kewö qesim enğiyök: “Munŋini qöndökŋaŋgö jigetka mörali, yaŋön mönö ki akza me denöwö?” Qesim enğiba toroqeba kewö jiyök: “Nahöni, Anutunön mönö ak kömum gihiiga malman.”

³⁰ Mewö jiba munŋi eka wösöŋi pöröraköiga jeŋi asöliiga sahötmamgö möta mianğöreŋök wölaŋ lilingöba enğömosöta ösumŋan miri uruŋi ölöŋi kunön öngöba nanjök mala sahörök.

³¹ Sahöt teköba je imbilñi sanğonđa miri uruñi ölöñi mi mosöta kaba törörök mökösoñđa kinda nanñi galöm köl anguba numbu nene kölmegöra jiyök. ³² Ijipt yeñön Hibru ambazip yembuk mohotñe nene nemingö mötketka imbilonlonambuk akzawañgöra mi osimakze. Mianğöra Josefkö neneñi mi inanñök köl wañgigetka tari darumunurupñi yeñgö mi inanñök köl engiget tatketka Ijipt ambazip yambuk nene nemingö kaba tatkeri, yeñgö neneñini mi inanñök kölgetka tatket. ³³ Josefnöñ jiiga darumunurupñi mi ahugerañgö dop areñgöm engigetka mutukñan qaikñe tariga bezupñinan qöndökñe tariga Josefnöñ mesohol köl engiba tarök. Mewö tata nanñini angek kutuba welipköba tatket.

³⁴ Mewö tatketka Josefnöñ jiiga nanñi teibolnöhök nene tosatñi mendenđa memba kaba köl engigetka munñi Benjamingöra ambemñi 5:gö dop toroqeba kölgetka neyök. Mewö nembra Josefpuk közölömbuañ ala awamñanök o köhöikñi nembra sösoñgai qakñe tatket. Mewö.

44

Josefnöñ darumunurupñi qambigö esapköm enğiyök.

¹ Mianğö andöñe Josefnöñ miriñangö galömñi jim kutum wañgiba kewö jiyök: “Gi mönö azi miengö toru gösoñine wit padi mi sirimeangö dop löngötnöñga numbuñine kotme. Mewöñanök mohot mohot yeñgö monen esuñini mi nanñök nanñök toto qeba toru gösoñinañgö numbuñine alman. ² Munñini qöndökñi yañgö toru gösoñangö

numbuŋe mianğöreŋ nane qambi silwönöŋ memeni mi wit padigö moneŋi memba kayöhi, miambuk alman. “Mewö jim kutum waŋgiiga mianğö dop ahök.

³ Miri asariiga söŋanök azi mi melaim enğigetka donkiŋini enğuaŋgita könanöŋ anget. ⁴ Anda siti mosöta köröwen qahö angetka Josefnöŋ mirinaŋğö galömŋi kewö jim kutum waŋgiyök: “Gi mönö zilaŋ wahöta azi mi enğuaŋğöba anda miwikŋaim enğiba enğeka kewö qesim enğiman: ‘Azi kembunöŋ ölöŋŋi ak enğiiga iŋini mönö wuanöŋğöra mianğö kitipŋi bölöŋi melen waŋgiba kaze?’ ⁵ Nöŋğö ketaŋamnan qambiŋeyök kulun nemakzawi aka qambiŋi mianğön unji aka keu asa-asambötŋaŋğö könaŋi miwikŋaimakzawi, iŋini qambi mi mönö wuanöŋğöra yoŋğorö memba kaze? Iŋini mönö silik mi bölöŋi kötökŋa akze.’ ”

⁶ Josefnöŋ mirinaŋğö galömŋi mewö jim kutum waŋgiiga anda miwikŋaim enğiba keuŋi mi jiyöhaŋğö dop jii mötket. ⁷ Jii mötketka kewö melen waŋgiget: “Ketaŋamninan keu tandökŋi mewöŋi mi mönö wuanöŋğöra jiza? Göhö welenqeçeurupki neŋön silik bölöŋi mewöŋi mi qahöpmahöp akzin. Mi yapmakek! ⁸ Mötnöŋ, nini toru gösöninaŋğö numbuŋine silwö moneŋ esu miwikŋainini, mi mewöyök Keinan gölmenöhök memba kaba gihiin. Nini mönö wuanöŋğöra silwö me goul mi ketaŋamgahö mireyök yoŋğorö membinak? ⁹ Welenqeçeurupki neŋğöreŋğök kungö toru gösöŋe silwö qambi mi miwikŋaiman ewö, yaŋön mönö kömupkö buŋaya aiga tosatŋi neŋön ketaŋamnini, göhö welenqeçe omani aka malbin.”

¹⁰ Mewö melenj wanjigetka kewö jiyök: “Mewö mianjön ölop. Jizeanjö dop mi ölop akin. Kungö toru gösönöhök silwö qambi mi miwikñaimami, yanjön mönö nönjö welenqeqeni omanj akñapmö, tosatñi enjö silenine keu qahö ahöiga ölop nanjinök mirinjine anme.” ¹¹ Mewö jii möta körekñan gösöñini nanjök nanjök ösumok qeköba memba eta gölmenöñ ala numbuñanjö kösöñi pösatket. ¹² Pösatketka Josefkö mirinjö galömñam datñini mutukñanjö toru gösöñeyök könahiba qezanja jaruba anda anda munñini qöndökñi Benjamingö toru gösöñe teteköñe eka qambi mi mianjörej miwikñaiyök. ¹³ Mi miwikñaiiga yeñön urunñini kot gwözöñniga wösöbirikñini kondela malukunñini munjukunjuratket. Mewö aka sukinapñini donki qakñine ala kunbuk lilingöba sitinöñ anget.

¹⁴ Juda aka darumunurupñi yeñön lilingöba Josefkö mire angetka yanjön tok mirinjeyök tarök. Tariga wösöñe angota simin köla gölmenöñ bamgöget. ¹⁵ Bamgögetka Josefnöñ kewö jiyök: “Injini mönö wani siliha mi akzeye? Azi ni ewöñan mönö ölop unju memba yuai yonjorö megetka mi miwikñaimakzali, injini mi qahö mötze me?”

¹⁶ Mewö jiiga Judanöñ kewö melenjök: “O ketanjamni, nini mönö wani keuya göhöra jibinak? Nini keugö jaruzin. Neñön yuai bölöñi qahö ahini, mi kondel gihibinjö dop qahö. Anutunöñ mönö welenqeqeurupki, nengö pinjtkö keunji indeli aukñe ahöza. Mianjöra kungö toru gösöñeyök qambi mi miwikñaiizawi aka tosatñi neñön mewöyök mönö azi kembunanjö welenqe-

qeurupni omanji aka malbin.”

¹⁷ Mewö melenökmö, Josefnöj kewö jiyök: “Nöjön yuai mewöni mi qahö ak engimam. Mi saumban! Azi dagö toru gösöje qambi mi mi-wikjaizawi, yanönök mönö nöngö welenqeqeni aka malmapmö, tosatni injini ölop luai qakje lilingöba iwiñanğöreñ mire anme.”

Judanöj Benjamingöra Josefulet wañgiyök.

¹⁸ Mewö jiiga Judanöj Josefkö wösöje anda keu kewö jiyök: “O azi kembuni, ölop imbi kölnönga welenqeqegi nöjön keu tosatni azi kembuni göhöra jibilenak. Göjön Farao kiñ nanñambuk öröröj akzanmö, töndup welenqeqegi nömbuk kazik kude ak niñgiman. ¹⁹ Azi kembuni göjön welenqeqeurupki nini mutuk kainga kewö qesim neñginöj: ‘Engö iwiñini aka darumunñini kun maljahot me qahö?’

²⁰ “Mewö qesim neñginönga neñön azi kembuni göhöra kewö melenñin: ‘Neñgö iwinini azi namñi aka munini azi gwaböya kun mire tatzahot. Munini mianñön iwininan lök azi namñi aiga nalö mianğöreñ asuhuyök. Namñan azi morö yahöt etkimeiga datñan kömuiga nanñök töhön malja. Yanñön mönö iwiñanğö wölböt (jojopan) nahönñi akza.’ ²¹ Mewö melenñinga göjön welenqeqeurupki neñgöra keu kewö jinöj, ‘Injini mönö munñini mi wañgita nöngöreñ ki kagetka i ölop nani jenan uba ekñam.’

²² “Mewö jinönga neñön azi kembunini göhöra kewö melenñin: ‘Azi gwabö mi iwiñi mosötмамgö osima. Iwiñi mosötpawak ewö, iwiñan mönö kömumbawak.’ ²³ Mewö melenñinmö, göjön

welenqequeurupki nenğora keu kewö jim kutunöñ: ‘Munñini qöndökñan embuk ki qahö kama ewö, inini mönö nöñgö jemesoholne kunbuk kude asuhume.’

²⁴ “Mewö jim kutunöñga mirinine lilingöba anda nöñgö iwini, göhö welenqequegi yanğora azi kembuni göhö keugi mi jiinga mörök. ²⁵ Mi jiinga möta iwininan könañgep kewö jiyök: ‘Inini mönö kunbuk anda nenğora nene tosatñi söñgöronñi memba kame.’

²⁶ “Mewö jiyökmö, nini kewö jiin, ‘Neñön naninök anbingö osibin. Munini qöndökñan nembuk mohotñe anmapkö jiman ewö, mönö ölop anbin. Munini bezupñi qahö wañgita anbin ewö, neñön mönö azi miangö jemesoholñe asuhubingö osibin.’

²⁷ “Mewö jiinga nöñgö iwini göhö welenqequegi yanön kewö jiyök: ‘Anömmi Reizölnöñ nahönyahötni yahöt etkimeyök. Mi nanñini ölop mötze. ²⁸ Datñan nömosöta anda sohoiga kewö jial, “Sömbup kalñan mönö yöhöqöhöi kömumbawak me denöwö?” Nalö miangöreñök könahiba i qahö ehal. ²⁹ Merak munñi ki mewöyök noañgita angetka könanöñ ayuayuhu kunñan yanğö qakñe öñgöma ewö, inini mönö kondotketka wösöbirik öñgöñgöñan nöñgö qakne öñgöiga köñjiliñ möta kömumba nörop jupni yanğonambuknöñ uñem mire gemam.’ ”

³⁰ Judanöñ toroqeba keu kewö jiyök: “O azi kembuni, nöñön munini azi gwabö mi qahö wañgita anda iwini, göhö welenqequegi yanğö mire anğotpilenak ewö, iwininan mönö ayuhubapuk. Yanön mönö uruñi pakpak nahönñi bezupñi

yaŋgöreŋ jöhöiga malmalŋiri mohot maljahot.
³¹ Mianğöra azi gwabö mi qahö waŋgita aninga iwininan mi eka mönö kömup miwikŋaibapuk. Göhö welenqegeurupki neŋgöreŋ mewö asuhuiga nini mönö kondoringa wösöbirik öŋgöŋgöŋan iwinini göhö welenqegegi yaŋgö qakŋe öŋgöiga kömumba nörop jupŋi yaŋgonŋambuknöŋ uŋem mire gema. ³² Göhö welenqegegi nöŋön azi gwabönöŋ qahö ayuhumapkö keuŋi mi iwinanğöra jim jöhöba kewö jial: ‘I qahö waŋgita göhöreŋ lilingöba kamam ewö, mianğö keu lömbötŋan mönö göhö jege nöŋgö qakne öŋgöba ahöiga gölmenöŋ malmalni mewö mal öŋgöm tekömam.’ ³³ Mianğöra göŋön ölop jim tekönöŋga nöŋön azi gwabö yaŋgö salupŋe azi kembuni göhö welenqegegi omanŋi aka ki malbiga yaŋön daturupŋi yembuk lilingöba miriŋine anme.

³⁴ “Azi gwabö mianŋön nömbuk qahö kama ewö, nöŋön mönö denöwö aka iwinanğöreŋ anbilenaŋak? Wösöbirik öŋgöŋgöŋan iwinanğö qakŋe öŋgöbawak, nöŋön mönö mi ekŋamgö tököm köhöizal. Mianğöra i mönö kude jöhöman.”

45

Josefnöŋ nanŋi könanŋi indelök.

¹ Judanöŋ mewö jiiga ambazip liliköm enŋiba kinda enŋekeri, Josefnöŋ körek yeŋgö jeŋine toroqeba könanŋi köyatiba nanŋi galöm köl anŋumamgö lömböriba osiyök. Mianğöra Josefnöŋ kewö silata qerök: “Enŋön mönö körekŋanök nömosöta denŋet. “Mewö jiiga denŋetka Ijipt azi kunŋan kösutŋine

qahö kiniga Josefnöŋ nanŋi könaŋi mi darumunurupŋi yeŋgöra kewö indelök:* ² Yaŋön amburereŋ aka ötömbepuk qei sahöriga Ijpt ambazip gumnöŋ malgeri, yeŋön mi möta Farao kingö jakömbuak mire anda buzup keuŋi mi jigetka mötket.

³ Josefnöŋ sahöta kinda darumunurupŋi mi kewö jii mötket: “Ni Josef! Iwinan tok jebuk malja me qahö?” Mewö jii mötketmö, darumunŋan uruŋinan kot gwözöŋniga aurum tililingöba jeŋe öne kinda keu kun qahö mötmöriba melen waŋgibingö osiget. ⁴ Osiba kingetka Josefnöŋ yeŋgöra kewö jiyök: “Eŋön mönö nöŋgö kösutne ki kaget. “Mewö jii kagetka kewö jiyök: “Ni Josef, darumunŋini bohoni memegöra algetka Ijpt kayali, mönö mia.

⁵ “Mönö uruköŋjiliŋ kude mötme. Anutunöŋ eŋön kömumbepüköra ni mutuk melaim niŋgiiga qeljiŋe ki kabiga iŋini kaze. Ni bohoni memegöra al niŋgigetka ki kayali, miangöra mönö nanŋinaŋgöra irimsesewöl kude möt aŋgume. ⁶ Bödi kianön lök yambu yahötkö dop gölme dop köla ahöza. Mi toroqeba kunbuk yambu 5:gö dop ahöiga nalö miangö uruŋe gölme qem kömöt qahö aka nene ölni qahö miwikŋaiba tokoba malbin.

⁷ “Anutunöŋ mönö köna wewelipköŋambuk wuatangöba eŋgö malmalŋinaŋgö bohonŋi jöhöiga toroqeba jebuk mala gwölönarök miwikŋaim eŋgiba gölme qakŋe malmegöra mötza. Miangöra aka ni mutuk melaim niŋgiiga qeljiŋe ki kabiga iŋini kaze. ⁸ Miangöra eŋön qahö melaim niŋgiget tandök akzapmö, Anutunöŋ mönö ölna melaim

* 45:1: Apo 7.13

niŋgiiga ki kayal. Yaŋön kuŋgum niŋgiiga Farao kingö jembonŋi mutukŋi aka jakömbuak miriŋe wanat nup memakzei, körek yeŋgö ketanŋina akzal. Mewö akiga Anutunöŋ Ijpt kantri jömukŋanök mi nöŋgö böröne aliga azi kembuŋina akzal.

⁹ “Inini mönö dölki wahöta ösumŋinan iwinanögöreŋ lilingöba anda keu kewö jigetka mötma: ‘Göhö nahöŋgi Josef yaŋön keu kewö jiza: Anutunöŋ ni kuŋgum niŋgiba Ijpt kantri jömukŋanök nöŋgö böröne aliga azi kembuŋina akzal. Miangöra göŋön mönö nalö kude qem körimanmö, zilaŋ nöŋgöreŋ kaman. ¹⁰ Ki kaba ölop tatat dumdungi Gosen gölmenöŋ möhamgöba nane kösutne malman. Gi aka isimoröurupki, göhöreŋ lama bulmakau kambuŋi kambuŋi aka öröyuai pakpak buŋagi ahözawi, mi mönö memba köllohoba kame.

¹¹ “Bödi kianön mönö kunbuk toroqeba yambu 5:gö dop ahöm öngöma. Nalö miangö uruŋe gi, mirigahö saiwaurupki me tinitosolomurupki tosatŋi yeŋgöreŋök kuŋŋan bödi mala nenegö mözöqözöröm aka kömum gororongöbapuk. Miangöra mönö Gosen gölmenöŋ kaba mala wani yuaigöra osimei, nöŋön mi eŋgiba malmam.’ Iwininangöra keu mi mönö mewö jigetka mötma.*

¹² “Ni nanak ölna ki kinda eŋgöra keu jizali, mi ölop nanŋini jeŋinan nek kutuze aka muni Benjaminöŋ mewöyök ni nek kutuza. ¹³ Miangöra inini mönö iwinanögöreŋ anda Ijpt kantrinöŋ qetbuŋa ketanŋi pakpak niŋgetka maljali aka yuai pakpak

* 45:11: Apo 7.14

ekeri, miangö kösohotņi mi iwini jigetka mötma. Mi möriga mönö ösumok wangita eta ki kame.”

¹⁴ Mewö jiba böröņi munņi Benjamingö imbiņe gili geiga sahoriga Benjaminöņ mewöņaņök aņgöm wangiba sahörök. ¹⁵ Toroqeba böröņi daturupņi körek yeņgö imbiņine gili geiga sahöta numbuņini yöhötim neyök. Miangö andöņe darumunurupņan yambuk keu eraum-mötket. ¹⁶ Josefkö darumunurupņan kageri, miangö buzupņan Farao kiņgö jakömbuak mire aniga Farao kiņ aka jembonurupņi pakpak yeņön mi möta uruölöwak mötket.

¹⁷ Mewö möta Farao kiņnöņ Josefköra kewö jiyök: “Darumunurupki mönö jinöņga kewö akņe: ‘Sukinapņini mönö donki qakņine ala kunbuk lilingöba miriņine Keinan gölme anme. ¹⁸ Anda iwiņini aka saiwaurupņini eņguaņgita lilingöba nöņgöreņ kame. Ki kagetka nöņön gölme ölop kötökņi Ijipt kantri uruņeyök möwölöhöba eņgibiga ölop miangö kelökņi miwikņaiba nem söņgaip aka malme.’

¹⁹ “Mewöyök kewö jim kutum eņginöņga akņe: ‘Ijipt kiangöreņök mönö hosgö kareņi tosatņi memba anda anöm-moröurupņini miangöreņ al eņgiba iwiņini wangita mohotņe ki kame. ²⁰ Miriņinaņgö yuaiņi tosatņi Keinan gölmenöņ mosötmei, miangö waimanjatņi kude akņe. Nöņön miangö salupņe Ijipt kantri jömuk kiangö yuaiņi ölop kötökņi mi eņgibiga buņaņini akņa.’ ”

²¹ Farao kiņnöņ mewö jiiga Israelgö nahönurupņan miangö dop aket. Josefnöņ Farao kiņgö jimkutukutu keuņi wuatangöba hosgö kareņi tosatņi eņgiyök. Mewöyök köna anangö

nene semön tosatni engiyök. ²² Mi engibagun daturupni mohot mohot yengö opo malukuñini dölökni totonine engiyökmö, munni Benjamingöra opo maluku dölökni börö kun wangiba monen silwö köt 300 wangiyök. ²³ Iwiñangöra Ijipt kantrigö yuai ölop sorokni jesöngö memba donki ten miengö qakñine aliga anget. Mewöñanök donki ambini ten miengö qakñine wit padi, bered aka nene tosatni iwiñangö köna semöna aliga bisiba anget. ²⁴ Angetka Josefnöñ darumunurupni melaim engii anbingö aketka keu kewö jii mötket: “Inini könanöñ anda angururuk kude akñe.”

²⁵ Mewö jüiga Ijipt mosöta anda Keinan gölmenöñ iwiñini Jeikobkören angotket. ²⁶ Angota iwiñinangöra keu kösohot kewö jiget: “Josefnöñ mönö toroqeba jebuk malja. Ijipt kantri jömukñanök mi yangö böröñe ahöiga azi kembunina aka malja. “Mewö jigetka keu mi qahö möt nariyöhangöra uruñi toroqeba amöriiga tarök.

²⁷ Mewö tarökmö, Josefnöñ keu pakpak jiyöhi, mi jiget mörök aka hosgö karenji tosatni i wangita Ijipt anmapköra ali kayöhi, iwiñini Jeikobnöñ mi eka kinda uru silenjan köleñni könöpkönöp ahök. ²⁸ Könöpkönöp aka kewö jiyök: “O mi alakña! Mi möt köhöizal. Nahöni Josefnöñ mönö toroqeba jebuk malja. Nöñön mönö anda i ekagun könanjep ölop kömumam. “Mewö.

46

Jeikobnöñ könagesöurupni yembuk Ijipt anget.

¹ Israelnöñ sukinap yuaini pakpak kölolohoba memba wahöta köna anök. Anda Berseba

mire angota kinda miangören iwiñi Aisakö Anutuñangöra umjowöwöl ohoyök. ² Mi ohoba sunjem ahöiga jeni meleniga imut eka miangören Anutunöñ Israelgöra keu jiba qetñi “Jeikob, Jeikob!” qeriga “Ni ki,” jiba melenök.

³ Meleniga kewö jiyök: “Ni Anutu, göhö iwigahö bemñi. Gi Ijipt gemamgö kenötki kude mötman. Nöñon miangören kötuatköm gihibiga könagesö kambu ketani akñe. ⁴ Nöñon mönö göbuk Ijipt gemam aka mewöyök gwölönarökurupki miangörenök enguanjitpiga kunbuk lilingöba kame. Göñon kömunöñga Josef nanni böröñan mönö göhö je jupki kusui etma.”

⁵ Miangö andöñe Jeikobnöñ Berseba miri mosötpin jiiga Israelgö nahönurupñan iwiñini aka anöm-moröurupñini mi közözohom engigetka hosgö karenöñ öñgöget. Farao kiñnöñ hosgö kare mianön engömembra kamegöra jiba ali memba anget. ⁶ Sukinapñini aka miri sömbupñini pakpak Keinan gölmenöñ mala buña qeba memba malgeri, mi tok mohotñe memba anget. Jeikob aka gwölönarökurupñi pakpak mienön mewö Ijipt anget.* ⁷ Gwölönarökurupñi pakpak, isimoröurupñi azi aka ambi mi körek enguanjita Ijipt anget.

⁸ Israel qetñi alani Jeikob aka yangö gwölönarökurupñi Ijipt angeri, yengö qetñini kewö: Jeikobkö nahönñi mutukñi Ruben. ⁹ Rubengö nahönurupñi qetñini Hanok, Palu, Hezron aka Karmi. ¹⁰ Simeongö nahönurupñi qetñini Jemuel, Jamin, Ohad, Jakin, Zohar aka Saul. Saulgö namñi

* 46:6: Apo 7.15

mi Keinan ambi kun. ¹¹ Liwaigö nahönurupñi qetñini Gerson, Kohat aka Merari.

¹² Judagö nahönurupñi qetñini Er, Onan, Sela, Perez aka Zera. (Er aka Onan yetkön lök Keinan gölmenöñ kömuyohot.) Perezkö nahönyahötñi mi Hezron aka Hamul. ¹³ Isakargö nahönurupñi qetñini Tola, Puwa, Jasub aka Simron. ¹⁴ Zebulungö nahönurupñi qetñini Sered, Elon aka Jalel. ¹⁵ Jeikobkö nahönurupñi anömñi Leanöñ Mesopotemia (Padan Aram) gölmenöñ engömeyöhi, yeñgö qetñini mewö. Börañjiri Daina mi mewöyök meyök. Jeikob aka Lea yetkö isimoröurupñiri mi mewö oyoñda mindirigetka 33 ahök.

¹⁶ Gadkö nahönurupñi qetñini Zefon, Hagi, Suni, Ezbon, Eri, Arodi aka Areli. ¹⁷ Asergö nahönurupñi qetñini Imna, Iswa, Iswi aka Beria. Nenninañgö qetñi Sera. Beriagö nahönyahötñi qetñiri Heber aka Malkiel. ¹⁸ Labanöñ ambi qetñi Zilpa borañji Leagö welen ambia malmapköra wañgiyöhi, yañön Jeikobkö nahönurupñi mewö engömeyök. Jeikob aka Zilpa yetkö isimoröurupñiri mi mewö oyoñda mindirigetka 16 ahök.

¹⁹ Jeikobkö anömñi Reizölgö nahönyahötñi mi Josef aka Benjamin. ²⁰ Josefkö nahönyahötñi Ijpt kantrinöñ asuhuyohori, mi qetñiri Manase aka Efraim. Namñiri qetñi Asenat mi Heliopolis (On) taongö jike nup galöm qetñi Potifera yañgö borañja.* ²¹ Benjamingö nahönurupñi qetñini Bela, Beker, Asbel, Gera, Naman, Ehi, Ros, Mupim, Hupim aka Ard. ²² Jeikobkö nahönyahötñi

* 46:20: Jen 41.50-52

Reizölnöŋ etkömeyöhi, yetkö qetŋiri mewö. Jeikob aka Reizöl yetkö isimoröurupŋiri mewö oyoŋda mindirigetka körekmakörek 14 ahök.

²³ Dangö nahönŋi qetŋi Husim. ²⁴ Naftaligö nahönurupŋi qetŋini Jaziel, Guni, Jezer aka Silem.

²⁵ Labanöŋ ambi qetŋi Bilha bōratŋi Reizölgö welen ambia malmapkōra waŋgiyöhi, yaŋön Jeikobkö nahönurupŋi mewö eŋgömeyök. Jeikob aka Bilha yetkö isimoröurupŋiri mi mewö oyoŋda mindirigetka körekmakörek 7 ahök.

²⁶ Jeikobkö isimoröurupŋi diŋdiŋi töhön yambuk Ijipt angeri, miengö jaŋgöŋini oyoŋda mindirigetka köreknanök könagesö 66 aket. Nahönurupŋi yeŋgö anömŋini mi jaŋgö miangören qahö toroqet. ²⁷ Josefkö nahönyahöŋi Ijipt kantrinöŋ asuhuyohori, mi yahöt. Jeikobkö könagesöurupŋi Ijipt angeri, miengö jaŋgöŋini mi mewö oyoŋda mindirigetka 70 ahök. Mewö.*

Jeikob könagesöurupŋi yembuk Ijipt aŋgotket.

²⁸ Könanöŋ anda mala Jeikobnöŋ Juda mutuk melaiba kewö jiyök: “Gi mönö Josefkören anda Gosen gölmenöŋ anangö könaŋgōra qesim waŋgiman. “Mewö jii möta anda kaiga Gosen prowinsnöŋ aŋgotket. ²⁹ Josefnöŋ aŋgotkerangö buzupŋi möta jiiga hos karenöŋ jöhöba mözözömgögetka qakŋe öngöba iwiŋi Israelbuk aitöŋgöbitkö Gosen gölmenöŋ anök.

Anda eka yaŋgö jeŋe aŋgota bōröŋi imbiŋe gili geiga aŋgum waŋgiba nalö köröpŋi titipepeni memba urusahöt qeyök. ³⁰ Israelnöŋ Josef kewö jii

* 46:27: Apo 7.14

mörök: “Göñön toroqeba jebuk maljani, mi nanak gekzala nalö kewöñe ölop jöjöröba kömumam.”

³¹ Mewö jiiga Josefñöñ darumunurupñi aka iwinangö könagesöñi kewö jii mötket: “Nöñön mönö Farao kingören öngöba keu kewö jibi mötma: ‘Darumunurupni aka iwinangö könagesöñi Keinan gölmenöñ malgeri, yeñön lök nöñgören kaze.

³² Darumunurupni mienön lama bulmakau galömñini aka mi galöm köl engiba maljeangöra kabingö aka lama kambuñini, bulmakau kambuñini aka sukinap öroyuainini pakpak mi enguangita kaze.’ ³³ Miangöra Farao kinñöñ engoholi jemesoholñe angotketka kewö qesim engima: ‘Inini wani nuwa memakze?’

³⁴ “Mewö qesim engiiga inini kewö melen wangime: ‘Welenqequeurupki neñön mönö abu asaurupnini mutuk memba malgerangö dop moröröpnineyök lama bulmakau galöm kölköl nupñi memba mala maljin.’ Mewö melen wangigetka yanön ölop Gosen prowinsñöñ tatat dumdumñini möhamgömegöra oñ jiiga malme. Ijipt ambazip yeñön lama bulmakau galöm kölköl ambazip pakpak yengöra mötketka imbilonloninambuk ahakze. “Josefñöñ keunji mewö jii mötket.

47

Josefñöñ kingö jeñe korök.

¹ Josefñöñ anda Farao kingöra kewö jiyök: “Nöñgö iwi darumunurupni yeñön lama bulmakau kambuñini aka sukinap öroyuainini pakpak memba Keinan gölme mosöta kaba mala

dölki Gosen gölmenöŋ kaŋgota malje.” ² Yaŋön darumunurupŋi yeŋgöreŋök azi 5 eŋguaŋgita Farao kiŋgö jeŋe öŋgöba kiŋgetka eŋgehök.

³ Eŋgeka kewö qesim eŋgiyök: “Iŋini wani nuwa memakze?” Mewö qesim eŋgiiga kewö melenŋ waŋgiŋet: “Welenqeŋeurupki neŋön iwiurupninan mutuk malgeraŋgö dop lama bulmakau galöm kölköl nupŋi memba mala maljin.”

⁴ Mewö jiba toroŋeba kewö jiget: “Keinan gölmenöŋ bödi lömbötŋambuk ahözawaŋgöra welenqeŋeurupki neŋön lama bulmakau kambunini yeŋgöra nene qahö miwikŋainin. Mianŋgöra neŋön gölme kiaŋgöreŋ kusus malbingöra kain. Mewö aiga welenqeŋeurupki ölop oŋ jiba jim teköm neŋinöŋga nini Gosen prowins mianŋgöreŋ tatat dumdumnini möhamgöbin.”

⁵ Mewö jigetka Farao kiŋnöŋ Josef kewö jii mörök: “Iwi darumunurupkan göhöreŋ kaget.

⁶ Ijpt kantri ki aukŋe göhö jege ahözawaŋgöra ölop iwi darumunurupki gölme bahöŋi kelökŋi ölopŋi mianŋgöreŋ al eŋginöŋga malme. Ölop Gosen prowinsnöŋ malme. Sutŋine nup qetpuk meme azi tosatŋi maljei, mi möt eŋgiman ewö, ölop nöŋgö mirigö sömbup kambuni mi yeŋgö böröŋine al eŋginöŋga galöm köl eŋgiba malme.”

⁷ Mewö jii möta Josefnöŋ iwiŋi Jeikob Farao kiŋgö jeŋe waŋgita kaiga ehi Farao kiŋ mi kötuatköm waŋgiyök. ⁸ Kötuatköm waŋgiiga kewö qesim waŋgiyök: “Göhö yambugi dawik akza?”

⁹ Qesim waŋgiiga kewö melenök: “Nöŋön yambu 130:gö dop gölmenöŋ liliköba mala kota maljal. Nöŋgö malmalnaŋgö yambuŋi

pakpak mi awamdökni aka osikosiñinambuk aket. Iwiurupnan yambu sehisehiñi gölmenöñ liliköba malgeri, nöngö yambu qötönan yengörenambuk dop mohot qahö akza.”

¹⁰ Mewö jiba Farao kiñ mi kunbuk kötuetköm wangiba jemesoholneyök eta anök. ¹¹ Josefnöñ iwi darumunñi mi Farao kiñnöñ jim kutuyöhangö dop Ijipt kantrinöñ al engiba Ijiptkö gölme bahöñi kelökni ölopñi kun mi Rameses prowins (Gosen) miañgöreñ engiyök. ¹² Josefnöñ mewöyök iwi darumunurupñi aka iwiñangö könagesöurupñi pakpak mi nenenini anöm-moröurupñini malgeri, qötö miañgö dop dopñine engiba malök.

Bödi nalöñi lömbötñambuk.

¹³ Bödi ketani mi lömbötñambuk ahöiga nenenöñ gölme dop qahöwahiga Ijipt aka Keinan kantri mi-etkö könagesöñiran mönö nenegö kömum soholip aka malget.

¹⁴ Mewö mala Josefköreñ kaba wit padi söngöröñi megetka yañön monen pakpak Ijipt aka Keinan kantri uruñe ahöyöhi, mi tokoba memba Farao kiñgö jakömbuak mirigö köweñe alök. ¹⁵ Ijipt könagesö aka Keinan könagesö yengöreñ monen qahöwak teköiga Ijipt körek yañön Josefköreñ kaba kewö jiget: “Moneñninan qahöwak teközawangöra göñön mönö nene nenñiman. Nene qahö nenñiman ewö, neñön mönö göhö jemesoholge kömumbin.”

¹⁶ Mewö jigetka Josefnöñ kewö jiyök: “Moneñninan qahöwakzawangöra engöreñ lama aka bulmakau ahözei, mönö mi memba kaba niñgigetka nöñön nene engimam.”

17 Mewö jiiga anda lama bulmakaunini enğuangita kaba Josef waŋgiget. Yeñön hosñini, lamaanini, memenini, bulmakaunini aka doŋkiñini mi enğuangita kaba nenegö söŋgörona Josef waŋgiba nene memba malget. Lama bulmakaunini pakpak mi Josef waŋgigetka yañön nene enğiba mewö mianñön yambu mohotkö uruŋe malmalñini naŋgöiga qahö kömuget.

18 Qahö kömugetka yambu mianñön teköyök. Teköiga yambu dölökñe dumñe kunbuk yaŋgöreŋ kaba kewö jiget: “Azi kembunini, moneñnini qahöwakzawaŋgöra könañamnini ölñi mi göhö jege ölöp qahö köyatibin. Neŋgöreŋ lama bulmakaunini mi mewöyök gihiinga göhö buñaya ak teköza. Nini mi pakpak azi kembunini gi gihim teköinaŋgöra nanini aka gölmenini miyök ahöm neŋgiza. Mianğöra mönö wania kun gihibinak? 19 Nini mönö könañi wuanöŋgöra göhö jege töndup kömumbinak? Nanini kömuinga gölmeninan mönö wuanöŋgöra öne ahöba apopam köla bölibawak? Mianğöra mönö nanini aka gölmenini bohonini memba mianñön numbu nene neŋginöŋga nini ölöp Farao kiŋgö welenqeqe omani ahinga gölmeninan mewöyök yaŋgö buñaya akña. Neñön toroqeba jebuk mala kömumbinbuköra mönö nene köñji neŋgiman. Neŋginöŋga gölme nup waŋgiinga öne qahö ahöba gönjaŋ akña.”

20 Bödi köhöikñi kötökñi mianñön Ijpt könagesö yembuk ahöyohaŋgöra yeñön körek mohot mohot nup gölmeñini köroni mi bohonñinaŋgöra algetka Josefñöŋ Ijpt gölme pakpak mi söŋgöroni meiga Farao kiŋgö buñaya ak teköyök. 21 Josefñöŋ Ijpt

könagesö miri dop kantrigö jabö teteköni uruñe malgeri, mi pakpak engömeiga gawmangö welenqeçe omani aka malget. ²² Farao kiñnöñ jike nup galöm yeñgö fotnait töwanini engiiga memba mianjón malmalñini nañgöba malget. Mewö aiga neneninañgöra qahö lömböriiga gölmeñini Josefnöñ söñgöroni memapköra qahö alget. Miangöra jike nup galöm yeñgöreñ gölme mienjón mohot kiñ Faraogö buñaji qahö aket.

²³ Josefnöñ könagesö yeñgöra kewö jiyök: “Mötket, nöñön nanñini aka gölmeñini söñgöronini mem teköbiga Farao kiñgö buñaya akze. Miangöra nöñön nene kötni engibiga mi ölop memba gölmeñöñ kömötme. ²⁴ Kömötketka ölni asuhuiga mi mönö kewötketka kambu 5 asuhugetka miengöreñök mohot mohot mi Farao kiñgöra ala wañgiba malmemö, kambu 4 mi kunbuk gölmeñöñ kömötmeañgöra aka neneninañgöra ahöma. Mi nanñini, anöm-moröurupñini aka tosatñi mirinje maljei, mönö enjö nenenina ahöma.”

²⁵ Mewö jiiga kewö jiget: “Göñön neñgö malmalnini bödinöhök mekönöñ. Miangöra azi kembuninañgö jeñe ak-kömükömu miwikñaibin ewö, neñön ölop Farao kiñgö welenqeçe omani aka malbin.” ²⁶ Josefnöñ Ijipt yeñgö gölmegöra jimkutukutu ali ahöba kota ki ohozali, nalö kewöñe mewöyök toroqeba ahöza. Jimkutukutu mi kewö: Nene nupkö ölni mi mönö mendeñgetka kambu 5 aiga miengöreñök mohot mohot mi Farao kiñgö buñaya akñapköra ala malme. Jike nup galöm yeñgöreñ gölme mienjón mohot Farao kiñgö buñaji qahö aket.

Jeikobnõḡ qamõtḡaḡõra Josef qesiiga oḡ jiyök.

²⁷ Israel yeḡõn Ijpt gölmegö prowins qetḡi Gosen miangöreḡ tatat dundumḡini memba gölme aḡõn köla malget. Miangöreḡ mala ahumsehip aketka qõtõḡinan gwõtḡuk qariyök. ²⁸ Jeikobnõḡ malmalḡi yambu 17 mi Ijpt gölmenõḡ malök. Malmalḡi jömukḡaḡõ yambuḡi mi mindiriba 147 ahök.

²⁹* Israelgö kömup nalõḡan dopdowiiga nahõḡḡi Josef jii kaiga kewö jii mörök: “Nõḡõn göhö jege ak-kömukömu miwikḡaizal ewö, göḡõn mönö dölki urukalem kondela keu kewö põndaḡ wuatangöba mem yakömamgö jiba börögi nõḡgö tambuni bapḡe ala kewö jim jöhöman: Nõḡõn kömumbiga qamõtḡi mi mönö Ijpt gölme kiangöreḡ kude löm kölman.

³⁰ Nõḡõn kömumba iwi asani yembuk luhut memba ahömami, nalö miangöreḡ nõḡgö qamõtḡi mi mönö Ijpt kantrinöhök memba anda iwi asani löm köl engigeri, yeḡgö qaksiriḡine nesim kölman. “Mewö jiiga kewö jiyök: “Jizanaḡgö dop mi ölop akḡam.”

³¹ Mewö jiiga iwiḡan kewö jiyök: “Keu mi mönö jöjöpaḡ keunõḡ jim köhöim niḡgiman. “Mewö jiiga Josefnõḡ mi jöjöpaḡ keunõḡ jim köhöiiga Jeikobnõḡ mi möta bilipköba nõröpḡi memba geba öröpḡaḡgö kitipḡe ala nariba Anutugö waikḡi memba möpöseyök. Mewö.

48

Jeikobnõḡ Manase aka Efraim kötuetsköm etkiyök.

¹ Nalö tosatḡi teköiga Jeikobnõḡ kawöl mi-wikḡaiiga keu mi Josefköra jigetka mörök. Mi

* 47:29: Jen 49.29-32; 50.6

möta nahönyahötņi yahöt Manase aka Efraim mi etkuangita iwiņangöreņ anök. ² Aniga tosatņan Jeikobkōra kewō jigetka mōrök, “Nahōngi Josefnōņ mōnō gi gekņamgōra kaza. “Israelnōņ keu mi möta ösumņi ahöyōhi, mi qezakōba ahōahō dumņeyök wahöta tarök. ³ Wahöta tata Josefkōra kewō jiyök: “Anutu kukōsum pakpakō Toņi yaņōn Keinan gölmegō Luz miri miangöreņ nōņgöreņ asuhuba kötuetkōm niņgiba

⁴ kewō jiyök: ‘Nōņōn ahumsehip gihibiga gwölōnarökurupki yeņgō qötōņinan mōnō qariba qariba öņgōiga gōņōn kōnagesō kambuņi kambuņi gwōtpuk yeņgō bōmōn jalōņina akņan. Gwölōnarökurupki kōnage asuhum öņgōmei, nōņōn gölme ki mi i buņa qem eņgibiga yeņgō buņaņina tetekōņi qahō ahōm öņgōma.’*

⁵ Anutunōņ mewō jiyök. Mutuk nōņōn Ijpt gölmenōņ göhöreņ qahō kayalaņgöreņ anōmğan nahönyahötki yahöt Ijpt kiangöreņ etkōmeyōhi, yetkōn mōnō nōņgō buņaya akņahot. Manase aka Efraim yetkōn mōnō Ruben aka Simeon ewō nōņgō buņaya akņahot. ⁶ Mewō ahotka kōnaņep gölme mesiņa yetkōra distrik yahöt etkime. Efraim aka Manase yetkō bapņire nahōnbōraturupki tosatņi asuhugeri, mienōn mōnō nange buņaya akņe. Yeņōn gölme bahōņini buņa qem aņgumei, mi mōnō Efraim aka Manase yetkō distrik yahötņiri mietkō uruņe ahōgetka bohon toņiri ahotka datyahötņiri yetkō nembō bapņire malme. ⁷ Nōņōn Mesopotemia (Padan Aram) mosöta liliņgōba Keinan gölmenōņ kaba Efrata

* 48:4: Jen 28.13-14

taon dopdowibiga anömni Reizölnöŋ kömuiga wösöbirik ketanji ahum niŋgiyök. Kömuiga qamötŋi mi Efrat anangö köna töwokŋe löm kölal. Efrat mirigö qetŋi alanji mi Betlehem.”*

⁸ Israelnöŋ mewö jiba Josefkö nahönyahötŋi etkeka kewö qesim waŋgiyök: “Azi moröŋi yahöt ki daŋön daŋön?”

⁹ Qesim waŋgiiga Josefnöŋ iwiŋaŋgöra kewö jiyök: “Nöŋgö nahönyahötŋi Anutunöŋ Ijpt kianaŋgöreŋ niŋgiyöhi, i mönö mia. “Mewö jiiga Israelnöŋ jiyök: “Nöŋön kötuetköm etkimamaŋgöra i ölop etkuangitnöŋga nöŋgö kösutne kamahot.”

¹⁰ Mewö jiiga Josefnöŋ nahönyahötŋi etkuangita kösutŋe kagetka böröŋi giliga imbiŋire geiga numbuŋiri yöhötüm neyök. Israelnöŋ azi namŋi aiga jeŋi ömuŋ köliga yuai kun ek kutumamgö tönpin aka osiyök.

¹¹ Numbuŋiri yöhötüm namba Josefköra kewö jiyök: “Nöŋön mutuk göhö jemesoholgi kunbuk gekŋamgöra qahö al mamböta malalmö, Anutunöŋ köna mesariga döлки nangi aka nahönyahötki mewöyök eŋgekzal.”

¹² Mewö jiiga Josefnöŋ nahönyahötŋi iwiŋaŋgö tambuŋeyök etkömemba simin köla bamgöba geyök.

¹³ Bamgöba geba wahöta nahönyahötŋi böröŋire memba etkuangiriga nanŋi iwiŋaŋgö wösöŋe kayohot. Efraim mi böröŋi ölnan memba Israelgö böröŋi qaniŋe ala Manase mi böröŋi qaniŋan memba Israelgö böröŋi ölna alök. ¹⁴ Mewö al etkiyökmö, Efraim munŋi aiga asaŋan töndup

* 48:7: Jen 35.16-19

böröñi ölñan böranda yangö nöröpñe alök. Man-
 asenöñ Josefko nahönñi mutukñi ahökmö, asañan
 töndup böröñi qaniñan yangö nöröpñe alök. Mewö
 aka böröñi maripom ewö al kutuba nöröpñire alök.

¹⁵ Mewö ala tata Josef kötuetköm wañgiba kewö
 jiyök:

“Asani Abraham aka iwini Aisak yetkön Anutugö
 jeje anda kaba aka memba malohot. Nöñön
 asuha mala koral,

Anutunöñ mönö nalö miangöreñ pöndan köyan köl
 niñgiba mala korök.

¹⁶ Suep garatanöñ ni bölöñi pakpak
 miangöreñök meköba angön köl niñgiba
 malöhi, yañön mönö azi gwabö yahöt ki
 kötuetköm etkiba malma.

Ambazipnöñ yetkö qetñiri qetketka mianön mönö
 ni aka iwi asani Aisak aka Abraham neñgö
 qetbuñanini bisiba malmahot.

Yetkö könagesöñiran mönö gölme qakñe önöñi qahö
 sehiba malme.”

¹⁷ Mewö jiyökmö, Josefnöñ iwiñan böröñi ölñan
 Efraimgö nöröpñe ali mi ehi dop qahö köliga
 miangöra möt böliba iwiñangö böröñi ölñe memba
 Efraimgö nöröpñeyök meköba Manasegö nöröpñe
 almangö ahök. ¹⁸ Mewö aka iwiñangöra kewö
 jiyök: “Iwini, mewö kude aknöñ. Morö kianön
 nahöni mutukñi akza. Miangöra börögi ölñan mönö
 yangö nöröpñe alnöñ.”

¹⁹ Mewö jiyökmö, iwiñan mi akñamgö qetala
 Josef kewö jii mörök: “Nahöni, mi ölop mötzal.
 Nöñön mi mötzal. Manasenöñ mewöyök
 qetbuñañambuk aiga yangö gwölönarökurupñan
 mewöyök ahumsehip aka könagesö ketañi akñemö,

Efraimgö qetbuñanjan mönö Manasegören qetbuña onğita ahöma. Yanğö gwölönarökurupñan mönö ahumsehip ketanji aka könagesö kambunji kambunji gwötpuk aka malme.”

²⁰ Mewö jii möriga silim miangörenök kötuetköm etkiba kewö jiyök: “Israel yeñon mönö etkö qetñiri qeta könagesöñini kötuetköm enğiba kewö jime: Anutunöñ mönö oyaenköyaen ak enğiiga enñon Efraim aka Manase ewö akñe. “Mewö jiba Manase mi Efraimgö nembö bapñe alök.*

²¹ Israelnöñ kötuetköm enği teköiga Josefköra keu kewö jiyök: “Mötnöñ, nöñon kömumamgö akzalmö, Anutunöñ embuk mal öngöma. Yanñon mönö enğuanğiriga iwi asaurupñini yeñgö gölmenöñ lilingöba anme. ²² Miangören anda sutñine gölme mesinğetka nöñon göhö gölmeği toroqeba Sekem gölme kelökñambuk mi gihizal. Nöñon kukundu gölme mi Amor könagesö yembuk bim qeba nani timbi aka bingö sou ketanji mianñon yeñgörenök meal. Josef gi darumunurupki yeñgö bohonñini akzananğöra mi darumunurupki yeñgöra qahöpmö, göhö buñaya jim teköbi ahöma. “Mewö.

49

Jeikobnöñ nahönurupñi kötuetköm enğiyök.

¹ Miangö andöñe Jeikobnöñ nahönurupñi enğoholi kagetka keu kewö jiyök: “Inñini mönö öröm tokogetka nöñon malmalñine könanğep denöwö asuhumawi, miangö kezapqetok keunji indela jibi mötme.

* 48:20: Hib 11.21

² Jeikobkö nahönurupņi, iņini mönö kaba tokoba iwiņini Israelgöreņ keu kezap ala mötket.

³ O Ruben, göņön nani nahöni mutukņi akzan. Göņön nöņgö ösum-mumuni aka ambi membiga ösumnaņgö ölni mutukņi asuhunöņ.

Qetbuņagahö aködamunņi aka kukösumņi mianjön mönö munurupki yeņgöreņ eņgöņgita.

⁴ Luhutnöņ köwet siri kunduriga kalöpmaalöp anda kamakzawi, göhö urugan mönö mianjö dop wahöri kalöpköba laņ anda kamakzan.

Göņön iwigi nöņgö ahöahö dumne öņgöba qömböņne qeba anömnambuk ahönöņga dum mianjön mönö aņgöjörakņambuk aka tölohoyök.

Mianjöra göhö qetbuņagahö aködamunņan mönö munurupki qahö toroqeba eņgöņgita ahöma.

⁵ Simeon aka Liwai yetkön darumuna akzahot.

Yetkö timbi liņgip nupņiran mönö kegwek ka-hasililiņ kondorakza.

⁶ Yetkön irimsesewöl qakņe azi eņguyohot kömugetka öne töhön sihimņaņgöra bulmakau aziņi miēņgö köna börö yuaiņini laņ eņgum yandiyohotka poriņ aket.

Mianjöra yetkön keu goro jöhömakzahori, nöņön miambuk urumohot qahö ahakzal.

Totoko almahori, nöņön mianjöreņ yetpuk qahö toroqeba tatmam.

⁷ Urukazikņiran könöpņambuk akzawaņgöra i jim qesuahöm etkizal.

Urusingokñiran kanjamñambuk akzawanğöra i jim jörahöm etkizal.

Nöñön könagesöñiri köndenñ engibiga yeñön Jeikobkö gölme dop köla anme.

Nöñön mendenñ engibiga yeñön Israel sutñine lañ lalöpköba malme.

⁸ O Juda, göhö darumunurupkan gi möpöseim gihiba malme.

Göhö börögan mönö kerökurupki yeñgö imbi jölñine tatma.

Iwigahö nahönurupñi yeñön mönö göhöra geba simin köla malme.

⁹* O Juda, göñön laion gwaböñi ewö maljan.

O nahöni, gi böröjan suhuba sömbup qem nemala miañgöreñök lilingöba kazan.

Yeñön laion ewö silenñi al kötöteiba laion ambiñi ewö eta köla ahömakza.

Köreknjan i suahö aka utuba möndöbingö keñgötñini mörakze.

¹⁰ Kukösumgö aiwesökñi mi kunñan Juda yeñgö böröñineyök qahö enñuanñitma.

Azi kembugö öröpñan könañi sutñire kiniga kunñan mi qahö qeköma.

Nanñi aka gwölönarökurupñan jakömbuak dumñe tata mal öngögetka könañgep kunöñ asuhuiga könagesö kambuñi kambuñi yeñön yanğö jitñi tem köla malme.

¹¹ Yeñön doñkiñi wain ip kembrañe jöhöi kinma.

Doñkiñi moröñi mi wain kösö sutñire gwaröhöiga ahöma.

Yeñön oponñi mi wain oñan sanğonñma.

* 49:9: Jan 24.9; Ind 5.5

Malukuŋi mi wain kötnangö sepŋe kusahöla közöhölma.

¹² Wain o neiga jeŋan wain oŋi ewö pisihiba injaŋ kölma.

Juzu oŋi neiga jitŋan juzu oŋi ewö tuarima.

¹³ Zebulun könagesö yeŋön köwet jitŋe malme.

Yeŋgö gölmenöŋ waŋeŋi waŋeŋi surumakŋe.

Gölmeŋinaŋgö jaböŋi miaŋön mönö Saidon taonöŋ göröken anda ahöma.

¹⁴ Isakar mi doŋki sihitŋi kotkotŋi miaŋgö dop akza.

Doŋki qakŋe dum tatatkö gösöŋi yahöt mietkö sutŋire al kötöteiba lokoliba söloŋda ahömakza.

¹⁵ Lokoliba söloŋda luhut memba ahöiga dum miriŋi mi ölop dop kölīga gölmeŋan sihim kötökŋi akŋa.

Mi eka andöŋi yuai lömbötŋi aŋgumangöra sipköba geiga tosatŋan welenqeŋe nup memapköra kuŋguba jöhöm waŋgime.

¹⁶ Tosatŋan Dangö könagesöurupŋi mulumgöm eŋgigetka Dan yaŋön mönö awörök aka keu diŋdiŋaŋgöra bim qeba malma.

Dan kambu yeŋön Israelgö kambu tosatŋi i ewö aka malme.

¹⁷ Dan yaŋön qatö mokoleŋ ewö könanöŋ ahöba hosgö gwakötŋe yöhöiga töwöratiba giliga qakŋe tatmawaŋön mönö tala andöandö gölmenöŋ gema.

¹⁸ O Kambu, göŋön ni kösö gwarönöhök meköba aŋgön köl niŋgimangöra uba mambörakzal.

19 Kegwek kahasililiŋ kambu yeŋön Gad
könagesö enġum ohoba malmemö,
Gad yeŋön mönö melenġa könaŋine enġuataŋgöba
nanŋini enġum ohoba malme.

20 Asergö gölmenöŋ nene möriam gwötpuk
asuhumakŋa.

Kiŋ yeŋön nene nahömŋinambuk nemakzei,
yaŋön mönö nene mewöŋi mi gölmeŋe kömöt se-
hiba mianŋön tosatŋi bauköm enġiba malma.

21 Teunöŋ sihimŋaŋgö dop ösumŋan laŋ
lalöpkömakzawi,

Naftalinöŋ mönö mianġö dop aka moröurupŋi
enġeksihimŋinambuk enġömemba malma.

22 Wain ip o jeŋaŋgö kösutŋe kömötkeŋa kötŋi
gwötpuk kuŋguba böröŋi giliga anda sel
qösököba yaigep anakzawi,

Josefnöŋ mönö mianġö dop akza.

23 Yaŋgö kerökurupŋan timbi jaugemŋini
membra urukönöp qakŋe Josefkö kambu
mi enġuataŋgöba enġeriba enġum ohoba
malme.

24 Mewö malmemö, Jeikobkö bemŋi Anutu
kukösumŋambuk yaŋgö böröŋan mönö mem
köhöim waŋgiiga

yaŋön timbi töhöŋi qahö mosöta börö sihitŋi
kakŋi qahö qeiga malma.

Anutu yaŋön mönö urugö lama galömŋi aka Is-
raelgö aŋgönkölköl Toŋi akza.

25 Iwigahö Anutuŋan mönö bauköm gihiba
malma.

Bem kukösum pakpakö Toŋan mönö kewö
kötuetköm gihiiga malman:

Kiegö kötümötuetñan mönö könakembayök göhöreñ eriga gölme dutñi emuyangö oñan göhöreñ koriga nahönbörat aka sömbup gwötpuk mi-wikñaim engiba malman.

²⁶ Kunduñi kunduñi miengö kötümötuetñinan nalöñi nalöñi ambazip dop köl engii mala kotket.

Kunduñangö sörokñe yambu dop nene nupñini memba malgetka nene möriam asuhui mala kotketmö,

göhö iwigahö kötümötuetñan mönö mi pakpak oñgitza.

Kötümötuet mienön mönö Josefkö nörop qakñe öngöme.

Darumun sutñine pom jembon tök-kutukutuñi akzawangö malmalñe mi pakpak mönö ahöm öngöme.

²⁷ Benjamin mi kiam kalñi ewö akza.

Söñan dop böröjañ suhuba sömbup enguba nem gwahöt engimakza.

Silinnöñ yuai kiom qemakzawi, mi sungem dop mendenmakza. “Mewö.

²⁸ Israelgö kambu pakpak jañgöñini 12 mi mewö. Iwiñinan kötuetköm engiba keu mewö mewö jiga mötket. Kötümötuetñini murutñi murutñi mi nanñök nanñök mendenja körek kötuetköm engiyök. Mewö.

Jeikobnöñ kömuyök.

²⁹ Kötuetköm engiba kinda keu kewö jim kutum engiyök: “Anutunöñ mönö noañgiri nöñön isik alaurupnan kömugeri, yembuk toroqemangö akzal. Nöngö qamötni mi mönö iwiurupni yengö qöhöröñine banjet Hit azi Efrongö gölme köröñe

ahözawi, mianğoreŋ löm köl niŋgime. ³⁰ Baŋet mi Keinan gölmenöŋ Makpela gölme köröŋe Mamre kösutŋe ahöza. Abrahamnöŋ gölme köröŋi baŋetŋambuk mi isikninaŋgö çaksirinŋi ahömapköra Hit azi çetŋi Efron yaŋğoreŋök söŋğöröŋi meyök.*

³¹ Abraham aka anömŋi Sara mi baŋet mianğoreŋ löm köl etkiget. Mewöyök Aisak aka anömŋi Rebeka mi mianğoreŋ löm köl etkiget. Nöŋön toroçeba Lea mianğoreŋ löm köl waŋgial.*

³² Abrahamnöŋ gölme köröŋi baŋetŋambuk mi mutuk Hit yeŋğoreŋök bohonŋi meiga ahöza.”

³³ Jeikobnöŋ nahönurupŋi keu mewö jim kutum eŋgim teköba könayahötŋi öröi ahöahö dumnöŋ öŋgöiga nöŋ çeba kömuiga Anutunöŋ waŋgiri isik alaurupŋi yeŋğoreŋ toroçeyök. Mewö.*

50

Jeikob löm kölçet.

¹ Jeikobnöŋ kömuiga Josefnöŋ luhuba iwiŋi keçölaköm waŋgiba lipköba anda imbiŋi gili geiga numbuŋi yöhötüm neyök. ² Mianğö andöŋe Josefnöŋ doktaurupŋi jimkutukutuŋaŋgö baŋe malgeri, mi iwiŋaŋgö çamötŋi sile mem köhököhöi kelöknöŋ mirimeğöra jim kutum eŋgiyök. Jim kutum eŋgiiga yeŋön Israelgö çamötŋi mewö ak waŋgiget. ³ Nup mi memba malgetka wehön 40 jömuk teköyök. Çamötŋini kelöknöŋ mirizema, mianğö nupŋi mi nalö köröpŋi mewö memba maljema. İjpt könagesö yeŋön Jeikobköra wehön 70:gö dop jinçen köla sahöta malçet.

* 49:30: Jen 23.3-20 * 49:31: Jen 25.9-10 * 49:33: Apo 7.15

⁴ Sahöta jinjen köla wösöbirik malgerangö nalöni mianjön teköiga Josefnöŋ Farao kiŋgö jakömbuak mire nup memba malgeri, yeŋgöra keu kewö jiyök: “Nöŋön enŋö jeŋine ak-kömukömu miwikŋaial ewö, injini mönö nöŋgö jitne memba Farao kiŋgöra keu kewö jigetka mötma: ⁵ *Iwinan jebuk mala keu kewö jöhöba jöjopaŋ keunöŋ jim köhöimamgöra jim kutum niŋgiyök: ‘Nöŋön kömumamgö akzal. Ni nanangöra köt köteŋ Keinan gölmenöŋ esibi kinjawi, nöŋgö qamötni mi mönö miangöreŋ anda löm kölman.’ Miangöra ölop merak jinöŋga nöŋön miangöreŋ anda iwinangö qamötni löm kölagun kunbuk lilingöba kamam.”

⁶ Mewö jii jigetka Farao kiŋnöŋ mi möta kewö jiyök, “Gi iwigahöra keu jöhöba jöjopaŋ keunöŋ jim köhöinöŋi, miangö dop ölop anda iwigahö qamötni löm kölman.”

⁷ Mewö jiiga Josefnöŋ iwiŋangö qamötni löm kölmamgöra öngöyök. Farao kiŋgö jembonurupŋi qetbuŋaŋinambuk pakpak, jakömbuak miriŋangö aka Ijpt kantrigö jitŋe memeurupŋi qetbuŋaŋinambuk mi körek yambuk mohotŋe anget. ⁸ Josefkö mirigö saiwaurupŋi körek pakpak, yaŋgö darumunurupŋi aka iwiŋangö könagesöurupŋi yeŋön mewöyök mohotŋe anget. Anöm-moröurupŋini, lama, meme aka bulmakau kambuŋi kambuŋi miyök mönö enŋömosötketka Gosen gölmenöŋ tatket. ⁹ Hosgö karenŋi karenŋi aka azi hos qakŋine tatkeri, mi mewöyök anget. Mewö mindiriba kambu keta bölökŋi anget.

* 50:5: Jen 47.29-31

10 Anda mala Jordan o kutuba likepɲe toroqeba anda Atad mire wit padigö ölni aka kamböni mendenɗa kewötkeɗi, miri gölme miangöɗeɗi angota köhöikɲanök jingɛɗi köla silata sahöt böliba malget. Josefnöɗi iwiɲangöra wehön 7:gö dop jingɛɗi köla sahöta malök. 11 Atad mire jingɛɗi köla sahötkeɗi gölme toni Keinan könagesö yeɲön mi eka möta kewö jiget, “Ijpt yeɲön jingɛɗi sahötkö areɲi öngöngöɲi alje. “Mewö jigetka miri gölme miangö qetɲi mi könahiba Abel Mizraim * qetket. Mi Jordan ogö wehön kotkotɲe ahöza.

12 Jeikobnöɗi nahönurupɲi jim kutum engiyöhi, yeɲön miangö dop mewö ak waɲgiget. 13 *Yeɲön qamötɲi anguba Keinan gölmenöɗi anda Mamre kösutɲe Makpela gölme köɗeɗe baɲet ahözawi, miangöɗeɗi anda löm kölget. Abrahamnöɗi mutuhök gölme köɗeɗi baɲetɲambuk mi qaksiriɲini ahömapköra Hit azi Efron yaɲgöɗeɗi sök söngöɗeɗi meyök. 14 Josefnöɗi iwiɲangö qamötɲi löm köli teköiga nannɲi, darumunurupɲi aka tosatɲi pakpak yambuk iwiɲangö qamötɲi löm kölbingö angeri, mienön kunbuk Ijpt gölmenöɗi lilingöba kaget. Mewö.

Josefnöɗi likepɲi qahö melenmamgö kunbuk jiyök.

15 Josefkö darumunurupɲan iwiɲinan kömuiga mi eka tata kewö mötmöriba jiget: “Josefköra silik bölöɲi pakpak ak waɲgiini, yaɲön miangöra urukondum möt neɲgiba nalö kewöɗeɗi könahiba likepɲi melen neɲgibapuk.” 16 Mewö jiba Josefköra keu jit kewö algetka anök, “Iwigan kömumamgö

* 50:11: Abel jingɛɗi sahötkö areɲi. Mizraim Ijpt. Hibru keu mewö. * 50:13: Apo 7.16

aka neŋgöra keu kewö jim kutuyök: ¹⁷ ‘Inini mönö Josefköra keu kewö jigetka mötma: Darumunurupkan silik bölöŋi aka ayuhum gihibingö akeri, göŋön mönö yeŋgö siŋgisöndokŋini aka kahasililiŋini mi mosötman. Miangöra göŋön ölop iwigahö Anutuŋaŋgö welenqeœurupŋi neŋgö siŋgisöndokŋini mosötman. “Yeŋön keu jit mi algetka Josefköreŋ kaiga möta mönö qeta sahörök.

¹⁸ Miangö andöŋe Josefkö darumunurupŋan nanŋinak kaba gölmenöŋ tala wösöŋe sipköba eta kewö jiget: “Mötnöŋ, nini göhö welenqeœurupki omaŋi akzin.”

¹⁹ Mewö jigetmö, Josefnöŋ melenđa kewö jiyök: “Mönö keŋgötŋini kude mötme. Nöŋön Anutugö salupŋe qahö kinjal. ²⁰ Öŋa, eŋön silik bölöŋan ayuhum niŋgibingöra kapan köla aketmö, Anutunöŋ mi möŋaiiga salupŋe yuai ölopŋi asuhumapköra kapan köla ahök. Mewö aka kondota kuŋgum niŋgiiga könagesö gwötpuk eŋgö malmalŋini jöhöbiga miangö öŋan nalö kewöŋe aukŋe asuhuiga ek kutuzin. ²¹ Miangöra mönö keŋgötŋini kude mötket. Nöŋön mönö nanŋini aka anöm-moröurupŋini eŋgö malmalŋini körek nanŋöm eŋgiba malmam. “Mewö jiba bölöŋamŋinaŋgö likepŋi qahö melenmamgö kunbuk jim köhöiba guŋböjönjönŋ ak eŋgiyök. Mewö.

Josefnöŋ kömuyök.

²² Josefnöŋ iwiŋaŋgö könagesöurupŋi yembuk toroqeba Ijpt gölmenöŋ malget. Josefnöŋ mal öŋgöiga yambuŋi 110 aiga kömuyök. ²³ Josefnöŋ isi amböurupŋi Efraimgöreŋök asuhugetka mi

engehök. Mewöyök Manasegö nahönñi Makir yangö nahönböراتurupñi asuhugetka Josefkö tambuñe al engigetka dohongöm engiyök.

²⁴ Miangö andöñe Josefnöñ darumunurupñi yengöra keu kewö jii mötket, “Nöñön kömumamgö akzalmö, Anutunöñ mönö köyan köl engiiga malme. Yanñon inini gölme kiangöreñök enguanğita gölme Abraham, Aisak aka Jeikob yengö buñanina akñapköra jim teköba jöjöpañ keunöñ jim köhöiyöhi, mönö miangöreñ anda malme.”

²⁵ *Mewö jii mötketka Israelgö nahönurupñan keu jim jöhöba jöjöpañ keunöñ kewö jim köhöimegöra jim kutum engiyök: “Anutunöñ köyan köl engii malgetka nöñön kömumbiga nöñgö sihitni mi mönö gölme kiangöreñök anğuba Keinan gölmenöñ anme.” ²⁶ Mewö jiba yambuñi 110 aiga kömuyök. Kömuiga Ijpt miangöreñ qamötñi mi sile mem köhököhöigö kelökñan miriba qamöt bokisnöñ algetka ahöyök. Mewö.

* 50:25: Eks 13.19; Jos 24.32; Hib 11.22

Burum-Mindik Bible
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Somba-Siawari language of Papua New Guinea,
also called the Burum Mindik language.
Sampela hap Buk Baibel long tokples Burum Mindik
long Niugini

Copyright © 1992, 2002 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Burum-Mindik or Somba-Siawari (Somba-Siawari or Burum-Mindik)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

c0871260-68cc-5a50-953f-52200e105d1e